叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 为美国板球而“呐喊”(a Bawl For American Cricket) 000001

2. 为美国板球而“呐喊”(a Bawl For American Cricket) 000002

3. 为美国板球而“呐喊”(a Bawl For American Cricket) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

为美国板球而“呐喊”(A Bawl for American Cricket)

[-]	[nəʊts]
Transcriber's	**Notes**
转录员的	笔记

转录者注释

[ˌpʌŋktʃu'eɪʃn]	[hæz; həz]	[biːn]	['stændədaɪzd]	.
Punctuation	**has**	**been**	**standardized**	**.**
标点	有	到过	标准化	.

标点符号已经标准化。

[ðɪs]	[bʊk]	[wɒz; wəz]	['rɪt(ə)n]	[ɪn][ə; eɪ]['pɪəriəd]	[wen]	['meni]	[wɜːdz]	[hæd; həd]	[nɒt]	[bɪ'kʌm]
This	**book**	**was**	**written**	**in**	**a**	**period**	**when**	**many**	**words**	**had**	**not**	**become**
这	书	曾是	书面	在	一个	时期	什么时候	许多	字	有	不是	变得

['stændədaɪzd]	[ɪn][ðeə(r)]	['spelɪŋ]	.
standardized	**in**	**their**	**spelling**	**.**
标准化	在	他们的	拼写	.

这本书写于很多单词拼写尚未标准化的时期。

[wɜːdz]	[meɪ]	[hæv; həv]['mʌltɪp(ə)l]	['spelɪŋ]	[ˌveɪrɪ'eɪʃən]	[ɔː(r)]	[ˌɪnkən'sɪstənt]	[ˌhaɪfə'neɪʃn]	[ɪn][ðə; ði][tekst]	
Words	**may**	**have**	**multiple**	**spelling**	**variations**	**or**	**inconsistent**	**hyphenation**	**in**	**the**	**text**
字	可能	有	多种的	拼写	变体	或者	不一致	连字符	在	这	文本

[sʌtʃ]	[æz; əz][ðə; ði]	['fɒləʊɪŋ]	:
such	**as**	**the**	**following**	**:**
这样的	作为	这	下列的	:

文本中单词可能存在多种拼写变体或不一致的连字符使用情况，例如：

[ə'nɑːməli]	[ɪmpləmənts]	[pə'zɛst]
anomoly	**impliments**	**posessed**
异常	实施	拥有

异常实现所拥有

[ætətuːdz]	-	[pə'zɛʃən]
atitudes	**innure**	**posession**
态度	-	所有权

态度养成拥有

-	-	['roʊbəri]
boundarys	**instanteneously**	**robery**
-	-	强盗

边界瞬间抢劫

[kə'tæstrəfi]	['ɪʃər]	[skɑːts]
catastrophy	**Isher**	**Scotts**
灾难	洗衣机	斯科茨

灾难 伊舍尔·斯科特

[kəmpʌlsɜ꞉i]	-	-
compulsary	**MARLEYBONE**	**Seinor**
强制性的	-	-

强制性的 MARLEYBONE Seinor

-	-	-
consiantly	**Oxfork**	**suspiciens**
-	-	-

始终牛津郡的怀疑

[dɪ'sɪʒən] - -
descision **pavileon** **technally**
决定 - -

技术上的决策亭

[ɪntʃænst] - -
enchanced **Pennenden** **terrefic**
增强 - -

增强的 Pennenden terrefic

['ɛpsən] [pər'si:v] [θər]
Epson **percieve** **ther**
爱普生 感知 那里

爱普生感知

- [fɪ'nɑ:mɪnəl]
equiblirum **phenominal** **tremendious**
- 非凡的 巨大的

平衡现象巨大

- - [ənkɑ:nʃəsli]
exigincies **ploug** **unconciously**
- - 无意识地

需求无意识地耕耘

[hɑ:rtfɚdʃɚ] [pə'zɛs]
Hartfordshire **posess**
哈特福德郡 拥有

哈特福德郡拥有

[træns'kraɪbə(r)] [nəʊts] [ɑ:(r); ə(r)] [ju:st] [wen] ['meɪkɪŋ] [kə'rekʃnz] [tu:; tə][ðə; ði][tekst][fɔ:(r); fə(r)] ['ɒbviəs]
Transcriber **Notes** **are** **used** **when** **making** **corrections** **to** **the** **text** **for** **obvious**
转录员 笔记 是 用过的 什么时候 制作 更正 到 这 文本 为了 明显的
['prɪntɪŋ] ['erə(r)z][ɔ:(r)][tu:; tə][prə'vaɪd] [ə'dɪʃən(ə)l] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['mɒd(ə)n]['ri:də(r)] .
printing **errors** **or** **to** **provide** **additional** **information** **for** **the** **modern** **reader** **.**
印刷 错误 或者 到 提供 额外的 信息 为了 这 现代的 读者 .

转录员注释用于更正文本中明显的印刷错误，或为现代读者提供补充信息。

[ði:z] [nəʊts] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [aɪ'dentɪfaɪd] [ɪn] [ðə; ði] [tekst] ,
These **notes** **are** **not** **identified** **in** **the** **text** **,**
这些 笔记 是 不是 已识别 在 这 文本 ,

这些注释在正文中没有被标明。

[bʌt; bət][hæv; həv] [bi:n] [ə'kju:mjəleɪtɪd] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['sekʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] .
but **have** **been** **accumulated** **in** **a** **single** **section** **at** **the** **end** **of** **the** **book** **.**
但 有 到过 积累 在 一个 单身的 部分 在 这 结尾 的 这 书 .

但这些内容都集中在本书末尾的一个章节中。

“ ['krɪkɪt]
“ **CRICKET**
“ 蟋蟀

“蟋蟀

” [ðə; ði] ['wɪkɪt] ['ki:pə(r)] [ɪn] [pə'zɪʃ(ə)n] .
” **THE** **WICKET** **KEEPER** **IN** **POSITION** **.**
” 这 便门 守门员 在 位置 .

“守门员已就位。”

[ə; eɪ]
A
一个

一个

“ [bɔːl]
“ BAWL
“ 呶

“呶

” [fɔː(r); fə(r)]
” FOR
” 为了

“为了

[əˈmerɪkən] ['krɪkɪt]
AMERICAN CRICKET
美国人 蟋蟀

美国板球

['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə]
DEDICATED TO
投入的 到

谨以此献给

[əˈmerɪkən] [juːθ]
AMERICAN YOUTH
美国人 青年

美国青年

[baɪ][dʒəunz] ['wistə] .
BY JONES WISTER .
经过 琼斯 西斯特 .

作者：琼斯·威斯特。

['ɪləstreɪtɪd] .
ILLUSTRATED .
插图 .

插图。

[ˌfɪləˈdelfiə] , [pɑː] . : - .
PHILADELPHIA , PA . : 1893 .
费城 , 宾夕法尼亚州 . : - .

宾夕法尼亚州费城：1893 年。

[ˌɪntrəˈdʌktəri] .
Introductory .
引言 .

引言。

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [biːn] ['aʊə(r)] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði]['faʊntən; 'faʊntɪn][ɒv; əv] [juːθ] ['lɜːkɪŋ] [ɪn]
It has been our good fortune to find the fountain of youth lurking in
它 有 到过 我们的 好的 财富 到 寻找 这 喷泉 的 青年 潜伏 在
[ðə; ði][aʊt] - [dɔː(r)] ['pleʒəz] [ɒv; əv] ['skeɪtɪŋ] ,
the out - door pleasures of Skating ,
这 出去 - 门 快乐 的 溜冰 ,

我们很幸运地在滑冰这项户外运动中发现了青春之泉。

['swɪmɪŋ] , ['rəʊɪŋ] , ['hɔːsbæk] ['raɪdɪŋ] , ['tenɪs] , [beɪs] [bɔːl][ænd; ənd] ['krɪkɪt] .
Swimming , Rowing , Horseback Riding , Tennis , Base Ball and Cricket .
游泳 , 划船 , 马背 骑术 , 网球 , 根据 球 和 蟋蟀 .

游泳、划船、骑马、网球、棒球和板球。

[ðə; ði] “ [grəʊn] - [ʌp] ” [fəʊk][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn]['juːtɪˌlaɪzɪŋ][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [meɪd] [baɪ] [juːθ]

The	“	grown	-	up	”	folk	are	now	engaged	in	utilizing	the	discovery	made	by	youth
这	“	生长	-	向上	”	民间	是	现在	已订婚的	在	利用	这	发现	制成	经过	青年

[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [j'iəz] [ə'gəʊ] ,

thousands	of	years	ago	,
数千	的	年	前	,

如今，“成年人”正在利用几千年前年轻人所取得的发现。

[ðæt] [helθ] [ænd; ənd] ['hæpinəs] [dɪ'pend] [ə'pɒn][ðeə(r)] ['ɪnəs(ə)nt] [ˌə'mjuːzmənts] .

that	health	and	happiness	depend	upon	their	innocent	amusements	.
那	健康	和	幸福	依赖	之上	他们的	清白的	娱乐	.

他们的健康和幸福取决于他们无伤大雅的娱乐活动。

['kɒlɪdʒ] ['fæk(ə)ltɪz] [hæv; həv] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ðə; ði] ['mɒrəlz] [ɒv; əv] [juːθ] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [sək'ses] [ɪn]

College	Faculties	have	realized	that	the	morals	of	youth	as	well	as	success	in
大学	学院	有	已实现	那	这	德	的	青年	作为	出色地	作为	成功	在

['ɑːftə(r)][laɪf] ,

after	life	,
后	生活	,

大学教职员工已经意识到，青年人的道德品质以及他们未来人生的成功，

[dɪ'pend] [ə'pɒn][ðə; ði] [gʊd] [helθ] [in'dʒendə] [baɪ] [kəm'petətɪv] ['pɑːstaimz] .

depend	upon	the	good	health	engendered	by	competitive	pastimes	.
依赖	之上	这	好的	健康	产生的	经过	竞争的	消遣	.

依靠竞技性消遣活动带来的良好健康。

[ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n][laɪz][ɪn][ðə; ði] [kə'rekt] ['treɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] .

The	strength	of	a	nation	lies	in	the	correct	training	of	the	young	.
这	力量	的	一个	国家	谎言	在	这	正确的	训练	的	这	年轻的	.

国家的强盛在于对青年人的正确培养。

“ ['ɪŋgləndz] [greɪt] ['vɪktəriz] [ɒn][lænd][ænd; ənd] [siː] [wɜː(r); wə(r)] [wʌn] [baɪ][ðə; ði][men] ,

“	England's	great	victories	on	land	and	sea	were	won	by	the	men	,
“	英格兰的	伟大的	胜利	在	土地	和	海	是	韩元	经过	这	男人	,

“英国在陆地和海上取得的伟大胜利都是由男儿们赢得的。”

[huː] [wen] [bɔɪz] [wiːld] [ə; eɪ] ['krɪkɪt] [bæt] , ['pʊld] [æn; ən][ɔː(r)] , [ɔː(r)] [kɪkt] [ðə; ði] [fʊt] [bɔːl] .

who	when	boys	wielded	a	cricket	bat	,	pulled	an	oar	,	or	kicked	the	foot	ball	.
WHO	什么时候	男孩们	挥舞	一个	蟋蟀	蝙蝠	,	拉	一个	桨	,	或者	踢	这	脚	球	.

当年男孩们挥舞板球棒、划桨或踢足球时，他们是谁？

” [ə'merɪkə] [tuː] [hæz; həz][hæd; həd][hɜː(r); hə(r)] ['kɒnflɪkts] , [ænd; ənd] [meɪ] [hæv; həv]['ʌðə(r)z] .

”	America	too	has	had	her	conflicts	,	and	may	have	others	.
”	美国	也	有	有	她	冲突	,	和	可能	有	其他的	.

“美国也曾有过冲突，而且可能还会有其他冲突。”

[ðiːz] [laɪnz][ɑː(r); ə(r)] ['ɒfəd] [tuː; tə][ðə; ði] [juːθ] [ɒv; əv] [ðɪs] [feə(r)][lænd] ,

These	lines	are	offered	to	the	youth	of	this	fair	land	,
这些	线条	是	提供	到	这	青年	的	这	公平的	土地	,

谨以此诗献给这片美丽土地上的青年们。

[ɪn][ðə; ði][həʊp] [ðæt] [ðeə(r)] ['ɪnəs(ə)nt] [pleɪ] [meɪ] [prɪ'peə(r)][ðem; ðəm] ['mentəli] ,

in	the	hope	that	their	innocent	play	may	prepare	them	mentally	,
在	这	希望	那	他们的	清白的	玩	可能	准备	他们	精神上	,

希望他们天真的游戏能够帮助他们做好心理准备，

['fɪzɪkli] [ænd; ənd] ['mɒrəli] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt'evə(r)] ['bæt(ə)lz][laɪf] [meɪ] [hæv; həv][ɪn][stɔː(r)][fɔː(r); fə(r)]

physically	and	morally	for	whatever	battles	life	may	have	in	store	for
身体	和	道德上	为了	任何	战斗	生活	可能	有	在	店铺	为了

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

无论生活会给他们带来怎样的挑战，他们都要在身体和精神上做好准备。

[wiː; wi] [bɪ'liːv] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['meni] [huː] [wʊd] ['glædli] [lɜːn] [tuː; tə] [pleɪ] ['krɪkɪt] , [ɪf] [ðə; ði]

We	believe	there	are	many	who	would	gladly	learn	to	play	cricket	,	if	the
我们	相信	那里	是	许多	WHO	会	乐意	学习	到	玩	蟋蟀	, 如果		这

[ˌɒpə'tjuːnəti] [prɪ'zentɪd] [ɪt'self] .

opportunity	presented	itself	.
机会	呈现	本身	.

我们相信，如果有机会，很多人都会很乐意学习打板球。

['əʊnli][ðə; ði] ['feɪvəd] [fjuː] [lɪv; laɪv][nɪə(r)] [ɪ'stæblɪʃt] [graʊndz] ,

Only	the	favored	few	live	near	established	grounds	,
仅有的	这	受青睐	很少	居住	靠近	已确立的	理由	,

只有少数受宠的人才能住在成熟的社区附近。

[waɪl] [ðə; ði] ['meni] [ɑː(r); ə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [bʊk] [ə'pɒn][ðə; ði] [geɪm] .

while	the	many	are	unable	to	find	even	a	book	upon	the	game	.
尽管	这	许多	是	无法	到	寻找	甚至	一个	书	之上	这	游戏	.

而许多人甚至找不到一本关于这款游戏的书。

[ðə; ði][ɪn'dʒɔɪmənt][ɒv; əv] ['krɪkɪt] , ['fɒləʊd] [baɪ][ðə; ði] [gʊd] [helθ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [brɪŋz] ,

The	enjoyment	of	cricket	,	followed	by	the	good	health	which	it	brings	,
这	享受	的	蟋蟀	,	随后	经过	这	好的	健康	哪个	它	带来	,

享受板球运动的乐趣，以及它带来的健康益处，

[ɪz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['iːzi] [grɑːsp][ɒv; əv][ɔːl] , [nɔː(r)] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'pend] [ə'pɒn][ðə; ði] ['stændəd] [ɒv; əv][ðə; ði]

is	within	the	easy	grasp	of	all	,	nor	does	it	depend	upon	the	standard	of	the
是	之内	这	简单的	抓牢	的	全部	,	也不	做	它	依赖	之上	这	标准	的	这

[pleɪ] ,

play	,
玩	,

它易于所有人理解，也不取决于剧本的水平。

[bʌt; bət] [tɜːnz] ['rɑːðə(r)][ə'pɒn][ɪts] [i'kwɒləti] .

but	turns	rather	upon	its	equality	.
但	转弯	相当	之上	它是	平等	.

但它更注重的是平等性。

[ðə; ði] ['meməriz] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst] , [ðəʊ] [dɪə(r)][tuː; tə] ['meni] ,

The	memories	of	the	past	,	though	dear	to	many	,
这	回忆	的	这	过去的	,	尽管	亲爱的	到	许多	,

虽然过去的记忆对许多人来说弥足珍贵，

[wɪl] [nɒt][biː; bi] [juːst] [tuː; tə][bɔː(r)] [ðəʊz] [huː] [lʊk] ['rɑːðə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .

will	not	be	used	to	bore	those	who	look	rather	to	the	future	.
将要	不是	是	用过的	到	钻孔	那些	WHO	看	相当	到	这	未来	.

不会用来让那些着眼于未来的人感到无聊。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [ə'baʊt][ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [geɪm] [wiː; wi] [lʌv] , [meɪ] [pruːv]

But	a	few	words	about	the	origin	of	the	game	we	love	,	may	prove
但	一个	很少	字	关于	这	起源	的	这	游戏	我们	爱	,	可能	证明

['ɪntrəstɪŋ] .

interesting	.
有趣的	.

但简单介绍一下我们所热爱的这款游戏的起源，或许会很有趣。

['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] ['sentʃəri] ['ɪŋglɪʃmən] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] ['pleɪɪŋ] [ðeə(r)]['næʃ(ə)nəl] [geɪm] [ə'pɒn][ðə; ði]

Early	in	the	century	Englishmen	were	found	playing	their	national	game	upon	the
早期的	在	这	世纪	英国人	是	成立	玩耍	他们的	国家的	游戏	之上	这

['bjuːtɪf(ə)l] [medəuz] [ɒv; əv]['dʒɜːrmənˌtaʊn] .

beautiful	meadows	of	Germantown	.
美丽的	草地	的	日耳曼敦	.

世纪初，人们发现英国人在日耳曼敦美丽的草地上玩着他们的国民游戏。

[jʌŋ] [ə'merɪkə] , [æz; əz] [kwɪk] [ðen] [æz; əz] [naʊ] , [tuː; tə] ['ɪmɪteɪt] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] , ['ɔːgənaɪzd] [ə; eɪ]

Young	America	,	as	quick	then	as	now	,	to	imitate	a	good	thing	,	organized	a
年轻的	美国	,	作为	快的	然后	作为	现在	,	到	模拟	一个	好的	事物	,	组织	一个

['dʒɜːrmənˌtaʊn] ['krɪkɪt] [klʌb] ,

Germantown	Cricket	Club	,
日耳曼敦	蟋蟀	俱乐部	,

当时的美国青年和现在一样，热衷于模仿好事物，他们组织了一个日耳曼敦板球俱乐部。

[ænd; ənd] [pleɪd] [ə'pɒn][ə; eɪ] [fiːld] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɛl'fiːld] [fɑːm][frɒm; frəm] - [tuː; tə] - .

and	played	upon	a	field	of	the	Belfield	farm	from	1840	to	1846	.
和	玩	之上	一个	场地	的	这	贝尔菲尔德	农场	从	-	到	-	.

1840 年至 1846 年间，他们在贝尔菲尔德农场的一块田地上进行比赛。

[ðəʊz] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['glɔːriəs] [deɪz] [ɒv; əv] [ˌʌndə'hænd] ['bəʊlɪŋ] , ['fɔːwəd] [hɪts] [ænd; ənd]['sɪŋg(ə)l]

Those	were	the	glorious	days	of	underhand	bowling	,	forward	hits	and	single
那些	是	这	辉煌	天	的	暗中	保龄球	,	向前	点击量	和	单身的

['wɪkɪt] .

wicket	.
便门	.

那是下手投球、正手击球和单局得分的辉煌时代。

[ə; eɪ] [stəʊn] ['rəʊlə(r)] ['bɒrəʊd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['neɪbərɪŋ] ['gɑːd(ə)n] [smuːðd] [ðə; ði]['pɑːstʃə(r)] ,

A	stone	roller	borrowed	from	a	neighboring	garden	smoothed	the	pasture	,
一个	石头	滚筒	借来的	从	一个	邻接	花园	平滑	这	牧场	,

从邻近花园借来的石辊将牧场压平。

[ænd; ənd]['ɔːlməʊst][ðə; ði]['əʊnli] [ˌrekə'lekʃ(ə)n] [wiː; wi] [rɪ'teɪn] [ɒv; əv] [ðɪs] ['prɪmətɪv] [kriːs] ,

and	almost	the	only	recollection	we	retain	of	this	primitive	crease	,
和	几乎	这	仅有的	回忆	我们	保持	的	这	原始	褶皱	,

而我们对这条原始褶皱几乎唯一保留的记忆，

[ɪz][ɒv; əv] [tuː] [spɒts] [beə(r)][ɒv; əv] [grɑːs] , [ɪn'dɪkətɪv] [ɒv; əv] ['kɒnstənt] [juːz] .

is	of	two	spots	bare	of	grass	,	indicative	of	constant	use	.
是	的	二	地点	裸	的	草	,	指示性的	的	持续的	使用	.

有两个地方光秃秃的，没有草，说明经常有人使用。

[ðɪs] [klʌb] [wɒz; wəz][ðə; ði][ˌpaɪə'nɪə(r)][ɒv; əv] ['krɪkɪt] [baɪ] [ə'mɛrɪkənz] ,

This	club	was	the	pioneer	of	cricket	by	Americans	,
这	俱乐部	曾是	这	先锋	的	蟋蟀	经过	美国人	,

这家俱乐部是美国人开展板球运动的先驱。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɔːrʌnə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt]['dʒɜːrmənˌtaʊn] ['krɪkɪt] [klʌb] ,

and	the	forerunner	of	the	present	Germantown	Cricket	Club	,
和	这	先行者	的	这	展示	日耳曼敦	蟋蟀	俱乐部	,

以及现在的日耳曼敦板球俱乐部的前身，

[wɪtʃ] [juːst] [ðə; ði] [ɪmpləmənts] [left] [baɪ][ðə; ði][əʊld] [klʌb] , [tuː; tə] [pleɪ] [ɪts] [fɜːst] [geɪmz] ,

which	used	the	impliments	left	by	the	old	club	,	to	play	its	first	games	,
哪个	用过的	这	实施	左边	经过	这	老的	俱乐部	,	到	玩	它是	第一的	游戏	,

它使用老俱乐部留下的器械进行了最初的几场比赛。

[ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ðə; ði][də'rekt][eə(r)][ɒv; əv][bəuθ][ɪts] [neɪm] [ænd; ənd] ['prɒpəti] .

and	became	the	direct	heir	of	both	its	name	and	property	.
和	成为	这	直接的	继承人	的	两个都	它是	姓名	和	财产	.

并成为其名称和财产的直接继承人。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˌfɪlə'delfiə] [klʌb] , [wɪtʃ] ['ɔːgənaɪzd] [ə; eɪ][jɪə(r)] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['dʒɜːrmənˌtaʊn] ,

But	the	Philadelphia	Club	,	which	organized	a	year	before	the	Germantown	,
但	这	费城	俱乐部	,	哪个	组织	一个	年	前	这	日耳曼敦	,

但费城俱乐部比日耳曼敦俱乐部早一年成立，

[gruː] [aʊt] [ɒv; əv] [æn; ən] [ˌɔːgənaɪˈzeɪʃn] [nəʊn] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈjuːniən] [ˈkrɪkɪt] [klʌb] ,

grew	out	of	an	organization	known	as	the	Union	Cricket	Club	,
生长	出去	的	一个	组织	已知	作为	这	联盟	蟋蟀	俱乐部	,

它起源于一个名为联合板球俱乐部的组织，

[wɪtʃ] [ʌpˈheld] [ðə; ði] [ˈɒnə(r)] [ɒv; əv] [ˌfɪləˈdelfiə] [ˈɪŋglɪʃmən] [əˈgenst] [njuː] [jɔːk] [ˈɪŋglɪʃmən] [ˈdjʊərɪŋ] [ðə; ði] “ [ˈfɔːtiːz] .

which	upheld	the	honor	of	Philadelphia	Englishmen	against	New	York	Englishmen	during	the	“	Forties	.
哪个	维持	这	荣誉	的	费城	英国人	反对	新的	约克	英国人	期间	这	“	四十年代	.

在“四十年代”，它维护了费城英国人的荣誉，使其免受纽约英国人的侵害。

” [ˈdjʊərɪŋ] [ðɪs] [ˈdekeɪd] [sʌm; səm] [ˌjuːnɪˈvɜːsəti] [men] [ˈɔːgənaɪzd] [ə; eɪ] [ˈkrɪkɪt] [klʌb] [nəʊn] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈdʒuːniəs] ,

”	During	this	decade	some	University	men	organized	a	cricket	club	known	as	the	Juniors	,
”	期间	这	十年	一些	大学	男人	组织	一个	蟋蟀	俱乐部	已知	作为	这	青少年	,

“在这十年间，一些大学生组织了一个名为‘少年队’的板球俱乐部，

[ænd; ənd] [pleɪd] [əˈpɒn] [ðə; ði] [ˈjuːniən] [graʊnd] .

and	played	upon	the	Union	ground	.
和	玩	之上	这	联盟	地面	.

比赛场地设在联合球场。

[ˈmætʃɪz] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪd] [ænd; ənd] [praɪz] [bæts] [wɜː(r); wə(r)] [ˈɒfəd] [baɪ] [ˈdɑːktər; draɪv] . [ˈmɪtʃəl] ,

Matches	were	played	and	prize	bats	were	offered	by	Dr	.	Mitchell	,
比赛	是	玩	和	奖	蝙蝠	是	提供	经过	博士	.	米切尔	,

比赛期间，米切尔博士提供了奖品球棒。

[ðə; ði] [ˈfɑːðə(r)] [ɒv; əv] [ˈdɑːktər; draɪv] . [es] . [wɪə(r)] [ˈmɪtʃəl] , [wʌn] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [naʊ] [ɪn] [ðə; ði] [pəˈzeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌdʌbəlˈjuːˌɛm] .

the	father	of	Dr	.	S	.	Weir	Mitchell	,	one	of	which	is	now	in	the	possession	of	Wm	.
这	父亲	的	博士	.	S	.	堰	米切尔	,	一	的	哪个	是	现在	在	这	拥有	的	威廉	.

S. Weir Mitchell 博士的父亲，其中一人现在由 Wm. 拥有。

[rɑtʃ] [ˈwistə] , [ˈdʒen(ə)rəli] [ˈspəʊkən] [ɒv; əv] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈfɑːðə(r)] [ɒv; əv] [əˈmerɪkən] [ˈkrɪkɪt] ,

Rotch	Wister	,	generally	spoken	of	as	the	father	of	American	Cricket	,
腐烂	威斯特	,	一般来说	说	的	作为	这	父亲	的	美国人	蟋蟀	,

罗奇·威斯特，通常被认为是美国板球之父，

[huː] [wʌn] [ˌaɪ ˈtiː] [baɪ] [ðə; ði] [ˈhænsəm] [skɔː(r)] [ɒv; əv] - , [ɪn] [ðə; ði] [jɪə(r)] - .

who	won	it	by	the	handsome	score	of	44	,	in	the	year	1845	.
WHO	韩元	它	经过	这	英俊的	分数	的	-	,	在	这	年	-	.

1845年，他以44分的优异成绩赢得了比赛。

[ɔːl] [ɒv; əv] [ðiːz] [klʌbz] [dɪsˈbænd] [ænd; ənd] [ˈkrɪkɪt] [ˈslʌmbə] [tɪl] - , [wen] [ðə; ði] [ˌfɪləˈdelfiə] [klʌb] [ˈɔːgənaɪzd] .

All	of	these	clubs	disbanded	and	cricket	slumbered	till	1853	,	when	the	Philadelphia	Club	organized	.
全部	的	这些	俱乐部	解散	和	蟋蟀	沉睡	直到	-	,	什么时候	这	费城	俱乐部	组织	.

所有这些俱乐部都解散了，板球运动沉寂了一段时间，直到 1853 年费城俱乐部成立。

[ˈkæmdən] [hæd; həd] [biːn] [ðə; ði] [siːn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈjuːniən] [ænd; ənd] [ˈdʒuːniə(r)] [klʌbz] [ˈmætʃɪz] ,

Camden	had	been	the	scene	of	the	Union	and	Junior	Club's	matches	,
卡姆登	有	到过	这	场景	的	这	联盟	和	初级	俱乐部的	比赛	,

卡姆登曾是联盟队和青年队比赛的场地，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'gen] [sɪ'lektɪd] [æz; əz][ðə; ði][best] [saɪt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [njuː] [graʊnd] .

and	it	was	again	selected	as	the	best	site	for	the	new	ground	.
和	它	曾是	再次	已选	作为	这	最好的	地点	为了	这	新的	地面	.

它再次被选为新球场的最佳选址。

[ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃmən] [wɜː(r); wə(r)] ['njuːmərəs] [ə'pɒn][ðə; ði][rəʊlz][ɒv; əv] [ðɪs] [klʌb] ,

The	names	of	Englishmen	were	numerous	upon	the	rolls	of	this	club	,
这	姓名	的	英国人	是	很多的	之上	这	卷	的	这	俱乐部	,

该俱乐部名册上有很多英国人的名字。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [prə'feʃən(ə)l] [tɒm] - [wɒz; wəz][ðə; ði]['tɪpɪk(ə)l][fɑːst] [raʊnd] [ɑːm]['bəʊlə(r)][ɒv; əv] [ðə; ði]['pɪəriəd] .

and	their	professional	Tom	Seinor	was	the	typical	fast	round	arm	bowler	of	the	period	.
和	他们的	专业的	汤姆	-	曾是	这	典型的	快速地	圆形的	手臂	保龄球手	的	这	时期	.

他们的职业投手汤姆·塞诺是当时典型的快速圆臂投手。

[hiː; hi] [treɪnd] [ðə; ði] [ɪ'levnz] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði][ˌes 'tiː] . [dʒɔːdʒ] [ænd; ənd] [njuː] [jɔːk] [klʌbz] ,

He	trained	the	elevens	to	meet	the	St	.	George	and	New	York	Clubs	,
他	受过训练	这	十一	到	见面	这	英石	.	乔治	和	新的	约克	俱乐部	,

他训练了十一名队员，准备与圣乔治俱乐部和纽约俱乐部进行比赛。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [rɪ'gɑːdɪd] [wɪð] [ɔː] [ænd; ənd]['wʌndə(r)][baɪ][ðə; ði] [jʌŋ] [ə'merɪkən] ['krɪkɪtə(r)] .

and	was	regarded	with	awe	and	wonder	by	the	young	American	cricketer	.
和	曾是	认为	和	敬畏	和	想知道	经过	这	年轻的	美国人	板球运动员	.

年轻的美国板球运动员对他充满了敬畏和惊奇。

[ðə; ði] [bɔɪ] [ɔː(r)]['iːv(ə)n][ðə; ði][mæn] ,

The	boy	or	even	the	man	,
这	男生	或者	甚至	这	男人	,

男孩，甚至是男人，

[huː] [kʊd; kəd] [blɒk] [ðə; ði] ['kænən] [bɔːlz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['maɪti] ['jɔːkʃiəmən] [wɒz; wəz][ðə; ði]['hɪərəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði]['aʊə(r)] .

who	could	block	the	cannon	balls	of	the	mighty	Yorkshireman	was	the	hero	of	the	hour	.
WHO	可以	堵塞	这	大炮	球	的	这	强大的	约克郡人	曾是	这	英雄	的	这	小时	.

能够挡住约克郡勇士炮弹的人，就是当时的英雄。

[ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['hɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] - [bɔːlz] ['skeəsli] ['entəd] [ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] .

The	idea	of	hitting	his	terrefic	balls	scarcely	entered	the	heads	of	the	boys	.
这	主意	的	击中	他的	-	球	几乎	进入	这	头部	的	这	男孩们	.

男孩们几乎没有想到要击打他那惊人的球。

['əʊnli] ['ɪŋglɪʃmən] [wɜː(r); wə(r)][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][skɔː(r)] [ə'genst] [sʌtʃ] ['spiːdi] ['bəʊlɪŋ] .

Only	Englishmen	were	supposed	to	be	able	to	score	against	such	speedy	bowling	.
仅有的	英国人	是	据称	到	是	有能力的	到	分数	反对	这样的	迅速	保龄球	.

人们原本以为只有英国人才能在这种速度的投球下得分。

[ðə; ði]['dʒɜːrmənˌtaʊn] [bɔɪz] [huː] [hæd; həd] ['ɔːgənaɪzd] [ðeə(r)] [klʌb] [ɪn] - ,

The	Germantown	boys	who	had	organized	their	club	in	1854	,
这	日耳曼敦	男孩们	WHO	有	组织	他们的	俱乐部	在	-	,

1854年，日耳曼敦的男孩们组织了他们的俱乐部。

[pleɪd] ['əʊnli][wʌn][ɔː(r)] [tuː] ['ləʊk(ə)l] [tiːmz] ['djʊərɪŋ][ɪts][fɜːst]['siːz(ə)n] ,

played	only	one	or	two	local	teams	during	its	first	season	,
玩	仅有的	一	或者	二	当地的	团队	期间	它是第一的		季节	,

第一个赛季只和一两支当地球队交过手，

[tʃiːf] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ə'genst] [ðə; ði] ['delfɪən] - , [huːz] [ɪn'θjuːziæzəm]

chief	of	which	was	against	the	Delphian	Circumferaneous	,	whose	enthusiasm
首席	的	哪个	曾是	反对	这	德尔菲安	-	,	谁	热情

[fɔː(r); fə(r)] ['krɪkɪt] [wɒz; wəz]['ɒf(ə)n] [i'vins] [bɪ'fɔː(r)] ['brekfəst] .

for	cricket	was	often	evinced	before	breakfast	.
为了	蟋蟀	曾是	经常	表现出	前	早餐	.

其中最主要的敌人是德尔斐环岛民，他们对板球的热情常常在早餐前就显露出来。

[ə; eɪ][jɪə(r)]['leɪtə(r)] [wen] ['præktɪs] [hæd; həd] [ɪm'pruːvd] [ðeə(r)] [pleɪ] , [ðeɪ] ['tʃælɪndʒd] [ðə; ði]

A	year	later	when	practice	had	improved	their	play	,	they	challenged	the
一个	年	之后	什么时候	实践	有	改进	他们的	玩	,	他们	挑战	这

-	,

Philadelphian's	,
-	,

一年后，经过练习，他们的球技有所提高，于是他们向费城队发起了挑战。

[huː] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˌhɪətu'fɔː(r)] [kən'sɪdəd] [tuː] ['paʊəf(ə)l] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [peɪd] [ðə; ði] [haɪɪst]

who	they	had	heretofore	considered	too	powerful	,	but	they	paid	the	highest
WHO	他们	有	此前	经过考虑的	也	强大的	,	但	他们	有薪酬的	这	最高

['kɒmplɪmənt] [tuː; tə] [tɒm] - ,

compliment	to	Tom	Seinor	,
赞扬	到	汤姆	-	,

他们之前一直认为汤姆·塞诺尔权力过大，但现在却给予了他最高的评价。

[baɪ] ['bɑːrɪŋ] [hɪm] ;

by	barring	him	;
经过	禁止	他	;

禁止他进入；

[fɔː(r); fə(r)]['iːv(ə)n][ɪn] [ðəʊz] ['ɜːli] [deɪz] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [kiːn] [aɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ɒv; əv]

for	even	in	those	early	days	they	had	a	keen	eye	to	the	advantages	of
为了	甚至	在	那些	早期的	天	他们	有	一个	敏锐的	眼睛	到	这	优势	的

['vɪktəri] .

victory	.
胜利	.

因为即使在早期，他们也敏锐地意识到了胜利的好处。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt][ə'freɪd] , [əʊld] ['brædʃɔː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [haɪ] ['bʌtənd] [vest][ænd; ənd]

But	they	were	not	afraid	,	old	Bradshaw	with	his	high	buttoned	vest	and
但	他们	是	不是	害怕的	,	老的	布拉德肖	和	他的	高的	纽扣	背心	和

[stɪf] [haɪ] [hæt] ,

stiff	high	hat	,
僵硬的	高的	帽子	,

但他们并不害怕，老布拉德肖穿着高领背心，戴着硬挺的高帽。

[nɔː(r)][ɒv; əv][dɪə(r)][əʊld]['mɪsɪz] . ['brædʃɔː] , [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][kaɪnd] [wɜːdz] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] “

nor	of	dear	old	Mrs	.	Bradshaw	,	with	her	kind	words	and	her	“
也不	的	亲爱的	老的	太太	.	布拉德肖	,	和	她	种类	字	和	她	“

[kuːp] [ɒv; əv] [teɪ] .

coop	of	tay	.
合作社	的	泰	.

也忘不了亲爱的老布拉德肖太太，她和蔼的话语和她那“泰式鸡舍”。

” [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['krɪkɪtɪŋ] ['stændpɔɪnt] , [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ɒv; əv] [ðæt] [deɪ] [rɪ'gɑːdɪd] [ðə; ði] [ə'merɪkən]

”	From	a	cricketing	standpoint	,	the	English	of	that	day	regarded	the	American
”	从	一个	板球	立场	,	这	英语	的	那	天	认为	这	美国人

['ɔːlməʊst] [wɪð] [kən'tempt] ;

almost	with	contempt	;
几乎	和	鄙视	;

“从板球的角度来看，当时的英国人几乎对美国人抱有轻蔑的态度；

[ˌsɪks'tiːn] , [ˌeɪ'tiːn] [ænd; ənd]['ɒf(ə)n] ['twenti] - [tuː] , [ɪf] [ðə; ði]['lætə(r)]['nʌmbə(r)][kʊd; kəd][biː; bi]

sixteen	,	eighteen	and	often	twenty	-	two	,	if	the	latter	number	could	be
十六	,	十八	和	经常	二十	-	二	,	如果	这	后者	数字	可以	是

['mʌstə] , [wɜː(r); wə(r)] [mætʃt] [ə'genst] [ɪ'lev(ə)n] ['ɪŋglɪʃmən] .

mustered	,	were	matched	against	eleven	Englishmen	.
集结	,	是	匹配	反对	十一	英国人	.

十六、十八，甚至二十二人（如果能召集到二十二人的话），与十一名英国人对战。

['rekɔːdz] [ɒv; əv] ['meni] [sʌtʃ] ['mætʃɪz] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['fɔːtiːz] [ænd; ənd] ['fifti] .

Records	of	many	such	matches	may	be	found	during	the	Forties	and	Fifties	.
记录	的	许多	这样的	比赛	可能	是	成立	期间	这	四十年代	和	五十年代	.

在20世纪40年代和50年代，可以找到许多此类比赛的记录。

[ðə; ði][lɑːst][wiː; wi] [bɪ'liːv] [wɒz; wəz] [pleɪd] [wen] [dʒɔːdʒ] [pɑːrz] [ɪ'lev(ə)n] [pleɪd] [ə; eɪ] ['twenti] - [tuː]

The	last	we	believe	was	played	when	George	Parr's	eleven	played	a	twenty	-	two
这	最后的	我们	相信	曾是	玩	什么时候	乔治	帕尔的	十一	玩	一个	二十	-	二

,

,

,

我们认为上一次进行这种比赛是在乔治·帕尔率领的十一队对阵二十二队的时候。

[kəm'pəʊzd] [ɒv; əv][ðə; ði][best] ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd] [ə'merɪkən] ['krɪkɪtə(r)] [frɒm; frəm] [njuː] [jɔːk] , ['njuːək]

composed	of	the	best	English	and	American	cricketers	from	New	York	,	Newark
由	的	这	最好的	英语	和	美国人	板球运动员	从	新的	约克	,	纽瓦克

, [ænd; ənd] [ˌfɪlə'delfiə] ,

,	and	Philadelphia	,
,	和	费城	,

由来自纽约、纽瓦克和费城的英国和美国最优秀的板球运动员组成。

[ɪn][ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv] - .

in	the	Fall	of	1859	.
在	这	落下	的	-	.

1859年秋季。

['lɔki] [ðə; ði] [greɪt] ['wɪkɪt] ['kiːpə(r)] , ['dʒæksən] , [ðə; ði][fɑːst]['bəʊlə(r)] , ['heiwəd] [ænd; ənd]

Lockyer	the	great	wicket	keeper	,	Jackson	,	the	fast	bowler	,	Hayward	and
洛克耶	这	伟大的	便门	守门员	,	杰克逊	,	这	快速地	保龄球手	,	海沃德	和

['kɑːpəntə(r)][ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt]['bætsmən] ,

Carpenter	the	magnificent	batsmen	,
木匠	这	壮丽	击球手	,

伟大的守门员洛克耶，快速投球手杰克逊，以及杰出的击球手海沃德和卡彭特。

[wɪð] ['dʒuːliəs] ['siːzər] , ['lɪliˌwaɪt] [kæfɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði][rest] [wʌn] [ə; eɪ] [wel] [fɔːt] ['vɪktəri] .

with	Julius	Ceasar	,	Lillywhite	Caffyn	,	and	the	rest	won	a	well	fought	victory	.
和	尤利乌斯	凯撒	,	莉莉怀特	卡芬	,	和	这	休息	韩元	一个	出色地	战斗	胜利	.

在尤利乌斯·凯撒、莉莉怀特·卡芬等人的带领下，取得了一场酣畅淋漓的胜利。

[bɪ'fɔː(r)]['kɑːpəntə(r)][hæd; həd] [meɪd] [hɑːf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [rʌnz] ,

Before	Carpenter	had	made	half	a	dozen	runs	,
前	木匠	有	制成	一半	一个	打	跑步	,

在卡彭特跑了六次之前，

[hiː; hi] ['elɪveɪtɪd] [ə; eɪ][ˌem aɪ 'es] - [kɔːld] “ [waɪd] ” ['ɪntuː][ðə; ði][hændz][ɒv; əv] “ [mɪd] [ɒf] ” [huː] [kɔːt]

he	elevated	a	mis	-	called	“	wide	”	into	the	hands	of	“	mid	off	”	who	caught
他	升高	一个	误	-	称为	“	宽的	”	进入	这	双手	的	“	中	离开	”	WHO	捕捉

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	,
它	,

他将一个误判为“偏出”的球高高挑起，球落到了中外野手的手中，被他接住了。

[ðə; ði]['ʌmpaɪə(r)] [dɪ'klaɪnd] [tu:; tə]['rektɪfaɪ] [hɪz; ɪz]['pælpəb(ə)l]['erə(r)] , [səʊ][ðə; ði]['bætə(r)][wɒz; wəz] “ [nɒt]

the	umpire	declined	to	rectify	his	palpable	error	,	so	the	batter	was	“	not
这	裁判	拒绝	到	纠正	他的	可感知的	错误	,	所以	这	连击	曾是	“	不是

[aʊt] ” [ɒn][ə; eɪ] “ [kætʃ] .

out	”	on	a	“	catch	.
出去	”	在	一个	“	抓住	.

裁判拒绝纠正他明显的错误，因此击球手“未出局”，因为“接球”成功。

” ['heiwəd] [wɒz; wəz][ɪn] [wɪð] ['kɑ:pəntə(r)] [wen] [ðɪs] ['kʌlpəb(ə)l] [dɪ'sɪʒən] [wɒz; wəz] [meɪd] , [ænd; ənd]

”	Hayward	was	in	with	Carpenter	when	this	culpable	descision	was	made	,	and
”	海沃德	曾是	在	和	木匠	什么时候	这	有罪的	决定	曾是	制成	,	和

[bɪ'fɔ:(r)][ə; eɪ] [ˌsepə'reɪʃn] [ə'kɜ:d] ,

before	a	separation	occurred	,
前	一个	分离	发生	,

“做出这个应受谴责的决定时，海沃德和卡彭特在一起，而且是在他们分居之前。”

[mɔ:(r)][ðæn; ðən][wʌn] ['hʌndrəd] [rʌnz] [hæd; həd] [bi:n] [skɔ:d] .

more	than	one	hundred	runs	had	been	scored	.
更多的	比	一	百	跑步	有	到过	得分	.

得分已超过一百分。

['meni] [hu:] [sɔ:] [ðɪs] [mætʃ] [dɪ'kleəd] [ðæt] [bʌt; bət][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['erə(r)] ,

Many	who	saw	this	match	declared	that	but	for	the	error	,
许多	WHO	锯	这	匹配	声明	那	但	为了	这	错误	,

许多观看这场比赛的人都表示，如果不是因为这个失误，

[ðə; ði] [prə'feʃənlz] [mait] [hæv; həv][nɒt] [wʌn] [ðə; ði] [geɪm] .

the	Professionals	might	have	not	won	the	game	.
这	专业人士	可能	有	不是	韩元	这	游戏	.

职业队可能没能赢得比赛。

[ɔ:l] ['ɪŋglənd] [ɪ'levnz] [kəm'pəʊzd] [ɪn'taɪəli] [ɒv; əv] [prə'feʃənlz] , [stɪl] [pleɪ] ['twenti] - [tu:z] [ɪn][ðə; ði]

All	England	elevens	composed	entirely	of	professionals	,	still	play	twenty	-	twos	in	the
全部	英格兰	十一	由	完全	的	专业人士	,	仍然	玩	二十	-	二	在	这

['kʌntri] ['dɪstrɪkts][ɒv; əv] ['ɪŋglənd] ,

country	districts	of	England	,
国家	地区	的	英格兰	,

所有由职业球员组成的英格兰十一队，仍然在英格兰乡村地区参加二十二人制比赛。

[ænd; ənd]['ɒf(ə)n][wɪn] , ['i:v(ə)n] [ə'genst] [sʌtʃ] [ɪ'nɔ:məs] [ɒdz] .

and	often	win	,	even	against	such	enormous	odds	.
和	经常	赢	,	甚至	反对	这样的	巨大的	赔率	.

即使面对如此巨大的劣势，他们也常常能够获胜。

[ə'merɪkən] ['pætriətɪzəm; 'peɪtriətɪzəm][nəʊ][lɒŋgə(r)] [pə'mɪts] [sʌtʃ] ['dɪfərənsɪz] [ɪn] [ə'pəʊzɪŋ] [ti:mz] ,

American	patriotism	no	longer	permits	such	differences	in	opposing	teams	,
美国人	爱国主义	不	更长	许可证	这样的	差异	在	反对	团队	,

美国的爱国主义不再允许对立球队之间存在这样的分歧。

[bʌt; bət] [prɪ'fɜ:z] [tu:; tə]['i:kwəlaɪz][ðə; ði]['merɪts][ɒv; əv] ['pleər] , [ɪn]['ɔ:də(r)][tu:; tə][sɪ'kjʊə(r)] [wel]

but	prefers	to	equalize	the	merits	of	players	,	in	order	to	secure	well
但	偏好	到	均衡	这	优点	的	玩家	,	在	命令	到	安全的	出色地

['kɔntest, kən'test] ['mætʃɪz] .

contested	matches	.
有争议的	比赛	.

但更倾向于平衡球员的实力，以确保比赛精彩激烈。

[ðə; ði] ['bəʊlə(r)] [ɪn][ðə; ði][ækt][ɒv; əv] [dɪ'lɪvərɪŋ] .

THE	BOWLER	IN	THE	ACT	OF	DELIVERING	.
这	保龄球手	在	这	行为	的	运送	.

投球手正在投球。

[miːt] [ðə; ði][bɔːl] [wɪð] [æz; əz] [fʊl] [ə; eɪ][bæt][æz; əz][ðə; ði] [keɪs] [əd'mit] , [bʌt; bət] [miːt] [ˌaɪ 'tiː] .

Meet	**the**	**ball**	**with**	**as**	**full**	**a**	**bat**	**as**	**the**	**case**	**admits**	**,**	**but**	**meet**	**it**	**.**
见面	这	球	和	作为	满的	一个	蝙蝠	作为	这	案件	承认	,	但	见面	它	.

尽全力迎击，但一定要迎击。

[ðə; ði]['bætsmən][ʃʊd; ʃəd][nɒt][weɪt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][bɔːl][tuː; tə][straɪk][bæt] .

The	**batsman**	**should**	**not**	**wait**	**for**	**the**	**ball**	**to**	**strike**	**bat**	**.**
这	击球手	应该	不是	等待	为了	这	球	到	罢工	蝙蝠	.

击球手不应该等到球击中球棒才击球。

[ðɪs] [ə'plaɪz] [tuː; tə] ['blɒkɪŋ] [æz; əz] [wel] [æz; əz][tuː; tə] ['tæpɪŋ] .

This	**applies**	**to**	**blocking**	**as**	**well**	**as**	**to**	**tapping**	**.**
这	适用	到	阻塞	作为	出色地	作为	到	窃听	.

这适用于屏蔽和点击操作。

['peɪʃ(ə)ns] , ['fɔːtɪtjuːd] [ænd; ənd] [gʊd] ['tempə(r)] , [ʃʊd; ʃəd] ['kærəktəraɪz] [ðə; ði][bɔːl]['pleɪə(r)] ['weðə(r)]

Patience	**,**	**fortitude**	**and**	**good**	**temper**	**,**	**should**	**characterize**	**the**	**ball**	**player**	**whether**
耐心	,	坚韧	和	好的	脾气	,	应该	描述	这	球	玩家	无论

[ə'pɒn] “ ['daɪmənd] ” [ɔː(r)] “ [kriːs] .

upon	**“**	**diamond**	**”**	**or**	**“**	**crease**	**.**
之上	“	钻石	”	或者	“	褶皱	.

无论是在球场上还是在球场边，耐心、坚韧和良好的脾气都应该是棒球运动员的特征。

” ['tʃæptə(r)] [ai] .

”	**CHAPTER**	**I**	**.**
”	章	我	.

“第一章

[kəmp'eəɹɪŋ] [beɪs] [bɔːl] [wɪð] ['krɪkɪt] .

COMPARING	**BASE**	**BALL**	**WITH**	**CRICKET**	**.**
比较	根据	球	和	蟋蟀	.

棒球与板球的比较。

[ðə; ði]['pɒpjələ(r)][dɪ'mɑːnd][fɔː(r); fə(r)] ['pɜːfɪkt] [bɔːl] ['pleɪɪŋ] , [hæz; həz] [dɪ'veləpt] [sʌtʃ] [mɑːkt]

The	**popular**	**demand**	**for**	**perfect**	**ball**	**playing**	**,**	**has**	**developed**	**such**	**marked**
这	受欢迎的	要求	为了	完美的	球	玩耍	,	有	发达	这样的	标记

['dɪfərənsɪz] [ɪn] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd] [ə'merɪkə] ,

differences	**in**	**England**	**and**	**America**	**,**
差异	在	英格兰	和	美国	,

大众对完美球技的追求，导致英美两国出现了显著差异。

[ðæt] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [kəm'pærɪs(ə)n] [bɪ'twiːn] [beɪs] [bɔːl][ænd; ənd] ['krɪkɪt] [meɪ] [biː; bi][ɒv; əv] ['ɪntrəst] [tuː; tə]

that	**a**	**short**	**comparison**	**between**	**base**	**ball**	**and**	**cricket**	**may**	**be**	**of**	**interest**	**to**
那	一个	短的	比较	之间	根据	球	和	蟋蟀	可能	是	的	兴趣	到

[sʌm; səm] ['ridər] ,

some	**readers**	**,**
一些	读者	,

一些读者或许会对棒球和板球的简要比较感兴趣。

[ænd; ənd] [meɪ] [tend] [tuː; tə]['greɪtə(r)] [ˌtɒlə'reɪʃn] .

and	**may**	**tend**	**to**	**greater**	**toleration**	**.**
和	可能	趋向	到	更大的	容忍	.

并且可能具有更高的耐受性。

[hɪə(r)][ðə; ði] [prə'feʃən(ə)l] [hæz; həz] [biːn] [brɔːt] ['ɪntuː][ˌʌn'djuː] ['prɒmɪnəns] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv]

Here	**the**	**professional**	**has**	**been**	**brought**	**into**	**undue**	**prominence**	**,**	**because**	**of**
这里	这	专业的	有	到过	带来	进入	过度	显赫地位	,	因为	的

[hɪz; ɪz]['rekəg'naɪzd] [skɪl] ,

his	**recognized**	**skill**	**,**
他的	认可	技能	,

在这里，这位专业人士因为其公认的技能而被过度推崇。

[waɪl] [ðə; ði]['pi:p(ə)l][ɪg'nɔ:(r)][ðə; ði] ['efəts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['æmə,tʃʊr] ,

while	the	people	ignore	the	efforts	of	the	amateurs	,
尽管	这	人们	忽略	这	努力	的	这	业余爱好者	,

人们忽视了业余爱好者的努力，

[ænd; ənd] ['kænɒt] [bi:; bi] [ɪn'dju:st] [tu:; tə] [pɑ:t] [wɪð] [ðeə(r)] “ ['kwɔ:tə(r)] ” [tu:; tə] [si:] [ə; eɪ] “ ['kɒmədi]

and	cannot	be	induced	to	part	with	their	“	quarter	”	to	see	a	“	comedy
和	不能	是	诱导	到	部分	和	他们的	“	四分之一	”	到	看	一个	“	喜剧

[ɒv; əv] [beɪs] [bɔ:l]['erə(r)z] ,

of	base	ball	errors	,
的	根据	球	错误	,

他们绝不会为了观看一场“棒球失误喜剧”而掏出“25美分”。

” [ɔ:(r)] ['wɪtnəs] [ðə; ði] ['efəts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌn'dɪsəplɪnd] ['krɪkɪtə(r)] , [tu:; tə][ə'mju:z] [hɪm'self][æt; ət]

”	or	witness	the	efforts	of	the	undisciplined	cricketer	,	to	amuse	himself	at
”	或者	证人	这	努力	的	这	散漫	板球运动员	,	到	娱乐	他自己	在

[ðeə(r)] [ɪk'spens] .

their	expense	.
他们的	费用	.

或者亲眼目睹那些不守纪律的板球运动员如何以取乐为乐，嘲笑他们的行为。

[ɪn] ['ɪŋglənd] [ðə; ði][su:ˌpɪərɪ'ɒrəti][ɒv; əv][ðə; ði] [prə'feʃən(ə)l] ['krɪkɪtə(r)] [ɪz][kwaɪt][æz; əz] [mɑ:kt] [æz; əz]

In	England	the	superiority	of	the	professional	cricketer	is	quite	as	marked	as
在	英格兰	这	优势	的	这	专业的	板球运动员	是	相当	作为	标记	作为

[ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [prə'feʃən(ə)l] [beɪs] [bɔ:l]['pleɪə(r)] ,

that	of	the	professional	base	ball	player	,
那	的	这	专业的	根据	球	玩家	,

在英国，职业板球运动员的优势与职业棒球运动员的优势一样显著。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [skɪl] [ɪz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][hɪz; ɪz]['regjələ(r)] ['bɪznəs] , [wɪtʃ] [kən'sɪsts][ɪn] ['ti:tʃɪŋ] [ðə; ði]

but	his	skill	is	employed	in	his	regular	business	,	which	consists	in	teaching	the
但	他的	技能	是	受雇	在	他的	常规的	商业	,	哪个	由	在	教学	这

['æmə,tʃʊr] ,

amateurs	,
业余爱好者	,

但他的技能运用在了他的日常工作中，那就是教业余爱好者。

[hu:] [ə'baʊnd][ɪn] ['kaʊntləs] ['nʌmbəz] .

who	abound	in	countless	numbers	.
WHO	盛产	在	无数	数字	.

数量众多。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [kɔ:ld] “ ['dʒentlmən] ” ['krɪkɪtə(r)] , [æz; əz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frɒm; frəm][ðeə(r)]

They	are	called	“	gentlemen	”	cricketers	,	as	distinguished	from	their
他们	是	称为	“	先生们	”	板球运动员	,	作为	杰出的	从	他们的

[pri'septə, 'pri:se-] , [ðə; ði] [prə'feʃənlz] ,

preceptors	,	the	professionals	,
导师	,	这	专业人士	,

他们被称为“绅士”板球运动员，以区别于他们的导师——职业板球运动员。

[ænd; ənd] [pleɪ] [ðeə(r)]['næʃ(ə)nəl] [geɪm] [æz; əz] [wel] , [ɔ:(r)] [pə'hæps] ['betə(r)] .

and	play	their	National	game	as	well	,	or	perhaps	better	.
和	玩	他们的	国家的	游戏	作为	出色地	,	或者	也许	更好的	.

而且他们的国家队比赛水平也应该很高，甚至可能更高。

[ðə; ði][ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [beɪs] [bɔ:l] [prə'feʃənlz] [ɪn] ['evri] ['sɪti][ɒv; əv][ə'merɪkə] ,

The	exhibition	of	base	ball	professionals	in	every	city	of	America	,
这	展览	的	根据	球	专业人士	在	每一个	城市	的	美国	,

美国各大城市举办的棒球职业选手展览，

[hæz; həz]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [juːθ] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ,

has	given	the	youth	of	this	generation	,
有	给定	这	青年	的	这	一代	,

给这一代青年带来了

[ˌɒpə'tjuːnətiz] [tuː; tə] [lɜːn] [ðə; ði] [geɪm] [ænd; ənd][ðeə(r)][mæg'nɪfɪs(ə)nt][bɔːl] ['pleɪɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði]

opportunities	to	learn	the	game	and	their	magnificent	ball	playing	upon	the
机会	到	学习	这	游戏	和	他们的	壮丽	球	玩耍	之上	这

['daɪmənd] ,

diamond	,
钻石	,

有机会学习这项运动，以及他们在棒球场上精彩的表演，

[ɪz][ə; eɪ] ['wɜːðɪ] [ɪg'zɑːmp(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [ə'merɪkən] ['krɪkɪtə(r)] ,

is	a	worthy	example	for	American	cricketers	,
是	一个	值得	例子	为了	美国人	板球运动员	,

对于美国板球运动员来说，这是一个值得学习的榜样。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌpɒpju'lærəti][ɒv; əv][ðə; ði] “ ['næʃ(ə)nəl] [geɪm] ” [ɪz] ['lɑːdʒli] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] [skɪl] [ɒv; əv]

and	the	popularity	of	the	“	National	Game	”	is	largely	due	to	the	skill	of
和	这	人气	的	这	“	国家的	游戏	”	是	很大程度上	到期的	到	这	技能	的

[ðiːz] [prə'feʃən(ə)l] ['ekspɜːts] .

these	professional	experts	.
这些	专业的	专家	.

“国民游戏”的流行很大程度上归功于这些专业专家的技能。

[ðə; ði][ˌɔːrgənə'zeɪʃənz][ɑː(r); ə(r)] [sə'steɪnd] [baɪ] ['kæpətlɪst] , [huːz] [ɪn'vestmənts] [dɪ'pend] [ə'pɒn][ðə; ði]

The	organizations	are	sustained	by	capitalists	,	whose	investments	depend	upon	the
这	组织	是	持续	经过	资本家	,	谁	投资	依赖	之上	这

['kærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [geɪmz] ,

character	of	the	games	,
特点	的	这	游戏	,

这些组织依靠资本家维持运营，而资本家的投资又取决于比赛的性质。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪstəm] [hæz; həz]['gɪv(ə)n][ˌaɪ 'tiː][æn; ən] ['ɪmpɪtəs] [wɪtʃ] [hæz; həz] [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði]

and	the	system	has	given	it	an	impetus	which	has	placed	it	in	the
和	这	系统	有	给定	它	一个	动力	哪个	有	放置	它	在	这

[frʌnt] [ræŋk][ɒv; əv] [ə'merɪkən] [spɔːt] ,

front	rank	of	American	sport	,
正面	秩	的	美国人	运动	,

而这套体系赋予了它发展动力，使其跻身美国体育的顶尖行列。

[ænd; ənd] [brɔːt] [ðə; ði] [pleɪ] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [haɪɪst] ['stændəd] .

and	brought	the	play	up	to	the	highest	standard	.
和	带来	这	玩	向上	到	这	最高	标准	.

并将演出水平提升到了最高水平。

['krɪkɪt] [ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] [ɪz] [pleɪd] [ɪn] [ə'merɪkə] ['ɔːlməʊst] [ɪk'skluːsɪvli] [baɪ] ['æməˌtʃʊr] ,

Cricket	on	the	contrary	is	played	in	America	almost	exclusively	by	amateurs	,
蟋蟀	在	这	相反	是	玩	在	美国	几乎	只	经过	业余爱好者	,

相反，板球在美国几乎完全是由业余爱好者参与的。

[huː] [dɪ'zɜːv] [ðə; ði] [haɪɪst] [preɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [ʌp'held]

who	deserve	the	highest	praise	for	the	manner	in	which	they	have	upheld
WHO	应得	这	最高	称赞	为了	这	方式	在	哪个	他们	有	维持

[ə'merɪkən] ['krɪkɪt] ,

American	Cricket	,
美国人	蟋蟀	,

他们以各种方式维护了美国板球运动，理应受到最高赞扬。

[ɪ'speʃəli] [wen] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [rɪ'membəd] [ðæt] [ðeə(r)] ['ɪŋglɪʃ] ['ædvəs(ə)riz] , [ɪn'herɪt][ðeə(r)] “ ['næʃ(ə)nəl]

especially	**when**	**it**	**is**	**remembered**	**that**	**their**	**English**	**adversaries**	**,**	**inherit**	**their**	**“**	**national**
尤其	什么时候	它	是	记得	那	他们的	英语	对手	,	继承	他们的	“	国家的

” [geɪm] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['fɑ:ðəz] ,

”	**game**	**from**	**their**	**fathers**	**,**
”	游戏	从	他们的	父亲们	,

尤其考虑到他们的英国对手，他们的“民族”运动是从父辈那里继承来的，

[grænd] - ['fɑ:ðəz] , [ænd; ənd] [greɪt] - [grænd] - ['fɑ:ðəz] ,

grand	**-**	**fathers**	**,**	**and**	**great**	**-**	**grand**	**-**	**fathers**	**,**
盛大	-	父亲们	,	和	伟大的	-	盛大	-	父亲们	,

祖父辈，以及曾祖父辈，

[ænd; ənd] [ðæt] [i:tʃ] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['krɪkɪtə(r)] [teɪks] [ʌp][ænd; ənd] [ɪm'pru:vz] [ə'pɒn][ðə; ðɪ] [pleɪ]

and	**that**	**each**	**generation**	**of**	**cricketers**	**takes**	**up**	**and**	**improves**	**upon**	**the**	**play**
和	那	每个	一代	的	板球运动员	需要	向上	和	改善	之上	这	玩

[ɒv; əv][ɪts] ['pri:dəsesə(r)] .

of	**its**	**predecessor**	**.**
的	它是	前任	.

每一代板球运动员都会继承并改进前一代的球技。

['meni] [klʌbz] [ɪm'plɔɪ] “ [prə'feʃənlz] ” [æz; əz] ['ti:tʃə(r)z] ,

Many	**clubs**	**employ**	**“**	**professionals**	**”**	**as**	**teachers**	**,**
许多	俱乐部	采用	“	专业人士	”	作为	教师	,

许多俱乐部聘请“专业人士”担任教师，

[hu:] [nɒt][wið'stænd, wiθ-][ðeə(r)][su:'pɪərɪə(r)] ['krɪkɪt] [ɑ:(r); ə(r)]['ɔ:lweɪz][ɪk'sklu:dɪd][frɒm; frəm] “ ['trəʊfi] ”

who	**not**	**withstanding**	**their**	**superior**	**cricket**	**are**	**always**	**excluded**	**from**	**“**	**trophy**	**”**
WHO	不是	承受	他们的	优越的	蟋蟀	是	总是	排除	从	“	杯	”

['mætʃɪz] .

matches	**.**
比赛	.

尽管他们的板球技术非常出色，但总是被排除在“奖杯赛”之外。

[ðɪs] [kəm'pærɪs(ə)n][wi:; wi] [bɪ'li:v] [wɪl] ['ɪntrəst] [ɪn'kwaɪərə(r)]['ɑ:ftə(r)][fækts] ,

This	**comparison**	**we**	**believe**	**will**	**interest**	**enquirers**	**after**	**facts**	**,**
这	比较	我们	相信	将要	兴趣	询问者	后	事实	,

我们相信，这一对比将引起那些喜欢探究事实的人的兴趣。

[waɪl] [ðəʊz] [hu:z] ['vɪʒn] [ɪz] [əb'skjuəd] [baɪ][ə; eɪ]['təʊt(ə)l] [ɪ'klɪps] [ɒv; əv]['aɪðə(r)] [geɪm] ,

while	**those**	**whose**	**vision**	**is**	**obscured**	**by**	**a**	**total**	**eclipse**	**of**	**either**	**game**	**,**
尽管	那些	谁	想象	是	模糊不清	经过	一个	全部的	蚀	的	任何一个	游戏	,

而那些因为完全沉迷于这两款游戏而视线受阻的人，

[wɪl] “ [skɪp] ” [tu:; tə] ['sʌmθɪŋ] [mɔ:(r)] ['ɪntrəstɪŋ] .

will	**“**	**skip**	**”**	**to**	**something**	**more**	**interesting**	**.**
将要	“	跳过	”	到	某物	更多的	有趣的	.

将“跳过”到更有趣的内容。

[ðə; ðɪ] “ [beɪs] ” [ɪn][ðə; ðɪ]['næʃ(ə)nəl] [geɪm] [ˌkɔ:ri'spɒnd] [wɪð] [ðə; ðɪ] “ [rʌn] ” [ɪn] ['krɪkɪt] , [ænd; ənd][ɪz]

The	**“**	**base**	**”**	**in**	**the**	**National**	**game**	**corresponds**	**with**	**the**	**“**	**run**	**”**	**in**	**cricket**	**,**	**and**	**is**
这	“	根据	”	在	这	国家的	游戏	对应	和	这	“	跑步	”	在	蟋蟀	,	和	是

['naɪnti] [fi:t] [lɒŋ] ;

ninety	**feet**	**long**	**;**
九十	脚	长的	;

国民比赛中的“垒”相当于板球中的“跑垒”，长度为90英尺；

[ðə; ði] ['dɪstəns] [bɪ'twi:n] ['wɪkɪt] [ɪz]['sɪksti] - [sɪks] [fi:t] , [bʌt; bət] [bɪ'twi:n] ['kri:sɪz] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]

the	distance	between	wickets	is	sixty	-	six	feet	,	but	between	creases	which	is	the
这	距离	之间	球门	是	六十	-	六	脚	,	但	之间	褶皱	哪个	是	这

[leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ə; eɪ][rʌn] ,

length	of	a	run	,
长度	的	一个	跑步	,

两柱门之间的距离是66英尺，但两柱门之间的距离（即跑垒线之间的距离）是66英尺。

[ðə; ði] ['dɪstəns] [ɪz] ['fɪfti] - [eɪt] [fi:t] , [ɔ:(r)] ['θɜ:ti] - [tu:] [fi:t] [ʃɔ:tə] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [beɪs] .

the	distance	is	fifty	-	eight	feet	,	or	thirty	-	two	feet	shorter	than	a	base	.
这	距离	是	五十	-	八	脚	,	或者	三十	-	二	脚	较短	比	一个	根据	.

距离为 58 英尺，比垒位短 32 英尺。

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['rʌnə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] “ [beɪs] ” [mʌst; məst] [kən'sju:m] [ɪ'nʌf] [ə'dɪʃən(ə)l] [taɪm] [tu:; tə]

The	average	runner	of	a	“	base	”	must	consume	enough	additional	time	to
这	平均的	跑步者	的	一个	“	根据	”	必须	消耗	足够的	额外的	时间	到

['kʌvə(r)][ðə; ði] ['ædɪd] ['dɪstəns] .

cover	the	added	distance	.
覆盖	这	额外	距离	.

跑垒员平均需要花费足够的额外时间来跑完增加的距离。

[sə'pəʊzɪŋ] [ðæt] [tu:] [ænd; ənd][wʌn] - [hɑ:f]['sekəndz; sɪ'kɒndz][ɪz] [rɪ'kwaɪəd] [baɪ][ðə; ði] ['rʌnə(r)] [ɒv; əv]

Supposing	that	two	and	one	-	half	seconds	is	required	by	the	runner	of
假如	那	二	和	一	-	一半	秒	是	必需的	经过	这	跑步者	的

[ðə; ði] [beɪs] ,

the	base	,
这	根据	,

假设垒上的跑垒员需要两秒半的时间，

['əʊnli][wʌn][ænd; ənd][wʌn] - [hɑ:f]['sekəndz; sɪ'kɒndz][ɪz] [kən'sju:md] [baɪ][ðə; ði] ['krɪkɪtə(r)] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz]

only	one	and	one	-	half	seconds	is	consumed	by	the	cricketer	in	making	his
仅有的	一	和	一	-	一半	秒	是	消耗	经过	这	板球运动员	在	制作	他的

[rʌn] .

run	.
跑步	.

板球运动员跑动仅需一秒半。

[ðɪs] ['dɪfrəns] [ɪn] “ [taɪm] ” [mi:nz] [ə; eɪ] [prɪ'pɒndəreɪtɪŋ] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [tu:; tə][ðə; ði]['fi:ldə(r)][ə'pɒn]

This	difference	in	“	time	”	means	a	preponderating	advantage	to	the	fielder	upon
这	不同之处	在	“	时间	”	方法	一个	占优势	优势	到	这	外野手	之上

[ðə; ði] ['daɪmənd] ,

the	diamond	,
这	钻石	,

这种"时间"上的差异意味着守场员在垒上拥有压倒性的优势。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [wʌn][tu:; tə][ðə; ði]['bætsmən][ɪn] ['krɪkɪt] .

and	a	corresponding	one	to	the	batsman	in	cricket	.
和	一个	相应的	一	到	这	击球手	在	蟋蟀	.

以及板球中击球手的对应物。

[ðə; ði]['pʌblɪk] , ['tʃi:fli] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ['ri:z(ə)n] , [hæz; həz] [prə'naʊnst] [ə'pɒn][ðə; ði][sləʊθ][ɒv; əv]

The	public	,	chiefly	for	this	reason	,	has	pronounced	upon	the	sloth	of
这	民众	,	主要	为了	这	原因	,	有	发音	之上	这	树懒	的

['krɪkɪtə(r)] ,

cricketers	,
板球运动员	,

公众主要就是因为这个原因，才对板球运动员的懒惰行为发表了看法。

[ænd; ənd][ðə; ði][rə'pɪdəti][ɒv; əv] [ðəʊz] [hu:] [pleɪ] [beɪs] [bɔ:l] .

and	the	rapidity	of	those	who	play	base	ball	.
和	这	快速	的	那些	WHO	玩	根据	球	.

以及棒球运动员的速度。

[ðə; ði] [ʌn'θɪŋkɪŋ] [spek'teɪtə(r)] [kən'kluːdz] [ðæt] ['krɪkɪtə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['sliːpi] ,

The	unthinking	spectator	concludes	that	cricketers	are	sleepy	,
这	不假思索	旁观者	结束	那	板球运动员	是	困	,

不加思考的观众会得出这样的结论：板球运动员都很困倦。

[waɪl] ['fiːldəz] [ə'pɒn][ðə; ði]['daɪmənd][ɑː(r); ə(r)] - [pə'fɔːmɪŋ] [fiːts] [ɒv; əv]['wʌndə(r)] .

while	fielders	upon	the	diamond	are	consiantly	performing	feats	of	wonder	.
尽管	外野手	之上	这	钻石	是	-	表演	壮举	的	想知道	.

而棒球场上的外野手们则不断上演着令人惊叹的精彩表现。

[ðə; ði] ['krɪkɪtə(r)] [meɪks] [hɪz; ɪz] [rʌn] [ɒv; əv]['əʊnli] ['fɪfti] - [eɪt] [fiːt] [wɪð] [iːz] [ænd; ənd]['ɔːlməʊst]

The	cricketer	makes	his	run	of	only	fifty	-	eight	feet	with	ease	and	almost
这	板球运动员	制作	他的	跑步	的	仅有的	五十	-	八	脚	和	舒适	和	几乎

['sɜːt(ə)nti] [ɪf] [hiː; hi]['juːzɪz; 'juːsɪz][feə(r)] [dɪ'skreʃn] ,

certainty	if	he	uses	fair	discretion	,
肯定	如果	他	用途	公平的	审慎	,

如果板球运动员运用合理的判断力，他可以轻松且几乎肯定地完成58英尺的助跑。

[waɪl] [ðə; ði]['straɪkə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [beɪs] [bɔːl][mʌst; məst] [ə'tempt] [hɪz; ɪz] “ [rʌn] ” [ðəʊ] ['bɪtə(r)]

while	the	striker	of	a	base	ball	must	attempt	his	“	run	”	though	bitter
尽管	这	前锋	的	一个	根据	球	必须	试图	他的	“	跑步	”	尽管	苦的

[ɪk'spɪəriəns] [telz] [hɪm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] [ɪmˌpɒsə'bɪlәti] .

experience	tells	him	that	it	is	an	impossibility	.
经验	讲述	他	那	它	是	一个	不可能	.

而棒球击球手必须尝试“跑垒”，尽管痛苦的经验告诉他这是不可能的。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [æt; ət][wʌns][biː; bi] [siːn] [ðæt] [ðə; ði] ['rʌnə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [kəmpʌlsɔɤi] [lɒŋ] “ [beɪs] ” [ɪz]

It	will	at	once	be	seen	that	the	runner	of	the	compulsary	long	“	base	”	is
它	将要	在	一次	是	已见	那	这	跑步者	的	这	强制性的	长的	“	根据	”	是

['ɔːlməʊst] ['hændikæpt] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [reɪs] [baɪ][ðə; ði] ['krɪkɪtə(r)] [huː] [meɪks] [ə; eɪ] [dɪ'skreʃənəri]

almost	handicapped	out	of	the	race	by	the	cricketer	who	makes	a	discretionary
几乎	残疾人	出去	的	这	种族	经过	这	板球运动员	WHO	制作	一个	酌情决定

[ʃɔːt] “ [rʌn] .

short	“	run	.
短的	”	跑步	.

可以立即看出，强制跑长“垒”的跑者几乎因为板球运动员选择跑短“垒”而失去了比赛机会。

” [ðə; ði] ['beɪsbɔːl] ['fiːldə(r)][hæz; həz] [biːn] ['gɪv(ə)n] “ [taɪm] ,

”	The	baseball	fielder	has	been	given	tremendious	“	time	,
”	这	棒球	外野手	有	到过	给定	巨大的	“	时间	,

这位棒球外野手获得了大量的“时间”，

” [ədˈvæntɪdʒ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['krɪkɪt] ['fiːldə(r)][baɪ][ðə; ði] [lɒŋ] [beɪs] [æz; əz] [wel] [æz; əz][baɪ][ðə; ði] “

”	advantages	over	the	cricket	fielder	by	the	long	base	as	well	as	by	the	“
”	优势	超过	这	蟋蟀	外野手	经过	这	长的	根据	作为	出色地	作为	经过	这	“

[fɔːst] ” [rʌn] .

forced	”	run	.
强制	”	跑步	.

长垒和“强制”跑动使他比板球外野手更有优势。

[ðiːz] [ədˈvæntɪdʒ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'kriːst] [baɪ][ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['daɪmənd] , [wɪtʃ] “

These	advantages	are	increased	by	the	construction	of	the	diamond	,	which	“
这些	优势	是	增加	经过	这	建造	的	这	钻石	,	哪个	“

[faʊlz] [ɒf] ” [θriː] - ['kwɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [fiːld] ,

fouls	off	”	three	-	quarters	of	the	field	,
犯规	离开	”	三	-	四分之一	的	这	场地	,

菱形球场的结构进一步增强了这些优势，因为它将四分之三的场地“排除在外”。

[ˌðeə'baɪ] [pə'mitɪŋ] [eɪt] ['fi:ldəz] [tu:; tə][bi:; bi] [pleɪst] ['ɔ:lməʊst] ['elbəʊ] [tu:; tə] ['elbəʊ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv]
thereby **permitting** **eight** **fielders** **to** **be** **placed** **almost** **elbow** **to** **elbow** **in** **front** **of**
从而 允许 八 外野手 到 是 放置 几乎 弯头 到 弯头 在 正面 的
[ðə; ði] [du:md] ['bætə(r)] .
the **doomed** **batter** **.**
这 注定失败 连击 .

这样一来，就可以让八名外野手几乎肩并肩地站在即将出局的击球手面前。

“ [saɪd] [aʊt] ” [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fɔ:'gɒn] [kən'klu:ʒn] [ðæt] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪn][ðə; ði] [ru:lz]
“ **Side** **out** **”** **has** **become** **such** **a** **forgone** **conclusion** **that** **changes** **in** **the** **rules**
“ 边 出去 ” 有 变得 这样的 一个 放弃 结论 那 变化 在 这 规则
[mʌst; məst] ['fɒləʊ] ,
must **follow** **,**
必须 跟随 ,

“侧边出局”已经成为一种理所当然的惯例，因此规则必须随之改变。

[ɪf] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði] [geɪm] [ɪz] [ɪk'spektɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['pʌblɪk] .
if **interest** **in** **the** **game** **is** **expected** **from** **the** **public** **.**
如果 兴趣 在 这 游戏 是 预期的 从 这 民众 .

如果预计公众对这款游戏感兴趣。

['meni] ['fi:tʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [geɪm] [ɒv; əv]['sɪŋg(ə)l] ['wɪkɪt] ['krɪkɪt] [ˌkɒrə'spɒnd] [wɪð] [beɪs] [bɔ:l] .
Many **features** **of** **the** **game** **of** **single** **wicket** **cricket** **correspond** **with** **base** **ball** **.**
许多 特征 的 这 游戏 的 单身的 便门 蟋蟀 对应 和 根据 球 .

单板球比赛的许多特点与棒球类似。

[ðə; ði] ['efəts] [ɒv; əv][ðə; ði]['bætə(r)][ɑ:(r); ə(r)] , ['lɪmɪtɪd] [tu:; tə] [hɪts] ['fɔ:wəd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪkɪt] ,
The **efforts** **of** **the** **batter** **are** **,** **limited** **to** **hits** **forward** **of** **the** **wicket** **,**
这 努力 的 这 连击 是 , 有限的 到 点击量 向前 的 这 便门 ,

击球手的努力仅限于击打球门柱前方的球。

[waɪl] [ðə; ði] [rʌn] [ɪz][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] - [fɔ:(r)] [fi:t] , [bʌt; bət] [ðɪs] [staɪl] [ɒv; əv] ['krɪkɪt]
while **the** **run** **is** **one** **hundred** **and** **twenty** **-** **four** **feet** **,** **but** **this** **style** **of** **cricket**
尽管 这 跑步 是 一 百 和 二十 - 四 脚 , 但 这 风格 的 蟋蟀
[hæz; həz] [bɪ'kʌm] ['ɒbsəli:t] ,
has **become** **obsolete** **,**
有 变得 过时的 ,

虽然跑垒距离是124英尺，但这种板球风格已经过时了。

['əʊɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [seɪm] [əb'dʒekʃnz] [wɪtʃ] [ɪg'zɪst][ɪn] [beɪs] [bɔ:l] ,
owing **to** **the** **same** **objections** **which** **exist** **in** **base** **ball** **,**
欠款 到 这 相同的 反对意见 哪个 存在 在 根据 球 ,

由于与棒球运动中存在的相同反对意见，

[ænd; ənd][hæz; həz]['gɪv(ə)n] [pleɪs] [tu:; tə] ['dʌb(ə)l] ['wɪkɪt] ['krɪkɪt] .
and **has** **given** **place** **to** **double** **wicket** **cricket** **.**
和 有 给定 地方 到 双倍的 便门 蟋蟀 .

于是，双板球比赛应运而生。

[ðeə(r)] [ðə; ði] [ɪm'pɑ:ʃ(ə)l] [əb'zɜ:və(r)] [wɪl] [faɪnd][nəʊ][ˌʌn'dju:] [əd'vɑ:ntɪdʒ] ['gɪv(ə)n]['aɪðə(r)][tu:; tə]['bætə(r)] ,
There **the** **impartial** **observer** **will** **find** **no** **undue** **advantage** **given** **either** **to** **batter** **,**
那里 这 公正 观察员 将要 寻找 不 过度 优势 给定 任何一个 到 连击 ,
['fi:ldə(r)][ɔ:(r)]['bəʊlə(r)] .
fielder **or** **bowler** **.**
外野手 或者 保龄球手 .

公正的观察者会发现，击球手、守场员或投球手都没有获得任何不正当的优势。

[bʌt; bət] [ɪf] [ə; eɪ] [geɪm] [ɪz] [pleɪd] [bɪ'twi:n] ['krɪkɪtə(r)] [ɒv; əv] [laɪk] ['stændəd] , ['evri] [dɪ'pɑ:tmənt] [ɪz]

But	if	a	game	is	played	between	cricketers	of	like	standard	,	every	department	is
但	如果	一个	游戏	是	玩	之间	板球运动员	的	喜欢	标准	,	每一个	部门	是

[ɪn] [strɪkt] - ,

in	strict	equiblirum	,
在	严格的	-	,

但如果比赛是在水平相当的板球运动员之间进行的，那么各个方面都处于严格的平衡状态。

[waɪl] [ˌɒpə'tju:nətiz] [ɑ:(r); ə(r)] ['ɒfəd] [tu:; tə]['skɪlf(ə)l] [pə'fɔrmə(r)z] [ˌʌn'nəʊn] [ɪn] [beɪs] [bɔ:l] .

while	opportunities	are	offered	to	skillful	performers	unknown	in	base	ball	.
尽管	机会	是	提供	到	熟练	表演者	未知	在	根据	球	.

同时，棒球界不为人知的优秀球员也获得了机会。

[sʌm; səm] [ˌmɪs'gaɪdɪd] ['lʌvəz] [ɒv; əv] [ə'merɪkən] ['krɪkɪt] [hæv; həv] [traɪd] [tu:; tə] ['pɒpjələraɪz] [ðə; ði] [geɪm]

Some	misguided	lovers	of	American	cricket	have	tried	to	popularize	the	game
一些	错误的	恋人	的	美国人	蟋蟀	有	尝试	到	推广	这	游戏

[θru:] [beɪs] [bɔ:l] [ˌmɑ:dəfə'keɪʃənz] ,

through	base	ball	modifications	,
通过	根据	球	修改	,

一些误入歧途的美国板球爱好者试图通过改造棒球来推广这项运动。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] ['feɪljə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [fɔ:'gɒn] [kən'klu:ʒn] ,

but	their	failure	was	a	forgone	conclusion	,
但	他们的	失败	曾是	一个	放弃	结论	,

但他们的失败是早已注定的。

['əʊɪŋ] [tu:; tə] [ɪ'senʃ(ə)l] ['dɪfərənsɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['θɪərɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tu:] [geɪmz] .

owing	to	essential	differences	in	the	theories	of	the	two	games	.
欠款	到	基本的	差异	在	这	理论	的	这	二	游戏	.

由于这两个游戏的理论存在本质区别。

[ɪf] [ðeɪ] [wɪl] [rɪ'flekt] [ə; eɪ] ['məʊmənt] ,

If	they	will	reflect	a	moment	,
如果	他们	将要	反映	一个	片刻	,

如果他们愿意反思片刻，

[wi:; wi] [θɪŋk] [ðeɪ] [wɪl] [si:] [ðæt] [beɪs] [bɔ:l] [hæz; həz] [ri:tʃt] [ə; eɪ] [steɪdʒ] ['əʊnli] ['sʌmwɒt] [bɪ'jɒnd]

we	think	they	will	see	that	base	ball	has	reached	a	stage	only	somewhat	beyond
我们	思考	他们	将要	看	那	根据	球	有	达到	一个	阶段	仅有的	有些	超过

['sɪŋg(ə)l] ['wɪkɪt] ['krɪkɪt] ,

single	wicket	cricket	,
单身的	便门	蟋蟀	,

我们认为他们会意识到，棒球的发展阶段仅仅比单板球略好一些。

[wɪtʃ] [geɪv] [pleɪs] [tu:; tə] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] ['wɪkɪt] [geɪm] , [ə'baʊt] [ðə; ði] [jɪə(r)] - ,

which	gave	place	to	the	double	wicket	game	,	about	the	year	1800	,
哪个	给予	地方	到	这	双倍的	便门	游戏	,	关于	这	年	-	,

大约在1800年，这种玩法演变成了双板球比赛。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [səʊ] ['meni] [j'iəz] [bɪ'haɪnd] ['mɒd(ə)n] ['krɪkɪt] ,

but	it	is	so	many	years	behind	modern	cricket	,
但	它	是	所以	许多	年	在后面	现代的	蟋蟀	,

但它比现代板球落后太多年了。

[ðæt] [ðə; ði] [jɪə(r)] - [ɪz] ['laɪkli] [tu:; tə] [ə'raɪv] [bɪ'fɔ:(r)] [sʌtʃ] ['tʃeɪndʒɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [meɪd] ,

that	the	year	1900	is	likely	to	arrive	before	such	changes	are	made	,
那	这	年	-	是	可能	到	到达	前	这样的	变化	是	制成	,

1900年很可能在这些变革发生之前到来。

[æz; əz] [wɪl] [pleɪs] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [dɪ'pɑ:rtmənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [geɪm] [ɪn] ['bæləns] .

as	will	place	the	different	departments	of	the	game	in	balance	.
作为	将要	地方	这	不同的	部门	的	这	游戏	在	平衡	.

这样就能使游戏中的各个部门达到平衡。

[jet] [ðə; ði] [ə'nɑ:məli] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'fɪəriə(r)] [geɪm] [prə'dju:sɪŋ] [ðə; ði] [best] [ɪks'pəʊnənts][ɪg'zɪsts][ɪn]

Yet	the	anomoly	of	the	inferior	game	producing	the	best	exponents	exists	in
然而	这	异常	的	这	下	游戏	生产	这	最好的	指数	存在	在

[ə'merɪkə] ,

America	,
美国	,

然而，在美国，却存在着一种反常现象：水平较低的游戏反而培养出了最优秀的玩家。

[ænd; ənd][ɪz][ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðæt] [æn'tægənɪzəm] [bɪ'twi:n] ['æmətərɪzəm; 'æmətʃərɪzəm][ænd; ənd]

and	is	the	production	of	that	antagonism	between	amateurism	and
和	是	这	生产	的	那	对抗	之间	业余主义	和

[prə'feʃənəlɪzəm] , [wɪtʃ] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi]['nevə(r)] ['endɪŋ] .

professionalism	,	which	seems	to	be	never	ending	.
专业精神	,	哪个	似乎	到	是	绝不	结束	.

这是业余主义与专业主义之间永无止境的对抗的产物。

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [ðəʊ] ['səʊʃ(ə)l][ænd; ənd][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l][ɪz] [ɪ'nɔ:məsli] [ɪntʃænst] [baɪ] ['bɪznəs]

The	difference	though	social	and	educational	is	enormously	enchanced	by	business
这	不同之处	尽管	社会的	和	教育	是	非常	增强	经过	商业

['ri:z(ə)nz] ,

reasons	,
原因	,

虽然存在社会和教育方面的差异，但商业原因极大地加剧了这种差异。

[wɪtʃ] [hæv; həv] [dʌn] [beɪs] [bɔ:l]['lɪt(ə)l] [ɪf] ['eni] [gʊd] .

which	have	done	base	ball	little	if	any	good	.
哪个	有	完毕	根据	球	小的	如果	任何	好的	.

这给棒球运动几乎没有任何好处。

['krɪkɪtə(r)] [hæv; həv] [kept] [ðeə(r)] [geɪm] [ə'bʌv] [rɪ'prəʊtʃ] ,

Cricketers	have	kept	their	game	above	reproach	,
板球运动员	有	保留	他们的	游戏	多于	责备	,

板球运动员们一直保持着无可指摘的竞技水准。

[ænd; ənd] [ðəʊ] ['ɒf(ə)n] ['tɔ:ntɪd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [hæv; həv][ɪm'pɔ:(r)tɪd][æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] [geɪm] ,

and	though	often	taunted	because	they	have	imported	an	English	game	,
和	尽管	经常	嘲讽	因为	他们	有	进口	一个	英语	游戏	,

尽管他们经常因为引进英国游戏而受到嘲笑，

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [əd'mɪtɪd] ['i:v(ə)n][baɪ][ðə; ði][əd'maiərə][ɒv; əv] [ə'mɛrɪkəz] “ ['næʃ(ə)nəl] [geɪm] ” [ðæt]

it	will	be	admitted	even	by	the	admirers	of	America's	“	national	game	”	that
它	将要	是	承认	甚至	经过	这	仰慕者	的	美国的	“	国家的	游戏	”	那

['ɪŋglɪʃ] ['krɪkɪt] [hæz; həz] [ˌəʊvə'kʌm] [ðə; ði] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] “ ['gæmblə(r)] ” [ænd; ənd] “

English	cricket	has	overcome	the	corruption	of	the	“	gambler	”	and	“
英语	蟋蟀	有	克服	这	腐败	的	这	“	赌徒	”	和	“

['blækleg] ,

blackleg	,
黑腿	,

即使是美国“国球”板球的拥趸也会承认，英国板球已经克服了“赌徒”和“黑腿”的腐败。

” [ɒv; əv][pɑ:st] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['ki:stəʊn] [ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [spɔ:t] ,

”	of	past	generations	and	become	the	keystone	of	English	sport	,
”	的	过去的	几代人	和	变得	这	基石	的	英语	运动	,

传承自过去几代人，并成为英国体育的基石。

[ænd; ənd] [ðɪs] [rɪ'zʌlt] [hæz; həz] [bi:n] [brɔ:t] [ə'baʊt][baɪ] ['skɪlfl] [pleɪ] [ʌn'eɪdɪd] [baɪ] [trɪks] [ə'pɒn]

and	this	result	has	been	brought	about	by	skilful	play	unaided	by	tricks	upon
和	这	结果	有	到过	带来	关于	经过	熟练	玩	未受帮助	经过	技巧	之上

['pleər] [ɔ:(r)][ˌpɑ:ʃi'ælətɪ][ɒv; əv]['ʌmˌpaɪəz] .

players	or	partiality	of	umpires	.
玩家	或者	偏袒	的	裁判	.

这一结果是球员们凭借精湛的球技取得的，没有借助任何欺骗手段或裁判的偏袒。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈaʊə(r)][ɪnˈtenʃ(ə)n][tuː; tə] [gɪv] [sʌm; səm][hɪnts][tuː; tə] [ðəʊz] ,

It	is	our	intention	to	give	some	hints	to	those	,
它	是	我们的	意图	到	给	一些	提示	到	那些	,

我们的目的是向这些人提供一些提示，

[huː] [siːk] [ˈpleʒə(r)] [ænd; ənd] [helθ] [frɒm; frəm] [ˈkrɪkɪt] [pjʊə(r)][ænd; ənd][ˈsɪmp(ə)l] ,

who	seek	pleasure	and	health	from	cricket	pure	and	simple	,
WHO	寻找	乐趣	和	健康	从	蟋蟀	纯的	和	简单的	,

那些纯粹为了享受板球运动带来的乐趣和健康而参与这项运动的人

[fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][məʊst][fɜːm][ɪn][ðə; ðɪ] [bɪˈliːf] [ðæt] [gʊd] [ˈfiːldɪŋ] , [gʊd] [ˈbəʊlɪŋ] ,

for	we	are	most	firm	in	the	belief	that	good	fielding	,	good	bowling	,
为了	我们	是	最多	公司	在	这	信仰	那	好的	守备	,	好的	保龄球	,

因为我们坚信，好的守备、好的投球、

[ænd; ənd] [əˈbʌv] [ɔːl] [gʊd] [ˈwɪkɪt] [ˈkiːpɪŋ] , [naʊ] [ˈɔːlməʊst][ə; eɪ] [lɒst] [ɑːt][ɪn] [əˈmerɪkə] [wɪl]

and	above	all	good	wicket	keeping	,	now	almost	a	lost	art	in	America	will
和	多于	全部	好的	便门	保持	,	现在	几乎	一个	丢失的	艺术	在	美国	将要

[ˈpɒpjələraɪz] [ˈkrɪkɪt] .

popularize	cricket	.
推广	蟋蟀	.

最重要的是，优秀的守门技术（如今在美国几乎已经失传）将使板球运动流行起来。

[nəʊ] . [wʌn] — [ðə; ðɪ] “ [krɒs] [bæt] ” [ˈɪləstreɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] [krɒs] [bɔɪ] .

No	.	1	—	The	“	cross	bat	”	illustrated	by	a	cross	boy	.
不	.	1	—	这	“	叉	蝙蝠	”	插图	经过	一个	叉	男生	.

第一名——“十字蝙蝠”，由一个脾气暴躁的男孩绘制。

“ [ˈkrɪkɪt] [rɪˈkwaɪəz] [ˈkɒnstənt] [ˈpræktɪs] ; [ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [ˈkrɪkɪtə(r)] , [ɪz][tuː; tə][biː; bi]

“	Cricket	requires	constant	practice	;	and	to	be	a	good	cricketer	,	is	to	be
“	蟋蟀	需要	持续的	实践	;	和	到	是	一个	好的	板球运动员	,	是	到	是

[ˈweəri] ,

wary	,
警惕	,

板球需要不断练习；而要成为一名优秀的板球运动员，就必须时刻保持警惕。

[jet] [bəʊld] ; [strɒŋ] , [jet] [ˈdʒent(ə)l] ; [self] [pəˈzɛst] [ænd; ənd] [ˈkɔːʃəs] ; [fɜːm][ænd; ənd][ˈmænli] .

yet	bold	;	strong	,	yet	gentle	;	self	posessed	and	cautious	;	firm	and	manly	.
然而	大胆的	;	强的	,	然而	温和的	;	自己	拥有	和	谨慎	;	公司	和	男子气概	.

既勇敢又坚强，既温柔又沉稳，既谨慎又坚定，既有男子气概又不失男子气概。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [geɪm] [ɪn][ðə; ðɪ] [wɜːld] [ðæt] [səʊ] [ˈtiːtʃɪz] [ə; eɪ] [bɔɪ] [tuː; tə][rɪˈlaɪ][əˈpɒn][hɪz; ɪz] [rɪˈsɔːsɪz] ,

There	is	no	game	in	the	world	that	so	teaches	a	boy	to	rely	upon	his	resources	,
那里	是	不	游戏	在	这	世界	那	所以	教导	一个	男生	到	依靠	之上	他的	资源	,

世界上没有任何一种游戏能像它一样教会男孩依靠自己的资源。

[ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi][ˈevə(r)] [ˈredi] [tuː; tə] [teɪk] [ədˈvɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ˌɒpəˈtjuːnətiz] , [æz; əz] [ˈkrɪkɪt]

and	to	be	ever	ready	to	take	advantage	of	opportunities	,	as	cricket
和	到	是	曾经	准备好	到	拿	优势	的	机会	,	作为	蟋蟀

[wen] [ˈprɒpəli] [pleɪd] . ” — [ˈwɪzdən]

when	properly	played	.	”	—	Wisden
什么时候	适当地	玩	.	”	—	威斯登

并且时刻准备抓住机会，就像板球比赛打得好时那样。”——《威斯登板球年鉴》

[ˈtʃæptə(r)] [ˌaɪ ˈaɪ] .

CHAPTER	II	.
章	二	.

第二章

[dɑːk] [deɪz] [ɒv; əv] [ˈkrɪkɪt] .

DARK	DAYS	OF	CRICKET	.
黑暗的	天	的	蟋蟀	.

板球的黑暗时期。

[ɪf] [ə'merɪkən] ['peərənts] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði] [taɪm] [tu:; tə] [ri:d] [wɒt] [ðə; ði] ['revərənd] [dʒeɪmz] ['paɪkrɔ:ft]
If **American** **parents** **will** **take** **the** **time** **to** **read** **what** **the** **Reverend** **James** **Pycroft**
如果 美国人 父母 将要 拿 这 时间 到 读 什么 这 牧师 詹姆斯 皮克罗夫特
[sez] [ɪn] ['tʃæptə(r)] ['sɪksθ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['krɪkɪt] [fi:ld] ,
says **in** **Chapter** **VI** **of** **his** **Cricket** **Field** **,**
说道 在 章 六年级 的 他的 蟋蟀 场地 ,

如果美国父母能抽出时间阅读詹姆斯·派克罗夫特牧师在其著作《板球场》第六章中的内容，

[wɪtʃ] [wi:; wi] [hæv; həv] ['teɪkən] [ðə; ði] ['lɪbəti] [ɒv; əv] [kwəʊtɪŋ] [ɪn] [fʊl] , [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [gɪv] [ðem; ðəm] [fu:d]
which **we** **have** **taken** **the** **liberty** **of** **quoting** **in** **full** **,** **it** **may** **give** **them** **food**
哪个 我们 有 已采取 这 自由 的 引用 在 满的 , 它 可能 给 他们 食物
[fɔ:(r); fə(r)] [θɔ:t] .
for **thought** **.**
为了 想法 .

我们已将原文完整引用，希望这能给他们一些启发。

[ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [gʊd] ['fɔ:tʃu:n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['raɪtə(r)] [tu:; tə] [ri:d] [ðɪs] [dɪ'laɪtf(ə)l] [bʊk] ['ɜ:li] [ɪn]
It **was** **the** **good** **fortune** **of** **the** **writer** **to** **read** **this** **delightful** **book** **early** **in**
它 曾是 这 好的 财富 的 这 作家 到 读 这 愉快 书 早期的 在
[laɪf] ,
life **,**
生活 ,

作者很幸运，在年轻时就读到了这本令人愉悦的书。

[ænd; ənd] [hi:; hi] [hæz; həz] [kwəʊtid] [frɒm; frəm] [ˌaɪ 'ti:] [wen'evə(r)] [hi:; hi] [faʊnd] [ˌaɪ 'ti:] ['pɒsəb(ə)l] , [ænd; ənd]
and **he** **has** **quoted** **from** **it** **whenever** **he** **found** **it** **possible** **,** **and**
和 他 有 引 从 它 每当 他 成立 它 可能的 , 和
[beg] [tu:; tə] [ək'nɒlɪdʒ] ['nju:mərəs] [ˌɑ:blɪ'geɪʃnz] ,
begs **to** **acknowledge** **numerous** **obligations** **,**
乞求 到 承认 很多的 义务 ,

他只要有机会就会引用其中的内容，并恳请大家承认他所承担的诸多责任。

[fɔ:(r); fə(r)] [ˌaɪ 'ti:] [hæz; həz] [hæd; həd] [mʌtʃ] ['beərɪŋ] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [əʊn] [kən'klʊʒənz] .
for **it** **has** **had** **much** **bearing** **upon** **his** **own** **conclusions** **.**
为了 它 有 有 很多 轴承 之上 他的 自己的 结论 .

因为这对他自己的结论产生了很大的影响。

“ [tʃæp] .
“ **CHAP** **.**
“ 章节 .

“章节。

['sɪksθ] .
VI **.**
六年级 .

六、

[ə; eɪ] [dɑ:k] ['tʃæptə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] ['krɪkɪt] .
A **DARK** **CHAPTER** **IN** **THE** **HISTORY** **OF** **CRICKET** **.**
一个 黑暗的 章 在 这 历史 的 蟋蟀 .

板球史上黑暗的一页。

[ðə; ði] ['lʌvəz] [ɒv; əv] ['krɪkɪt] [meɪ] [kən'grætʃəleɪt] [ðəm'selvz] [æt; ət] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [deɪ] [ðæt] ['mætʃɪz]
The **lovers** **of** **cricket** **may** **congratulate** **themselves** **at** **the** **present** **day** **that** **matches**
这 恋人 的 蟋蟀 可能 祝贺 他们自己 在 这 展示 天 那 比赛
[ɑ:(r); ə(r)] [meɪd] [æt; ət] ['krɪkɪt] ,
are **made** **at** **cricket** **,**
是 制成 在 蟋蟀 ,

如今，板球爱好者们或许会感到欣慰，因为比赛就是在板球场上进行的。

[æz; əz][æt; ət] [tʃes] , ['rɑːðə(r)][fɔː(r); fə(r)] [lʌv] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɒnə(r)][ɒv; əv] ['vɪktəri] [ðæn; ðən][fɔː(r); fə(r)]

as	at	chess	,	rather	for	love	and	the	honor	of	victory	than	for
作为	在	棋	,	相当	为了	爱	和	这	荣誉	的	胜利	比	为了

['mʌni] .

money	.
钱	.

就像下棋一样，他们是为了热爱和胜利的荣誉，而不是为了金钱。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] ['meni] [j'iəz] [sɪns] [lɔːdz] [wɒz; wəz]['friːkwənt, friː'kwent][baɪ][men] [wɪð] [bʊk] [ænd; ənd]

It	is	now	many	years	since	Lord's	was	frequented	by	men	with	book	and
它	是	现在	许多	年	自从	主场	曾是	经常光顾	经过	男人	和	书	和

['pens(ə)l] ,

pencil	,
铅笔	,

如今，已经很多年没有男士们带着书本和铅笔光顾洛德板球场了。

['betɪŋ] [æz; əz]['əʊpənli][ænd; ənd] [prə'feʃənəli] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [rɪŋ] [æt; ət]['epsəm] ,

betting	as	openly	and	professionally	as	in	the	ring	at	Epsom	,
投注	作为	公然	和	专业地	作为	在	这	戒指	在	埃普索姆	,

像在埃普索姆赛马场一样公开、专业地进行投注

[ænd; ənd] ['redi] [tuː; tə] [diːl] [ɪn][ðə; ði] [ɒdz] [wɪð] ['eni][ænd; ənd] ['evri] ['pɜːs(ə)n][ɒv; əv] ['spekjələtɪv]

and	ready	to	deal	in	the	odds	with	any	and	every	person	of	speculative
和	准备好	到	交易	在	这	赔率	和	任何	和	每一个	人	的	推测性的

[prəu'pensiti] .

propensities	.
倾向	.

并准备与任何有投机倾向的人进行赔率交易。

[fɑː(r)] [les] [ˌsætɪs'fæktəri][wɒz; wəz][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [θɪŋz] [wɪð] [wɪtʃ] [lɔːd] [ef] . ['boʊˌklɜːrk]

Far	less	satisfactory	was	the	state	of	things	with	which	Lord	F	.	Beauclerk
远的	较少的	令人满意的	曾是	这	状态	的	事物	和	哪个	主	F	.	博克勒克

[ænd; ənd]['mɪstə(r)] . [wɔːd] [hæd; həd][tuː; tə][kən'tend] ,

and	Mr	.	Ward	had	to	contend	,
和	先生	.	沃德	有	到	抗衡	,

博克莱克勋爵和沃德先生所面临的情况则远没有那么令人满意。

[tuː; tə] [seɪ] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːlɪə(r)] [deɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːl] [ɒv; əv] ['wɪntʃəlˌsiː] [ænd; ənd][sɜː(r)]

to	say	nothing	of	the	earlier	days	of	the	Earl	of	Winchelsea	and	Sir
到	说	没有什么	的	这	早些时候	天	的	这	伯爵	的	温切尔西	和	先生

['hɒrəs] [mæn] .

Horace	Mann	.
贺拉斯	曼恩	.

更不用说温切尔西伯爵和霍勒斯·曼爵士的早期事迹了。

[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['lætə(r)]['pɪəriəd] , - [əʊld] [nɪrən] - [bi'weil] [ɪts]['iːv(ə)l][' duː ɪŋz] .

As	to	the	latter	period	,	'	Old	Nyren	'	bewails	its	evil	doings	.
作为	到	这	后者	时期	,	-	老的	尼伦	-	哀叹	它是	邪恶的	行为	.

至于后一时期，“老尼伦”哀叹其罪恶行径。

[hiː; hi] [spiːks] [ɒv; əv][wʌn] [huː] [hæd; həd] - [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɒv; əv] ['pruːvɪŋ] [hɪm'self][ə; eɪ] [rəʊg] ,

He	speaks	of	one	who	had	'	the	trouble	of	proving	himself	a	rogue	,
他	说话	的	一	WHO	有	-	这	麻烦	的	证明	他自己	一个	流氓	,

他谈到了这样一个人，“费了好大劲才证明自己是个恶棍”，

- [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ][ɒv; əv] - [ðə; ði][legz][æt; ət] ['mærələbən] , - [huː] [traɪd] , [fɔː(r); fə(r)][wʌns][ɪn][veɪn] ,

'	and	also	of	'	the	legs	at	Marylebone	,	'	who	tried	,	for	once	in	vain	,
-	和	还	的	-	这	腿	在	马里波恩	,	-	WHO	尝试	,	为了	一次	在	徒劳	,

还有“马里波恩的腿”，他们曾徒劳地尝试过，

[tuː; tə] [kə'rʌpt] [sʌm; səm] ['prɪmətɪv] ['spesəmən] [ɒv; əv]['hæmbəlˌdən] ['ɪnəs(ə)ns] .

to	corrupt	some	primitive	specimens	of	Hambledon	innocence	.
到	腐败	一些	原始	标本	的	汉布尔顿	无辜	.

败坏汉布尔登一些原始的纯真之人。

[hiː; hi] [sez] , ['ɔːlsəʊ] , [ðə; ði][grænd] ['mætʃɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [deɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlweɪz] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)]

He	says	,	also	,	the	grand	matches	of	his	day	were	always	made	for
他	说道	,	还	,	这	盛大	比赛	的	他的	天	是	总是	制成	为了

500l .

500l	.
500l	.

他还说，他那个时代的盛大比赛总是花费500升。

[ə; eɪ][saɪd] .

a	side	.
一个	边	.

一面。

[ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə] [ðɪs] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [bets] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] , [ðæt] [dʒɪm][ænd; ənd]

Add	to	this	the	fact	that	the	bets	were	in	proportion	,	that	Jim	and
添加	到	这	这	事实	那	这	赌注	是	在	部分	,	那	吉姆	和

[dʒəʊ][blænd] ,

Joe	Bland	,
乔	平淡	,

此外，赌注大小也成比例，吉姆和乔·布兰德，

[ɒv; əv] [tɜːf] [ˌnəʊtə'raɪəti] , [dɪk] - , [ɒv; əv] ['kʌvənt] ['gɑːd(ə)n] , ['sɪmpsn] , [ə; eɪ] ['geɪmɪŋ] [haʊs]

of	turf	notoriety	,	Dick	Whitlom	,	of	Covent	Garden	,	Simpson	,	a	gaming	house
的	草皮	恶名	,	迪克	-	,	的	科文特	花园	,	辛普森	,	一个	赌博	房子

['kiːpə(r)] , [ænd; ənd][təʊl] , [ɒv; əv] ['ɪʃər] ,

keeper	,	and	Toll	,	of	Isher	,
守门员	,	和	收费	,	的	洗衣机	,

因赛马恶名而臭名昭著的迪克·惠特洛姆（Dick Whitlom），来自科文特花园；赌场老板辛普森（Simpson）；以及来自伊舍尔的托尔（Toll）。

[æz; əz] ['regjələli] [ə'tendɪd] [æt; ət][ə; eɪ] [mætʃ] [æz; əz] ['krɔkfəd] [ænd; ənd] ['gʌli] [æt; ət]['ɛpsən]

as	regularly	attended	at	a	match	as	Crockford	and	Gully	at	Epson
作为	经常	参加	在	一个	匹配	作为	克罗克福德	和	沟壑	在	爱普生

[ænd; ənd]['æskɒt] ;

and	Ascot	;
和	阿斯科特	;

就像克罗克福德和古利经常去爱普生和阿斯科特观看比赛一样；

[ænd; ənd][ðə; ði][aɪ'dɪə] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] ['sʌri] [ænd; ənd] ['hæmpʃɪə] ['rʌstik] [ʃʊd; ʃəd]['aɪðə(r)] [wɒnt] [ɔː(r)]

and	the	idea	that	all	the	Surrey	and	Hampshire	rustics	should	either	want	or
和	这	主意	那	全部	这	萨里	和	汉普郡	乡村	应该	任何一个	想	或者

[rɪ'zɪst] [strɒŋ] [temp'teiʃənz] [tuː; tə] [sel] [ɪz] [nɒt] [tuː; tə][biː; bi] [entə'teɪnd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .

resist	strong	temptations	to	sell	is	not	to	be	entertained	for	a	moment	.
抵抗	强的	诱惑	到	卖	是	不是	到	是	娱乐	为了	一个	片刻	.

认为萨里郡和汉普郡的所有乡村居民都应该要么想要出售房产，要么抵制出售房产的强烈诱惑，这种想法是绝对不可接受的。

[ðə; ði] ['kɒnstənt] ['hæbɪt][ɒv; əv] ['betɪŋ] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði] ['ɒnəsti] [aʊt][ɒv; əv] ['eni] [mæn] .

The	constant	habit	of	betting	will	take	the	honesty	out	of	any	man	.
这	持续的	习惯	的	投注	将要	拿	这	诚实	出去	的	任何	男人	.

长期沉迷赌博会毁掉一个人的诚实品格。

[ə; eɪ][hɑːf] - [kraʊn] ['swiːpsteɪks] , [ɔː(r)] ['betɪŋ] [sʌtʃ] [ɒdz] [æz; əz] ['leɪdiz] [lɒŋ] [kidz] [tuː; tə]

A	half	-	crown	sweepstakes	,	or	betting	such	odds	as	lady's	long	kids	to
一个	一半	-	王冠	抽奖	,	或者	投注	这样的	赔率	作为	女士的	长的	孩子们	到

['dʒɛntəlmənz] [ʃɔːt] ['dɪtəʊ] ,

gentleman's	short	ditto	,
绅士的	短的	同上	,

半克朗的抽奖，或者诸如女士长子对男士短子之类的赔率，

[ɪz] [ɔːl] ['veri] [feə(r)] [spɔːt] ;

is	all	very	fair	sport	;
是	全部	非常	公平的	运动	;

这完全是公平的体育精神；

[bʌt; bət] [ɪf] [ə; eɪ][mæn]['ɑːftə(r)] [j'iəz] [ɒv; əv] [haɪ] ['betɪŋ] [kæn; kən] [stɪl] [prɪ'zɜːv] [ðə; ði][faɪn] [edʒ]

but	if	a	man	after	years	of	high	betting	can	still	preserve	the	fine	edge
但	如果	一个	男人	后	年	的	高的	投注	能	仍然	保存	这	美好的	边缘

[ænd; ənd] [təʊn] [ɒv; əv] ['ɒnɪst] ['fiːlɪŋ] ,

and	tone	of	honest	feeling	,
和	语气	的	诚实的	感觉	,

但如果一个人在多年豪赌之后，仍然能够保持真诚的情感和语气，

[hiː; hi][ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ]['wʌndə(r)] .

he	is	indeed	a	wonder	.
他	是	的确	一个	想知道	.

他真是个奇才。

[tuː; tə][bet][ɒn][ə; eɪ] ['sɜːt(ə)nti] [mʌst; məst][biː; bi] ['veri] [bæd]['mɒrəl] ['præktɪs] .

To	bet	on	a	certainty	must	be	very	bad	moral	practice	.
到	赌注	在	一个	肯定	必须	是	非常	坏的	道德	实践	.

押注于确定的事情，这一定是极其不道德的行为。

- [ɪf] ['dʒentlmən] ['wɒntɪd] [tuː; tə][bet] , - [sed] - ,

'	If	gentlemen	wanted	to	bet	,	'	said	Beldham	,
-	如果	先生们	通缉	到	赌注	,	-	说	-	,

“如果各位先生想打赌的话，”贝尔德汉姆说道。

- [dʒʌst]['ʌndə(r)][ðə; ði] - [sæt][men] ['redi] [wɪð] ['mʌni] [daʊn] [tuː; tə] [gɪv] [ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði]

'	just	under	the	pavileon	sat	men	ready	with	money	down	to	give	and	take	the
-	只是	在下面	这	-	卫星	男人	准备好	和	钱	向下	到	给	和	拿	这

['kʌrənt] [ɒdz] ,

current	odds	,
当前的	赔率	,

“就在凉亭下方，坐着一些人，他们准备好了钱，随时可以根据当前的赔率进行投注。”

[ænd; ənd][baɪ][fɑː(r)][ðə; ði][best][men][tuː; tə][bet] [wɪð] ,

and	by	far	the	best	men	to	bet	with	,
和	经过	远的	这	最好的	男人	到	赌注	和	,

而且他们绝对是最佳的投注伙伴。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɪf] [ðeɪ] [lɒst] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl][ɪn][ðə; ði] [weɪ] [ɒv; əv] ['bɪznəs] :

because	if	they	lost	it	was	all	in	the	way	of	business	:
因为	如果	他们	丢失的	它	曾是	全部	在	这	方式	的	商业	:

因为如果他们输了，就会严重影响生意：

[ðeɪ] [peɪd] [ðeə(r)] ['mʌni] [ænd; ənd][dɪd][nɒt]['grʌmb(ə)l] .

they	paid	their	money	and	did	not	grumble	.
他们	有薪酬的	他们的	钱	和	做过	不是	叽	.

他们付了钱，也没有抱怨。

- [stɪl] [ðeɪ] [hæd; həd][ɔːl][sɔːrts][ɒv; əv] [trɪks] [tuː; tə] [meɪk] [ðeə(r)] ['betɪŋ] [seɪf] .

'	Still	they	had	all	sorts	of	tricks	to	make	their	betting	safe	.
-	仍然	他们	有	全部	排序	的	技巧	到	制作	他们的	投注	安全的	.

但他们仍然想出了各种各样的办法来确保赌博安全。

- [wʌn] ['ɑːtɪfɪs] , - [sed] ['mɪstə(r)] . [wɔːd] ,
' **One** **artifice** **,** ' **said** **Mr** **.** **Ward** **,**
- 一 技巧 , - 说 先生 . 沃德 ,

沃德先生说："这是一种诡计。"

- [wɒz; wəz][tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ]['pleɪə(r)][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [weɪ] [baɪ][ə; eɪ] [fɔːls] [rɪ'pɔːt] [ðæt] [hɪz; ɪz][waɪf]
' **was** **to** **keep** **a** **player** **out** **of** **the** **way** **by** **a** **false** **report** **that** **his** **wife**
- 曾是 到 保持 一个 玩家 出去 的 这 方式 经过 一个 错误的 报告 那 他的 妻子
[wɒz; wəz] [ded] .
was **dead** **.**
曾是 死的 .

"目的是通过散布谣言说某球员的妻子去世，来阻止他上场比赛。"

- [ðen] [ðiːz] [men] [wʊd] [kʌm] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [griːn] [mæn][ænd; ənd] [stɪl] , [ænd; ənd][drɪŋk]
' **Then** **these** **men** **would** **come** **down** **to** **the** **Green** **Man** **and** **Still** **,** **and** **drink**
- 然后 这些 男人 会 来 向下 到 这 绿色的 男人 和 仍然 , 和 喝
[wɪð] [ˌjuː 'es] ,
with **us** **,**
和 我们 ,

"然后这些人就会来到绿人酒馆和静水酒馆，和我们一起喝酒。"

[ænd; ənd]['ɔːlweɪz] [sed] [ðæt] [ðəʊz] [huː] [bækt] [ˌjuː 'es] , [ɔː(r)] - [ðə; ði][nɒbz] , - [æz; əz] [ðeɪ] [kɔːld]
and **always** **said** **that** **those** **who** **backed** **us** **,** **or** ' **the** **nobs** **,** ' **as** **they** **called**
和 总是 说 那 那些 WHO 支持的 我们 , 或者 - 这 旋钮 , - 作为 他们 称为
[ðem; ðəm] ,
them **,**
他们 ,

他们总是说，那些支持我们的人，或者像他们称呼的那样，"那些蠢货"，

[səʊld][ðə; ði] ['mætʃɪz] : [ænd; ənd][səʊ] , [sɜː(r)] ,
sold **the** **matches** **:** **and** **so** **,** **sir** **,**
卖 这 比赛 : 和 所以 , 先生 ,

卖掉了火柴：所以，先生，

[æz; əz][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][ðə; ði] [raʊnd] ['biːtɪŋ] [ʌp][ðə; ði] ['kwɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] ['pleər] ,
as **you** **are** **going** **the** **round** **beating** **up** **the** **quarters** **of** **the** **old** **players** **,**
作为 你 是 去 这 圆形的 殴打 向上 这 四分之一 的 这 老的 玩家 ,

当你四处游荡，痛击老玩家们的四分之一时，

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][sʌm; səm][tuː; tə] [pə'sweɪd] [juː; jʊ] [ðɪs] [ɪz] [truː] .
you **will** **find** **some** **to** **persuade** **you** **this** **is** **true** **.**
你 将要 寻找 一些 到 说服 你 这 是 真的 .

你会发现有些人会试图说服你这是真的。

[bʌt; bət][doʊnt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
But **don't** **believe** **it** **.**
但 不 相信 它 .

但别信。

[ðæt] ['eni] ['dʒentlmən] , [ɪn][maɪ] [deɪ] ,
That **any** **gentleman** **,** **in** **my** **day** **,**
那 任何 绅士 , 在 我的 天 ,

在我那个年代，任何一位绅士都会这样认为。

['evə(r)][pʊt] [hɪm'self] ['ɪntuː][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [ðiːz] ['blækleg] [baɪ] ['selɪŋ] ['mætʃɪz] , [aɪ][kænt]['kredɪt]
ever **put** **himself** **into** **the** **power** **of** **these** **blacklegs** **by** **selling** **matches** **,** **I** **can't** **credit**
曾经 放 他自己 进入 这 力量 的 这些 黑腿 经过 销售 比赛 , 我 不能 信用
.
:
.

他竟然通过卖火柴来让自己落入这些黑帮的掌控之中，我实在无法相信。

[stɪl] , [wʌn] [deɪ] [ai] [θɔ:t] [ai] [wʊd] [traɪ] [haʊ] [fɑ:(r)] [ði:z] [teɪlz; 'teɪli:z] [wɜ:(r); wə(r)] [tru:] .

Still	,	one	day	I	thought	I	would	try	how	far	these	tales	were	true	.
仍然	,	一	天	我	想法	我	会	尝试	如何	远的	这些	故事	是	真的	.

不过，有一天我还是想试试这些故事究竟有多少是真实的。

[səʊ] , ['gəʊɪŋ] [daʊn] ['ɪntu:] [kent] [wɪð] - [wʌn] [ɒv; əv] [haɪ] [dɪ'gri:] , - [hi:; hi] [sed] [tu:; tə] [ˌem 'i:] ,

So	,	going	down	into	Kent	with	'	one	of	high	degree	,	'	he	said	to	me	,
所以	,	去	向下	进入	肯特	和	-	一	的	高的	程度	,	-	他	说	到	我	,

所以，他跟我说，他要和一位"学历很高的人"一起去肯特郡。

- [wɪl] [ɪf] [ðɪs] [mætʃ] [ɪz] [wʌn] , [ai] [lu:z] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [paʊndz] . -

'	Will	if	this	match	is	won	,	I	lose	a	hundred	pounds	.	'
-	将要	如果	这	匹配	是	韩元	,	我	失去	一个	百	磅	.	-

"如果这场比赛赢了，我就损失一百英镑。"

- [wel] , - [sed] [ai] , - [maɪ] [lɔ:d] , [ju:; jʊ] [ænd; ənd] [ai] [kʊd; kəd] ['ɔ:də(r)] [ðæt] .

'	Well	,	'	said	I	,	'	my	Lord	,	you	and	I	could	order	that	.
-	出色地	,	-	说	我	,	-	我的	主	,	你	和	我	可以	命令	那	.

"嗯，"我说，"大人，您和我都可以下令。"

- [hi:; hi] [smaɪld] [æz; əz] [ɪf] ['nʌθɪŋ] [wɜ:(r); wə(r)] [ment] , [ænd; ənd] [tɔ:kt] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] [els] ;

'	He	smiled	as	if	nothing	were	meant	,	and	talked	of	something	else	;
-	他	微笑	作为	如果	没有什么	是	意思是	,	和	谈话	的	某物	别的	;

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

他面带微笑，仿佛并无恶意，转而谈论起别的事情；然后，

[æz; əz] [lʌk] [wʊd] [hæv; həv] [ˌaɪ 'ti:] , [hi:; hi] [ænd; ənd] [ai] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪn] [tə'geðə(r)] ,

as	luck	would	have	it	,	he	and	I	were	in	together	,
作为	运气	会	有	它	,	他	和	我	是	在	一起	,

真是巧合，我和他当时是同事。

[ænd; ənd] [brɔ:t] [ʌp] [ðə; ði] [skɔ:(r)] [bɪ'twi:n] [ˌju: 'es] ,

and	brought	up	the	score	between	us	,
和	带来	向上	这	分数	之间	我们	,

然后又提到了我们之间的比分，

[ðəʊ] ['evri] [rʌn] [si:md] [tu:; tə] [ˌem 'i:] [laɪk] - [ə; eɪ] ['gɪni] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['lɔ:rdʃɪps] ['pɒkɪt] .

though	every	run	seemed	to	me	like	'	a	guinea	out	of	his	Lordship's	pocket	.
尽管	每一个	跑步	似乎	到	我	喜欢	-	一个	几内亚	出去	的	他的	领主的	口袋	.

虽然在我看来，每一次奔跑都像是"从老爷口袋里掏出一枚金币"。

- [ɪn] [ðəʊz] [deɪz] [fʊt] ['reɪsɪz] [wɜ:(r); wə(r)] ['veri] ['kɒmən] .

'	In	those	days	foot	races	were	very	common	.
-	在	那些	天	脚	种族	是	非常	常见的	.

"那时候赛跑很常见。"

[lɔ:d] ['fredrɪk] [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . [bʌd] [wɜ:(r); wə(r)] [fɜ:st] - [reɪt] ['rʌnərz] , [ænd; ənd] [bets]

Lord	Frederick	and	Mr	.	Budd	were	first	-	rate	runners	,	and	bets
主	弗雷德里克	和	先生	.	巴德	是	第一的	-	速度	跑步者	,	和	赌注

[wɜ:(r); wə(r)] ['fri:li] [leɪd] .

were	freely	laid	.
是	自由	铺设	.

弗雷德里克勋爵和巴德先生都是一流的赛马选手，因此人们纷纷下注。

[səʊ] , [wʌn] [deɪ] , [əʊld] - [leɪd] [ə; eɪ] [træp] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['dʒentlmən] :

So	,	one	day	,	old	Fennex	laid	a	trap	for	the	gentlemen	:
所以	,	一	天	,	老的	-	铺设	一个	陷阱	为了	这	先生们	:

于是有一天，老芬尼克斯给这两位先生设了个陷阱：

[hiː; hi] [brɔːt] [ʌp][tuː; tə][ækt][ðə; ði][pɑːt][ɒv; əv][sʌm; səm] ['sɪli] [kən'siːtɪd] ['jʌŋstə(r)] ,

he	brought	up	to	act	the	part	of	some	silly	conceited	youngster	,
他	带来	向上	到	行为	这	部分	的	一些	愚蠢的	自负	青少年	,

他从小就被培养成扮演某个愚蠢自负的年轻人，

[wɪð] [hɪz; ɪz] [p'ɒkɪts] [fʊl] [ɒv; əv] ['mʌni] , [ə; eɪ][fɜːst] - [reɪt] ['rʌnə(r)] [aʊt][ɒv; əv] [hɑːrtfɚdʃɚ] .

with	his	pockets	full	of	money	,	a	first	-	rate	runner	out	of	Hartfordshire	.
和	他的	口袋	满的	的	钱	,	一个	第一的	-	速度	跑步者	出去	的	哈特福德郡	.

他口袋里装满了钱，是哈特福德郡一位一流的跑步运动员。

[ðɪs] [spɒft] [jʌŋ] ['dʒentlmən] [ræn][ə; eɪ] [mætʃ] [ɔː(r)] [tuː] [wɪð] [sʌm; səm] [nəʊn] [θɜːd] - [reɪt] [men] ,

This	soft	young	gentleman	ran	a	match	or	two	with	some	known	third	-	rate	men	,
这	柔软的	年轻的	绅士	跑	一个	匹配	或者	二	和	一些	已知	第三	-	速度	男人	,

这位温文尔雅的年轻绅士曾与一些三流选手进行过一两场比赛。

[ænd; ənd] [siːmd] [tuː; tə][wɪn][baɪ][ə; eɪ] [nek] , [ænd; ənd][nəʊ] [speɪs] [tuː; tə][speə(r)] .

and	seemed	to	win	by	a	neck	,	and	no	space	to	spare	.
和	似乎	到	赢	经过	一个	脖子	,	和	不	空间	到	空闲的	.

似乎以微弱优势获胜，没有丝毫喘息之机。

[ðen] [hiː; hi][kɔːlz][aʊt] , - [aɪl] [rʌn] ['eni][mæn][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [fɔː(r); fə(r)] 25l . , ['mʌni] [daʊn] .

Then	he	calls	out	,	'	I'll	run	any	man	on	the	ground	for	25l	.	,	money	down	.
然后	他	呼叫	出去	,	-	患病的	跑步	任何	男人	在	这	地面	为了	25l	.	,	钱	向下	.

然后他喊道："我出25英镑，让任何倒在地上的人都跑得更远，先付钱。"

- [ə; eɪ] [mætʃ] [wɒz; wəz] ['kwɪkli] [meɪd] , [ænd; ənd] ['mʌni] [leɪd][ɒn] ['prɪti] [θɪk] [ɒn] - [ə'kaʊnt]

'	A	match	was	quickly	made	,	and	money	laid	on	pretty	thick	on	Fennex's	account
-	一个	匹配	曾是	迅速地	制成	,	和	钱	铺设	在	漂亮的	厚的	在	-	帐户

.

:

.

"很快就达成了协议，芬尼克斯的账户上也投入了相当多的资金。"

[sʌm; səm] [sed] , - [tuː] [bæd][tuː; tə][wɪn][ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [griːn] [jʌŋ] ['feləʊ] ; - ['ʌðə(r)z] [sed] ,

Some	said	,	'	Too	bad	to	win	of	such	a	green	young	fellow	;	'	others	said	,
一些	说	,	-	也	坏的	到	赢	的	这样的	一个	绿色的	年轻的	同伴	;	-	其他的	说	,

有人说："输给这样一个稚嫩的年轻人太可惜了；"另一些人说：

- [hiːz] [əʊld] [ɪ'nʌf] — [sɜːv] [hɪm] [raɪt] .

'	He's	old	enough	—	serve	him	right	.
-	他是	老的	足够的	—	服务	他	正确的	.

"他年纪不小了——活该。"

- [səʊ][ðə; ði] [lɑːf] [wɒz; wəz] ['faɪnli] [ə'genst] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən][ɪn] ;

'	So	the	laugh	was	finely	against	those	who	were	taken	in	;
-	所以	这	笑	曾是	精细地	反对	那些	WHO	是	已采取	在	;

所以，嘲笑的对象其实是那些被蒙蔽的人；

- [ðə; ði] [griːn] [wʌn] - [ræn] [ə'weɪ] [laɪk][ə; eɪ][heə(r)] !

'	the	green	one	'	ran	away	like	a	hare	!
-	这	绿色的	一	-	跑	离开	喜欢	一个	野兔	!

"那个绿皮肤的"像兔子一样跑掉了！

[nəʊ] . [ˌtuː'tuː] — [prɪ'peəd] [tuː; tə] [draɪv] " [ɒf] .

No	.	2	—	PREPARED	TO	DRIVE	"	OFF	.
不	.	2	—	准备	到	驾驶	"	离开	.

2号——准备"出发"。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [ˌʌnɪk'spektɪd] [wɪtʃ] [ə'kɜːz] [ɪn][laɪf][æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn] ['krɪkɪt] ,

"	It	is	the	unexpected	which	occurs	in	life	as	well	as	in	cricket	,
"	它	是	这	意外	哪个	发生	在	生活	作为	出色地	作为	在	蟋蟀	,

"生活中和板球比赛中，总会有意想不到的事情发生。"

['ðeəfɔ:(r)] [du:; də][nɒt] [æn'tɪsɪpeɪt] [ðə; ði] ['mu:vmənts] [ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)][æn'tægənɪst][bʌt; bət][let]
therefore **do** **not** **anticipate** **the** **movements** **of** **your** **antagonist** **but** **let**
所以 做 不是 预料 这 移动 的 你的 反派 但 让
[jɔ:(r); jə(r)]['ækʃ(ə)nz][bi:; bi] ['gʌvənd] [baɪ] [dɪ'veləpmənts] .
your **actions** **be** **governed** **by** **developments** **.**
你的 行动 是 受统治 经过 发展 .

因此，不要预判对手的行动，而要根据事态发展来采取行动。

- [ju:; jʊ] [si:] , [sɜ:(r)] , - [sed] [wʌn] [faɪn] [əʊld][mæn] , [wɪð] ['brɪliənt] [aɪ] [ænd; ənd] ['kwɪknəs] [ɒv; əv]
' You see , sir , ' said one fine old man , with brilliant eye and quickness of
- 你 看 , 先生 , - 说 一 美好的 老的 男人 , 和 杰出的 眼睛 和 速度 的
['mu:vmənt] ,
movement ,
移动 ,

“您看，先生，”一位和蔼的老人目光敏锐，动作迅速说道。

[ðæt] [ʃəʊd] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd][hæd; həd][nɒt] [jet] [fə'gɒt] [ɪts] ['kʌnɪŋ] , - ['mætʃɪz] [wɜ:(r); wə(r)]
that showed his right hand had not yet forgot its cunning , ' matches were
那 显示 他的 正确的 手 有 不是 然而 忘了 它是 狡猾 , - 比赛 是
[bɔ:t] ,
bought ,
买 ,

这表明他的右手仍然不忘其狡猾之处，“火柴被买了”，

[ænd; ənd] ['mætʃɪz] [wɜ:(r); wə(r)][səʊld] , [ænd; ənd] ['dʒentlmən] [hu:] [ment] ['ɒnɪstli] [lɒst] [lɑ:dʒ] [sʌmz]
and matches were sold , and gentlemen who meant honestly lost large sums
和 比赛 是 卖 , 和 先生们 WHO 意思是 诚实地 丢失的 大的 总和
[ɒv; əv] ['mʌni] ,
of money ,
的 钱 ,

于是火柴被卖了出去，一些诚实的绅士损失了大笔钱财。

[tɪl] [ðə; ði] [rəʊgz] [bi:t] [ðəm'selvz] [æt; ət][lɑ:st] .
till the rogues beat themselves at last .
直到 这 流氓 打 他们自己 在 最后的 .

直到恶棍们最终自食其果。

[ðeɪ] [ˌəʊvə'dɪd] [ˌaɪ 'ti:] ; [ðeɪ] [spɔɪlt] [ðeə(r)] [əʊn] [treɪd] ; [ænd; ənd] , [æz; əz][aɪ][təʊld][wʌn][ɒv; əv]
They overdid it ; they spoilt their own trade ; and , as I told one of
他们 做得太过火了 它 ; 他们 被宠坏了 他们的 自己的 贸易 ; 和 , 作为 我 讲述 一 的
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

他们做得太过火了；他们毁了自己的生意；而且，正如我告诉其中一人的那样，

[ə; eɪ] [neɪv] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fu:l] [meɪks] [ə; eɪ][bæd] ['pɑ:tnəʃɪp] : [səʊ][ju:; jʊ][ænd; ənd] [jɔ:'self] [wɪl]
a knave and a fool makes a bad partnership : so you and yourself will
一个 恶棍 和 一个 傻子 制作 一个 坏的 合伙 : 所以 你 和 你自己 将要
['nevə(r)]['prɒspə(r)] .
never prosper .
绝不 繁荣 .

恶棍和傻瓜结成糟糕的联盟：这样，你和你自己都不会成功。

[wel] , ['ʃʊəli; 'ʃɔ:li][ðeə(r)][wɒz; wəz]['roʊbəri] [ɪ'nʌf] ;
Well , surely there was robery enough ;
出色地 , 一定 那里 曾是 强盗 足够的 ;

嗯，肯定有不少抢劫案发生；

[ænd; ənd][nɒt][ə; eɪ] [fju:] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['pleər] [ɜ:nd] ['mʌni] [tu:; tə][ðeə(r)] [əʊn] [dɪs'greɪs] ;
and not a few of the great players earned money to their own disgrace ;
和 不是 一个 很少 的 这 伟大的 玩家 获得 钱 到 他们的 自己的 耻辱 ;

不少伟大的球员为了赚钱而让自己蒙羞；

[bʌt; bət] , [ɪf] [jʊl] [bɪ'liːv] [ˌem 'iː] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][nɒt][hɑːf][ðə; ði] ['selɪŋ] [ðeə(r)][wɒz; wəz] [sed] [tuː; tə]

but	,	if	you'll	believe	me	,	there	was	not	half	the	selling	there	was	said	to
但	,	如果	你会	相信	我	,	那里	曾是	不是	一半	这	销售	那里	曾是	说	到

[biː; bi] .

be	.
是	.

但是，如果你相信我，实际的销售量连传闻中的一半都不到。

[jes] [ai][kæn; kən] [ges] , [sɜː(r)] ,

Yes	I	can	guess	,	sir	,
是的	我	能	猜测	,	先生	,

是的，我可以猜到，先生。

[mʌtʃ] [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] [biːn] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði][əʊld] ['pleər] ['əʊvə(r)] [ðɪs] [gʊd] [stʌf] (

much	as	you	have	been	talking	to	all	the	old	players	over	this	good	stuff	(
很多	作为	你	有	到过	说	到	全部	这	老的	玩家	超过	这	好的	东西	(

['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['brændi][ænd; ənd]['wɔːtə(r)][ai][hæd; həd][prə'vaɪdɪd]) ,

pointing	to	the	brandy	and	water	I	had	provided	)	,
指向	到	这	白兰地	和	水	我	有	假如	)	,

就像你和所有老球员都聊过这些好东西一样（指着我提供的白兰地和水），

[nəʊ] [daʊt] [juː; jʊ][hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [biː] — — [səʊld][æz; əz][bæd][æz; əz][ðə; ði][rest] .

no	doubt	you	have	heard	that	B	—	—	sold	as	bad	as	the	rest	.
不	怀疑	你	有	听到	那	B	—	—	卖	作为	坏的	作为	这	休息	.

毫无疑问，你已经听说B——的销量和其他品牌一样糟糕。

[aɪl] [tel] [ðə; ði] [truːθ] ; [wʌn] [mætʃ] [ʌp][ðə; ði] ['kʌntri] [ai][dɪd] [sel] ,

I'll	tell	the	truth	;	one	match	up	the	country	I	did	sell	,
患病的	告诉	这	真相	;	一	匹配	向上	这	国家	我	做过	卖	,

我会说实话；我卖掉的那个国家，只有一场是匹配成功的。

— [ə; eɪ] [mætʃ] [meɪd] [baɪ]['mɪstə(r)] . - [æt; ət] ['nɒtɪŋəm] .

—	a	match	made	by	Mr	.	Osbaldestone	at	Nottingham	.
—	一个	匹配	制成	经过	先生	.	-	在	诺丁汉	.

——奥斯巴尔德斯通先生在诺丁汉促成的一场比赛。

[ai][hæd; həd] [biːn] [səʊld][aʊt][ɒv; əv][ə; eɪ] [mætʃ] [dʒʌst][bɪ'fɔː(r)] , [ænd; ənd] [lɒst] 10l . ,

I	had	been	sold	out	of	a	match	just	before	,	and	lost	10l	.	,
我	有	到过	卖	出去	的	一个	匹配	只是	前	,	和	丢失的	10l	.	,

我之前刚被骗出一场比赛的门票，损失了10英镑。

[ænd; ənd] ['hæpənɪŋ] [tuː; tə][hɪə(r)][ˌaɪ 'tiː][ai][dʒɔɪnd] [tuː] ['ʌðə(r)z][ɒv; əv]['aʊə(r)][ɪ'lev(ə)n][tuː; tə] [sel] ,

and	happening	to	hear	it	I	joined	two	others	of	our	eleven	to	sell	,
和	发生	到	听到	它	我	加入	二	其他的	的	我们的	十一	到	卖	,

碰巧听到这个消息，我就和我们一行十一人中的另外两人一起去卖东西。

[ænd; ənd][get] [bæk] [maɪ] ['mʌni] .

and	get	back	my	money	.
和	得到	后退	我的	钱	.

把我的钱还给我。

[ai] [wʌn] 10l .

I	won	10l	.
我	韩元	10l	.

我赢了10升。

[ɪg'zæktli] , [ænd; ənd][ɒv; əv] [ðɪs] ['rəʊgəri] [nəʊ][wʌn]['evə(r)] [sə'spektɪd] [ˌem 'iː] ;

exactly	,	and	of	this	roguery	no	one	ever	suspected	me	;
确切地	,	和	的	这	坏事	不	一	曾经	怀疑	我	;

没错，而且从来没有人怀疑过我这种欺诈行为；

[bʌt; bət] ['meni] [wɒz; wəz][ðə; ði][taɪm][aɪ][hæv; həv] [biːn] [bleɪmd] [fɔː(r); fə(r)] ['selɪŋ] [wen] [æz; əz]

but	many	was	the	time	I	have	been	blamed	for	selling	when	as
但	许多	曾是	这	时间	我	有	到过	被指责	为了	销售	什么时候	作为

['ɪnəs(ə)nt] [æz; əz][ə; eɪ] [beɪb] .

innocent	as	a	babe	.
清白的	作为	一个	宝贝	.

但我曾多次被指责在像婴儿一样天真无邪的时候就进行贩卖。

[ɪn] [ðəʊz] [deɪz] [wen] [səʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] [wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] ['mætʃɪz] ,

In	those	days	when	so	much	money	was	on	the	matches	,
在	那些	天	什么时候	所以	很多	钱	曾是	在	这	比赛	,

在那个比赛赌注巨大的年代，

['evri] [mæn] [huː] [lɒst] [hɪz; ɪz] ['mʌni] [wʊd] [bleɪm] [sʌm; səm][wʌn] .

every	man	who	lost	his	money	would	blame	some	one	.
每一个	男人	WHO	丢失的	他的	钱	会	责备	一些	一	.

每个赔了钱的人都会把责任推卸给别人。

[ðen] [ɪf] [ə; eɪ] [mɪst] [ə; eɪ] [kætʃ] , [ɔː(r)][biː] [meɪd] [nəʊ] [rʌnz] ,

Then	if	A	missed	a	catch	,	or	B	made	no	runs	,
然后	如果	一个	错过	一个	抓住	,	或者	B	制成	不	跑步	,

如果A漏接球，或者B没有得分，

— [ænd; ənd] [wɛrz] [ðə; ði]['pleɪə(r)] [huːz] [hænd][ɪz]['ɔːlweɪz][ɪn] ? — [ðə; ði][mæn][wɒz; wəz] [kɔːld] [ə; eɪ]

—	and	where's	the	player	whose	hand	is	always	in	?	—	the	man	was	called	a
—	和	在哪里?	这	玩家	谁	手	是	总是	在	?	—	这	男人	曾是	称为	一个

[rəʊg] [də'rektli] .

rogue	directly	.
流氓	直接地	.

——那个总是积极参与的玩家在哪里？——他被直接称为无赖。

[səʊ] [wen] [ə; eɪ][mæn][wɒz; wəz] [duːmd] [tuː; tə] [luːz] [hɪz; ɪz]['kærəktə(r)] , [ænd; ənd][beə(r)][ɔːl][ðə; ði]

So	when	a	man	was	doomed	to	lose	his	character	,	and	bear	all	the
所以	什么时候	一个	男人	曾是	注定失败	到	失去	他的	特点	,	和	熊	全部	这

[smɑːt] ,

smart	,
聪明的	,

所以，当一个人注定要失去他的品格，承受所有的痛苦时，

[ðeə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði][mɔː(r)][temp'teɪʃ(ə)n][tuː; tə][duː; də][laɪk]['ʌðə(r)z] ,

there	was	the	more	temptation	to	do	like	others	,
那里	曾是	这	更多的	诱惑	到	做	喜欢	其他的	,

人们更容易受到诱惑，去做和别人一样的事情。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] - [ðə; ði] [kɪks] - [tuː; tə] [kʌm] [ɪn][fɔː(r); fə(r)] - [ðə; ði][hɑːf] - [pens] .

and	after	'	the	kicks	'	to	come	in	for	'	the	half	-	pence	.
和	后	-	这	踢	-	到	来	在	为了	-	这	一半	-	便士	.

在"踢"之后，进来拿"半便士"。

- [bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em][æn; ən][əʊld][mæn] [naʊ] , [ænd; ənd] ['hɑːtɪli] ['sɒri] [aɪ][hæv; həv] [biːn] ['evə(r)] [sɪns] ,

-	But	I	am	an	old	man	now	,	and	heartily	sorry	I	have	been	ever	since	,
-	但	我	是	一个	老的	男人	现在	,	和	衷心地	对不起	我	有	到过	曾经	自从	,

"但我现在老了，而且从那时起就一直深感后悔。"

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , [bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['nɒtɪŋəm] [mætʃ] , [aɪ][kʊd; kəd][hæv; həv] [sed] , [wɪð] [ə; eɪ]

because	,	but	for	that	Nottingham	match	,	I	could	have	said	,	with	a
因为	,	但	为了	那	诺丁汉	匹配	,	我	可以	有	说	,	和	一个

[klɪə(r)] ['kɒnʃəns] ,

clear	conscience	,
清除	良心	,

因为，如果不是因为那场诺丁汉的比赛，我本可以问心无愧地说：

[tuː; tə][ə; eɪ] ['dʒentlmən] [laɪk][juː; jʊ] , [ðæt] [ɔːl] [ðæt] [wɒz; wəz] [sed] [wɒz; wəz] [fɔːls] ,

to	a	gentleman	like	you	,	that	all	that	was	said	was	false	,
到	一个	绅士	喜欢	你	,	那	全部	那	曾是	说	曾是	错误的	,

对于像您这样的绅士来说，那些说法都是不实的。

[ænd; ənd][ai]['nevə(r)][səʊld][ə; eɪ] [mætʃ] [ɪn][maɪ][laɪf] ; [bʌt; bət] [naʊ] [ai][kænt] .

and	I	never	sold	a	match	in	my	life	;	but	now	I	can't	.
和	我	绝不	卖	一个	匹配	在	我的	生活	;	但	现在	我	不能	.

我这辈子都没卖过火柴；但现在我卖不出去。

[bʌt; bət] [ɪf] [ai][hæd; həd] ['fɪfti] [sʌnz] , [ai] [wʊd] ['nevə(r)][pʊt][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

But	if	I	had	fifty	sons	,	I	would	never	put	one	of	them	,
但	如果	我	有	五十	儿子们	,	我	会	绝不	放	一	的	他们	,

但就算我有五十个儿子，我也绝不会把他们中的任何一个送走。

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðə; ðɪ] [geɪmz] [ɪn][ðə; ðɪ] [wɜːld] , [ɪn][ðə; ðɪ] [wei] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['rəʊgəri] [ðæt] [ai][hæv; həv]

for	all	the	games	in	the	world	,	in	the	way	of	the	roguery	that	I	have
为了	全部	这	游戏	在	这	世界	,	在	这	方式	的	这	坏事	那	我	有

['witnis] .

witnessed	.
目击者	.

纵观世界上所有的游戏，就我所目睹的欺诈行为而言。

[ðə; ðɪ][temp'teɪʃ(ə)n] ['riːəli] [wɒz; wəz] ['veri] [greɪt] ,

The	temptation	really	was	very	great	,
这	诱惑	真的	曾是	非常	伟大的	,

诱惑确实非常大。

— [tuː] [greɪt] [baɪ][fɑː(r)][fɔː(r); fə(r)] ['eni] [pɔː(r); pʊə(r)][mæn][tuː; tə][biː; bi][ɪk'spəʊzd][tuː; tə] ,

—	too	great	by	far	for	any	poor	man	to	be	exposed	to	,
—	也	伟大的	经过	远的	为了	任何	贫穷的	男人	到	是	裸露	到	,

——对于任何穷人来说，这都太可怕了，不应该承受。

— [nəʊ] [rɪtʃə] [ðæn; ðən][ten] ['ʃɪlɪŋ] [ə; eɪ] [wiːk] , [let][ə'ləʊn] ['hɑːvɪst] [taɪm] .

—	no	richer	than	ten	shillings	a	week	,	let	alone	harvest	time	.
—	不	更富有	比	十	先令	一个	星期	,	让	独自的	收成	时间	.

——每周收入不超过十先令，更别提收获季节了。

[ai]['nevə(r)][təʊld][juː; jʊ][ðə; ðɪ] [wei] [ai][fɜːst][wɒz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə] ['lʌndən] .

I	never	told	you	the	way	I	first	was	brought	to	London	.
我	绝不	讲述	你	这	方式	我	第一的	曾是	带来	到	伦敦	.

我从来没告诉过你我最初是怎么来到伦敦的。

[ai][wɒz; wəz][ə; eɪ] [læd] [ɒv; əv] [ˌeɪ'tiːn] [æt; ət] [ðɪs] ['hæmpʃɪə] ['vɪlɪdʒ] ,

I	was	a	lad	of	eighteen	at	this	Hampshire	village	,
我	曾是	一个	小伙子	的	十八	在	这	汉普郡	村庄	,

我十八岁时，是汉普郡这个村庄里的一名少年。

[ænd; ənd] [lɔːd] ['wɪntʃəlˌsiː] [hæd; həd] [siːn] [ˌjuː 'es] [pleɪ] [ə'mʌŋ] [ɑː'selvz] ,

and	Lord	Winchelsea	had	seen	us	play	among	ourselves	,
和	主	温切尔西	有	已见	我们	玩	之中	我们自己	,

温切尔西勋爵曾观看过我们之间的比赛。

[ænd; ənd] [wɒtʃt] [ðə; ðɪ] [mætʃ] [wɪð] [ðə; ðɪ]['hæmbəlˌdən] [klʌb] [ɒn] [brɔːd] - ['hɑːfpeni] , [wen] [ai]

and	watched	the	match	with	the	Hambledon	Club	on	Broad	-	halfpenny	,	when	I
和	观看	这	匹配	和	这	汉布尔顿	俱乐部	在	广阔	-	半便士	,	什么时候	我

[skɔːd] ['fɔːti] - [θriː] [ə'genst] ['deɪvɪd] ['hærɪs] ,

scored	forty	-	three	against	David	Harris	,
得分	四十	-	三	反对	大卫	哈里斯	,

我和汉布尔登俱乐部在布罗德哈夫彭尼球场观看了比赛，当时我对阵大卫·哈里斯，得了43分。

[ænd; ənd]['evə(r)][səʊ] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [rʌnz] [ə'genst] ['deɪvɪdz] ['bəʊlɪŋ] ,

and	ever	so	many	of	the	runs	against	David's	bowling	,
和	曾经	所以	许多	的	这	跑步	反对	大卫的	保龄球	,

而且，大卫投球时丢掉的分数还有很多。

[ænd; ənd][nəʊ][wʌn]['evə(r)][kʊd; kəd] ['mænɪdʒ] ['deɪvɪd] [bɪ'fɔ:(r)] .

and	no	one	ever	could	manage	David	before	.
和	不	一	曾经	可以	管理	大卫	前	.

以前从来没有人能管教过大卫。

[səʊ] , [nekst][jɪə(r)] , [ɪn][ðə; ði] [mʌnθ] [ɒv; əv] [mɑ:tʃ] , [ai][wɒz; wəz] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [medəuz] ,

So	,	next	year	,	in	the	month	of	March	,	I	was	down	in	the	meadows	,
所以	,	下一个	年	,	在	这	月	的	行进	,	我	曾是	向下	在	这	草地	,

所以，第二年三月，我去了草地上。

[wen] [ə; eɪ] ['dʒentlmən] [keɪm] [ə'krɒs] [ðə; ði] [fi:ld] [wɪð] ['fɑ:mə(r)] ['hɪltən] , [ænd; ənd] [θɔ:t] [ai] ,

when	a	gentleman	came	across	the	field	with	Farmer	Hilton	,	and	thought	I	,
什么时候	一个	绅士	来了	穿过	这	场地	和	农民	希尔顿酒店	,	和	想法	我	,

当一位绅士和希尔顿农夫一起穿过田野时，我想，

[ɔ:l][ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] , [naʊ] [ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] ['krɪkɪt] .

all	in	a	minute	,	now	this	is	something	about	cricket	.
全部	在	一个	分钟	,	现在	这	是	某物	关于	蟋蟀	.

一分钟之内，现在来说说板球。

[wel] , [æt; ət][lɑ:st][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz]['set(ə)ld] , [ai][wɒz; wəz][tu:; tə] [pleɪ] ['hæmpʃɪə] [ə'genst] ['ɪŋgləənd] ,

Well	,	at	last	it	was	settled	,	I	was	to	play	Hampshire	against	England	,
出色地	,	在	最后的	它	曾是	定居	,	我	曾是	到	玩	汉普郡	反对	英格兰	,

最终决定了，我将代表汉普郡队对阵英格兰队。

[æt; ət] ['lʌndən] , [ɪn] [waɪt] ['kɒndjuɪt] - ['fi:ldz] [graʊnd] , [ɪn][ðə; ði] [mʌnθ] [ɒv; əv][dʒu:n] .

at	London	,	in	White	Conduit	-	Fields	ground	,	in	the	month	of	June	.
在	伦敦	,	在	白色的	导管	-	田野	地面	,	在	这	月	的	六月	.

6 月份在伦敦白导管场举行。

[fɔ:(r); fə(r)] [θri:] [mʌnθs] [ai][dɪd] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ðæt] [mætʃ] .

For	three	months	I	did	nothing	but	think	about	that	match	.
为了	三	几个月	我	做过	没有什么	但	思考	关于	那	匹配	.

整整三个月，我满脑子想的都是那场比赛。

[tɒm] ['wɔ:kə(r)][wɒz; wəz][tu:; tə]['træv(ə)l][ʌp][frɒm; frəm] [ðɪs] ['kʌntri] , [ænd; ənd][ai] [ə'gri:d] [tu:; tə][gəʊ]

Tom	Walker	was	to	travel	up	from	this	country	,	and	I	agreed	to	go
汤姆	沃克	曾是	到	旅行	向上	从	这	国家	,	和	我	同意	到	去

[wɪð] [hɪm] ,

with	him	,
和	他	,

汤姆·沃克要从这个国家过来，我同意和他一起去。

[ænd; ənd] [faʊnd] [maɪ'self][æt; ət][lɑ:st] , [wɪð] [ə; eɪ] ['meri] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] ['krɪkɪtə(r)] , [ɔ:l][əʊld][men] ,

and	found	myself	at	last	,	with	a	merry	company	of	cricketers	,	all	old	men	,
和	成立	我	在	最后的	,	和	一个	欢乐	公司	的	板球运动员	,	全部	老的	男人	,

最后，我发现自己和一群快乐的板球运动员在一起，他们都是上了年纪的人。

[hu:z] [nems] [ai][hæd; həd]['evə(r)] [hɜ:d] [æz; əz] ['fɔ:məʊst] [ɪn][ðə; ði] [geɪm] — [met] [tə'geðə(r)] ,

whose	names	I	had	ever	heard	as	foremost	in	the	game	—	met	together	,
谁	姓名	我	有	曾经	听到	作为	首先	在	这	游戏	—	遇见	一起	,

['drɪŋkɪŋ] ,

drinking	,
喝	,

我曾听过他们的名字，他们是游戏界最杰出的人物——他们聚在一起喝酒，

[kɑːd] - ['pleɪɪŋ] , ['betɪŋ] , [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [griːn] [mæn] ([ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [greɪt]
card - playing , betting , and singing at the Green Man (that was the great
卡片 - 玩耍 , 投注 , 和 歌唱 在 这 绿色的 男人 (那 曾是 这 伟大的
['krɪkɪtərz] [haʊs]) ,
cricketer's house) ,
板球运动员的 房子) ,

在绿人酒馆（那是那位伟大板球运动员的家）打牌、赌博和唱歌，

[ɪn] - [striːt] , — [nəʊ][mæn] [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz][waɪn] , [aɪ] [ə'ʃʊə(r)] [juː; jʊ] ,
in Oxfork Street , — no man without his wine , I assure you ,
在 - 街道 , — 不 男人 没有 他的 葡萄酒 , 我 保证 你 ,

在牛津街，——我向你保证，没有一个人不喝酒。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] ['sʌpəz] [æz; əz] [θriː] ['gini] [ə; eɪ] [geɪm] [tuː; tə] [luːz] ,
and such suppers as three guineas a game to lose ,
和 这样的 晚餐 作为 三 几内亚 一个 游戏 到 失去 ,

以及诸如输掉一局游戏赢取三基尼之类的晚餐，

[ænd; ənd] [faɪv] [tuː; tə] [wɪn] ([ðæt] [wɒz; wəz] [ðen] [ðə; ði] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['pleər]) [kʊd; kəd]['nevə(r)] [peɪ]
and five to win (that was then the pay for players) could never pay
和 五 到 赢 (那 曾是 然后 这 支付 为了 玩家) 可以 绝不 支付
[fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] .
for long .
为了 长的 .

五人获胜（当时球员的报酬）永远无法长期维持下去。

[tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] ['lʌndən] [baɪ][ə; eɪ]['wægən] , [ɜːn] [faɪv] ['gini] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] [taɪmz] [təʊld] ,
To go to London by a wagon , earn five guineas three or four times told ,
到 去 到 伦敦 经过 一个 车皮 , 赚 五 几内亚 三 或者 四 时代 讲述 ,

乘马车去伦敦，三四次就能挣到五几尼。

[ænd; ənd] [kʌm] [bæk] [wɪð] [hɑːf][ðə; ði] ['mʌni] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['pɒkɪt] [tuː; tə][ðə; ði] - [ə'gen] ,
and come back with half the money in your pocket to the ploug again ,
和 来 后退 和 一半 这 钱 在 你的 口袋 到 这 - 再次 ,

然后带着口袋里一半的钱，再次回到耕作的岗位上。

[wɒz; wəz][ɔːl] ['veri] [wel] ['tɔːkɪŋ] .
was all very well talking .
曾是 全部 非常 出色地 说 .

光说不练是不行的。

[juː; jʊ] [nəʊ] [wɒt] [jʌŋ] [fəʊks][ɑː(r); ə(r)] , [sɜː(r)] , [wen] [ðeɪ] [get] [tə'geðə(r)] : ['mɪstʃɪf] [bruːz]
You know what young folks are , sir , when they get together : mischief brews
你 知道 什么 年轻的 各位 是 , 先生 , 什么时候 他们 得到 一起 : 恶作剧 酿造
[strɒŋgə(r)][ɪn] [lɑːdʒ] [k'wɒntɪtɪz] :
stronger in large quantities :
更强 在 大的 数量 :

先生，您知道年轻人聚在一起会是什么样子：人越多，捣蛋的程度就越大：

[səʊ] ['meni] [spent] [ɔːl][ðeə(r)] ['ɜːnɪŋz] , [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [suːn] [glæd][tuː; tə] [meɪk] [mɔː(r)] ['mʌni]
so many spent all their earnings , and were soon glad to make more money
所以 许多 花费 全部 他们的 收益 , 和 是 很快 高兴的 到 制作 更多的 钱
[sʌm; səm]['ʌðə(r)] [wei] .
some other way .
一些 其他 方式 .

因此，许多人花光了所有收入，很快就很高兴能通过其他方式赚更多的钱。

['hʌndrədz] [ɒv; əv] [paʊndz] [wɜː(r); wə(r)][bet][ə'pɒn][ðə; ði] [greɪt] ['mætʃɪz] ,
Hundreds of pounds were bet upon the great matches ,
数百 的 磅 是 赌注 之上 这 伟大的 比赛 ,

这些大赛的赌注高达数百英镑。

[ænd; ənd]['ʌðə(r)]['weɪdʒəz][leɪd][ɒn][ðə; ði] [skɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst] ['pleər] ,

and	other	wagers	laid	on	the	scores	of	the	finest	players	,
和	其他	赌注	铺设	在	这	得分	的	这	最好的	玩家	,

以及其他对最优秀球员得分的赌注，

[ænd; ənd] [ðæt] [tuː] [baɪ][men] [huː] [hæd; həd][ə; eɪ] [bʊk] [fɔː(r); fə(r)] ['evri] [reɪs] ,

and	that	too	by	men	who	had	a	book	for	every	race	,
和	那	也	经过	男人	WHO	有	一个	书	为了	每一个	种族	,

而且这些书还是出自那些为每个种族都写过书的人之手。

[ænd; ənd] ['evri] [mætʃ] [ɪn][ðə; ði] ['spɔːtɪŋ] [wɜːld] : [men] [huː] [lɪvd; 'laɪvd][baɪ] ['gæmblɪŋ] ; [ænd; ənd]

and	every	match	in	the	sporting	world	:	men	who	lived	by	gambling	;	and
和	每一个	匹配	在	这	体育	世界	:	男人	WHO	居住地	经过	赌博	;	和

[æz; əz][tuː; tə] ['ɒnəsti] ,

as	to	honesty	,
作为	到	诚实	,

体育界的每一场比赛：都是靠赌博为生的人；至于诚实，

['gæmblɪŋ] [ænd; ənd] ['ɒnəsti] [doʊnt]['ɒf(ə)n][gəʊ][tə'geðə(r)] .

gambling	and	honesty	don't	often	go	together	.
赌博	和	诚实	不	经常	去	一起	.

赌博和诚实往往难以兼得。

[wɒt] [wɒz; wəz] ['iːzɪə] , [ðen] , [ðæn; ðən][fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ʃɑːp] ['dʒentlmən] [tuː; tə][mɪks] [wɪð] [ðə; ði]

What	was	easier	,	then	,	than	for	such	sharp	gentlemen	to	mix	with	the
什么	曾是	更轻松	,	然后	,	比	为了	这样的	锋利的	先生们	到	混合	和	这

['pleər] ,

players	,
玩家	,

那么，对于这些精明的绅士来说，还有什么比融入球员群体更容易的呢?

[teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['dɪfɪkəltɪz] , [ænd; ənd] [seɪ] , [jɔː(r); jə(r)] ['bækəz] , [maɪ] [lɔːd] [ðɪs] ,

take	advantage	of	their	difficulties	,	and	say	,	your	backers	,	my	Lord	this	,
拿	优势	的	他们的	困难	,	和	说	,	你的	支持者	,	我的	主	这	,

[ænd; ənd][ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] [ðæt] ,

and	the	Duke	of	that	,
和	这	公爵	的	那	,

利用他们的困境，说："你们的支持者，我的大人，还有那位公爵....."

[sel] ['mætʃɪz] [ænd; ənd] [ˌəʊvə'ruːl] [ɔːl][jɔː(r); jə(r)] [gʊd] [pleɪ] ,

sell	matches	and	overrule	all	your	good	play	,
卖	比赛	和	否决	全部	你的	好的	玩	,

卖掉比赛，无视你所有的精彩表现。

[səʊ] [waɪ] ['ʃudnt] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [ʃeə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['plʌndə(r)] ?

so	why	shouldn't	you	have	a	share	of	the	plunder	?
所以	为什么	不应该	你	有	一个	分享	的	这	掠夺	?

那么，你为什么不能分得一部分战利品呢?

[ðæt] [wɒz; wəz][ðeə(r)] ['kɒnstənt] ['ɑːgjumənt] .

That	was	their	constant	argument	.
那	曾是	他们的	持续的	争论	.

这是他们一直争论的话题。

[sɜːv] [ðem; ðəm][æz; əz] [ðeɪ] [sɜːv] [juː; jʊ] .

Serve	them	as	they	serve	you	.
服务	他们	作为	他们	服务	你	.

像他们服务你一样服务他们。

[juː; jʊ][hæv; həv] [hɜːd] [ɒv; əv][dʒɪm][blænd] , [ðə; ði] - , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['brʌðə(r)][dʒəʊ] — [tuː]
You have heard of Jim Bland , the turfsman , and his brother Joe — two
你 有 听到 的 吉姆 平淡 , 这 - , 和 他的 兄弟 乔 一 二
[naɪs] [bɔɪz] .
nice boys .
好的 男孩们 .

你一定听说过赛马场管理员吉姆·布兰德和他的兄弟乔——两个好小伙子。

[wen] ['dʒemi] ['dɔːsən] [wɒz; wəz] [hæŋd] [fɔː(r); fə(r)] ['pɔɪzənɪŋ] [ðə; ði] [hɔːs] ,
When Jemmy Dawson was hanged for poisoning the horse ,
什么时候 杰米 道森 曾是 绞刑 为了 中毒 这 马 ,

杰米·道森因毒害马匹而被绞死时，

[ðə; ði][blændz]['nevə(r)][felt] [seɪf] [tɪl] [ðə; ði][rəʊp][wɒz; wəz] [raʊnd] ['dɔːsənz] [nek] , [ænd; ənd] ,
the Blands never felt safe till the rope was round Dawson's neck , and ,
这 布兰兹 绝不 毛毡 安全的 直到 这 绳索 曾是 圆形的 道森的 脖子 , 和 ,

直到绳子套在道森的脖子上，布兰德一家才感到安全。

[tuː; tə] [kiːp] [hɪm]['kwaɪət] , [pə'sweɪdɪd] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði][lɑːst]['aʊə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [deəd] [nɒt] [hæŋ] [hɪm]
to keep him quiet , persuaded him to the last hour that they dared not hang him
到 保持 他 安静的 , 被说服 他 到 这 最后的 小时 那 他们 敢于 不是 悬挂 他
:
:
:

为了让他保持沉默，他们一直劝说他，直到最后一刻都不敢绞死他：

[ænd; ənd][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] ['nəʊblmən] [hæd; həd][ə; eɪ] [rɪ'priːv] [ɪn][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] .
and a certain nobleman had a reprieve in his pocket .
和 一个 肯定 贵族 有 一个 缓刑 在 他的 口袋 .

而某位贵族则手握一张赦免券。

[wel] , [wʌn] [deɪ] [ɪn]['eɪprəl] , [dʒəʊ][blænd] [faʊnd] [ˌem 'iː] [aʊt] [ɪn] [ðɪs] ['pærɪʃ] ,
Well , one day in April , Joe Bland found me out in this parish ,
出色地 , 一 天 在 四月 , 乔 平淡 成立 我 出去 在 这 教区 ,

四月份的某一天，乔·布兰德在这个教区找到了我。

[ænd; ənd] [traɪd] [hɪz; ɪz] [geɪm] [ɒn] [wɪð] [ˌem 'iː] .
and tried his game on with me .
和 尝试 他的 游戏 在 和 我 .

他想跟我玩他的游戏。

- [juː; jʊ] [meɪ] [meɪk] [ə; eɪ] ['fɔːtʃuːn] , - [hiː; hi] [sed] , - [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] ['lɪs(ə)n][tuː; tə][ˌem 'iː] :
' You may make a fortune , ' he said , ' if you will listen to me :
- 你 可能 制作 一个 财富 , - 他 说 , - 如果 你 将要 听 到 我 :

"如果你听我的，你可能会发大财，"他说：

[səʊ] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [mætʃ] [wɪð] ['sʌri] , [ænd; ənd][səʊ] [mʌtʃ] [mɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kent]
so much for the match with Surrey , and so much more for the Kent
所以 很多 为了 这 匹配 和 萨里 , 和 所以 很多 更多的 为了 这 肯特
[mætʃ] — -
match — '
匹配 — -

与萨里郡的比赛就此结束，而与肯特郡的比赛则还有更多悬念——

- [stɒp] ,
' Stop ,
- 停止 ,

'停止，

- [sed] [ai] : - ['mɪstə(r)] . [blænd] , [juː; jʊ] [tɔːk] [tuː] [fɑːst] ; [ai][ˌeɪ 'em]['rɑːðə(r)] [tuː] [əʊld][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [trɪk]
' said I : ' Mr . Bland , you talk too fast ; I am rather too old for this trick
- 说 我 : - 先生 . 平淡 , 你 讲话 也 快速地 ; 我 是 相当 也 老的 为了 这 诡计
;
;
;

我说："布兰德先生，您说话太快了；我年纪大了，玩不动这种把戏了；

[juː; jʊ]['nevə(r)] [baɪ] [ðə; ði] [seɪm] [mæn][bʌt; bət][wʌns] : [ɪf] [ðeə(r)] ['lɔːdʃɪp] ['evə(r)][səʊld][æt; ət][ɔːl] ,
you never buy the same man but once : if their lordships ever sold at all ,
你 绝不 买 这 相同的 男人 但 一次 : 如果 他们的 领地 曾经 卖 在 全部 ,

你永远不会只买一次同一个人：如果他们的爵位真的出售过的话。

[juː; jʊ] [wʊd] [piːtʃ] [ə'pɒn][ðem; ðəm] [ɪf] ['evə(r)]['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [deəd] [tuː; tə][wɪn] .
you would peach upon them if ever after they dared to win .
你 会 桃 之上 他们 如果 曾经 后 他们 敢于 到 赢 .

如果他们胆敢赢，你一定会狠狠地羞辱他们。

[jʊl] [traɪ][ˌem 'iː][wʌns] ,
You'll try me once ,
你会 尝试 我 一次 ,

你试试看，

[ænd; ənd] [ðen] [jʊl] [hæv; həv][ˌem 'iː][ɪn][ə; eɪ][laɪn][laɪk][hɪm][ɒv; əv][ðə; ði] [mɪl] [lɑːst][jɪə(r)] .
and then you'll have me in a line like him of the mill last year .
和 然后 你会 有 我 在 一个 线 喜欢 他 的 这 磨 最后的 年 .

然后你就会让我像他去年在工厂里一样排队了。

- [nəʊ] , [sɜː(r)] , [ə; eɪ][mæn][wɒz; wəz][ə; eɪ] [sleɪv] [wen] [wʌns][hiː; hi][səʊld][tuː; tə] [ðiːz] [fəʊk] :
' No , sir , a man was a slave when once he sold to these folk :
- 不 , 先生 , 一个 男人 曾是 一个 奴隶 什么时候 一次 他 卖 到 这些 民间 :

"不，先生，一个人卖给这些人的时候还是个奴隶：

[fuːl] [ænd; ənd] [neɪv] [aɪ] [gəʊ][tə'geðə(r)] .
fool and knave aye go together .
傻子 和 恶棍 是的 去 一起 .

傻瓜和恶棍总是形影不离。

[stɪl] [ðeɪ] [faʊnd] [fuːlz] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['pɜːpəs] ; [bʌt; bət] [rəʊgz] [kæn; kən]['nevə(r)] [trʌst]
Still they found fools enough for their purpose ; but rogues can never trust
仍然 他们 成立 傻瓜 足够的 为了 他们的 目的 ; 但 流氓 能 绝不 相信
[iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
each other .
每个 其他 .

不过他们还是找到了足够多的傻瓜来达到他们的目的；但是恶棍之间永远不可能互相信任。

[wʌn] [deɪ] [ə; eɪ][sæd] ['kwɒrəl] [ə'rəʊz] [bɪ'twiːn] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ;
One day a sad quarrel arose between two of them ;
一 天 一个 伤心 争吵 出现 之间 二 的 他们 ;

有一天，他们两人之间发生了一场令人难过的争吵；

[ðæt] ['əʊpənd][ðə; ði] ['dʒɛntəlmənz] [aɪz] [tuː] [waɪd][tuː; tə][kləʊz] [ə'gen] [tuː; tə] [ðiːz] ['præktɪsɪz] .
that opened the gentlemen's eyes too wide to close again to these practices .
那 打开 这 绅士的 眼睛 也 宽的 到 关闭 再次 到 这些 实践 .

这让这些先生们大开眼界，再也无法对这些做法视而不见了。

[tuː] ['veri] [bɪg] [rəʊgz] [æt; ət] [lɔːdz] [fel] [ə; eɪ] ['kwɒrəlɪŋ] , [ænd; ənd] [bləʊz] [wɜː(r); wə(r)]['gɪv(ə)n] ;
Two very big rogues at Lord's fell a quarrelling , and blows were given ;
二 非常 大的 流氓 在 主场 跌倒 一个 争吵 , 和 打击 是 给定 ;

在板球场上，两个大恶棍发生争执，并大打出手；

[ə; eɪ] [kraʊd] [druː] [raʊnd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['dʒentlmən] ['ɔːdəd] [ðem; ðəm][bəuθ]['ɪntuː][ðə; ði] [pə'vɪliən]

a	crowd	drew	round	,	and	the	gentlemen	ordered	them	both	into	the	pavilion
一个	人群	画	圆形的	,	和	这	先生们	订购	他们	两个都	进入	这	亭

.

:

·

人群围了过来，两位先生命令他们二人进入凉亭。

[wen] [ðə; ði][wʌn][bɪ'gæn] , - [juː; jʊ][hæd; həd] 20l .

When	the	one	began	,	'	You	had	20l	.
什么时候	这	一	开始	,	-	你	有	20l	.

当第一个人开始时，他说：“你有 20 升。”

[tuː; tə] [luːz] [ðə; ði] [kent] [mætʃ] , ['bəʊlɪŋ] [leg] [lɒŋ] [hɒps][ænd; ənd] ['mɪsɪŋ] [kætʃɪz] . -

to	lose	the	Kent	match	,	bowling	leg	long	hops	and	missing	catches	.	'
到	失去	这	肯特	匹配	,	保龄球	腿	长的	酒花	和	丢失的	捕获物	.	-

输掉肯特郡的比赛，投出长球，错失接球机会。

- [ænd; ənd][juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [peɪd] [tuː; tə] [luːz] [æt; ət] ['swɒfəm] — [waɪ] [dɪd] [ðæt] [geɪm] [wɪð]

'	And	you	were	paid	to	lose	at	Swaffham	—	Why	did	that	game	with
-	和	你	是	有薪酬的	到	失去	在	斯瓦夫汉姆	—	为什么	做过	那	游戏	和

['sʌri] [tɜːn] [ə'baʊt] — [θriː] [rʌnz][tuː; tə][get] ,

Surrey	turn	about	—	three	runs	to	get	,
萨里	转动	关于	—	三	跑步	到	得到	,

“而你却拿着工资在斯瓦夫汉姆输球——为什么和萨里郡的那场比赛局势发生了逆转——只差三分就能赢了，

[ænd; ənd][juː; jʊ]['dɪd(ə)nt] [meɪk] [ðem; ðəm] ?

and	you	didn't	make	them	?
和	你	没有	制作	他们	?

而且它们不是你做的?

- ['æŋgri] [wɜːdz] [keɪm] [aʊt][fɑːst] , [ænd; ənd] , [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ˌsɜːkəm'stænʃ(ə)l][ænd; ənd][skweə(r)]

'	Angry	words	came	out	fast	,	and	,	when	they	are	circumstantial	and	square
-	生气的	字	来了	出去	快速地	,	和	,	什么时候	他们	是	间接的	和	正方形

[wɪð] ['priːviəs] - ,

with	previous	suspiciens	,
和	以前的	-	,

“愤怒的话语脱口而出，而且，当这些话语与之前的怀疑相符时，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [pruːfs] [æz; əz] [strɒŋ] [æz; əz]['həʊli] [rɪt] .

they	are	proofs	as	strong	as	holy	writ	.
他们	是	证明	作为	强的	作为	圣	写	.

它们和圣经一样具有说服力。

- [ɪn][wʌn]['sɪŋg(ə)l] - ['wɪkɪt] [mætʃ] , - [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] , [ænd; ənd] [ðəʊz] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlweɪz] [greɪt]

'	In	one	single	-	wicket	match	,	'	he	continued	,	and	those	were	always	great
-	在	一	单身的	-	便门	匹配	,	-	他	持续	,	和	那些	是	总是	伟大的

['mætʃɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['spɔːtɪŋ] [men] ,

matches	for	the	sporting	men	,
比赛	为了	这	体育	男人	,

“在一场单局淘汰赛中，”他继续说道，“对于运动员来说，那总是一场精彩的比赛。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][juː; jʊ][hæd; həd][fɜːst] - [reɪt] [men][ɒn] [iːtʃ] [saɪd] , [ænd; ənd][ðeə(r)]['merɪts]

because	usually	you	had	first	-	rate	men	on	each	side	,	and	their	merits
因为	通常	你	有	第一的	-	速度	男人	在	每个	边	,	和	他们的	优点

[nəʊn] ;

known	;
已知	;

因为通常双方都有一流人才，他们的功绩众所周知；

[dɪs'ɒnɪsti] [wɒz; wəz][æz; əz][pleɪn][æz; əz] [ðɪs] :
dishonesty **was** **as** **plain** **as** **this** **:**
不诚实 曾是 作为 清楚的 作为 这 :

不诚实的行为显而易见：

[dʒʌst][æz; əz][ə; eɪ]['pleɪə(r)][wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [ɪn] ([dʒɒn][biː] . [wɪl] [kən'fes] [ðɪs] ,
just **as** **a** **player** **was** **coming** **in** **(** **John** **B** **.** **will** **confess** **this** **,**
只是 作为 一个 玩家 曾是 未来 在 (约翰 B . 将要 承认 这 ,

就在一名球员进场的时候（约翰·B会承认这一点），

[ɪf] [juː; jʊ] [tɔːk] [ɒv; əv][ðə; ðiː] [mætʃ])
if **you** **talk** **of** **the** **match** **)**
如果 你 讲话 的 这 匹配)

如果你谈论的是比赛的话）

[hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ˌem 'iː] , - [jʊl] [let][ˌem 'iː][skɔː(r)][faɪv][ɔː(r)][sɪks] , [fɔː(r); fə(r)] [ɐp'iəɹənsɪz] ,
he **said** **to** **me** **,** **'** **You'll** **let** **me** **score** **five** **or** **six** **,** **for** **appearances** **,**
他 说 到 我 , - 你会 让 我 分数 五 或者 六 , 为了 外貌 ,

他对我说："你会让我进五六个球，作为出场费。"

[woʊnt][juː; jʊ] , [fɔː(r); fə(r)][aɪ][ˌeɪ 'em][nɒt]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] ['meni] [ɪf] [aɪ][kæn; kən] ? -
won't **you** **,** **for** **I** **am** **not** **going** **to** **make** **many** **if** **I** **can** **?** **'**
惯于 你 , 为了 我 是 不是 去 到 制作 许多 如果 我 能 ? -

难道你不想吗？因为如果可以的话，我并不打算做很多。

- [jes] , - [aɪ] [sed] , - [juː; jʊ] [rəʊg] , [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [ɪf] [aɪ][kæn; kən][nɒt][help][ˌaɪ 'tiː] .
' **Yes** **,** **'** **I** **said** **,** **'** **you** **rogue** **,** **you** **shall** **if** **I** **can** **not** **help** **it** **.**
- 是的 , - 我 说 , - 你 流氓 , 你 将 如果 我 能 不是 帮助 它 .

"是的，"我说，"你这个恶棍，如果我不能阻止你，你就得这么做。"

- [bʌt; bət] [wen] [ə; eɪ] [geɪm] [wɒz; wəz][ɔːl][bʌt; bət][wʌn] , [ænd; ənd][ðə; ðiː] [ɒdz] ['hevi] , [ænd; ənd][ɔːl]
' **But** **when** **a** **game** **was** **all** **but** **won** **,** **and** **the** **odds** **heavy** **,** **and** **all**
- 但 什么时候 一个 游戏 曾是 全部 但 韩元 , 和 这 赔率 重的 , 和 全部
[wʌn] [weɪ] ,
one **way** **,**
一 方式 ,

但是，当一场比赛几乎已经胜负已定，胜算渺茫，而且形势完全一边倒时，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['kruːəl][tuː; tə] [siː] [haʊ] [ðə; ðiː] ['fɔːtʃuːn] [ɒv; əv][ðə; ðiː] [deɪ] [ðen] [wʊd] [tʃeɪndʒ] [ə'baʊt] .
it **was** **cruel** **to** **see** **how** **the** **fortune** **of** **the** **day** **then** **would** **change** **about** **.**
它 曾是 残忍的 到 看 如何 这 财富 的 这 天 然后 会 改变 关于 .

眼睁睁看着当时的命运如此逆转，真是残酷。

[ɪn] [ðæt] [kent] [mætʃ] , — [juː; jʊ][kæn; kən] [tɜːn] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [bʊk] (['bɛntliz] [skɔːz]) ,
In **that** **Kent** **match** **,** **—** **you** **can** **turn** **to** **it** **in** **your** **book** **(** **Bentley's** **scores** **)** **,**
在 那 肯特 匹配 , — 你 能 转动 到 它 在 你的 书 (宾利的 得分) ,

在那场肯特郡的比赛中——你可以在你的书（本特利的比分）中找到它——

[pleɪd] 28th [dʒʊ'laɪ] , - , [ɒn] - [hiːθ] , — [ai][ænd; ənd] [lɔːd] ['fredrɪk] [hæd; həd]
played **28th** **July** **,** **1807** **,** **on** **Pennenden** **Heath** **,** **—** **I** **and** **Lord** **Frederick** **had**
玩 28th 七月 , - , 在 - 希思 , — 我 和 主 弗雷德里克 有
[skɔːd] ['sɪksti] - [wʌn] ,
scored **sixty** **-** **one** **,**
得分 六十 - 一 ,

1807年7月28日，在彭嫩登荒原上进行比赛——我和弗雷德里克勋爵得了61分。

[ænd; ənd] ['θɜːti] [rɪ'meɪnd] [tuː; tə][wɪn] ,
and **thirty** **remained** **to** **win** **,**
和 三十 剩余 到 赢 ,

还有三十个人需要赢得比赛。

[ænd; ənd][sɪks][ɒv; əv][ðə; ði][best][men][ɪn]['ɪŋglənd] [went][aʊt][fɔː(r); fə(r)][ɪ'levə)n][rʌnz] .

and	six	of	the	best	men	in	England	went	out	for	eleven	runs	.
和	六	的	这	最好的	男人	在	英格兰	去	出去	为了	十一	跑步	.

英格兰最优秀的六名球员仅得了11分。

[wel] , [sɜː(r)] , [ai] [lɒst] [sʌm; səm] ['mʌni] [baɪ] [ðæt] [mætʃ] ,

Well	,	sir	,	I	lost	some	money	by	that	match	,
出色地	,	先生	,	我	丢失的	一些	钱	经过	那	匹配	,

先生，那场比赛我赔了不少钱。

[ænd; ənd][æz; əz]['sev(ə)n][ɒv; əv][ˌjuː 'es][wɜː(r); wə(r)] ['wɔːkɪŋ] ['həʊmwədz] [tuː; tə] [miːt] [ə; eɪ] [kəʊtʃ] ,

and	as	seven	of	us	were	walking	homewards	to	meet	a	coach	,
和	作为	七	的	我们	是	步行	回家	到	见面	一个	教练	,

我们七个人正步行回家去接长途汽车，

[ə; eɪ] ['dʒentlmən] [huː] [hæd; həd] [bækt] [ðə; ði] [mætʃ] [drəʊv][baɪ][ænd; ənd] [sed] , - [dʒʌmp][ʌp] ,

a	gentleman	who	had	backed	the	match	drove	by	and	said	,	'	Jump	up	,
一个	绅士	WHO	有	支持的	这	匹配	驾驶	经过	和	说	,	-	跳	向上	,

一位赞助这场比赛的先生开车经过，说道："跳起来，

[maɪ] [bɔɪz] , [wiː; wi][hæv; həv][ɔːl] [lɒst] [tə'geðə(r)] .

my	boys	,	we	have	all	lost	together	.
我的	男孩们	,	我们	有	全部	丢失的	一起	.

我的孩子们，我们都一起经历了失败。

[ai] [niːd] [nɒt][maɪnd] [ɪf] [ai]['haɪə(r)][ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] ['hɔːsɪz] ['ekstrə] , [nekst] [taʊn] ,

I	need	not	mind	if	I	hire	a	pair	of	horses	extra	,	next	town	,
我	需要	不是	头脑	如果	我	聘请	一个	一对	的	马匹	额外的	,	下一个	镇	,

如果我在隔壁镇额外租两匹马，我也不介意。

[fɔː(r); fə(r)][ai][hæv; həv] [lɒst] ['mʌni] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['twenti] [peə(r)][ɔː(r)][mɔː(r)] .

for	I	have	lost	money	enough	to	pay	for	twenty	pair	or	more	.
为了	我	有	丢失的	钱	足够的	到	支付	为了	二十	一对	或者	更多的	.

因为我损失的钱足够买二十双甚至更多了。

- [wel] , [θɔːt] [ai] , [æz; əz][ai][rəʊd] [ə'lɒŋ] , [juː; jʊ][hæv; həv] [rəʊgz] [ɪ'nʌf] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['kærɪdʒ]

'	Well	,	thought	I	,	as	I	rode	along	,	you	have	rogues	enough	in	your	carriage
-	出色地	,	想法	我	,	作为	我	骑	沿着	,	你	有	流氓	足够的	在	你的	运输

[naʊ] ,

now	,
现在	,

"嗯，"我边骑马边想，"你们马车里现在的恶棍已经够多了。"

[ɪf] [ðə; ði] [truːθ] [wɜː(r); wə(r)][təʊld] , [aɪl] ['ɑːnsə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ;

if	the	truth	were	told	,	I'll	answer	for	it	;
如果	这	真相	是	讲述	,	患病的	回答	为了	它	;

如果实话实说，我会承担责任；

[ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][let][aʊt][ðə; ði]['siːkrət][sʌm; səm][ten] [j'iəz] ['ɑːftə(r)] .

and	one	of	them	let	out	the	secret	some	ten	years	after	.
和	一	的	他们	让	出去	这	秘密	一些	十	年	后	.

大约十年后，其中一人泄露了这个秘密。

[bʌt; bət] , [sɜː(r)] , [ai] [kænt] [help] ['lɑːfɪŋ] [wen] [ai] [tel] [juː; jʊ] ,

But	,	sir	,	I	can't	help	laughing	when	I	tell	you	,
但	,	先生	,	我	不能	帮助	笑	什么时候	我	告诉	你	,

但是，先生，我忍不住要笑，因为.....

[wʌns][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] - ['wɪkɪt] [mætʃ] [pleɪd] [æt; ət] [lɔːdz] ,

once	there	was	a	single	-	wicket	match	played	at	Lord's	,
一次	那里	曾是	一个	单身的	-	便门	匹配	玩	在	主场	,

曾经在洛德板球场进行过一场单局比赛。

[ænd; ənd][ə; eɪ][mæn][ɒn] [iːtʃ] [saɪd][wɒz; wəz] [peɪd] [tuː; tə] [luːz] .

and	a	man	on	each	side	was	paid	to	lose	.
和	一个	男人	在	每个	边	曾是	有薪酬的	到	失去	.

双方各派一名男子受雇故意输掉比赛。

[wʌn][wɒz; wəz]['bəʊlə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ðiː]['ʌðə(r)]['bætsmən] , [wen] [ðə; ðiː] [geɪm] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][nɪə(r)]

One	was	bowler	,	and	the	other	batsman	,	when	the	game	came	to	a	near
一	曾是	保龄球手	,	和	这	其他	击球手	,	什么时候	这	游戏	来了	到	一个	靠近

[pɔɪnt] .

point	.
观点	.

比赛进入胶着状态时，一个是投球手，另一个是击球手。

[aɪ] [njuː] [ðeə(r)]['pɒlətɪks] , [ðə; ðiː]['rɑːskəl, 'ræ-] , [ænd; ənd] [sɔː] [ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [haʊ] [θɪŋz] [stʊd] ;

I	knew	their	politics	,	the	rascals	,	and	saw	in	a	minute	how	things	stood	;
我	知道	他们的	政治	,	这	无赖	,	和	锯	在	一个	分钟	如何	事物	站立	;

我了解他们的政治立场，那些无赖，一眼就看出了事情的真相;

[ænd; ənd] [haʊ] [aɪ][dɪd] [lɑːf] , [tuː; tə][biː; biː][ʃʊə(r)] ; [fɔː(r); fə(r)]['sev(ə)n] [bɔːlz] [tə'geðə(r)] , [wʌn] [wʊd] [nɒt]

and	how	I	did	laugh	,	to	be	sure	;	for	seven	balls	together	,	one	would	not
和	如何	我	做过	笑	,	到	是	当然	;	为了	七	球	一起	,	一	会	不是

[bəʊl] [streɪt] ,

bowl	straight	,
碗	直的	,

我当时确实笑出了声；连续投了七个球，竟然没有一个球是直的。

[ænd; ənd][ðə; ðiː]['ʌðə(r)] [wʊd] [nɒt][hɪt] ; [bʌt; bət][æt; ət][lɑːst][ə; eɪ] [streɪt] [bɔːl][mʌst; məst] [kʌm] ,

and	the	other	would	not	hit	;	but	at	last	a	straight	ball	must	come	,
和	这	其他	会	不是	打	;	但	在	最后的	一个	直的	球	必须	来	,

另一个球打不中；但最终总会有一个直球飞过来。

[ænd; ənd] [daʊn] [went] [ðə; ðiː] ['wɪkɪt] .

and	down	went	the	wicket	.
和	向下	去	这	便门	.

于是，球门柱倒下了。

- [frɒm; frəm]['ʌðə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [rɪ'siːvd] , [aɪ][kʊd; kəd] [tel] [ðɪs] ['vetərən] [ðæt] , ['iːv(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz]

'	From	other	information	received	,	I	could	tell	this	veteran	that	,	even	in	his
-	从	其他	信息	已收到	,	我	可以	告诉	这	老将	那	,	甚至	在	他的

[mʌtʃ] - [ri'pent] ['nɒtɪŋəm] [mætʃ] ,

much	-	repented	Nottingham	match	,
很多	-	悔改	诺丁汉	匹配	,

“根据我获得的其他信息，我可以告诉这位老将，即使在他非常后悔的那场诺丁汉比赛中，

[hɪz; ɪz][wɒz; wəz][nɒt][ðə; ðiː]['əʊnli][saɪd] [ðæt] [hæd; həd][men] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [luːz] .

his	was	not	the	only	side	that	had	men	resolved	to	lose	.
他的	曾是	不是	这	仅有的	边	那	有	男人	已解决	到	失去	.

并非只有他一方有人决心输掉比赛。

[ðə; ðiː] [mætʃ] [wɒz; wəz][səʊld][fɔː(r); fə(r)] ['nɒtɪŋəm] [tuː] , [ænd; ənd] [ðæt] [wɪð] [les] [sək'ses] ,

The	match	was	sold	for	Nottingham	too	,	and	that	with	less	success	,
这	匹配	曾是	卖	为了	诺丁汉	也	,	和	那	和	较少的	成功	,

[fɔː(r); fə(r)] ['nɒtɪŋəm] [wʌn] :

for	Nottingham	won	:
为了	诺丁汉	韩元	:

这场比赛的转播权也给了诺丁汉，但效果不如诺丁汉，因为诺丁汉最终赢得了比赛:

[æn; ən] [ɪ'vent] [ðə; ðiː] [les] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] ,

an	event	the	less	difficult	to	accomplish	,
一个	事件	这	较少的	难的	到	完成	,

一件更容易完成的事情，

[æz; əz] [lɔːd] ['fredrɪk] ['boʊˌklɜːrk] [brəʊk] [ə; eɪ]['fɪŋgə(r)][ɪn][æn; ən] [ə'tempt] [tuː; tə][stɒp][ə; eɪ] [dɪ'zaɪnd]
as **Lord** **Frederick** **Beauclerk** **broke** **a** **finger** **in** **an** **attempt** **to** **stop** **a** **designed**
作为 主 弗雷德里克 博克勒克 打破 一个 手指 在 一个 试图 到 停止 一个 设计
[ænd; ənd] ['wɪlfl] [ˌəʊvə'θrəʊ] !
and **wilful** **overthrow** **!**
和 故意 推翻 !

弗雷德里克·博克莱克勋爵在试图阻止一场蓄意策划的政变时弄断了一根手指!

[ænd; ənd] [pleɪd] [ðə; ði]['sekənd] ['ɪnɪŋz] [wɪð] [wʌn][hænd] .
and **played** **the** **second** **innings** **with** **one** **hand** **.**
和 玩 这 第二 局 和 一 手 .

第二局他单手打完了比赛。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] , [klɑːk] , [huː] [pleɪd] [ɪn][ðə; ði] [mætʃ] , [θɔːt] [ɔːl][wɒz; wəz][feə(r)] ;
It **is** **true** **,** **Clarke** **,** **who** **played** **in** **the** **match** **,** **thought** **all** **was** **fair** **;**
它 是 真的 , 克拉克 , WHO 玩 在 这 匹配 , 想法 全部 曾是 公平的 ;

确实，参加这场比赛的克拉克认为一切都很公平；

[stɪl] , [hiː; hi][əd'mit] , [hiː; hi] [hɜːd] [wʌn] ['nɒtɪŋəm] [mæn] [ə'kjuːzd] [ɒn][ðə; ði] [fiːld] , [baɪ][hɪz; ɪz] [əʊn]
still **,** **he** **admits** **,** **he** **heard** **one** **Nottingham** **man** **accused** **on** **the** **field** **,** **by** **his** **own**
仍然 , 他 承认 , 他 听到 一 诺丁汉 男人 被告 在 这 场地 , 经过 他的 自己的
[saɪd] ,
side **,**
边 ,

但他承认，他听到一名诺丁汉球员在场上被自己人指责。

[ɒv; əv][faʊl] [pleɪ] .
of **foul** **play** **.**
的 犯规 玩 .

存在恶意犯规行为。

[ðɪs] [kən'fəːmz][ðə; ði] ['evɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [rev] . [siː] . ['dʌbljuː] . , [nəʊ] [slaɪt] [ɔː'θɒrəti] [ɪn]
This **confirms** **the** **evidence** **of** **the** **Rev** **.** **C** **.** **W** **.** **,** **no** **slight** **authority** **in**
这 确认 这 证据 的 这 牧师 . C . W . , 不 轻微 权威 在
['nɒtɪŋəm] ['mætʃɪz] ,
Nottingham **matches** **,**
诺丁汉 比赛 ,

这证实了CW牧师的证词，他在诺丁汉的比赛中颇具权威。

[huː] [sed] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['kɔːʃən] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [mætʃ] [ðæt] [ɔːl] [wʊd] [nɒt][biː; bi][feə(r)] .
who **said** **he** **was** **cautioned** **before** **the** **match** **that** **all** **would** **not** **be** **fair** **.**
WHO 说 他 曾是 警告 前 这 匹配 那 全部 会 不是 是 公平的 .

他说赛前有人警告他，比赛不会完全公平。

- [ðɪs] ['præktɪs] [ɒv; əv] ['selɪŋ] ['mætʃɪz] , - [sed] - , - [prə'djuːst] [streɪndʒ] [θɪŋz] ['sʌmtaɪmz] .
' **This** **practice** **of** **selling** **matches** **,** **'** **said** **Beldham** **,** **'** **produced** **strange** **things** **sometimes** **.**
- 这 实践 的 销售 比赛 , - 说 - , - 生产 奇怪的 事物 有时 .

贝尔德汉姆说："这种卖火柴的做法有时会产生一些奇怪的事情。"

[wʌns] , [aɪ][rɪ'membə(r)] , ['ɪŋgləns] [wɒz; wəz] ['pleɪɪŋ] ['sʌri] , [ænd; ənd] , [ɪn][maɪ]['dʒʌdʒmənt] , ['sʌri]
Once **,** **I** **remember** **,** **England** **was** **playing** **Surrey** **,** **and** **,** **in** **my** **judgment** **,** **Surrey**
一次 , 我 记住 , 英格兰 曾是 玩耍 萨里 , 和 , 在 我的 判断 , 萨里
[hæd; həd][ðə; ði][best][saɪd] ;
had **the** **best** **side** **;**
有 这 最好的 边 ;

我记得有一次，英格兰队和萨里队比赛，依我看来，萨里队是英格兰队中实力最强的一方；

[stɪl] [aɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [legz] [wɜː(r); wə(r)] ['betɪŋ] ['sev(ə)n][tuː; tə][fɔː(r)] [ə'genst] ['sʌri] !
still **I** **found** **the** **Legs** **were** **betting** **seven** **to** **four** **against** **Surrey** **!**
仍然 我 成立 这 腿 是 投注 七 到 四 反对 萨里 !

但我发现 Legs 队对阵 Surrey 队的赔率是 7 比 4!

[ðɪs] [taɪm] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dʌn] ;
This **time** **they** **were** **done** **;**
这 时间 他们 是 完毕 ;

这次他们成功了;

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] ['betɪd] [ɒn][ðə; ði] [bɪ'liːf] [ðæt] [sʌm; səm] ['sʌri] [men][hæd; həd][səʊld][ðə; ði] [mætʃ] ,
for **they** **betted** **on** **the** **belief** **that** **some** **Surrey** **men** **had** **sold** **the** **match** **,**
为了 他们 下注 在 这 信仰 那 一些 萨里 男人 有 卖 这 匹配 ,

因为他们相信萨里郡的某些人出卖了这场比赛。

[bʌt; bət] ['sʌri] [pleɪd] [tuː; tə][wɪn] .
but **Surrey** **played** **to** **win** **.**
但 萨里 玩 到 赢 .

但萨里队的目标是赢球。

- ['krɔkfəd] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ə'baʊt] [lɔːdz] , [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['gʌli] ['ɔːlsəʊ] [ə'keɪʒnəli] ,
' **Crockford** **used** **to** **be** **seen** **about** **Lord's** **,** **and** **Mr** **.** **Gully** **also** **occasionally** **,**
- 克罗克福德 用过的 到 是 已见 关于 主场 , 和 先生 . 沟壑 还 偶尔 ,

“克罗克福德以前经常在洛德板球场附近出现，古利先生偶尔也会在那里。”

[bʌt; bət]['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][sə'saɪəti][ɒv; əv] ['spɔːtɪŋ] [men] ; [ðeɪ] [dɪd][nɒt] [ˌʌndə'stænd] [ðə; ði] [geɪm] ,
but **only** **for** **society** **of** **sporting** **men** **;** **they** **did** **not** **understand** **the** **game** **,**
但 仅有的 为了 社会 的 体育 男人 ; 他们 做过 不是 理解 这 游戏 ,

但仅限于体育界人士；他们并不了解这项运动。

[ænd; ənd][aɪ]['nevə(r)] [sɔː] [ðem; ðəm][bet] .
and **I** **never** **saw** **them** **bet** **.**
和 我 绝不 锯 他们 赌注 .

我从未见过他们打赌。

['mɪstə(r)] . ['gʌli] [wɒz; wəz]['ɒf(ə)n] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][ˌem 'iː][ə'baʊt][ðə; ði] [geɪm] [fɔː(r); fə(r)][wʌn]['siːz(ə)n] ;
Mr **.** **Gully** **was** **often** **talking** **to** **me** **about** **the** **game** **for** **one** **season** **;**
先生 . 沟壑 曾是 经常 说 到 我 关于 这 游戏 为了 一 季节 ;

有一个赛季，古利先生经常和我谈论比赛;

[bʌt; bət][aɪ]['nevə(r)][kʊd; kəd][pʊt] ['eni] [sens] ['ɪntuː][hɪm] !
but **I** **never** **could** **put** **any** **sense** **into** **him** **!**
但 我 绝不 可以 放 任何 感觉 进入 他 !

但我始终无法理解他!

[hiː; hi] [njuː] ['plenti] [ə'baʊt] ['faɪtɪŋ] , [ænd; ənd] ['ɑːftəwədz] [ɒv; əv] [hɔːs] - ['reɪsɪŋ] ;
He **knew** **plenty** **about** **fighting** **,** **and** **afterwards** **of** **horse** **-** **racing** **;**
他 知道 很多 关于 斗争 , 和 然后 的 马 - 赛车 ;

他对打仗很了解，后来又对赛马很了解;

[bʌt; bət][ə; eɪ][mæn] ['kænɒt] [lɜːn] [ðə; ði] [ɒdz] [ɒv; əv] ['krɪkɪt] [ən'les] [hiː; hi][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ]
but **a** **man** **cannot** **learn** **the** **odds** **of** **cricket** **unless** **he** **is** **something** **of** **a**
但 一个 男人 不能 学习 这 赔率 的 蟋蟀 除非 他 是 某物 的 一个
['pleɪə(r)] . -
player **.** **'**
玩家 . -

但是，除非一个人本身就是板球运动员，否则他不可能了解板球的胜算。

” [nəʊ] . [θriː] — [ðə; ði] ['fɔːwəd] [blɒk] .
” **No** **.** **3** **—** **THE** **FORWARD** **BLOCK** **.**
” 不 . 3 — 这 向前 堵塞 .

“第3条——前锋阻挡。”

[ɪf] [ə; eɪ] [sə'dʒestʃən] [ɪz] [meɪd] [æz; əz][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [staɪl] [ɔː(r)] ['meθəd] ,
If **a** **suggestion** **is** **made** **as** **to** **your** **style** **or** **method** **,**
如果 一个 建议 是 制成 作为 到 你的 风格 或者 方法 ,

如果有人对你的风格或方法提出建议，

([haʊ'evə(r)] [wel] [ment]) [du:; də][nɒt][ə'dɒpt][ˌaɪ 'ti:][ɪn][ə; eɪ] [mætʃ] ,

(	however	well	meant	)	do	not	adopt	it	in	a	match	,
(	然而	出色地	意思是	)	做	不是	采纳	它	在	一个	匹配	,

（无论出发点多么好）都不要在比赛中采用它。

[ʌn'tɪl][ju:; jʊ][hæv; həv][traɪd][ˌaɪ 'ti:][ɪn] ['præktɪs] [ænd; ənd][faʊnd][ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ][ˌsætɪs'fæktəri] [ɪm'pru:vmənt] .

until	you	have	tried	it	in	practice	and	found	it	a	satisfactory	improvement	.
直到	你	有	尝试	它	在	实践	和	成立	它	一个	令人满意的	改进	.

直到你在实践中尝试过并发现它带来了令人满意的改进。

['tʃæptə(r)] [θri:] .

CHAPTER	III	.
章	三、	.

第三章

['fi:ldɪŋ] .

FIELDING	.
守备	.

守备。

[ə'merɪkən] ['krɪkɪt] [əʊz] [ə; eɪ] [det] [ɒv; əv]['grætɪtju:d][tu:; tə] [beɪs] [bɔ:l] .

American	Cricket	owes	a	debt	of	gratitude	to	base	ball	.
美国人	蟋蟀	欠款	一个	债务	的	感激	到	根据	球	.

美国板球运动应该对棒球心存感激。

[ðə; ði] [ˌʌn'dɔ:ntɪd] [plʌk] [ðæt] [stɒps][ænd; ənd][həʊldz][ðə; ði] [fɪəs] ['graʊndə(r)] ;

The	undaunted	pluck	that	stops	and	holds	the	fierce	grounder	;
这	无所畏惧	采摘	那	停止	和	持有	这	凶猛的	滚球	;

那种不屈不挠的勇气，阻止并控制住了凶猛的地面生物；

[ðə; ði] [strɒŋ] [ɑ:m] [wɪtʃ] [rɪ'tɜ:nz] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] ['beɪsmən] ;

the	strong	arm	which	returns	it	to	the	baseman	;
这	强的	手臂	哪个	返回	它	到	这	垒手	;

将球回传给垒手的有力手臂；

[ðə; ði] ['stedi] ['dʒʌdʒmənt] [ðæt] [gaɪdz] [ðə; ði][aʊt] - ['fi:ldə(r)][tu:; tə][ðə; ði][flai] ; [ɔ:l] [dɪ'zɜ:v] [ðə; ði]

the	steady	judgement	that	guides	the	out	-	fielder	to	the	fly	;	all	deserve	the
这	稳定的	判断	那	指南	这	出去	-	外野手	到	这	飞	;	全部	应得	这

[haɪɪst] [preɪz] .

highest	praise	.
最高	称赞	.

外野手凭借稳定的判断力接住高飞球，这一切都值得最高的赞扬。

['krɪkɪt] ['welkəm] [ðə; ði] [beɪs] [bɔ:l]['fi:ldə(r)][tu:; tə][ðə; ði] ['krɪkɪt] [graʊnd] , [gɪvz] [hɪm][ðə; ði][pəʊst]

Cricket	welcomes	the	base	ball	fielder	to	the	cricket	ground	,	gives	him	the	post
蟋蟀	欢迎	这	根据	球	外野手	到	这	蟋蟀	地面	,	给予	他	这	邮政

[ɒv; əv] [sɪ'vɪərɪst] ['dju:ti] ,

of	severest	duty	,
的	最严重	责任	,

板球欢迎棒球外野手来到板球场，并赋予他最艰巨的任务。

[dɪ'pendz] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] [ki:n] ['aɪsaɪt] , ['splendɪd] ['θrəʊɪŋ] , [kwɪk] ['ækʃ(ə)n][ænd; ənd] ['stedi] [nɜ:v] .

depends	upon	his	keen	eyesight	,	splendid	throwing	,	quick	action	and	steady	nerve	.
取决于	之上	他的	敏锐的	视力	,	灿烂	投掷	,	快的	行动	和	稳定的	神经	.

取决于他敏锐的视力、出色的投掷技巧、敏捷的反应和沉稳的神经。

[ʃi:; ʃi] [su:n] [kɔ:lz] [hɪm][hɜ:(r); hə(r)] [əʊn] ; [fɔ:(r); fə(r)] [ði:z] ['kwɒlətiz] [ɑ:(r); ə(r)][dʒʌst] [wɒt] [ʃi:; ʃi][ɪz]['ɔ:lweɪz]

She	soon	calls	him	her	own	;	for	these	qualities	are	just	what	she	is	always
她	很快	呼叫	他	她	自己的	;	为了	这些	品质	是	只是	什么	她	是	总是

['wɒntɪŋ] .

wanting	.
想要	.

她很快就认定他属于自己；因为这些品质正是她一直渴望拥有的。

[let] [beɪs] [bɔːl] ['pleər] [ðen] [nɒt] ['hezɪteɪt] ,
Let base ball players then not hesitate ,
让 根据 球 玩家 然后 不是 犹豫 ,

那么，棒球运动员们就不要犹豫了。

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðeə(r)] ['treɪnɪŋ] [ɪz][ɪn][ðə; ði][laɪn][ɒv; əv] ['pɜːfɪkt] ['fiːldɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['krɪkɪt] [graʊnd] .
for all their training is in the line of perfect fielding on the cricket ground .
为了 全部 他们的 训练 是 在 这 线 的 完美的 守备 在 这 蟋蟀 地面 .

他们所有的训练都是为了在板球场上实现完美的接球。

[ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt]['fiːldə(r)][ɪz] [θɔːt] [baɪ] ['meni] ['krɪkɪtə(r)] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['bəʊlə(r)] ,
The most important fielder is thought by many cricketers to be the bowler ,
这 最多 重要的 外野手 是 想法 经过 许多 板球运动员 到 是 这 保龄球手 ,

许多板球运动员认为最重要的外场手是投球手。

[nɔː(r)][duː; də][wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə] [dɪ'spærɪdʒ] [ðə; ði] ['dʒʌdʒmənt] [ɒv; əv] ['eniwʌn] ['predʒədɪst] [ɪn]['feɪvə(r)]
nor do we wish to disparage the judgement of anyone prejudiced in favor
也不 做 我们 希望 到 贬损 这 判断 的 任何人 有偏见的 在 偏爱
[ɒv; əv] [ðæt] [ə'pɪnjən] .
of that opinion .
的 那 观点 .

我们也无意贬低任何持有这种偏见的人的判断。

[bʌt; bət]['aʊə(r)] [bɪ'liːf] , [riːtʃt] ['ɑːftə(r)] [dɪ'lɪbərət] [θɔːt] ,
But our belief , reached after deliberate thought ,
但 我们的 信仰 , 达到 后 商榷 想法 ,

但我们的信念，是经过深思熟虑后形成的，

[ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['wɪkɪt] ['kiːpə(r)] [huː] [pəf'ɔːmz] [hɪz; ɪz] ['ɑːdʒuəs] ['djuːtiz] [sək'sesfəli] ,
is that the wicket keeper who performs his arduous duties successfully ,
是 那 这 便门 守门员 WHO 表演 他的 艰巨 职责 成功地 ,

就是那位成功履行其艰巨职责的守门员，

[dʌz] ['greɪtə(r)] ['sɜːvɪs] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][saɪd][ðæn; ðən]['iːv(ə)n][ðə; ði][best]['bəʊlə(r)] .
does greater service for his side than even the best bowler .
做 更大的 服务 为了 他的 边 比 甚至 这 最好的 保龄球手 .

他对球队的贡献甚至超过了最好的投手。

[laɪk] [ðə; ði]['kætʃə(r)] [ɪn] [beɪs] [bɔːl] , [hɪz; ɪz][pə'zɪʃ(ə)n][ɪz][wʌn][ɒv; əv]['deɪndʒə(r)] ,
Like the catcher in base ball , his position is one of danger ,
喜欢 这 捕手 在 根据 球 , 他的 位置 是 一 的 危险 ,

就像棒球中的捕手一样，他的位置充满危险。

[leg] [gɑːdz] [ænd; ənd] [glʌvz] [mʌst; məst][biː; bi] ['ædɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['aʊtfɪt][tuː; tə] [prɪ'vent] ['æksɪdənts] .
leg guards and gloves must be added to his outfit to prevent accidents .
腿 守卫 和 手套 必须 是 额外 到 他的 全套服装 到 防止 事故 .

必须在他的装备中添加护腿和手套，以防止发生意外。

['iːv(ə)n] [wɪð] [ðiːz] , ['əʊnli][ə; eɪ][mæn] [wɪð] [ə; eɪ] [kuːl] [hed] , [ə; eɪ] [kə'rekt] [aɪ] ,
Even with these , only a man with a cool head , a correct eye ,
甚至 和 这些 , 仅有的 一个 男人 和 一个 凉爽的 头 , 一个 正确的 眼睛 ,

即使拥有这些，也只有头脑冷静、眼光敏锐的人才能做到。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [seɪf] [peə(r)][ɒv; əv][hændz] , [ʃʊd; ʃəd] [ə'tempt] ['wɪkɪt] ['kiːpɪŋ] .
and a safe pair of hands , should attempt wicket keeping .
和 一个 安全的 一对 的 双手 , 应该 试图 便门 保持 .

守门员如果技术稳健，就可以尝试担任守门员。

[hiː; hi][ɪz]['ɔːlməʊst][æn; ən] “ [ˌʌn'nəʊn] ” [ɪn] [ə'merɪkən] ['krɪkɪt] , [bʌt; bət] [ɪf] [wiː; wi][duː; də][nɒt][ɜː(r)] ,
He is almost an “ unknown ” in American cricket , but if we do not err ,
他 是 几乎 一个 “ 未知 ” 在 美国人 蟋蟀 , 但 如果 我们 做 不是 犯错 ,

他在美国板球界几乎是个“无名之辈”，但如果我们没错的话，

[vɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['aɪrɪʃ] [tiːm] , [geɪv] [sʌm; səm] [friː] ['lesnz] [ɪn][ðə; ði] [ɑːt] [wɪtʃ] [wɪl] [pruːv] [məʊst]
Vint **of** **the** **Irish** **team** **,** **gave** **some** **free** **lessons** **in** **the** **art** **which** **will** **prove** **most**
酿酒 的 这 爱尔兰 团队 , 给予 一些 自由的 课程 在 这 艺术 哪个 将要 证明 最多
[ˌædvən'teɪdʒəs] .
advantageous **.**
有利 .

爱尔兰队的文特免费教授了一些这门技艺，这将非常有益。

[ɪn] ['lɑkiərz] ['ɪərə][ðə; ði] ['bækstɒp] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['fæktə(r)] [wɪtʃ] ['mɒd(ə)n] ['krɪkɪt] [hæz; həz]
In **Lockyer's** **era** **the** **backstop** **was** **a** **factor** **which** **modern** **cricket** **has**
在 锁匠的 时代 这 挡板 曾是 一个 因素 哪个 现代的 蟋蟀 有
[ə'bændənd] .
abandoned **.**
弃 .

在洛克耶的时代，挡板是现代板球运动已经摒弃的一个因素。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [sə'pɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪkɪt] ['kiːpə(r)] , [huːz] [hændz][hiː; hi] [seɪvd] [frɒm; frəm]
He **was** **the** **support** **of** **the** **wicket** **keeper** **,** **whose** **hands** **he** **saved** **from**
他 曾是 这 支持 的 这 便门 守门员 , 谁 双手 他 已保存 从
['meni] [hɑːd] [bləʊz] ,
many **hard** **blows** **,**
许多 难的 打击 ,

他是守门员的得力助手，多次保护守门员的手免受重击。

[ʌn'nesəsərəli] [delt] [hɪm][baɪ] ['kænən] [bɔːl] ['bəʊlə(r)] .
unnecessarily **dealt** **him** **by** **cannon** **ball** **bowlers** **.**
不必要的 已处理 他 经过 大炮 球 保龄球手 .

被炮弹式保龄球手无谓地击倒了。

[hiː; hi][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [huː] [pə'fɔːmd] [ðə; ði] ['drʌdʒəri] [ɒv; əv][ə; eɪ] [mætʃ] .
He **it** **was** **who** **performed** **the** **drudgery** **of** **a** **match** **.**
他 它 曾是 WHO 执行 这 苦役 的 一个 匹配 .

是他承担了比赛中那些繁重的体力劳动。

[nəʊ] . [fɔːr] — [ðə; ði] [hɑːf] ['fɔːwəd] [blɒk] .
No **.** **4** **—** **THE** **HALF** **FORWARD** **BLOCK** **.**
不 . 4 — 这 一半 向前 堵塞 .

第 4 点——半前锋阻挡。

“ [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ɒv; əv] ['krɪkɪt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [miːnz] [ˌaɪ 'tiː] [ə'fɔːdz] [fɔː(r); fə(r)] ['fɪzɪk(ə)l]
“ **Among** **the** **advantages** **of** **cricket** **are** **the** **means** **it** **affords** **for** **physical**
“ 之中 这 优势 的 蟋蟀 是 这 方法 它 提供 为了 身体的
[ɪm'pruːvmənt] ,
improvement **,**
改进 ,

“板球的优势之一在于它能促进身体素质的提高，

[ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnətiz] [fɔː(r); fə(r)] ['brɪŋɪŋ] [rɪtʃ] [ænd; ənd][pɔː(r); pʊə(r)]['ɪntuː] ['frendli] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] ,
the **opportunities** **for** **bringing** **rich** **and** **poor** **into** **friendly** **communication** **,**
这 机会 为了 带来 富有的 和 贫穷的 进入 友好的 沟通 ,
[ðə; ði] [ˌɪnkʌl'keɪʃn] [ɒv; əv] ['dʒentlmənli] ['fiːlɪŋ] ,
the **inculcation** **of** **gentlemanly** **feeling** **,**
这 灌输 的 绅士风度 感觉 ,

促进贫富之间友好交流的机会，培养绅士风度的机会，

[ænd; ənd][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv]['mjuːtʃuəl] ['tʃærəti] , [gʊd] [wɪl] , [ænd; ənd]['mɒrəl] ['hɑːməni] .
and **the** **principles** **of** **mutual** **charity** **,** **good** **will** **,** **and** **moral** **harmony** **.**
和 这 原则 的 相互的 慈善机构 , 好的 将要 , 和 道德 和谐 .

以及互助友爱、善意和道德和谐的原则。

” — ['wɪzdən] .
” — **Wisden** .
” — 威斯登 .

——威斯登。

[ðə; ði]['ædvent][ɒv; əv][ðə; ði][fɑːst]['bəʊlə(r)][hæz; həz] [biːn] [ðə; ði] [tʃiːf] [miːnz] [ɒv; əv] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ðə; ði]
The **advent** **of** **the** **fast** **bowler** **has** **been** **the** **chief** **means** **of** **changing** **the**
这 来临 的 这 快速地 保龄球手 有 到过 这 首席 方法 的 变化 这
['wɪkɪt] ['kiːpə(r)]['ɪntuː][ə; eɪ] [bæk] ['fiːldə(r)] ,
wicket **keeper** **into** **a** **back** **fielder** **,**
便门 守门员 进入 一个 后退 外野手 ,

快速投球手的出现是将守门员转变为后场球员的主要手段。

[hiː; hi][hæz; həz][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['gɪv(ə)n][ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'gresɪv] ['bætsmən]
he **has** **at** **the** **same** **time** **given** **the** **opportunity** **to** **the** **aggressive** **batsman**
他 有 在 这 相同的 时间 给定 这 机会 到 这 挑衅的 击球手
.
:
·

与此同时，他也给了进攻型击球手机会。

[ðə; ði] [tʃiːf] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][ðə; ði][fɑːst]['bəʊlə(r)][hæz; həz] [biːn] [tuː; tə] ['fraɪt(ə)n] [ðə; ði]['tɪmɪd]
The **chief** **object** **of** **the** **fast** **bowler** **has** **been** **to** **frighten** **the** **timid**
这 首席 目的 的 这 快速地 保龄球手 有 到过 到 吓唬 这 胆小
['bætsmən] ,
batsman **,**
击球手 ,

快速投球手的主要目的就是恐吓胆怯的击球手。

[ænd; ənd] [draɪv] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði] [tent] .
and **drive** **him** **to** **the** **tent** **.**
和 驾驶 他 到 这 帐篷 .

然后开车送他到帐篷里。

[ɪf] [hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [ðə; ði]['saɪmən][pjʊə(r)]['ɑːtɪk(ə)l] , [hiː; hi][hæz; həz] [fʊl'fɪld] [hɪz; ɪz] ['mɪʃ(ə)n] ,
If **he** **has** **been** **the** **Simon** **Pure** **article** **,** **he** **has** **fulfilled** **his** **mission** **,**
如果 他 有 到过 这 西蒙 纯的 文章 , 他 有 已完成 他的 使命 ,

如果他就是西蒙·普尔的文章主角，那么他已经完成了他的使命。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][ðə; ði] [kræk] ['bætə(r)][hæz; həz] [feɪld] [tuː; tə][skɔː(r)] ['hevɪli] .
and **even** **the** **crack** **batter** **has** **failed** **to** **score** **heavily** **.**
和 甚至 这 裂缝 连击 有 失败的 到 分数 重度 .

即使是实力强劲的击球手也未能取得高分。

[bʌt; bət][hæz; həz][hiː; hi][nɒt] ['ɒf(tə)n] [θruː] ['bʌmpi] [graʊnd] [ænd; ənd] [rɒŋ] [pɪtʃ] , [fɔː(r); fə(r)]
But **has** **he** **not** **oftener** **through** **bumpy** **ground** **and** **wrong** **pitch** **,** **for**
但 有 他 不是 更频繁 通过 起疙瘩的 地面 和 错误的 沥青 , 为了
[ðə; ði][fɑːstə(r)][ðə; ði] ['bəʊlɪŋ] ,
the **faster** **the** **bowling** **,**
这 快点 这 保龄球 ,

但他难道不是经常在崎岖不平的地面和糟糕的球场上挣扎，因为球速越快，他就越容易被击败吗?

[ðə; ði] [les] [kən'trəʊl][ðə; ði]['bəʊlə(r)][hæz; həz]['əʊvə(r)][ðə; ði][bɔːl] , ['gɪv(ə)n][ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd][ðə; ði]
the **less** **control** **the** **bowler** **has** **over** **the** **ball** **,** **given** **the** **other** **side** **the**
这 较少的 控制 这 保龄球手 有 超过 这 球 , 给定 这 其他 边 这
['vɪktəri] ?
victory **?**
胜利 ?

投球手对球的控制力越弱，对方就越容易获胜?

[let] [nɒt] [ðɪs] [biː; bi] [kənˈsɪdəd] [ə; eɪ] [pliː] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bæk] [stɒp] ,

Let	not	this	be	considered	a	plea	for	the	back	stop	,
让	不是	这	是	经过考虑的	一个	恳求	为了	这	后退	停止	,

请不要将此视为对"后备方案"的呼吁。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [biˈlɔŋz] [tuː; tə][æn; ən][ˈɔːlməʊst] [fəˈgɒtn] [eɪdʒ] ,

for	he	belongs	to	an	almost	forgotten	age	,
为了	他	属于	到	一个	几乎	被遗忘的	年龄	,

因为他属于一个几乎被遗忘的时代，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈrɑːðə(r)][tuː; tə][pʊt][ə; eɪ] [breɪk] [əˈpɒn][ðə; ði] " ['diːmən] " ['bəʊlə(r)] .

but	it	is	rather	to	put	a	brake	upon	the	"	demon	"	bowler	.
但	它	是	相当	到	放	一个	制动	之上	这	"	恶魔	"	保龄球手	.

但这样做更是为了遏制"魔鬼"保龄球手。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈɑːskɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈwɪkɪt] [ˈkiːpə(r)][tuː; tə][stɒp] ['evri] [waɪld] [əˈtempt] [ɒv; əv][ðə; ði]

It	is	asking	too	much	of	a	wicket	keeper	to	stop	every	wild	attempt	of	the
它	是	问	也	很多	的	一个	便门	守门员	到	停止	每一个	荒野	试图	的	这

[məˈʃiːn] ['bəʊlə(r)] ,

machine	bowler	,
机器	保龄球手	,

要求守门员阻止机器投球手的每一次疯狂尝试，这要求太高了。

[ɔː(r)][biː; bi][əˈbjuːzd][baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] .

or	be	abused	by	his	side	.
或者	是	受虐	经过	他的	边	.

或者被他身边的人虐待。

['spiːdi] ['bəʊlɪŋ] , ['ʌndə(r)][waɪz][kənˈtrəʊl][ænd; ənd] [səˈpɔːrtɪd] [baɪ] [prɒmpt] [ænd; ənd] [ɪˈfɪʃ(ə)nt]

Speedy	bowling	,	under	wise	control	and	supported	by	prompt	and	efficient
迅速	保龄球	,	在下面	明智的	控制	和	有	经过	迅速的	和	高效的

['fiːldɪŋ] , [hæz; həz][dɪˈstɪŋkt] [ədˈvæntɪdʒ] ,

fielding	,	has	distinct	advantages	,
守备	,	有	清楚的	优势	,

快速投球，在合理的控制下，辅以迅速高效的守备，具有明显的优势。

[bʌt; bət] [wɪð] [sləʊ] ['fiːldɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] ['menəs] [tuː; tə][ɪts] [əʊn] [ɪˈlev(ə)n] ,

but	with	slow	fielding	it	is	a	menace	to	its	own	eleven	,
但	和	慢的	守备	它	是	一个	威胁	到	它是	自己的	十一	,

但由于守备速度慢，这对自己的队员来说是个威胁。

[ænd; ənd][hæz; həz] [biːn] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [ɪnˈkriːsɪŋ] [ðə; ði][skɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ædvəsəri] ,

and	has	been	the	means	of	increasing	the	score	of	the	adversary	,
和	有	到过	这	方法	的	增加	这	分数	的	这	对手	,

而且，这已成为增加对手得分的手段。

[huː] [niːd] [nɒt] [dɪˈspleɪ] ['iːv(ə)n] [gʊd] ['bætɪŋ] [tuː; tə] [əˈkʌmplɪʃ] [ðə; ði] [rɪˈzʌlt] .

who	need	not	display	even	good	batting	to	accomplish	the	result	.
WHO	需要	不是	展示	甚至	好的	击球	到	完成	这	结果	.

他们甚至不需要展现出色的击球技巧就能取得胜利。

[ðə; ði][məʊst] ['sɪəriəs] ['kwestʃən] [wɪtʃ] [kənˈfrʌnt] [ðə; ði] [əˈmerɪkən] ['kæptɪn] [ɒv; əv][tuː; tə] - [deɪ] , [ɪz]

The	most	serious	question	which	confronts	the	American	captain	of	to	-	day	,	is
这	最多	严肃的	问题	哪个	面对	这	美国人	队长	的	到	-	天	,	是

[ə; eɪ] " ['stʌmpə(r)] .

a	"	stumper	.
一个	"	难题	.

今天美国队长面临的最严峻的问题，是一个"难题"。

" [bʌt; bət][wiː; wi] [bɪˈliːv] [səʊ] ['θʌrəli] [ɪn][ðə; ði] [prəˈgresɪv] ['spɪrɪt][ɒv; əv] [əˈmerɪkən] ['krɪkɪt] ,

"	But	we	believe	so	thoroughly	in	the	progressive	spirit	of	American	cricket	,
"	但	我们	相信	所以	彻底	在	这	进步	精神	的	美国人	蟋蟀	,

但我们对美国板球的进步精神深信不疑，

[ðæt] [wen] [ə'tenʃ(ə)n] [ɪz] [kɔ:ld] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [ɒv; əv] “ ['stʌmpɪŋ] ,

that	when	attention	is	called	to	the	importance	of	“	stumping	,
那	什么时候	注意力	是	称为	到	这	重要性	的	“	拦网	,

当人们注意到“拉票”的重要性时，

” [ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [ə'gresɪv] ['bætə(r)] ['glɔ:riz] [ɪn][ə; eɪ] ['wɪkɪt] ['ki:pə(r)] [hu:z]

”	and	to	the	fact	that	the	aggressive	batter	glories	in	a	wicket	keeper	whose
”	和	到	这	事实	那	这	挑衅的	连击	荣耀	在	一个	便门	守门员	谁

[pə'zɪʃ(ə)n][ɪz] ['twenti] [fi:t] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['wɪkɪt] ,

position	is	twenty	feet	behind	the	wicket	,
位置	是	二十	脚	在后面	这	便门	,

而进攻型击球手却以守门员站在球门后20英尺处为荣，

[ænd; ənd] [hu:z] [ɑ:mz] [ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv]['nɔ:m(ə)l][leŋkθ; leŋθ] , [ðæt] [ðə; ði] ['wɪkɪt] ['ki:pə(r)] [wɪl] [su:n]

and	whose	arms	are	of	normal	length	,	that	the	wicket	keeper	will	soon
和	谁	武器	是	的	普通的	长度	,	那	这	便门	守门员	将要	很快

[bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['ri:əl] ,

become	a	real	,
变得	一个	真实的	,

并且手臂长度正常，这意味着守门员很快就会成为一名真正的.....

['rɑ:ðə(r)][ðæn; ðən][æn; ən][ɪ'mædʒɪnəri] ['pɜ:sənɪdʒ] [ə'pɒn][ðə; ði] ['krɪkɪt] [fi:ld] ;

rather	than	an	imaginary	personage	upon	the	cricket	field	;
相当	比	一个	假想	人士	之上	这	蟋蟀	场地	;

而不是板球场上的虚构人物；

[ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi] [wɪl] [ə'gen] [bi:; bi] [si:n] [kləʊz] [bɪ'haɪnd][hɪz; ɪz] ['wɪkɪt] ,

and	that	he	will	again	be	seen	close	behind	his	wicket	,
和	那	他	将要	再次	是	已见	关闭	在后面	他的	便门	,

人们会再次看到他紧贴着球门柱出现。

['fɔ:sɪŋ] [ðə; ði]['bætsmən][tu:; tə] [dɪ'spleɪ] [hɪz; ɪz] ['praʊəs] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] [kri:s] , [ɔ:(r)]['sʌfə(r)][ðə; ði]

forcing	the	batsman	to	display	his	prowess	within	his	crease	,	or	suffer	the
强制	这	击球手	到	展示	他的	能力	之内	他的	褶皱	,	或者	遭受	这

['penəlti] .

penalty	.
惩罚	.

迫使击球手在自己的击球区内展现实力，否则将受到惩罚。

[let] [ju: 'es] [prɪ'dɪkt] [ðæt] [wen] [ðɪs] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [rɪ'zʌlt] [ɪz] [ə'kʌmplɪʃt] ,

Let	us	predict	that	when	this	desirable	result	is	accomplished	,
让	我们	预测	那	什么时候	这	理想	结果	是	完成	,

让我们预测一下，当这个理想的结果实现时，

['bəʊlə(r)] [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] [tu:; tə][rɪ'laɪ][ə'pɒn] [pɪtʃ] [ænd; ənd] [kɜ:v] , ['rɑ:ðə(r)][ðæn; ðən][ə'pɒn] [spi:d] ,

bowlers	will	be	found	to	rely	upon	pitch	and	curve	,	rather	than	upon	speed	,
保龄球手	将要	是	成立	到	依靠	之上	沥青	和	曲线	,	相当	比	之上	速度	,

人们会发现，投球手们会更多地依赖球的投掷角度和弧线，而不是球速。

[ænd; ənd] [ðæt] [skɪl] [wɪl] [dɪ'pend] [mɔ:(r)][ə'pɒn] [breɪn][ðæn; ðən]['mʌs(ə)l] .

and	that	skill	will	depend	more	upon	brain	than	muscle	.
和	那	技能	将要	依赖	更多的	之上	脑	比	肌肉	.

这项技能更多地取决于大脑而非肌肉。

[hɪz; ɪz][pə'zɪʃ(ə)n][mʌst; məst]['ɔ:lweɪz][bi:; bi] [sʌtʃ] , [ðæt] [ðə; ði] ['wɪkɪt] [ɪz] [bɪ'twi:n] [hɪm'self][ænd; ənd]

His	position	must	always	be	such	,	that	the	wicket	is	between	himself	and
他的	位置	必须	总是	是	这样的	,	那	这	便门	是	之间	他自己	和

[ðə; ði] [ə'prəʊtʃɪŋ] [bɔ:l] ,

the	approaching	ball	,
这	接近	球	,

他的位置必须始终保持这样：球门柱位于他和来球之间。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] ['kænɒt] [rʌn] [ðə; ði] [rɪsk] [ɒv; əv] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] “ [daʊn] ” [ə; eɪ] ['wɪkɪt] [wɪtʃ] [hiː; hi]

for	he	cannot	run	the	risk	of	trying	to	“	down	”	a	wicket	which	he
为了	他	不能	跑步	这	风险	的	尝试	到	“	向下	”	一个	便门	哪个	他

['kænɒt] [siː] ,

cannot	see	,
不能	看	,

因为他不能冒着被击倒的风险，去试图击倒一个他看不见的球门柱。

['naɪðə(r)] [kæn; kən] [hiː; hi] [speə(r)] [ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [tɜːn] [ə'raʊnd] ,

neither	can	he	spare	the	time	to	turn	around	,
两者都不	能	他	空闲的	这	时间	到	转动	大约	,

他也没有时间转身。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [rʌn] [ɪz] [ʃɔːt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['rʌnə(r)] [meɪ] [biː; bi] [ə; eɪ] “ ['sprɪntə(r)] .

for	the	run	is	short	and	the	runner	may	be	a	“	sprinter	.
为了	这	跑步	是	短的	和	这	跑步者	可能	是	一个	“	短跑运动员	.

因为赛程很短，而且参赛者可能是“短跑运动员”。

” [ðə; ði] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bəʊlə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['aɪðə(r)] [tuː; tə] [bəʊl] [ðə; ði] ['wɪkɪt] ;

”	The	object	of	the	bowler	should	be	either	to	bowl	the	wicket	;
”	这	目的	的	这	保龄球手	应该	是	任何一个	到	碗	这	便门	;

“投球手的目标应该是投出三柱门；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

为美国板球而“呐喊”(A Bawl for American Cricket)
第2/3页

[tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['bætə(r)] [gɪv] [ə; eɪ] [tʃɑːns] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [kætʃ] ; [ɔː(r)] ,

to	have	a	batter	give	a	chance	for	a	catch	;	or	,
到	有	一个	连击	给	一个	机会	为了	一个	抓住	;	或者	,

给击球手一次接球的机会；或者，

[tuː; tə] [fɔːs] [ðə; ði]['bætə(r)][tuː; tə] [liːv] [hɪz; ɪz] [graʊnd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [stʌmp] .

to	force	the	batter	to	leave	his	ground	for	a	stump	.
到	力量	这	连击	到	离开	他的	地面	为了	一个	树桩	.

迫使击球手离开击球区，击中球门柱。

[ən'les] [hiː; hi][kæn; kən] ['veəri] [hɪz; ɪz][ɪn'tenʃ(ə)n][tuː; tə] [θwɔːt] [ðə; ði]['bætsmən][baɪ][ðə; ði] [dɪ'lɪvəri]

Unless	he	can	vary	his	intention	to	thwart	the	batsman	by	the	delivery
除非	他	能	各不相同	他的	意图	到	阻挠	这	击球手	经过	这	送货

[ɒv; əv] [ˌʌnɪk'spektɪd] [ænd; ənd] ['dɪfɪkəlt] [bɔːlz] ,

of	unexpected	and	difficult	balls	,
的	意外	和	难的	球	,

除非他能改变策略，通过投出出其不意、难度较高的球来阻挠击球手，

[hiː; hi] ['kænɒt] [ɪk'spekt][tuː; tə][ræŋk] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][best] , [nɔː(r)] [wɪl] [hiː; hi][biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ] [hed] ['bəʊlə(r)] .

he	cannot	expect	to	rank	among	the	best	,	nor	will	he	be	called	a	head	bowler	.
他	不能	预计	到	秩	之中	这	最好的	,	也不	将要	他	是	称为	一个	头	保龄球手	.

他不可能跻身最佳之列，也不会被称为首席投手。

[ðə; ði]['əʊnli][bɔːl] [wɪtʃ] [ðə; ði]['bəʊlə(r)][kæn; kən] [dɪ'pend] [ə'pɒn][fɔː(r); fə(r)]['juːnɪfɔːm] [gʊd] [rɪ'zʌlts] ,

The	only	ball	which	the	bowler	can	depend	upon	for	uniform	good	results	,
这	仅有的	球	哪个	这	保龄球手	能	依赖	之上	为了	制服	好的	结果	,

这是投球手唯一可以信赖的、能够持续取得好成绩的球。

[straɪks] [ðə; ði] [tɜːf] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] [riːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['bætə(r)] .

strikes	the	turf	outside	the	reach	of	the	batter	.
罢工	这	草皮	外部	这	抵达	的	这	连击	.

球击中击球手够不到的草皮。

[gʊd] ['bætsmən] ['seɪfli] [blɒk] [ɔː(r)][hɪt] ['eni] [bɔːl] ['fɔːlɪŋ] [wɪ'ðɪn] [sɪks] [fiːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kriːs] ,

Good	batsmen	safely	block	or	hit	any	ball	falling	within	six	feet	of	the	crease	,
好的	击球手	安全	堵塞	或者	打	任何	球	坠落	之内	六	脚	的	这	褶皱	,

优秀的击球手能够安全地挡住或击打任何落在击球线六英尺范围内的球。

[sʌm; səm] [riːtʃ] [ə; eɪ][bɔːl] [wɪtʃ] [drɒps] [eɪt] [fiːt] [ɔː(r)][mɔː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [kriːs] .

some	reach	a	ball	which	drops	eight	feet	or	more	from	the	crease	.
一些	抵达	一个	球	哪个	滴	八	脚	或者	更多的	从	这	褶皱	.

有些人能接到从球门线八英尺甚至更远的地方落下的球。

[bʌt; bət] ['evri] ['bætsmən][hæz; həz][ə; eɪ]['lɪmɪt] [wen] [ðə; ði] ['wɪkɪt] ['kiːpə(r)][ɪz][ɪn] [pleɪs] .

But	every	batsman	has	a	limit	when	the	wicket	keeper	is	in	place	.
但	每一个	击球手	有	一个	限制	什么时候	这	便门	守门员	是	在	地方	.

但是，当守门员在场上时，每个击球手的发挥都是有限度的。

[ðæt] [spɒt] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['nɪərə(r)][ðə; ði]['bəʊlə(r)][ðæn; ðən] [ðɪs] ['lɪmɪt][ɪz] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] “ [pɪtʃ] ”

That	spot	,	a	little	nearer	the	bowler	than	this	limit	is	known	as	the	“	pitch	”
那	点	,	一个	小的	更近	这	保龄球手	比	这	限制	是	已知	作为	这	“	沥青	”

[ɔ:(r)] “ [leŋkθ; leŋθ] .

or	“	length	.
或者	“	长度	.

比这个界限更靠近投球手的那个点被称为“投球点”或“长度”。

” [ðə; ði]['bəʊlə(r)][mʌst; məst][də'rekt][hɪz; ɪz] ['efəts] [tu:; tə] [geɪdʒ] [ðə; ði] ['bætərz] [ri:tʃ] ,

”	The	bowler	must	direct	his	efforts	to	gauge	the	batter's	reach	,
”	这	保龄球手	必须	直接的	他的	努力	到	测量	这	击球手的	抵达	,

“投球手必须努力判断击球手的击球范围，

[ænd; ənd][dɪ'lɪvə(r)] [bɔ:lz] [wɪtʃ] [wɪl] [prɪ'vent] ['skɔ:rɪŋ] .

and	deliver	balls	which	will	prevent	scoring	.
和	递送	球	哪个	将要	防止	得分	.

并投出能阻止对方得分的球。

[wen] [ə; eɪ]['bəʊlə(r)] [di'sə:nz] [ðə; ði] “ [leŋkθ; leŋθ] ” [bɔ:l][ə; eɪ]['bætsmən] ['kænɒt] [pleɪ] ,

When	a	bowler	discerns	the	“	length	”	ball	a	batsman	cannot	play	,
什么时候	一个	保龄球手	辨别	这	“	长度	”	球	一个	击球手	不能	玩	,

当投球手判断出击球手无法击打的“长度”球时，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [skɪl] [i'neibl] [hɪm][tu:; tə][dɪ'lɪvə(r)][ˌaɪ 'ti:][æt; ət] [wɪl] , [hi:; hi] [meɪ] [bi:; bi] [rɪ'laɪd] [ə'pɒn] .

and	his	skill	enables	him	to	deliver	it	at	will	,	he	may	be	relied	upon	.
和	他的	技能	启用	他	到	递送	它	在	将要	,	他	可能	是	依赖	之上	.

他的技能使他能够随心所欲地完成任务，因此他值得信赖。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði]['i:gə(r)] [həʊp][ɒv; əv] ['evri] [bɪ'gɪnə(r)] [tu:; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ][su:'pɪəriə(r)]['bəʊlə(r)] .

It	is	the	eager	hope	of	every	beginner	to	become	a	superior	bowler	.
它	是	这	渴望的	希望	的	每一个	初学者	到	变得	一个	优越的	保龄球手	.

成为优秀的保龄球手是每个初学者的殷切愿望。

[wi:; wi][hæv; həv] [in'devə] [tu:; tə] ['ɪndɪkeɪt] [dʒʌst] [wɒt] [ə; eɪ] [gʊd] [bɔ:l] [ɪz][ænd; ənd] [weər'ɪn] [ˌaɪ 'ti:]

We	have	endeavored	to	indicate	just	what	a	good	ball	is	and	wherein	it
我们	有	努力	到	表明	只是	什么	一个	好的	球	是	和	其中	它

['difəz] [frɒm; frəm][wʌn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['bætə(r)] ['fænsiz] .

differs	from	one	which	the	batter	fancies	.
不同	从	一	哪个	这	连击	幻想	.

我们已经努力指出什么是好球，以及它与击球手喜欢的球有何不同。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][nɒt] [ɪ'nʌf] ; [ðə; ði][maɪnd][ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] ['bəʊlə(r)][mʌst; məst] [sɒlv] [ðə; ði]

But	this	is	not	enough	;	the	mind	of	the	young	bowler	must	solve	the
但	这	是	不是	足够的	;	这	头脑	的	这	年轻的	保龄球手	必须	解决	这

['prɒbləm] ,

problem	,
问题	,

但这还不够；这位年轻投球手的头脑必须解决这个问题。

[ænd; ənd][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] [wel] [dɪ'faɪnd] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɔ:l] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪk'spektɪd]

and	must	have	a	well	defined	conception	of	the	ball	which	is	expected
和	必须	有	一个	出色地	定义	概念	的	这	球	哪个	是	预期的

[tu:; tə]['bæf(ə)l][ðə; ði]['bætə(r)] .

to	baffle	the	batter	.
到	挡板	这	连击	.

并且必须对球的特性有清晰的认识，这种球应该能够迷惑击球手。

['hævɪŋ] [ri:tʃt] [ə; eɪ][ˌsætɪs'fæktəri] [kən'klu:ʒn] [ə'pɒn] [ðɪs] [ɔ:l][ɪm'pɔ:t(ə)nt]['sʌbdʒɪkt] ,

Having	reached	a	satisfactory	conclusion	upon	this	all	important	subject	,
拥有	达到	一个	令人满意的	结论	之上	这	全部	重要的	主题	,

鉴于已就这一至关重要的问题达成令人满意的结论，

[ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['efət] [tu:; tə]['eksɪkju:t][hɪz; ɪz] ['θɪərɪz] [mʌst; məst] [naʊ] [bi:; bi] ['regjələli] ['præktɪst]
the **physical** **effort** **to** **execute** **his** **theories** **must** **now** **be** **regularly** **practiced**
这 身体的 努力 到 执行 他的 理论 必须 现在 是 经常 练习
[ʌn'tɪl][hi:; hi][hæz; həz] ['mɑ:stəd] [ðə; ði][ɑ:t] .
until **he** **has** **mastered** **the** **art** **.**
直到 他 有 精通 这 艺术 .

他现在必须通过定期的体力训练来实践他的理论，直到他掌握这门技艺为止。

1st . — ['ɔ:lməʊst] ['evri] [gʊd] ['bəʊlə(r)][həʊldz][ðə; ði][bɔ:l][ɪn][ðə; ði] ['fɪŋgəz] [æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] [tu:; tə]
1st **.** **—** **Almost** **every** **good** **bowler** **holds** **the** **ball** **in** **the** **fingers** **at** **right** **angles** **to**
1st . — 几乎 每一个 好的 保龄球手 持有 这 球 在 这 手指 在 正确的 角度 到
[ðə; ði] [si:mz] ,
the **seams** **,**
这 接缝 ,

第一点——几乎所有优秀的保龄球手都会用手指垂直于球缝线握球。

[fɔ:(r); fə(r)] [tu:] ['ri:z(ə)nz] , [fɜ:st][ə; eɪ]['betə(r)][grɪp][kæn; kən][bi:; bi]['teɪkən] ; ['sekənd] ,
for **two** **reasons** **,** **first** **a** **better** **grip** **can** **be** **taken** **;** **second** **,**
为了 二 原因 , 第一的 一个 更好的 紧握 能 是 已采取 ; 第二 ,

原因有二：第一，可以更好地抓握；第二，

[ɪf] ['eni] [twɪst] [ɔ:(r)][spɪn][ɪz] [dɪ'zaɪəd] ,
if **any** **twist** **or** **spin** **is** **desired** **,**
如果 任何 捻 或者 旋转 是 想要的 ,

如果需要任何扭转或旋转，

[ðə; ði] ['rʌfnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [si:mz] [ɪn'kri:sɪz; 'ɪŋkri:sɪz][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪŋgəz] .
the **roughness** **of** **the** **seams** **increases** **the** **action** **of** **the** **fingers** **.**
这 粗糙度 的 这 接缝 增加 这 行动 的 这 手指 .

接缝处的粗糙度增加了手指的活动度。

2nd . — [bɪ'gɪn] [dɪ'lɪvərɪŋ] [wɒt] [ɑ:(r); ə(r)] - [nəʊn] [æz; əz] [sləʊ] [bɔ:lz] .
2nd **.** **—** **Begin** **delivering** **what** **are** **technally** **known** **as** **slow** **balls** **.**
2nd . — 开始 运送 什么 是 - 已知 作为 慢的 球 .

第二步——开始投掷技术上称为慢球的球。

[du:; də][nɒt] [ə'tempt] [fɑ:st] ['bəʊlɪŋ] [ʌn'tɪl][jɔ:(r); jə(r)] [mə'kænɪkl] [kə'mɑ:nd] [ɒv; əv][ðə; ði][bɔ:l][hæz; həz]
Do **not** **attempt** **fast** **bowling** **until** **your** **mechanical** **command** **of** **the** **ball** **has**
做 不是 试图 快速地 保龄球 直到 你的 机械的 命令 的 这 球 有
[ɪn][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [dɪ'gri:] ,
in **a** **large** **degree** **,**
在 一个 大的 程度 ,

在你对球的机械控制能力达到相当高的水平之前，不要尝试快速投球。

[bi:n] ['eɪb(ə)l][tu:; tə] [mə'tɪəriəlaɪz] [frɒm; frəm][jɔ:(r); jə(r)] [kən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɒt] [ə; eɪ] [gʊd] [bɔ:l] [ʃʊd; ʃəd]
been **able** **to** **materialize** **from** **your** **conception** **of** **what** **a** **good** **ball** **should**
到过 有能力的 到 实现 从 你的 概念 的 什么 一个 好的 球 应该
[bi:; bi] .
be **.**
是 .

能够将你对好球的构想变成现实。

[ðɪs] [mə'kænɪkl] [kə'mɑ:nd] [ɒv; əv][ðə; ði][bɔ:l] ['kɒmz] [frɒm; frəm] ['præktɪs] ['əʊnli] .
This **mechanical** **command** **of** **the** **ball** **comes** **from** **practice** **only** **.**
这 机械的 命令 的 这 球 来 从 实践 仅有的 .

这种对球的机械控制只能通过练习获得。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [əb'zɜːvd] [ðæt] ['evri] ['bætsmən][hæz; həz][hɪz; ɪz] [əʊn] [pɪ'kjuːliə(r)] [staɪl] , [sʌm; səm] [raɪt] ['hændɪd] ,

When	it	is	observed	that	every	batsman	has	his	own	peculiar	style	,	some	right	handed	,
什么时候	它	是	观察到	那	每一个	击球手	有	他的	自己的	奇特	风格	,	一些	正确的	递交	,

人们观察到，每个击球手都有自己独特的风格，有些是右手击球手，

[sʌm; səm] [left] , [sʌm; səm] [lɒŋ] , [sʌm; səm] [ʃɔːt] [riːtʃ] , [sʌm; səm] ['fɔːwəd] , [sʌm; səm] [bæk] ,

some	left	,	some	long	,	some	short	reach	,	some	forward	,	some	back	,
一些	左边	,	一些	长的	,	一些	短的	抵达	,	一些	向前	,	一些	后退	,

有的向左，有的伸长，有的伸短，有的向前，有的向后。

[ðə; ði] [bɪ'gɪnə(r)] [wɪl] [æt; ət][wʌns] [pər'siːv] [ðæt] [sək'ses] [dɪ'pendz] [ə'pɒn] [ðɪs] , ['æbsəluːt] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði][bɔːl] .

the	beginner	will	at	once	percieve	that	success	depends	upon	this	,	absolute	command	of	the	ball	.
这	初学者	将要	在	一次	感知	那	成功	取决于	之上	这	,	绝对	命令	的	这	球	.

初学者会立刻意识到，成功取决于对球的绝对控制。

[wen] [ðə; ði]['pɒsəb(ə)l][fɑːst]['bəʊlə(r)][hæz; həz] ['lɜːnɪd] [tuː; tə] [bəʊl] “ [sləʊz] ” [wɪð] [prɪ'sɪʒ(ə)n] ,

When	the	possible	fast	bowler	has	learned	to	bowl	“	slows	”	with	precision	,
什么时候	这	可能的	快速地	保龄球手	有	学习	到	碗	“	减速	”	和	精确	,

当一位有潜力成为快速投球手的球员学会了精准地投慢球之后，

[hiː; hi] [meɪ] [pʊt] [ʌp] [æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] [fɑːst] [bɔːl] .

he	may	put	up	an	occasional	fast	ball	.
他	可能	放	向上	一个	偶然	快速地	球	.

他偶尔可能会投出快速球。

[ɪf] [hiː; hi][hæz; həz] ['prɒpəli] [kən'siːvd] [ðə; ði][ɑːt][ɒv; əv] [sləʊz] ,

If	he	has	properly	conceived	the	art	of	slows	,
如果	他	有	适当地	构思	这	艺术	的	减速	,

如果他真正理解了慢动作的艺术，

[ðə; ði] [tʃɑːnsiz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl][ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['ɔːlsəʊ] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [fɑːst]['bəʊlə(r)] .

the	chances	are	all	in	favor	of	his	also	becoming	a	good	fast	bowler	.
这	机会	是	全部	在	偏爱	的	他的	还	成为	一个	好的	快速地	保龄球手	.

他很有可能也会成为一名优秀的快速投球手。

[nəʊ][ɪ'lev(ə)n][ɪz] ['pɜːfɪkt] [wɪð] ['əʊnli] [sləʊ] ['bəʊlə(r)] .

No	eleven	is	perfect	with	only	slow	bowlers	.
不	十一	是	完美的	和	仅有的	慢的	保龄球手	.

只有慢速投手的十一人阵容是不完美的。

['bætə] [mʌst; məst][biː; bi] ['wʌrid] [baɪ][fɑːst][æz; əz] [wel] [æz; əz] [sləʊ] [bɔːlz] .

Batters	must	be	worried	by	fast	as	well	as	slow	balls	.
击球手	必须	是	担心	经过	快速地	作为	出色地	作为	慢的	球	.

击球手必须提防快速球和慢速球。

[bʌt; bət][let] ['evri] ['bəʊlə(r)] [huːz] [æm'bɪʃ(ə)n][ɪz][tuː; tə] [ə'teɪn] [spiːd] ,

But	let	every	bowler	whose	ambition	is	to	attain	speed	,
但	让	每一个	保龄球手	谁	志向	是	到	达到	速度	,

但凡有志于追求速度的投球手，

[ˌrekə'lekt] [ðæt] ['ækjərət] [sləʊz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][fɔː(r)] - ['rʌnərz] [ɒv; əv] ['spiːdi] [bɔːlz] .

recollect	that	accurate	slows	are	the	fore	-	runners	of	speedy	balls	.
追忆	那	准确的	减速	是	这	前	-	跑步者	的	迅速	球	.

记住，精准的慢球是快速球的前奏。

3d . — [ðə; ði] [sləʊ] ['bəʊlə(r)] ['hævɪŋ] ['mɑːstəd] [ðə; ði] [pɪtʃ] [ɔː(r)][leŋkθ; leŋθ][mʌst; məst] ['præktɪs] [twɪsts]
3d . — The slow bowler having mastered the pitch or length must practice twists
3d . — 这 慢的 保龄球手 拥有 精通 这 沥青 或者 长度 必须 实践 曲折
[ɔː(r)][spɪnz][baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [en'devəz] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [ðə; ði]['bætsmən] .
or spins by which he endeavors to deceive the batsman .
或者 旋转 经过 哪个 他 努力 到 欺骗 这 击球手 .

3d.—掌握了球场或长度的慢速投球手必须练习旋转或扭转，以试图欺骗击球手。

[ðiːz] [mʌst; məst][biː; bi] [pə'fɔːmd] [wɪð] [sʌtʃ] [iːz] [ðæt] [maɪnd][ænd; ənd] ['bɒdi] [ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli] [ækt]
These must be performed with such ease that mind and body simultaneously act
这些 必须 是 执行 和 这样的 舒适 那 头脑 和 身体 同时地 行为
,
,
,

这些动作必须轻松完成，使身心同时运作。

[ðə; ði] [bɔːl] [rəʊ'teɪtɪŋ] [ə'pɒn] [ɪts] [əʊn] ['æksɪs] ,
the ball rotating upon its own axis ,
这 球 旋转 之上 它是 自己的 轴 ,

球绕自身轴线旋转

[wɪð] [sʌtʃ] [fɔːs] [ðæt] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [liːvz] [ðə; ði] [graʊnd] [ˌaɪ 'tiː][nəʊ][lɒŋgə(r)] [kən'tɪnjuːz] [ɪn][ɪts]
with such force that when it leaves the ground it no longer continues in its
和 这样的 力量 那 什么时候 它 树叶 这 地面 它 不 更长 继续 在 它是
[ə'pærənt] [də'rekʃ(ə)n] ,
apparent direction ,
明显 方向 ,

以如此大的力量，当它离开地面时，便不再沿其表面方向继续运动。

[bʌt; bət]['raɪzɪŋ] [ə'brʌptli] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['boʊlərz] [dɪ'zaɪə(r)] ['pɑːsɪz] [ðə; ði] [ə'stɒnɪʃt]
but rising abruptly according to the bowler's desire passes the astonished
但 上升 突然 根据 到 这 保龄球手的 欲望 通过 这 惊讶
['bætsmən]['ɪntuː][ðə; ði] ['wɪkɪt] .
batsman into the wicket .
击球手 进入 这 便门 .

但球突然按照投球手的意愿上升，使惊愕的击球手跌入三柱门。

4th . — [æn; ən] ['iːzi] ['elɪgənt] [staɪl] [ɒv; əv] ['bəʊlɪŋ] [ɪz] [ə'teɪnd] [wɪð] [les] [fə'tiːg] [ðæn; ðən][ə; eɪ]
4th . — An easy elegant style of bowling is attained with less fatigue than a
4th . — 一个 简单的 优雅的 风格 的 保龄球 是 已达到 和 较少的 疲劳 比 一个
['slaʊtʃi] [wʌn] .
slouchy one .
懒散的 一 .

4.—轻松优雅的保龄球风格比懒散的保龄球风格更不容易疲劳。

[sʌm; səm][men] [wɪl] [stɑːt] [ten] [jɑːrdz][bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['boʊlərz] [kriːs] ,
Some men will start ten yards behind the bowler's crease ,
一些 男人 将要 开始 十 码 在后面 这 保龄球手的 褶皱 ,

有些球员会站在投球线后十码处开始击球。

[rʌʃ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [ðəʊ] [prɪ'peərɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['sʌməsɔːlt] ,
rush at it as though preparing for a somersault ,
匆忙 在 它 作为 尽管 准备 为了 一个 空翻 ,

像准备翻跟头一样猛冲过去，

[kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ][hɔːlt][tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)][ə; eɪ] [ˌdɪsə'pɔɪntɪŋ] [bɔːl] .
come to a halt to deliver a disappointing ball .
来 到 一个 停止 到 递送 一个 令人失望 球 .

突然停下，投出一个令人失望的球。

[ðə; ði] [fɔ:lt] [hɪə(r)][laɪz][ɪn][ðə; ði] [ˌmɪskən'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['bəʊlə(r)] .

The	fault	here	lies	in	the	misconception	of	the	bowler	.
这	过错	这里	谎言	在	这	误解	的	这	保龄球手	.

问题出在投球手的误解上。

[hi:; hi][hæz; həz][nɒt] ['stʌdid] [kɔ:z] [ænd; ənd] [ɪ'fekt] , [nɔ:(r)][hæz; həz][hi:; hi] ['stʌdid] [hɪz; ɪz] [əʊn]

He	has	not	studied	cause	and	effect	,	nor	has	he	studied	his	own
他	有	不是	研究	原因	和	影响	,	也不	有	他	研究	他的	自己的

[p'aʊəz] .

powers	.
权力	.

他既没有研究过因果关系，也没有研究过自己的能力。

[ði:z] [mʌst; məst][nɒt][bi:; bi] ['skwɔndəd] [ə'pɒn][æn; ən]['əʊvə(r)][ɔ:(r)] [tu:] ,

These	must	not	be	squandered	upon	an	over	or	two	,
这些	必须	不是	是	挥霍	之上	一个	超过	或者	二	,

这些资源不应该浪费在一两局比赛中。

[bʌt; bət][mʌst; məst][bi:; bi] ['hʌzbənd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [deɪz] [wɜ:k] .

but	must	be	husbanded	for	a	long	day's	work	.
但	必须	是	丈夫	为了	一个	长的	天	工作	.

但必须精心呵护，才能胜任一整天的工作。

5th . — [pleɪs] [ðə; ði][bɔ:l][æz; əz][nɪə(r)][ðə; ði]['bætsmən][æz; əz]['pɒsəb(ə)l] [wɪ'ðaʊt] [ɪts] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ]

5th	.	—	Place	the	ball	as	near	the	batsman	as	possible	without	its	becoming	a
5th	.	—	地方	这	球	作为	靠近	这	击球手	作为	可能的	没有	它是	成为	一个

[fʊl] [bɔ:l] ,

full	ball	,
满的	球	,

第五条——尽量把球投到离击球手最近的地方，但不要投成全垒打球。

[ʃʊd; ʃəd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][bɔ:l] [straɪk] ['slaɪtli] [tu:; tə][leg] ,

should	such	a	ball	strike	slightly	to	leg	,
应该	这样的	一个	球	罢工	轻微地	到	腿	,

如果这样的球稍微击中腿部，

[ɔ:l][ðə; ði] [tʃɑ:nsiz] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv][ɪts] ['wɜ:kɪŋ] [bɪ'twi:n] [legz][ænd; ənd][bæt]['ɪntu:][ðə; ði]

all	the	chances	are	in	favor	of	its	working	between	legs	and	bat	into	the
全部	这	机会	是	在	偏爱	的	它是	在职的	之间	腿	和	蝙蝠	进入	这

['wɪkɪt] .

wicket	.
便门	.

种种迹象表明，球很可能从两腿之间穿过，击中球门柱。

6th . — [ðə; ði]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv] [ə'tæk] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] ['wɪkɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['enəmi] .

6th	.	—	The	objects	of	attack	are	the	wickets	of	the	enemy	.
6th	.	—	这	对象	的	攻击	是	这	球门	的	这	敌人	.

第六条——攻击的目标是敌人的球门。

[streɪt] [bɔ:lz]['əʊnli][kæn; kən] [teɪk] ['wɪkɪt] .

Straight	balls	only	can	take	wickets	.
直的	球	仅有的	能	拿	球门	.

只有直球才能拿下三柱门。

[ðə; ði]['bəʊlə(r)][ɒv; əv] [sʌtʃ] [bɔ:lz] [ɪz] ['laɪkli] [tu:; tə][bi:; bi][ɪn][dɪ'mɑ:nd] .

The	bowler	of	such	balls	is	likely	to	be	in	demand	.
这	保龄球手	的	这样的	球	是	可能	到	是	在	要求	.

能投出这种球的投手很可能会很抢手。

[hiː; hi][ɪz][ʃʊə(r)][tuː; tə] [fɔːs] [ə; eɪ] [dɪ'fensɪv] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] ['kæptɪn] [kæn; kən]

He	is	sure	to	force	a	defensive	opposition	,	of	which	a	good	captain	can
他	是	当然	到	力量	一个	防守	反对	,	的	哪个	一个	好的	队长	能

[teɪk] [əd'vɑːntɪdʒ] .

take	advantage	.
拿	优势	.

他肯定会迫使对手采取防守姿态，而优秀的队长可以利用这一点。

[nəʊ] . [faɪv] — [ðə; ði] [hɑːf] [bæk] [blɒk] .

No	.	5	—	THE	HALF	BACK	BLOCK	.
不	.	5	—	这	一半	后退	堵塞	.

第 5 点——半后卫掩护。

[ɪf] [juː; jʊ] [pleɪ] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][saɪd][ænd; ənd][nɒt][fɔː(r); fə(r)] [jɔː'self] ,

If	you	play	for	your	side	and	not	for	yourself	,
如果	你	玩	为了	你的	边	和	不是	为了	你自己	,

如果你为你的队伍而不是为自己而战，

[æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [mætʃ] [jɔː(r); jə(r)] ['ævərɪdʒ] [wɪl] [biː; bi]['betə(r)] ,

at	the	end	of	the	match	your	average	will	be	better	,
在	这	结尾	的	这	匹配	你的	平均的	将要	是	更好的	,

比赛结束时你的平均成绩会更好。

[ðæn; ðən] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] ['kɒnstəntli] [hæd; həd][ə'pɒn][jɔː(r); jə(r)][maɪnd][ðə; ði] [dɪ'stɜːbɪŋ] ['elɪmənt]

than	if	you	have	constantly	had	upon	your	mind	the	disturbing	element
比	如果	你	有	不断地	有	之上	你的	头脑	这	令人不安	元素

[ɒv; əv] ['selfɪʃnəs] .

of	selfishness	.
的	自私	.

如果你的脑海中一直萦绕着自私这种令人不安的因素，情况就会截然不同。

7th . — ['bəʊlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪts] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['juːʒuəl] ['meθəd] , [wen] [pə'sɪstənt]

7th	.	—	Bowling	for	hits	has	become	a	usual	method	,	when	persistent
7th	.	—	保龄球	为了	点击量	有	变得	一个	通常	方法	,	什么时候	执着的

['blɒkəz] [gɑːd] [ðə; ði] [stʌmps] ,

blockers	guard	the	stumps	,
阻滞剂	警卫	这	树桩	,

7.—当有顽强的阻挡者守住球门柱时，投球击中球门柱已成为一种常用方法。

[ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [rʌnz] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['lætərz] [skɔː(r)][ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]

a	dozen	runs	is	a	small	addition	to	the	latter's	score	in	exchange	for	a
一个	打	跑步	是	一个	小的	添加	到	这	后者的	分数	在	交换	为了	一个

['wɪkɪt] .

wicket	.
便门	.

后者得分增加十二分，换来一个出局，这只是很小的一部分。

8th . — “ ['stʌdi] [ðə; ði] ['fɜːðɪst] [pɔɪnt] [tuː; tə] [wɪtʃ] [jɔː(r); jə(r)][mæn][kæn; kən] [pleɪ] ['fɔːwəd] ['seɪfli] ,

8th	.	—	“	Study	the	furthest	point	to	which	your	man	can	play	forward	safely	,
8th	.	—	“	学习	这	最远	观点	到	哪个	你的	男人	能	玩	向前	安全	,

第八——“研究一下你的球员能够安全向前推进的最远位置，

[ænd; ənd] [pɪtʃ] [dʒʌst][ˌaʊt'saɪd] [ðæt] [pɔɪnt] [wɪð] ['evri] [və'raɪəti][ɒv; əv] [peɪs] [ænd; ənd][spɪn] .

and	pitch	just	outside	that	point	with	every	variety	of	pace	and	spin	.
和	沥青	只是	外部	那	观点	和	每一个	种类	的	步伐	和	旋转	.

并以各种速度和旋转投掷到该点之外。

” 9th . — [ɔ:l]['ʌðə(r)] [pɔɪnts] ['biːɪŋ] ['iːkwəl][ðə; ði]['bəʊlə(r)] [huː] [rəʊ'teɪts][ðə; ði][bɔːl][məʊst]['ræpɪdli]

”	9th	.	—	All	other	points	being	equal	the	bowler	who	rotates	the	ball	most	rapidly
”	9th	.	—	全部	其他	积分	存在	平等的	这	保龄球手	WHO	旋转	这	球	最多	快速

[ə'pɒn][ɪts] [əʊn] ['æksɪs] [wɪl] ['kæptʃə(r)][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['wɪkɪt] .

upon	its	own	axis	will	capture	the	greatest	number	of	wickets	.
之上	它是	自己的	轴	将要	捕获	这	最	数字	的	球门	.

“9.—在其他条件相同的情况下，使球绕自身轴线旋转速度最快的投球手将获得最多的三柱门。

10th . — [lɜːn] [tuː; tə] [bəʊl] [frɒm; frəm]['aɪðə(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪkɪt] ,

10th	.	—	Learn	to	bowl	from	either	side	of	the	wicket	,
10th	.	—	学习	到	碗	从	任何一个	边	的	这	便门	,

第十项——学习从球门两侧投球。

[ɔː(r)][tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [dɪ'lɪvəri] [ɔː(r)] [spiːd] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][səʊ]['duːɪŋ] .

or	to	change	the	delivery	or	speed	without	the	appearance	of	so	doing	.
或者	到	改变	这	送货	或者	速度	没有	这	外貌	的	所以	正在做	.

或者改变送货方式或送货速度，而不让外界察觉。

11th . — [ɪf] [ə; eɪ]['bəʊlə(r)][ɪz][left] - ['hændɪd][hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] ['stʌdi] ['bəʊlɪŋ] [wɪð] ['ekstrə][keə(r)] .

11th	.	—	If	a	bowler	is	left	-	handed	he	should	study	bowling	with	extra	care	.
11th	.	—	如果	一个	保龄球手	是	左边	-	递交	他	应该	学习	保龄球	和	额外的	关心	.

第 11 条——如果一名保龄球手是左撇子，他应该格外认真地学习保龄球。

[hiː; hi] [meɪ] , [ɪf] [hiː; hi] [gɪvz] [hɪz; ɪz][maɪnd][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [bɪ'kʌm] [greɪt] [ɪn] [ðæt] [dɪ'pɑːtmənt] .

He	may	,	if	he	gives	his	mind	to	it	,	become	great	in	that	department	.
他	可能	,	如果	他	给予	他的	头脑	到	它	,	变得	伟大的	在	那	部门	.

如果他下定决心，他或许能在这个领域取得巨大成就。

[ðə; ði]['riːz(ə)n] ['biːɪŋ] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]['sɪmp(ə)l][fækt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʌn'juːʒuəl][ænd; ənd] [ˌdɪskən'sɜːtɪŋ]

The	reason	being	found	in	the	simple	fact	that	it	is	unusual	and	disconcerting
这	原因	存在	成立	在	这	简单的	事实	那	它	是	异常	和	令人不安

[tuː; tə][ðə; ði]['bætsmən] ;

to	the	batsman	;
到	这	击球手	;

原因很简单，这种打法不寻常，会让击球手感到不安；

[naɪn] [men] [ɒv; əv] ['evri] [ten] ['biːɪŋ] [raɪt] - ['hændɪd] .

nine	men	of	every	ten	being	right	-	handed	.
九	男人	的	每一个	十	存在	正确的	-	递交	.

十个男人中有九个是右撇子。

12th . — [ə; eɪ] [haɪ] [dɪ'lɪvəri] [hæz; həz][ɪts] [əd'væntɪdʒ] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪts] [əb'dʒekʃnz] .

12th	.	—	A	high	delivery	has	its	advantages	as	well	as	its	objections	.
12th	.	—	一个	高的	送货	有	它是	优势	作为	出色地	作为	它是	反对意见	.

第十二条——高位投掷既有其优点，也有其缺点。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][nɒt][biː; bi] [ˌəʊvə'lʊkt] [ðæt] [wɒt] [ɪz] [geɪnd] [baɪ][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ɪz] [lɒst] [baɪ][ðə; ði]

It	must	not	be	overlooked	that	what	is	gained	by	elevation	is	lost	by	the
它	必须	不是	是	被忽视的	那	什么	是	获得	经过	海拔	是	丢失的	经过	这

['dɪfrəns] [ɒv; əv]['æŋg(ə)l] .

difference	of	angle	.
不同之处	的	角度	.

必须指出的是，高度增加所带来的优势会因角度差异而丧失。

[ðə; ði]['æŋg(ə)l] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv][ðə; ði][bɔːl] [dɪ'skraɪbz] [ɪz]['greɪtə(r)] [wen] [ðə; ði][ɑːm][ɪz][æt; ət]

The	angle	which	the	course	of	the	ball	describes	is	greater	when	the	arm	is	at
这	角度	哪个	这	课程	的	这	球	描述	是	更大的	什么时候	这	手臂	是	在

[raɪt] ['æŋglz] [wɪð] [ðə; ði]['bɒdi] [ðæn; ðən] [wen] ['elɪveɪtɪd] .

right	angles	with	the	body	than	when	elevated	.
正确的	角度	和	这	身体	比	什么时候	升高	.

当手臂与身体成直角时，球的运动轨迹所描绘的角度比手臂抬高时更大。

[ðə; ði] [dɪ'lɪvəri] [frɒm; frəm][æn; ən] ['elɪveɪtɪd] [hænd][ɪz] [meɪd] [wɪð] [ə; eɪ] [vju:] [tu:; tə] [kætʃɪz] [mɔ:(r)]

The	delivery	from	an	elevated	hand	is	made	with	a	view	to	catches	more
这	送货	从	一个	升高	手	是	制成	和	一个	看法	到	捕获物	更多的

[ðæn; ðən][tu:; tə] [boʊld] ['wɪkɪt] .

than	to	bowled	wickets	.
比	到	保龄球	球门	.

这种高举手臂投球的方式，目的更多是为了接住球，而不是为了击倒三柱门。

[ə; eɪ] [dɪ'lɪvəri] [wɪtʃ] [kəm'bain] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['æŋg(ə)l][hæz; həz] [bi:n] [ə'dɒptɪd] [baɪ][ðə; ði] [best]

A	delivery	which	combines	elevation	and	angle	has	been	adopted	by	the	best
一个	送货	哪个	组合	海拔	和	角度	有	到过	已采用	经过	这	最好的

['bəʊlə(r)] .

bowlers	.
保龄球手	.

最优秀的投球手都采用了一种结合了高度和角度的投球方式。

[ðə; ði][bɔ:l] [straɪks] [ðə; ði] [graʊnd] [wɪð] ['greɪtə(r)] [fɔ:s] , ['kɔ:zɪŋ] [ə; eɪ][mɔ:(r)]['sʌd(ə)n] [ænd; ənd]

The	ball	strikes	the	ground	with	greater	force	,	causing	a	more	sudden	and
这	球	罢工	这	地面	和	更大的	力量	,	导致	一个	更多的	突然	和

[ˌʌnɪk'spektɪd] [raɪz] ,

unexpected	rise	,
意外	上升	,

球以更大的力量撞击地面，导致其上升得更加突然和出乎意料。

[waɪl] [ðə; ði][spɪn][ænd; ənd]['æŋg(ə)l][ˌeɪ di: 'di:][tu:; tə][ɪts] [dɪ'stɜ:bɪŋ] [ɪ'fekt] [ə'pɒn][ðə; ði][maɪnd][ɒv; əv]

while	the	spin	and	angle	add	to	its	disturbing	effect	upon	the	mind	of
尽管	这	旋转	和	角度	添加	到	它是	令人不安	影响	之上	这	头脑	的

[ðə; ði]['bætsmən] .

the	batsman	.
这	击球手	.

旋转和角度还会加剧球对击球手心理的干扰作用。

13th . — [ðə; ði]['bəʊlə(r)][mɔ:(r)][ðæn; ðən]['eni]['ʌðə(r)]['fi:ldə(r)] [ni:dz] ['peɪʃ(ə)ns] , [ˌpɜ:sə'vɪərəns]

13th	.	—	The	bowler	more	than	any	other	fielder	needs	patience	,	perseverance
13th	.	—	这	保龄球手	更多的	比	任何	其他	外野手	需求	耐心	,	毅力

[ænd; ənd] [plʌk] .

and	pluck	.
和	采摘	.

第 13 条——投球手比任何其他外野手都更需要耐心、毅力和勇气。

[hi:; hi][mʌst; məst][bi:; bi] [strɒŋ] , ['stedi] [ænd; ənd][ʃʊə(r)] .

He	must	be	strong	,	steady	and	sure	.
他	必须	是	强的	,	稳定的	和	当然	.

他必须坚强、沉稳、自信。

[hi:; hi][mʌst; məst][smaɪl][ænd; ənd] [lʊk] ['hæpi] [wen] [kætʃɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [mɪst] .

He	must	smile	and	look	happy	when	catches	are	missed	.
他	必须	微笑	和	看	快乐的	什么时候	捕获物	是	错过	.

即使漏接球，他也必须面带微笑，看起来很开心。

[hi:; hi][mʌst; məst] [lʊk] [kən'tentɪd] [ænd; ənd]['sætɪsfaɪd] [wen] [ðə; ði]['ʌmpaɪə(r)] [gɪvz] [dɪ'sɪʒnz] [ə'genst]

He	must	look	contented	and	satisfied	when	the	umpire	gives	decisions	against
他	必须	看	满足	和	使满意	什么时候	这	裁判	给予	决策	反对

[hɪz; ɪz] ['ɪntrəst] .

his	interest	.
他的	兴趣	.

当裁判做出对他不利的判罚时，他必须表现得心满意足。

[ɔ:l] [wɪl] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] ['bəʊlə(r)]['i:v(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv] [ði:z] [fju:] [ru:lz] .

All	will	recognize	the	successful	bowler	even	without	the	aid	of	these	few	rules	.
全部	将要	认出	这	成功的	保龄球手	甚至	没有	这	援助	的	这些	很少	规则	.

即使不借助这几条规则，所有人都能认出成功的保龄球手。

[pɔɪnt] [ɪz][nekst][ɪn] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] , [hi:; hi][ɪz]['ɔ:lweɪz] [ɪk'spektɪd] [tu:; tə][hæv; həv] [seɪf] [hændz] ,

Point	**is**	**next**	**in**	**importance**	**,**	**he**	**is**	**always**	**expected**	**to**	**have**	**safe**	**hands**	**,**
观点	是	下一个	在	重要性	,	他	是	总是	预期的	到	有	安全的	双手	,

其次重要的是控球，人们总是期望他能稳稳接住球。

[fɔ:(r); fə(r)] [wen] [ə; eɪ][fɑ:st][bɔ:l][ɪz][kʌt][tu:; tə] [pɔɪnt] ,

for	**when**	**a**	**fast**	**ball**	**is**	**cut**	**to**	**point**	**,**
为了	什么时候	一个	快速地	球	是	切	到	观点	,

当快速球被切到点位时，

[ə; eɪ] [rʌn] [ɪz][ʃʊə(r)][tu:; tə] [rɪ'zʌlt] [ɪf] [hi:; hi][ɪz][nɒt] [ə'lɜ:t] ;

a	**run**	**is**	**sure**	**to**	**result**	**if**	**he**	**is**	**not**	**alert**	**;**
一个	跑步	是	当然	到	结果	如果	他	是	不是	警报	;

如果他不够警觉，肯定会被对手跑垒得分；

[ɪn] ['eɪnʃənt] ['krɪkɪt] [hi:; hi] [stʊd] [mʌtʃ] ['nɪərə(r)][ðə; ði]['bætsmən][ðæn; ðən][æt; ət] [ðɪs] ['pɪəriəd] .

in	**ancient**	**cricket**	**he**	**stood**	**much**	**nearer**	**the**	**batsmen**	**than**	**at**	**this**	**period**	**.**
在	古老的	蟋蟀	他	站立	很多	更近	这	击球手	比	在	这	时期	.

在古代板球比赛中，他与击球手的站位比这个时期要近得多。

[hɪz; ɪz] [pleɪs] [ɪz] [naʊ] [səʊ][fɑ:(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]['straɪkə(r)] [ðæt] [hɪz; ɪz][pə'zɪʃ(ə)n][ə'pɒn][ðə; ði] [fi:ld]

His	**place**	**is**	**now**	**so**	**far**	**from**	**the**	**striker**	**that**	**his**	**position**	**upon**	**the**	**field**
他的	地方	是	现在	所以	远的	从	这	前锋	那	他的	位置	之上	这	场地

[si:m] [tu:; tə][hæv; həv]['gɪv(ə)n] [wei] [tu:; tə] ['sɪli] [pɔɪnt] ,

seems	**to**	**have**	**given**	**way**	**to**	**silly**	**point**	**,**
似乎	到	有	给定	方式	到	愚蠢的	观点	,

他现在的位置离前锋太远了，以至于他在场上的位置看起来就像个傻瓜一样。

[ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n][səʊ]['deɪndʒərəs] [ðæt] [ə; eɪ]['fi:ldə(r)] [pə'zesɪŋ] [greɪt] ['kʌrɪdʒ] ['dʒen(ə)rəli] [ˌvɔlən'tiəz]

a	**position**	**so**	**dangerous**	**that**	**a**	**fielder**	**possessing**	**great**	**courage**	**generally**	**volunteers**
一个	位置	所以	危险的	那	一个	外野手	拥有	伟大的	勇气	一般来说	志愿者

[fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:] .

for	**it**	**.**
为了	它	.

这是一个非常危险的位置，通常只有极具勇气的外野手才会自愿担任。

[fju:] ['kæptɪnz] [wʊd] ['ɔ:də(r)][ə; eɪ][mæn][tu:; tə][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['sɪli] [pɔɪnt] ,

Few	**captains**	**would**	**order**	**a**	**man**	**to**	**the**	**position**	**of**	**silly**	**point**	**,**
很少	队长	会	命令	一个	男人	到	这	位置	的	愚蠢的	观点	,

很少有船长会命令士兵去担任傻瓜点的位置。

[jet] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [stɪl] ['fju:ə(r)] [hu:] [du:; də][nɒt] [dɪ'laɪt] [ɪn][ðə; ði][mæn] [hu:] [fɪlz] [ˌaɪ 'ti:]

yet	**there**	**are**	**still**	**fewer**	**who**	**do**	**not**	**delight**	**in**	**the**	**man**	**who**	**fills**	**it**
然而	那里	是	仍然	更少	WHO	做	不是	喜	在	这	男人	WHO	填充	它

[ˌædvən'teɪdʒəsli] ,

advantageously	**,**
有利地	,

然而，更少有人不喜欢能巧妙利用这一点的男人。

[fɔ:(r); fə(r)] “ [tʃɑ:nsiz] ” [ə'baʊnd][nɪə(r)][ðə; ði] ['wɪkɪt] .

for	**“**	**chances**	**”**	**abound**	**near**	**the**	**wicket**	**.**
为了	“	机会	”	盛产	靠近	这	便门	.

因为在球门附近有很多“机会”。

[ðə; ði][slɪps] , [ʃɔ:t] [leg][ænd; ənd][mɪd] ['wɪkɪt] ['fɒləʊ] [ɪn] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] ,

The	**slips**	**,**	**short**	**leg**	**and**	**mid**	**wickets**	**follow**	**in**	**importance**	**,**
这	滑倒	,	短的	腿	和	中	球门	跟随	在	重要性	,

其次，滑垒手、短腿手和中门柱手也同样重要。

[waɪl] [ðə; ði] ['aʊtfi:lde(r)] [ænd; ənd] ['kʌvəz] [ʃʊd; ʃəd][nɒt][bi:; bi] [dɪ'fɪʃ(ə)nt] [æz; əz] ['stɔpəz] ,

while	**the**	**outfielders**	**and**	**covers**	**should**	**not**	**be**	**deficient**	**as**	**stoppers**	**,**
尽管	这	外野手	和	封面	应该	不是	是	不足	作为	塞子	,

虽然外野手和防守队员的拦截能力不应该不足，

[waɪl] [æz; əz] ['θrəʊə(r)] [ðeɪ] ['fri:kwəntli] [hæv; həv][grænd] [ˌɒpə'tju:nətiz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'spleɪ]

while	**as**	**throwers**	**they**	**frequently**	**have**	**grand**	**opportunities**	**for**	**the**	**display**
尽管	作为	投掷者	他们	频繁地	有	盛大	机会	为了	这	展示

[ɒv; əv] [greɪt] [æk'tɪvəti] .

of	**great**	**activity**	**.**
的	伟大的	活动	.

作为投掷运动员，他们经常有机会展现出色的运动能力。

[ðə; ði] [ɒ'streɪliən] [ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃ] [ti:mz] [hu:] [keɪm] [tu:; tə] [ðɪs] ['kʌntri] [wɜ:(r); wə(r)][məʊst]

The	**Australian**	**and**	**English**	**teams**	**who**	**came**	**to**	**this**	**country**	**were**	**most**
这	澳大利亚	和	英语	团队	WHO	来了	到	这	国家	是	最多

[ɪ'fektɪv] ['fi:ldəz] ,

effective	**fielders**	**,**
有效的	外野手	,

来此地比赛的澳大利亚和英国球队都是非常优秀的守场员。

[ænd; ənd]['aʊə(r)] ['neɪtɪv] ['krɪkɪtə(r)] ['lɜ:nɪd] [mʌtʃ] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['praʊəs] .

and	**our**	**native**	**cricketers**	**learned**	**much**	**from**	**their**	**prowess**	**.**
和	我们的	本国的	板球运动员	学习	很多	从	他们的	能力	.

我们的本土板球运动员从他们的精湛技艺中学到了很多。

[ðeɪ] [si:md] [ju:'bɪkwɪtəs] .

They	**seemed**	**ubiquitous**	**.**
他们	似乎	无处不在	.

它们似乎无处不在。

[ðə; ði] [bɔ:l] [dɪd] [nɒt] [si:m] ['evə(r)][tu:; tə][bɔ:(r)][ɪts] [weɪ] [θru:] [ðem; ðəm] ,

The	**ball**	**did**	**not**	**seem**	**ever**	**to**	**bore**	**its**	**way**	**through**	**them**	**,**
这	球	做过	不是	似乎	曾经	到	钻孔	它是	方式	通过	他们	,

那球似乎始终无法穿透它们。

[ðeə(r)][ænˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ɪts][də'rekʃ(ə)n] [si:md] [ɪn'stɪŋktɪv] .

their	**anticipation**	**of**	**its**	**direction**	**seemed**	**instinctive**	**.**
他们的	预期	的	它是	方向	似乎	本能	.

他们对事件走向的预判似乎是出于本能。

[bʌt; bət] [ɪf] [ə; eɪ] [hɑ:d] [hɪt] [wʌn] [pɑ:st] [θru:] [ðə; ði]['fælæŋks][ænd; ənd][dɪd][get][baɪ][ðə; ði]['fi:ldə(r)]

But	**if**	**a**	**hard**	**hit**	**one**	**passed**	**through**	**the**	**phalanx**	**and**	**did**	**get**	**by**	**the**	**fielder**
但	如果	一个	难的	打	一	通过了	通过	这	方阵	和	做过	得到	经过	这	外野手

[ænd; ənd][wɒz; wəz]['ræpɪdli] ['wendɪŋ] [ɪts] [weɪ] [tu:; tə][ðə; ði] - ,

and	**was**	**rapidly**	**wending**	**its**	**way**	**to**	**the**	**boundarys**	**,**
和	曾是	快速	结束	它是	方式	到	这	-	,

但如果一个强劲的击球穿过了防守队员的重重包围，越过了防守队员，并迅速向边界线飞去，

[ðə; ði] ['fɒrənə(r)] [tʃeɪst] [ˌaɪ 'ti:] [wɪð] [ə; eɪ] [spi:d] [ænd; ənd] [dɪˌtɜ:mɪ'neɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] ['grædʒuəli] [ˌəʊvə'tʊk]

the	**foreigner**	**chased**	**it**	**with**	**a**	**speed**	**and**	**determination**	**which**	**gradually**	**overtook**
这	外国人	追逐	它	和	一个	速度	和	决心	哪个	逐步地	超越

[ˌaɪ 'ti:][bɪ'fɔ:(r)][ˌaɪ 'ti:] [ri:tʃt] [ðə; ði][rəʊps] ,

it	**before**	**it**	**reached**	**the**	**ropes**	**,**
它	前	它	达到	这	绳索	,

外国人以迅雷不及掩耳之势追赶它，最终在它到达绳索前逐渐追上了它。

[ðʌs] [rɪ'dʊsɪŋ] [ðə; ði][skɔ:(r)][tu:; tə][ə; eɪ] ['mɪnɪməm] .

thus	**reducing**	**the**	**score**	**to**	**a**	**minimum**	**.**
因此	减少	这	分数	到	一个	最低限度	.

从而使得分降至最低。

[let] [ðə; ði] ['krɪkɪt] ['fiːldə(r)] ['kɒnstəntli] [beə(r)][ɪn][maɪnd] [ðæt] [ðə; ði][taɪm] [ə'lɔtɪd] [tuː; tə][hɪm][tuː; tə]

Let	the	cricket	fielder	constantly	bear	in	mind	that	the	time	allotted	to	him	to
让	这	蟋蟀	外野手	不断地	熊	在	头脑	那	这	时间	分配	到	他	到

[pɪk] [ʌp][ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [ðə; ði][bɔːl][tuː; tə][ðə; ði] ['wɪkɪt] [ɪz] [les] [ðæn; ðən] [ðæt] [rɪ'kwaɪəd][fɔː(r); fə(r)]

pick	up	and	return	the	ball	to	the	wicket	is	less	than	that	required	for
挑选	向上	和	返回	这	球	到	这	便门	是	较少的	比	那	必需的	为了

[ə; eɪ][fɑːst] ['rʌnə(r)] [tuː; tə] [trə'vɜːs] - [jɑːrdz][æt; ət] [spiːd] .

a	fast	runner	to	traverse	18	yards	at	speed	.
一个	快速地	跑步者	到	横穿	-	码	在	速度	.

板球守场员要时刻牢记，他捡起球并将其送回球门的时间，比快速跑者快速跑完 18 码所需的时间还要短。

[ɪf] [hiː; hi][ɪz][dʒʌst][æz; əz][fɑːst][æz; əz][ðə; ði] ['rʌnə(r)] [hɪz; ɪz] [ig'zəːʃən] [ɑː(r); ə(r)] [lɒst] [tuː; tə][hɪz; ɪz][saɪd] ,

If	he	is	just	as	fast	as	the	runner	his	exertions	are	lost	to	his	side	,
如果	他	是	只是	作为	快速地	作为	这	跑步者	他的	努力	是	丢失的	到	他的	边	,

如果他的速度和跑步者一样快，那么他的努力就白费了。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['bætsmən][hæz; həz] [riːtʃt] [hɪz; ɪz] [kriːs] .

for	the	batsman	has	reached	his	crease	.
为了	这	击球手	有	达到	他的	褶皱	.

因为击球手已经到达了他的击球区。

[ðə; ði]['fiːldə(r)][mʌst; məst] ['ðeəfɔː(r)] [biː; bi] ['mentəli] [ænd; ənd] ['fɪzɪkli] ['æktɪv] [waɪl] [ðə; ði][bɔːl][ɪz]

The	fielder	must	therefore	be	mentally	and	physically	active	while	the	ball	is
这	外野手	必须	所以	是	精神上	和	身体	积极的	尽管	这	球	是

[ɪn] [pleɪ] .

in	play	.
在	玩	.

因此，在比赛进行中，外野手必须保持精神和身体上的活跃。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][bɔːl][ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]

It	is	not	enough	for	him	to	take	the	ball	and	return	it	to	the
它	是	不是	足够的	为了	他	到	拿	这	球	和	返回	它	到	这

['wɪkɪt] ['kiːpə(r)] .

wicket	keeper	.
便门	守门员	.

他仅仅接过球并把它交还给守门员是不够的。

[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['wɪkɪt] [hæv; həv] [biːn] [held] [baɪ][ə; eɪ]['feɪljə(r)][ɒn][ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['fiːldə(r)]

Thousands	of	wickets	have	been	held	by	a	failure	on	the	part	of	the	fielder
数千	的	球门	有	到过	握住	经过	一个	失败	在	这	部分	的	这	外野手

[tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] ['wɪkɪt] .

to	return	to	the	right	wicket	.
到	返回	到	这	正确的	便门	.

由于外野手未能及时回到正确的击球位置，导致数千个三柱门被守住。

[wɪtʃ] [wʌn] [ðæt] [ɪz][kæn; kən]['əʊnli][biː; bi] [dɪ'tɜːmɪnd] [baɪ]['ɪnstənt] [θɔːt] ['fɒləʊd] [baɪ] [ɪ'miːdiət]

Which	one	that	is	can	only	be	determined	by	instant	thought	followed	by	immediate
哪个	一	那	是	能	仅有的	是	决定	经过	立即的	想法	随后	经过	即时

['ækʃ(ə)n] .

action	.
行动	.

究竟哪个才是最佳选择，只能通过瞬间思考并立即采取行动才能确定。

[ɪf] [ðə; ði]['fi:ldə(r)] [weɪts] [fɔ:(r); fə(r)][ˌnəʊtɪfɪ'keɪʃ(ə)n][tu:; tə] [rɪ'si:v] [ænd; ənd] [rɪ'tɜ:n] [ðə; ði][bɔ:l][hi:; hi] [wɪl]

If	the	fielder	waits	for	notification	to	receive	and	return	the	ball	he	will
如果	这	外野手	等待	为了	通知	到	收到	和	返回	这	球	他	将要

[ɪn] ['naɪnti] - [naɪn] [keɪsɪz] [aʊt] [ɒv; əv] ['evri] ['hʌndrəd] [bɪ'lɒŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [bʌmp] [ɒn][ðə; ði][lɒg][və'raɪəti]

in	ninety	-	nine	cases	out	of	every	hundred	belong	to	the	bump	on	the	log	variety
在	九十	-	九	案例	出去	的	每一个	百	属于	到	这	撞	在	这	日志	种类

.

:

.

如果外野手等待通知才接球并传回，那么一百次接球中，有九十九次他都会属于"撞到木头上"的类型。

['fi:ldɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['præktɪst] [wen'evə(r)] ['krɪkɪtə(r)] [mi:t] [ɒn][ðə; ði] [tɜ:f] .

Fielding	should	be	practiced	whenever	cricketers	meet	on	the	turf	.
菲尔丁	应该	是	练习	每当	板球运动员	见面	在	这	草皮	.

板球运动员在球场上相遇时，都应该练习接球技巧。

['meni] ['kæptɪnz] ['ædvəkeɪt] ['mi:tɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ['fi:ldɪŋ] ['əʊnli] .

Many	captains	advocate	meeting	for	fielding	only	.
许多	队长	提倡	会议	为了	守备	仅有的	.

许多队长主张只在守备时才开会。

[ɪn] [vju:] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nju:mərəs] [ə'keɪʒnz] [fɔ:(r); fə(r)] ['præktɪs] [wɪtʃ] ['kɒnstəntli] ['prez(ə)nt]

In	view	of	the	numerous	occasions	for	practice	which	constantly	present
在	看法	的	这	很多的	场合	为了	实践	哪个	不断地	展示

[ðəm'selvz] [ˌaɪ 'ti:] [si:m] [tu:; tə][ðə; ði]['raɪtə(r)][ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] .

themselves	it	seems	to	the	writer	unnecessary	.
他们自己	它	似乎	到	这	作家	不必要	.

鉴于练习的机会层出不穷，笔者认为没有必要这样做。

[bʌt; bət] [ði:z] [mʌst; məst][bi:; bi] [ju:st] .

But	these	must	be	used	.
但	这些	必须	是	用过的	.

但这些都必须使用。

[ðə; ði] ['hɑ:dnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['krɪkɪt] [bɔ:l] ['kɔ:zɪz] [fɪə(r)][tu:; tə][ðə; ði] [ʌn'præktɪst] .

The	hardness	of	the	cricket	ball	causes	fear	to	the	unpracticed	.
这	硬度	的	这	蟋蟀	球	原因	害怕	到	这	未经训练的	.

板球的硬度会让缺乏经验的人感到害怕。

[ˌaɪ 'ti:] [hə:ts] ['tendə(r)][hændz][tu:; tə][bi:; bi] ['ru:dli] [strʌk] [baɪ][ðə; ði][hɑ:d] [bɔ:l] .

It	hurts	tender	hands	to	be	rudely	struck	by	the	hard	ball	.
它	疼痛	投标	双手	到	是	粗鲁地	击	经过	这	难的	球	.

被硬球粗暴地击中娇嫩的双手会很疼。

[kəm'pænjənz] [kæn; kən] ['præktɪs] ['fi:ldɪŋ] [ˌɪn'dɔ:z] [ɔ:(r)]['ɔ:lməʊst] ['eniweə(r)] , [ɪf] [ə; eɪ][bɔ:l][ɪz][prə'vaɪdɪd]

Companions	can	practice	fielding	indoors	or	almost	anywhere	,	if	a	ball	is	provided
同伴	能	实践	守备	室内	或者	几乎	任何地方	, 如果	一个	球	是	假如	

.

:

.

只要有球，同伴们就可以在室内或几乎任何地方练习接球。

['krɪkɪtə(r)] [wɪl] [faɪnd][ə; eɪ][bɔ:l][ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] [kəm'pænjən] .

Cricketers	will	find	a	ball	a	delightful	companion	.
板球运动员	将要	寻找	一个	球	一个	愉快	伴侣	.

板球运动员会发现，球是一个令人愉悦的伙伴。

['pɑːsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raʊnd] [gɪvz] [ðə; ði] ['præktɪs] [wɪtʃ] ['fiːldəz] [mʌst; məst][hæv; həv][tuː; tə] [bɪ'kʌm]

Passing	it	around	gives	the	practice	which	fielders	must	have	to	become
通过	它	大约	给予	这	实践	哪个	外野手	必须	有	到	变得

['ekspɜːt] .

expert	.
专家	.

互相传球可以给外野手提供练习机会，这是成为专业球员所必需的。

[ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [ə'keɪʒnz] - [ðə; ði][hændz][tuː; tə][ðə; ði][sen'seɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['stɒpɪŋ] [ə; eɪ][fɑːst][bɔːl] .

A	dozen	occasions	innure	the	hands	to	the	sensation	of	stopping	a	fast	ball	.
一个	打	场合	-	这	双手	到	这	感觉	的	停止	一个	快速地	球	.

十几次就能让双手习惯于接住快速球的感觉。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nəʊ][lɒŋgə(r)] [fiːl] [hɑːd] , [bʌt; bət][ðə; ði]['fiːldə(r)] [wɪl] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət] ['laɪtnɪŋ] [spiːd] .

It	will	no	longer	feel	hard	,	but	the	fielder	will	take	it	at	lightning	speed	.
它	将要	不	更长	感觉	难的	,	但	这	外野手	将要	拿	它	在	闪电	速度	.

球不会再感觉很硬，但外野手会以闪电般的速度接住它。

['pɜːfɪkt] ['fiːldɪŋ] [ɪz] ['æbsəluːtli] [ˌʌn'nəʊn] [ɒn][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['krɪkɪt] ['fiːldz] .

Perfect	fielding	is	absolutely	unknown	on	the	American	cricket	fields	.
完美的	守备	是	绝对地	未知	在	这	美国人	蟋蟀	字段	.

在美国板球场上，完美守备是绝对不存在的。

['erə(r)z][ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['njuːmərəs] ['iːv(ə)n] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][best] ['pleər] , [ðæt] ['bəʊlə(r)] [luːz] ['kʌrɪdʒ]

Errors	are	so	numerous	even	among	the	best	players	,	that	bowlers	lose	courage
错误	是	所以	很多的	甚至	之中	这	最好的	玩家	,	那	保龄球手	失去	勇气

[ænd; ənd] [nɜːv] .

and	nerve	.
和	神经	.

即使是最好的球员，失误也如此之多，以至于保龄球手会失去勇气和胆量。

[iːtʃ] ['fiːldə(r)][ʃʊd; ʃəd] [ˌrekə'lekt] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [sə'pɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['bəʊlə(r)] .

Each	fielder	should	recollect	that	he	is	the	support	of	the	bowler	.
每个	外野手	应该	追忆	那	他	是	这	支持	的	这	保龄球手	.

每个外野手都应该记住，他是投球手的后盾。

[ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv] ['evri] ['bəʊlə(r)] [dɪ'pendz] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] [fiːld] .

The	strength	of	every	bowler	depends	upon	his	field	.
这	力量	的	每一个	保龄球手	取决于	之上	他的	场地	.

每个投球手的实力都取决于他的防守阵型。

[ə; eɪ] [kætʃ] [mɪst] [miːnz] [ə; eɪ] [geɪm] [lɒst] [wɪtʃ] [maɪt] [hæv; həv] [biːn] [wʌn] .

A	catch	missed	means	a	game	lost	which	might	have	been	won	.
一个	抓住	错过	方法	一个	游戏	丢失的	哪个	可能	有	到过	韩元	.

一次接球失误意味着输掉了一场原本可能赢下的比赛。

[məʊst] ['fiːldəz] [fiːl] ['lɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] ['restɪŋ] [ə'pɒn][ðem; ðəm] ,

Most	fielders	feel	little	of	the	great	responsibility	resting	upon	them	,
最多	外野手	感觉	小的	的	这	伟大的	责任	休息	之上	他们	,

大多数外野手都感觉不到自己肩负的重大责任。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] ['meni] [gʊd] [wʌnz][feɪl][tuː; tə] [ə'priːʃieɪt] [ˌaɪ 'tiː] .

and	even	many	good	ones	fail	to	appreciate	it	.
和	甚至	许多	好的	一个	失败	到	欣赏	它	.

甚至很多优秀的人也未能欣赏它。

[wen] ['aʊə(r)] [ə'merɪkən] ['dʒentlmən] [wɜː(r); wə(r)] ['wɪnɪŋ] [ðə; ði] [mætʃ] [ə'genst] ['sʌri] [ɒn][ðə; ði] “

When	our	American	gentlemen	were	winning	the	match	against	Surrey	on	the	“
什么时候	我们的	美国人	先生们	是	获胜	这	匹配	反对	萨里	在	这	“

['əʊv(ə)l] ,

Oval	,
椭圆形	,

当我们的美国绅士们在“椭圆形球场”上战胜萨里郡队时，

" [ðə; ði] ['sɪmpəθi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lʌndən] [kraʊd] [wɒz; wəz] [wɪð] [ðə; ði] [ə'mɛrɪkənz] ,
" the sympathy of the London crowd was with the Americans ,
" 这 同情 的 这 伦敦 人群 曾是 和 这 美国人 ,

伦敦民众同情美国人。

[huː] [ðeɪ] [θɔːt] ['fiːldɪd] ['betə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['dʒentlmən] .
who they thought fielded better than the English gentlemen .
WHO 他们 想法 已部署 更好的 比 这 英语 先生们 .

他们认为他们的表现比英国绅士们更好。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [kraʊd] [sed] [tuː; tə][ðə; ði]['raɪtə(r)]['aʊə(r)] ['krɪkɪtə(r)] " ['wɜːʃɪp] [ðə; ði][bæt] .
One of the crowd said to the writer our cricketers " worship the bat .
一 的 这 人群 说 到 这 作家 我们的 板球运动员 " 崇拜 这 蝙蝠 .

人群中有人对作者说，我们的板球运动员"崇拜球棒"。

" [ðeɪ] [pleɪ] [fər'evə(r)][ɪn][ðə; ði][nets] , [ænd; ənd] [fə'get] [ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] [faɪn] ['fiːldɪŋ] ,
" They play forever in the nets , and forget the importance of fine fielding ,
" 他们 玩 永远 在 这 网 , 和 忘记 这 重要性 的 美好的 守备 ,

"他们总是在练习网里练习，却忘记了良好守备的重要性。"

[ðɪs] [dɪd][nɒt] [siːm] [ə; eɪ][dʒʌst]['krɪtɪsɪzəm] ,
this did not seem a just criticism ,
这 做过 不是 似乎 一个 只是 批评 ,

这似乎并非公正的批评。

[fɔː(r); fə(r)] [ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][hæz; həz] [siːn] ['evri] ['fɒrən] [ɪ'lev(ə)n][ðæt] [hæz; həz]['evə(r)] [pleɪd] [ɪn]
for although he has seen every foreign eleven that has ever played in
为了 虽然 他 有 已见 每一个 外国的 十一 那 有 曾经 玩 在
[ə'merɪkə] ,
America ,
美国 ,

虽然他看过所有在美国踢过球的外国球队，

[hiː; hi][hæz; həz]['nevə(r)] [siːn] ['eni] [ə'merɪkən] ['fiːldɪŋ] [kəm'peə(r)][ɪn] ['eksələns] [wɪð] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]
he has never seen any American fielding compare in excellence with that of the
他 有 绝不 已见 任何 美国人 守备 比较 在 卓越 和 那 的 这
['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd] [ɔːstreɪljənz] .
English and Australians .
英语 和 澳大利亚人 .

他从未见过任何美国队的守备水平能与英国队和澳大利亚队的相媲美。

['ɔːlməʊst] ['evri] [ə'merɪkən] ['fiːldə(r)][feɪlz] [tuː; tə]['riːəlaɪz] [ðæt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['wɪkɪt] .
Almost every American fielder fails to realize that there are two wickets .
几乎 每一个 美国人 外野手 失败 到 意识到 那 那里 是 二 球门 .

几乎所有美国队的外野手都没意识到场上有两个三柱门。

[hiː; hi] [pɪks] [ʌp] [wel] , [rɪ'tɜːnz] [wel] , [rʌnz] [wel] ,
He picks up well , returns well , runs well ,
他 精选 向上出色地 , 返回 出色地 , 跑步 出色地 ,

他接球好，回球好，跑动也好。

[ænd; ənd][ðə; ði] [mə'kænɪkl] [pɑːt][ɪz]['ɒf(ə)n]['betə(r)][ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɪŋglɪʃ] ['brʌðə(r)] ,
and the mechanical part is often better than that of his English brother ,
和 这 机械的 部分 是 经常 更好的 比 那 的 他的 英语 兄弟 ,

而且他的机械部分通常比他英国兄弟的要好。

[bʌt; bət] [wen] [hed] [wɜːk] [ɪz] ['niːdɪd] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['fiːldə(r)] [rɪ'tɜːnz] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] ['wɪkɪt] ,
but when head work is needed the English fielder returns to the right wicket ,
但 什么时候 头 工作 是 需要 这 英语 外野手 返回 到 这 正确的 便门 ,

但当需要集中注意力时，英格兰外野手会回到右侧的击球位置。

[ænd; ənd][ðə; ði]['bætə(r)]['lɪt(ə)l] [ɪk'spektɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][rʌn] [aʊt] .

and	the	batter	little	expecting	it	is	run	out	.
和	这	连击	小的	期待	它	是	跑步	出去	.

击球手没想到会被跑垒出局。

[ðə; ði] [ə'merɪkən] ['bætə(r)][ɪz] [ɪk'spektɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [luːs] ['meθədz] [tuː; tə] [prɪ'veɪl] [ə'mʌŋ] ['ɪŋglɪʃ]

The	American	batter	is	expecting	the	same	loose	methods	to	prevail	among	English
这	美国人	连击	是	期待	这	相同的	松动的	方法	到	占上风	之中	英语

['fiːldəz] ,

fielders	,
外野手	,

美国击球手预计英格兰守场员也会采取同样松散的防守方式。

[bʌt; bət] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [ə'weɪts] [hɪm] , [fɔː(r); fə(r)] [mʌtʃ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ə'stɒnɪʃmənt] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ]

but	disappointment	awaits	him	,	for	much	to	his	astonishment	the	English
但	失望	等待	他	,	为了	很多	到	他的	惊讶	这	英语

['fiːldə(r)] [ˌrekə'lekt] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['wɪkɪt] .

fielder	recollects	the	other	wicket	.
外野手	回忆	这	其他	便门	.

但令他大吃一惊的是，失望还在后面，因为这位英格兰外野手想起了另一个三柱门。

['nʌθɪŋ] [hæz; həz] [ɪm'prest] [ɪt'self][ə'pɒn][ðə; ði] ['raɪtərz] [maɪnd][ɪn] ['kɒmentɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði] [pleɪ]

Nothing	has	impressed	itself	upon	the	writer's	mind	in	commenting	upon	the	play
没有什么	有	印象深刻	本身	之上	这	作家的	头脑	在	评论	之上	这	玩

[ɒv; əv] ['fɒrən] [ɪ'levnz] ,

of	foreign	elevens	,
的	外国的	十一	,

在评论外国球队的比赛时，笔者并没有想到什么特别值得关注的事情。

[laɪk][ðə; ði] ['kɒnstənt] ['wɒtʃflnəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['fiːldə(r)] .

like	the	constant	watchfulness	of	the	fielder	.
喜欢	这	持续的	警惕	的	这	外野手	.

就像外野手时刻保持警惕一样。

[ɪf] ['ɪŋglɪʃ] ['krɪkɪtə(r)] ['wɜːʃɪp] [ðə; ði][bæt][æt; ət][həʊm] ,

If	English	cricketers	worship	the	bat	at	home	,
如果	英语	板球运动员	崇拜	这	蝙蝠	在	家	,

如果英国板球运动员在国内崇尚球棒，

[ðeɪ] [ʃəʊ] [nəʊ] ['evɪdəns] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ə'pɒn] [ə'merɪkən] ['krɪkɪt] [graʊndz] .

they	show	no	evidence	of	it	upon	American	cricket	grounds	.
他们	展示	不	证据	的	它	之上	美国人	蟋蟀	理由	.

他们在美国板球场上没有表现出任何这种迹象。

[ðeɪ] [set] [æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)l][tuː; tə] [ə'merɪkən] ['krɪkɪtə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði]['suːnə(r)] [ðeɪ] ['fɒləʊ] ,

They	set	an	example	to	American	cricketers	which	the	sooner	they	follow	,
他们	放	一个	例子	到	美国人	板球运动员	哪个	这	很快	他们	跟随	,

他们为美国板球运动员树立了榜样，美国板球运动员越早效仿越好。

[ðə; ði]['suːnə(r)] [wɪl] [ðeɪ] ['iːkwəl][ðeə(r)] [ə'lɜːt] ['fɒrən] [kəm'petɪtəz] .

the	sooner	will	they	equal	their	alert	foreign	competitors	.
这	很快	将要	他们	平等的	他们的	警报	外国的	竞争对手	.

他们越早赶上那些警惕性很高的外国竞争对手，就越能取得同样的成就。

[ðə; ði][lɑːst]['fiːldə(r)][tuː; tə][biː; bi]['spəʊkən][ɒv; əv][bʌt; bət][ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt] , [ɪz][ðə; ði] ['kæptɪn]

The	last	fielder	to	be	spoken	of	but	the	most	important	,	is	the	captain
这	最后的	外野手	到	是	说	的	但	这	最多	重要的	,	是	这	队长

[ɒv; əv][ðə; ði][saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .

of	the	XI	.
的	这	十一	.

最后要提到的也是最重要的一名外野手，是十一人队的队长。

[ə'pɒn][hɪz; ɪz]['dʒʌdʒmənt][ɪn]['pleɪsɪŋ][hɪz; ɪz][men][dɪ'pendz][ðə; ði][rɪ'zʌlt] .

Upon	his	judgement	in	placing	his	men	depends	the	result	.
之上	他的	判断	在	放置	他的	男人	取决于	这	结果	.

他如何部署部下决定了最终的战果。

[hiː; hi][ɪz][rɪ'spɒnsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][wɜːk][ɒv; əv][ðə; ði][fiːld] .

He	is	responsible	for	the	work	of	the	field	.
他	是	负责任的	为了	这	工作	的	这	场地	.

他负责该领域的工作。

[hiː; hi][ɪz] [lʊkt] [tuː; tə][æz; əz][ðə; ði][wʌn][tuː; tə][pleɪs][hɪz; ɪz][men][ɪn] [gʊd] [ɔː(r)][bæd][ləu'kælitiz] .

He	is	looked	to	as	the	one	to	place	his	men	in	good	or	bad	localities	.
他	是	看起来	到	作为	这	一	到	地方	他的	男人	在	好的	或者	坏的	地方	.

人们认为他有权决定将部下部署到好地方还是坏地方。

[ɪf] [bæd]['dʒʌdʒmənt][ɪz] [juːst] [hiː; hi][ɪz][məʊst] [sɪ'vɪəli] ['krɪtɪsaɪz] [baɪ][ðə; ði][ɒn] - ['lukə] .

If	bad	judgment	is	used	he	is	most	severely	criticised	by	the	on	-	lookers	.
如果	坏的	判断	是	用过的	他	是	最多	严重	受到批评	经过	这	在	-	外貌	.

如果判断失误，他会受到旁观者的严厉批评。

[ɪf] [hiː; hi] [ʃəʊz] [gʊd] ['dʒʌdʒmənt] [hiː; hi][gets]['lɪt(ə)l]['kredɪt] ,

If	he	shows	good	judgement	he	gets	little	credit	,
如果	他	演出	好的	判断	他	获得	小的	信用	,

如果他表现出良好的判断力，却很少得到赞扬。

[æz; əz][ðə; ði]['fiːldə(r)][ɪz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi]['duːɪŋ][ˌaɪ 'tiː][ɔːl][ænd; ənd] [rɪ'siːvz] [ðə; ði]

as	the	fielder	is	supposed	to	be	doing	it	all	and	receives	the
作为	这	外野手	是	据称	到	是	正在做	它	全部	和	接收	这

[ə'plɔːz] .

applause	.
掌声	.

因为外野手应该包揽一切，并赢得掌声。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kæptɪn] [mʌst; məst][biː; bi] ['wɒtʃfl] , ['helpf(ə)l] , [kə'reɪdʒəs] [ænd; ənd] ['sæŋgwɪn] .

But	the	captain	must	be	watchful	,	helpful	,	courageous	and	sanguine	.
但	这	队长	必须	是	警惕	,	有帮助	,	勇敢	和	乐观	.

但船长必须保持警惕、乐于助人、勇敢无畏且乐观向上。

[hiː; hi][mʌst; məst][nɒt] [luːs] [nɜːv] [ænd; ənd] ['enədʒi] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hɪz; ɪz][saɪd][ɪz] ['hʌntɪŋ] ['leðə(r)] .

He	must	not	loose	nerve	and	energy	because	his	side	is	hunting	leather	.
他	必须	不是	松动的	神经	和	活力	因为	他的	边	是	打猎	皮革	.

他绝不能失去勇气和精力，因为他的队伍里有猎物。

[hiː; hi][mʌst; məst] [wɜːk] ['hɑːdə(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][hæz; həz][æn; ən][ʌp] [hɪl] [geɪm] .

He	must	work	harder	because	he	has	an	up	hill	game	.
他	必须	工作	更难	因为	他	有	一个	向上爬坡道		游戏	.

他必须更加努力，因为他面临着一场艰苦的比赛。

[ɪn] [ʃɔːt] , [hiː; hi][mʌst; məst] [liːd] [ɔːl][ðə; ði][taɪm] , [ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi][ɪk'spekt][hɪz; ɪz][saɪd][tuː; tə]

In	short	,	he	must	lead	all	the	time	,	and	if	he	expects	his	side	to
在	短的	,	他	必须	带领	全部	这	时间	,	和	如果	他	预期	他的	边	到

['fɒləʊ] ,

follow	,
跟随	,

简而言之，他必须始终起到领导作用，如果他希望他的部下追随他，

[hiː; hi][mʌst; məst][set][ðə; ði][ɪg'zɑːmp(ə)l] .

he	must	set	the	example	.
他	必须	放	这	例子	.

他必须以身作则。

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː] .
CHAPTER IV .
章 第四 .

第四章

['bætɪŋ] .
BATTING .
击球 .

击球。

[æn; ən]['ekspɜːt]['bætsmən] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [ʌn'spiːkəb(ə)l] ['pleʒə(r)] ['djʊərɪŋ][hɪz; ɪz] ['ɪnɪŋz] .
An expert batsman experiences unspeakable pleasure during his innings .
一个 专家 击球手 经历 无法形容 乐趣 期间 他的 局 .

一位经验丰富的击球手在击球过程中会体验到难以言喻的快乐。

['krɪkɪtə(r)] ['glɔːri][ɪn][hɪm] , [hɪz; ɪz] [frendz] [dɪ'laɪt] [ɪn][hɪm] ,
Cricketers glory in him , his friends delight in him ,
板球运动员 荣耀 在 他 , 他的 朋友们 喜 在 他 ,

板球运动员们以他为荣，他的朋友们都为他感到高兴。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['swiːtɪst] [smaɪl][ɒv; əv][hɪz; ɪz][best][gɜːl] ['emfəsaɪz] [hɪz; ɪz] ['traɪʌmf] .
and the sweetest smile of his best girl emphasizes his triumph .
和 这 最甜美的 微笑 的 他的 最好的 女孩 强调 他的 胜利 .

他最爱的女孩最甜美的笑容，更衬托出他的胜利。

['nɪəli] ['evri] [jʌŋ] [ə'merɪkən] [lɜːrnz] [beɪs] [bɔːl] [bɪ'fɔː(r)] ['krɪkɪt] .
Nearly every young American learns base ball before cricket .
几乎 每一个 年轻的 美国人 学习 根据 球 前 蟋蟀 .

几乎每个美国年轻人都是先学棒球，再学板球。

[wen] [hiː; hi][fɜːst][stændz][bɪ'fɔː(r)][ə; eɪ] ['wɪkɪt] , [hiː; hi][ɪz]['ɔːləʊst]['pærəlaɪzd][baɪ][ðə; ði][frə(r)][ɒv; əv]
When he first stands before a wicket , he is almost paralysed by the fear of
什么时候 他 第一的 站立 前 一个 便门 , 他 是 几乎 瘫痪 经过 这 害怕 的
['luːzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
losing it .
输 它 .

当他第一次站在球门前时，他几乎被失去球门的恐惧所麻痹。

['nʌθɪŋ] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [ə'pɒn][ðə; ði]['daɪmənd] .
Nothing corresponding to it appears upon the diamond .
没有什么 相应的 到 它 出现 之上 这 钻石 .

钻石上没有任何与之对应的图案。

[wen] [hɪz; ɪz] ['wɪkɪt] [hæz; həz] [biːn] [sək'sesfəli] [ə'tækt] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] [hiː; hi][ɪz] [dɪs'hɑːt(ə)nd] ,
When his wicket has been successfully attacked a few times he is disheartened ,
什么时候 他的 便门 有 到过 成功地 遭到攻击 一个 很少 时代 他 是 沮丧 ,

当他的球门被成功攻破几次后，他就会感到沮丧。

[ænd; ənd][ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə][ə'bændən] ['krɪkɪt] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][hɪz; ɪz][fɜːst] [lʌv] .
and is likely to abandon cricket and return to his first love .
和 是 可能 到 放弃 蟋蟀 和 返回 到 他的 第一的 爱 .

他很可能会放弃板球，重拾他的挚爱。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['krɪtɪk(ə)l]['pɪəriəd][ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] [bɪ'gɪnə(r)] .
This is a critical period in the history of the beginner .
这 是 一个 批判的 时期 在 这 历史 的 这 初学者 .

这是初学者历史上的一个关键时期。

[bʌt; bət][ə; eɪ][hɪnt][frɒm; frəm][ə; eɪ]['krɪkɪtə(r)]['eɪb(ə)l][ænd; ənd]['wɪlɪŋ][tuː; tə][ɪk'spleɪn][ðæt][ðə; ðɪ]

But	a	hint	from	a	cricketer	able	and	willing	to	explain	that	the
但	一个	暗示	从	一个	板球运动员	有能力的	和	愿意的	到	解释	那	这

[streɪt][bɔːl][kæn; kən][biː; bi][sək'sesfəli][met][baɪ][ðə; ðɪ][streɪt][bæt][meɪ]['əʊpən][ðə; ðɪ][geɪt][ɒv; əv]

straight	ball	can	be	successfully	met	by	the	straight	bat	may	open	the	gate	of
直的	球	能	是	成功地	遇见	经过	这	直的	蝙蝠	可能	打开	这	门	的

['krɪkɪt][tuː; tə][hɪm] .

cricket	to	him	.
蟋蟀	到	他	.

但如果一位板球运动员能够并且愿意解释用直球棒可以成功击中直球，那么他或许就能打开板球的大门。

[nəʊ] . [sɪks] — [ðə; ðɪ][leɪt][blɒk] .

No	.	6	—	THE	LATE	BLOCK	.
不	.	6	—	这	晚的	堵塞	.

第 6 号——后期模块。

['kʌrɪdʒ] , ['enədʒi][ænd; ənd][dɪ'sɪʒ(ə)n] , [mɑːk][ðə; ðɪ][sək'sesf(ə)l]['krɪkɪtə(r)] .

Courage	,	energy	and	decision	,	mark	the	successful	cricketer	.
勇气	,	活力	和	决定	,	标记	这	成功的	板球运动员	.

勇气、活力和果断是成功板球运动员的标志。

[ə; eɪ][gʊd][ɪk'skjuːs][ɪz][mɔː(r)]['iːzəli][meɪd][ðæn; ðən][ə; eɪ][gʊd][pleɪ] .

A	good	excuse	is	more	easily	made	than	a	good	play	.
一个	好的	原谅	是	更多的	容易地	制成	比	一个	好的	玩	.

编造一个好借口比制定一个好策略容易得多。

“ [ə; eɪ] [streɪt] [bæt] ” [ɪz][ðə; ðɪ]['teknɪk(ə)l][tɜːm][fɔː(r); fə(r)][æn; ən]['ʌpraɪt][bæt] , [æz; əz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt]

“	A	straight	bat	”	is	the	technical	term	for	an	upright	bat	,	as	distinguished
“	一个	直的	蝙蝠	”	是	这	技术的	学期	为了	一个	直立	蝙蝠	,	作为	杰出的

[frɒm; frəm][ə; eɪ] “ [krɒs][bæt] .

from	a	“	cross	bat	.
从	一个	“	叉	蝙蝠	.

“直球棒”是直立球棒的专业术语，与“交叉球棒”相对。

” [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd]['ɔːlsəʊ][biː; bi][ɪk'spleɪnd][tuː; tə][ɔːl][əˈspaiərənt][ðæt][ðə; ðɪ][ˌregju'leɪʃ(ə)n]['wɪkɪt][wɒz; wəz]

”	It	should	also	be	explained	to	all	aspirants	that	the	regulation	wicket	was
”	它	应该	还	是	解释	到	全部	有志者	那	这	规定	便门	曾是

[nɒt][kən'strʌktɪd][fɔː(r); fə(r)][bɪ'gɪnəz][bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)]['ekspɜːt]['bætsmən] .

not	constructed	for	beginners	but	for	expert	batsmen	.
不是	建造	为了	初学者	但	为了	专家	击球手	.

“还应该向所有有志于此的人解释，正规的板球场不是为了初学者而建，而是为了专业击球手而建。”

[bʌt; bət][let][ˌjuː 'es][nɒt][daɪ'gres][frɒm; frəm][ðə; ðɪ][blʌnt] “ [streɪt] [bæt]['kwestʃən] , ” [wɪtʃ] ['stægəz]

But	let	us	not	digress	from	the	blunt	“	straight	bat	question	,	”	which	staggers
但	让	我们	不是	离题	从	这	钝	“	直的	蝙蝠	问题	,	”	哪个	踉跄

[ðə; ðɪ] “ [mæn][aʊt] ,

the	“	man	out	,
这	“	男人	出去	,

但我们不要偏离那个直截了当的“直接提问”，这个问题会让“那个人”感到困惑不已。

” [æz; əz][dɪd][ðə; ðɪ] [streɪt] [bɔːl][hɪz; ɪz]['wɪkɪt] .

”	as	did	the	straight	ball	his	wicket	.
”	作为	做过	这	直的	球	他的	便门	.

就像那记直球击中了他的三柱门一样。

[waɪ] [kæn; kən][ə; eɪ]['bætsmən] [huː] [wiːld] [ə; eɪ] “ [streɪt] [bæt] ” [meɪk] [ə; eɪ] [lɒŋ] [stænd] ,

Why	can	a	batsman	who	wields	a	“	straight	bat	”	make	a	long	stand	,
为什么	能	一个	击球手	WHO	挥舞	一个	“	直的	蝙蝠	”	制作	一个	长的	站立	,

为什么使用“直球棒”的击球手可以长时间站着？

[ænd; ənd] [waɪ] [dʌz] [ðə; ði]['bəʊlə(r)] [dɪ'laɪt] [ɪn][ðə; ði][mæn] [huː] [pleɪz] [ə; eɪ] “ [krɒs] [bæt] ?

and	why	does	the	bowler	delight	in	the	man	who	plays	a	“	cross	bat	?
和	为什么	做	这	保龄球手	喜	在	这	男人	WHO	演出	一个	“	叉	蝙蝠	?

为什么投球手喜欢“反手击球”的球员?

” [ðə; ði]['ɑːnsə(r)][ɪz]['sɪmp(ə)l] .

”	The	answer	is	simple	.
”	这	回答	是	简单的	.

答案很简单。

[ə; eɪ] “ [krɒs] [bæt] ” [mʌst; məst][ɒv; əv] [nə'sesəti] [biː; bi][æn; ən] [ɪm'pɜːfɪkt] [dɪ'fens] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]

A	“	cross	bat	”	must	of	necessity	be	an	imperfect	defense	for	a
一个	“	叉	蝙蝠	”	必须	的	必要性	是	一个	不完善	防御	为了	一个

[ˌpɜːpən'dɪkjələ(r)] ['wɪkɪt] .

perpendicular	wicket	.
垂直	便门	.

对于垂直的球门柱来说，“横向击球”必然是一种不完美的防守方式。

[ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv] ['meni] [bɔɪz] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [kən'strʌktɪd] [ə'pɒn][ðə; ði] “ [krɒs] [bæt] ” [plæn] ,

The	minds	of	many	boys	seem	to	be	constructed	upon	the	“	cross	bat	”	plan	,
这	思想	的	许多	男孩们	似乎	到	是	建造	之上	这	“	叉	蝙蝠	”	计划	,

许多男孩的思维模式似乎都建立在“交叉球棒”的基础上。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [pleɪ] [ðə; ði] ['ʌpraɪt] [geɪm] [ɒv; əv] ['krɪkɪt] [wɪð] [æn; ən] ['ʌpraɪt] [bæt] ,

but	when	they	play	the	upright	game	of	cricket	with	an	upright	bat	,
但	什么时候	他们	玩	这	直立	游戏	的	蟋蟀	和	一个	直立	蝙蝠	,

但当他们用直立的球棒进行板球这项直立运动时，

[æn; ən] ['ʌpraɪt] [bɔɪ] [ɪz][ðə; ði] ['laɪkli] ['fɑːðə(r)][ɒv; əv][æn; ən] ['ʌpraɪt] [mæn] .

an	upright	boy	is	the	likely	father	of	an	upright	man	.
一个	直立	男生	是	这	可能	父亲	的	一个	直立	男人	.

品行端正的男孩很可能会生出品行端正的男人。

['evri] [bɪ'gɪnə(r)] [ə'spaiə][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv] ['bætɪŋ] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'kɔːdɪd] [baɪ][ðə; ði]

Every	beginner	aspires	for	the	results	of	batting	which	are	recorded	by	the
每一个	初学者	渴望	为了	这	结果	的	击球	哪个	是	记录	经过	这

['skɔːrə(r)] ,

scorer	,
得分手	,

每个初学者都渴望获得记分员记录的击球结果，

[kən'viːniəntli] [ɪg'nɔːrɪŋ] [ðə; ði] [hɑːd] [wɜːk] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [baɪ] ['meni] ['peɪʃ(ə)nt] ['efəts] [hæv; həv]

conveniently	ignoring	the	hard	work	of	those	who	by	many	patient	efforts	have
方便	忽略	这	难的	工作	的	那些	WHO	经过	许多	病人	努力	有

[riːtʃt] [kəm'pærətɪv] [pə'fekʃ(ə)n] .

reached	comparative	perfection	.
达到	比较	完美	.

完全无视那些通过长期耐心努力达到相对完美的人的辛勤劳动。

[bʌt; bət][ðə; ði] [rɪ'piːtɪd] [lɒs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['wɪkɪt] [wɪl] [fɔːs] [hɪm][tuː; tə]['riːz(ə)n] [aʊt] [waɪ] [ə; eɪ]

But	the	repeated	loss	of	his	wicket	will	force	him	to	reason	out	why	a
但	这	重复	损失	的	他的	便门	将要	力量	他	到	原因	出去	为什么	一个

[streɪt] [bæt] [θwɔːt] [ðə; ði] ['boʊlərz] ['efəts] ,

straight	bat	thwarts	the	bowler's	efforts	,
直的	蝙蝠	挫败	这	保龄球手的	努力	,

但反复丢掉三柱门会迫使他思考为什么直线击球会挫败投球手的努力。

[ænd; ənd] [waɪ] [wen] ['pleɪɪŋ] [ə; eɪ] “ [krɒs] [bæt] ” [hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [ənkɑːnʃəsli] [rɪ'dʊsɪŋ] [hɪz; ɪz]

and	why	when	playing	a	“	cross	bat	”	he	has	been	unconciously	reducing	his
和	为什么	什么时候	玩耍	一个	“	叉	蝙蝠	”	他	有	到过	无意识地	减少	他的

[dɪ'fens] [ɪn][ə; eɪ]['reɪʃiəʊ][ɒv; əv][fɔː(r)][tuː; tə][wʌn] .

defense	in	a	ratio	of	four	to	one	.
防御	在	一个	比率	的	四	到	一	.

以及为什么他在打“横向击球”时，会不自觉地将防守比例降低到四比一。

[tuː; tə][help] [ðɪs] ['riːzənɪŋ] ['prəʊses][let][juː 'es] ['demənstreɪt] [baɪ]['steɪtɪŋ] [ðæt][ðə; ði]['bætsmənz]

To	help	this	reasoning	process	let	us	demonstrate	by	stating	that	the	batsman's
到	帮助	这	推理	过程	让	我们	证明	经过	声明	那	这	击球手的

['wɪkɪt] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][beɪlz]['prez(ə)nts][tuː; tə][ðə; ði]['bəʊlə(r)][ə; eɪ] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] - [skweə(r)] ['ɪntʃɪz] .

wicket	without	the	bails	presents	to	the	bowler	a	surface	of	216	square	inches	.
便门	没有	这	保释	礼物	到	这	保龄球手	一个	表面	的	-	正方形	英寸	.

为了帮助理解这个推理过程，让我们举例说明：没有横木的击球手球门为投球手提供了一个 216 平方英寸的表面。

[ðə; ði]['bætsmən] [huː] [wiːld] [ə; eɪ] [streɪt] [bæt] ['kʌvəz] [ə'baʊt] - [skweə(r)] ['ɪntʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]

The	batsman	who	wields	a	straight	bat	covers	about	120	square	inches	of	the
这	击球手	WHO	挥舞	一个	直的	蝙蝠	封面	关于	-	正方形	英寸	的	这

['wɪkɪt] ,

wicket	,
便门	,

使用直球棒的击球手大约会覆盖120平方英寸的球门区域。

[hændz][ænd; ənd] [glʌvz] [ɪn'kriːsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ə'baʊt] - ['ɪntʃɪz] .

hands	and	gloves	increasing	it	to	about	130	inches	.
双手	和	手套	增加	它	到	关于	-	英寸	.

戴上手套后，手掌和手套的高度增加到大约 130 英寸。

[ðə; ði] “ [krɒs] [bæt] ” ['prez(ə)nts][ə; eɪ] [dɪ'fens] [ɒv; əv]['əʊnli] - [skweə(r)] ['ɪntʃɪz] ,

The	“	cross	bat	”	presents	a	defense	of	only	34	square	inches	,
这	“	叉	蝙蝠	”	礼物	一个	防御	的	仅有的	-	正方形	英寸	,

“交叉击球”的防守面积只有34平方英寸，

[ɔː(r)][wʌn] - [fɔːθ] [ðæt] [ɒv; əv][ə; eɪ] “ [streɪt] [bæt] ,

or	one	-	fourth	that	of	a	“	straight	bat	,
或者	一	-	第四	那	的	一个	“	直的	蝙蝠	,

或者说是“直棒”的四分之一，

” [ðə; ði][hændz][ænd; ənd] [glʌvz] ['siːsɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'fens] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] “

”	the	hands	and	gloves	ceasing	to	the	part	of	the	defense	for	a	“
”	这	双手	和	手套	停止	到	这	部分	的	这	防御	为了	一个	“

[krɒs] [bæt] .

cross	bat	.
叉	蝙蝠	.

”手和手套停止成为“交叉击球”防守的一部分。

” [wen] [ðə; ði][legz][ænd; ənd][pædz][ɒv; əv][ðə; ði]['bætə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'fens] ,

”	When	the	legs	and	pads	of	the	batter	are	added	to	the	defense	,
”	什么时候	这	腿	和	垫子	的	这	连击	是	额外	到	这	防御	,

“当击球手的腿和护垫也加入到防守中时，

[ðə; ði]['bəʊlə(r)] [wʊd] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv][æn; ən]['ɔːlməʊst][ɪm'pɒsəb(ə)l][tɑːsk][tuː; tə] “ [aʊt] ” [ðə; ði]

the	bowler	would	seem	to	have	an	almost	impossible	task	to	“	out	”	the
这	保龄球手	会	似乎	到	有	一个	几乎	不可能的	任务	到	“	出去	”	这

[w'iːldə] [ɒv; əv][ðə; ði] “ [streɪt] [bæt] .

wielder	of	the	“	straight	bat	.
持有者	的	这	“	直的	蝙蝠	.

对于投球手来说，要“击败”使用“直球棒”的击球手似乎是一项几乎不可能完成的任务。

” [jet] [ðə; ði] “ [mæn] [aʊt] ” ['seldəm] [ˌʌndə'stændz] [ˌaɪ 'tiː] ,

”	Yet	the	“	man	out	”	seldom	understands	it	,
”	然而	这	“	男人	出去	”	很少	明白	它	,

然而，“被淘汰的人”很少能理解这一点。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [hæz; həz] [nɒt] ['prɑfɪtid] [baɪ] [ðə; ði] [trə'mendəs] [ˌmæθə'mætɪk(ə)l] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ə; eɪ]

for	he	has	not	profited	by	the	tremendous	mathematical	advantage	of	a
为了	他	有	不是	获利	经过	这	巨大的	数学	优势	的	一个

“ [streɪt] [bæt] ” ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] “ [krɒs] [bæt] .

“	straight	bat	”	over	a	“	cross	bat	.
“	直的	蝙蝠	”	超过	一个	“	叉	蝙蝠	.

因为他没有从“直击”相对于“横击”的巨大数学优势中获益。

” [wen] [ðɪs] ['dɪfrəns] [ɪz] [ə'priːʃieɪtɪd] [ænd; ənd] ['æktɪd] [ə'pɒn] ,

”	When	this	difference	is	appreciated	and	acted	upon	,
”	什么时候	这	不同之处	是	感谢	和	行动	之上	,

“当这种差异被重视并付诸行动时，

[ðə; ði] ['les(ə)n] [ɒv; əv] “ ['blɒkɪŋ] ” [hæz; həz] [biːn] ['lɜːnɪd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['bætsmən] [meɪ] [ɪk'spekt]

the	lesson	of	“	blocking	”	has	been	learned	and	the	batsman	may	expect
这	课	的	“	阻塞	”	有	到过	学习	和	这	击球手	可能	预计

[skɔːz] :

scores	:
得分	:

击球手已经吸取了“阻挡”的教训，可以期待得分了：

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [ɪz] ['redi] [tuː; tə] [hɪt] [ɪn'telɪdʒəntli] .

for	he	is	ready	to	hit	intelligently	.
为了	他	是	准备好	到	打	聪明地	.

因为他已经准备好进行智慧型的进攻。

[iːtʃ] [bɔːl] [ɪz] [ə; eɪ] ['les(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [aɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bætsmən] [huː] [hæz; həz] ['lɜːnɪd] [tuː; tə] [pleɪ]

Each	ball	is	a	lesson	to	the	eye	of	the	batsman	who	has	learned	to	play
每个	球	是	一个	课	到	这	眼睛	的	这	击球手	WHO	有	学习	到	玩

[ə; eɪ] “ [streɪt] [bæt] .

a	“	straight	bat	.
一个	“	直的	蝙蝠	.

对于学会“直线击球”的击球手来说，每一球都是一次学习的机会。

” [ðə; ði] ['fɔːwəd] [blɒk] [æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] , [mʌst; məst] [əb'teɪn] [fɔː(r); fə(r)] [wel] [pɪtʃt]

”	The	forward	block	as	shown	in	illustration	,	must	obtain	for	well	pitched
”	这	向前	堵塞	作为	所示	在	插图	,	必须	获得	为了	出色地	投球

[bɔːlz] ['raɪzɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [beɪlz] .

balls	rising	to	the	bails	.
球	上升	到	这	保释	.

“如图所示，前挡必须能够阻挡投得好的球，使其弹跳到球门柱上。

[ðə; ði] [bæt] [mʌst; məst] [biː; bi] ['fɔːwədɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɔːl] [wɪð] [left] ['ʃəʊldə(r)] [wel] ['əʊvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ,

The	bat	must	be	forwarded	to	the	ball	with	left	shoulder	well	over	it	,
这	蝙蝠	必须	是	转发	到	这	球	和	左边	肩膀	出色地	超过	它	,

击球时，球棒必须向前挥动，左肩要完全位于球的正上方。

[ðə; ði] [bæt] ['kærid] [æt; ət] [æn; ən] ['æŋg(ə)l] [ɒv; əv] [ə'baʊt] 70° ,

the	bat	carried	at	an	angle	of	about	70°	,
这	蝙蝠	携带	在	一个	角度	的	关于	70°	,

球棒以大约70°的角度挥动。

[ðə; ði] [aɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]['bætsmən] ['biːɪŋ] [ɪn'tentli] [fɪkst] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][ɪn'ʃʊə(r)] [ə'genst]
the **eye** **of** **the** **batsman** **being** **intently** **fixed** **upon** **it** **in** **order** **to** **insure** **against**
这 眼睛 的 这 击球手 存在 专注地 固定的 之上 它 在 命令 到 保证 反对
['pɜːsən(ə)l]['æksɪdənts] .
personal **accidents** **.**
个人的 事故 .

击球手的目光紧紧盯着它，以避免发生人身意外。

[sʌtʃ] ['ækʃ(ə)n] , [ɪf] [prɒmpt] , ['fɔːsɪz] [ðə; ði][bɔːl] ['fɔːwədz] [tə'wɔːdz] [ðə; ði]['bəʊlə(r)] .
Such **action** **,** **if** **prompt** **,** **forces** **the** **ball** **forwards** **towards** **the** **bowler** **.**
这样的 行动 , 如果 迅速的 , 力量 这 球 前进 向 这 保龄球手 .

如果这一动作及时，就能迫使球向前飞向投球手。

[ɪf] [ðə; ði][bɔːl][ɪz][met][baɪ][ðə; ði][bæt][ˌaɪ 'tiː] [straɪks] [ðə; ði] [graʊnd] [æt; ət][ðə; ði]['æŋg(ə)l][ɒv; əv] [liːst]
If **the** **ball** **is** **met** **by** **the** **bat** **it** **strikes** **the** **ground** **at** **the** **angle** **of** **least**
如果 这 球 是 遇见 经过 这 蝙蝠 它 罢工 这 地面 在 这 角度 的 至少
[rɪ'zɪstəns] ,
resistance **,**
反抗 ,

如果球棒击中球，球会以阻力最小的角度击中地面。

[baʊndz] ['kwɪkli] ['ɪntuː][ðə; ði] [fiːld] , [ænd; ənd][ə; eɪ][rʌn] [meɪ] [rɪ'zʌlt] .
bounds **quickly** **into** **the** **field** **,** **and** **a** **run** **may** **result** **.**
界限 迅速地 进入 这 场地 , 和 一个 跑步 可能 结果 .

迅速跃入场内，可能会得分。

['hævɪŋ] ['gɪv(ə)n][æt; ət][leŋkθ; leŋθ][ðə; ði] [nə'sesəti] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] “ [blɒk] ” [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði]
Having **given** **at** **length** **the** **necessity** **for** **the** **“** **block** **”** **as** **well** **as** **the**
拥有 给定 在 长度 这 必要性 为了 这 “ 堵塞 ” 作为 出色地 作为 这
[ˌsaɪən'tɪfɪk] ['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pleɪ] ,
scientific **reasons** **for** **the** **play** **,**
科学 原因 为了 这 玩 ,

在详细阐述了“阻挡”的必要性以及这种战术的科学原理之后，

[wiː; wi] [wɪl] [rɪ'fɜː(r)][ðə; ði]['riːdə(r)][tuː; tə] [ɪˌlʌs'treʃən] [ˌɛnˌoʊ'ɛs] . [θriː] , [fɔːr] , [faɪv][ænd; ənd][sɪks] ,
we **will** **refer** **the** **reader** **to** **illustrations** **Nos** **.** **3** **,** **4** **,** **5** **and** **6** **,**
我们 将要 参考 这 读者 到 插图 编号 . 3 , 4 , 5 和 6 ,

请读者参阅图3、图4、图5和图6。

[wɪtʃ] [ʃəʊ] [ðə; ði] “ ['fɔːwəd] [blɒk] , ” [ðə; ði] “ [hɑːf] ['fɔːwəd] [blɒk] ,
which **show** **the** **“** **forward** **block** **,** **”** **the** **“** **half** **forward** **block** **,**
哪个 展示 这 “ 向前 堵塞 , ” 这 “ 一半 向前 堵塞 ,

图中显示了“前向阻挡”、“半前向阻挡”等动作。

” [ðə; ði] “ [hɑːf] [bæk] [blɒk] ” [ænd; ənd][ðə; ði] “ [leɪt] [blɒk] .
” **the** **“** **half** **back** **block** **”** **and** **the** **“** **late** **block** **.**
” 这 “ 一半 后退 堵塞 ” 和 这 “ 晚的 堵塞 .

“半后方阻挡”和“后期阻挡”。

” [ɪf] [ðə; ði] [jʌŋ] ['krɪkɪtə(r)] [wɪl] ['stʌdi] [ðə; ði] ['ætətjʊd] ['teɪkən][baɪ]['mɪstə(r)] . [dʒɔːdʒ] ['brɑːmˌhed]
” **If** **the** **young** **cricketer** **will** **study** **the** **attitudes** **taken** **by** **Mr** **.** **George** **Bromhead**
” 如果 这 年轻的 板球运动员 将要 学习 这 态度 已采取 经过 先生 . 乔治 布罗姆黑德
[wen] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði][fɔː(r)] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [blɒks] ,
when **making** **the** **four** **characteristic** **blocks** **,**
什么时候 制作 这 四 特征 积木 ,

“如果这位年轻的板球运动员能够研究乔治·布罗姆黑德先生在做出四个典型动作时所采取的态度，

[hiː; hi] [wɪl] [siː] [ðæt] [iːtʃ] [bɔːl][mʌst; məst][biː; bi] [blɒkt] [ɪn][ə; eɪ]['mænə(r)] [ə'prəʊpriət] [tuː; tə][ɪt'self] .
he **will** **see** **that** **each** **ball** **must** **be** **blocked** **in** **a** **manner** **appropriate** **to** **itself** **.**
他 将要 看 那 每个 球 必须 是 已屏蔽 在 一个 方式 合适的 到 本身 .

他会确保每个球都必须以适合自身情况的方式进行拦截。

[ðʌs] [fɑː(r)]['əʊnli][ðə; ði] [dɪ'fensɪv] [juːz][ɒv; əv][ðə; ði][bæt][hæz; həz] [biːn] [kən'sɪdəd] .

Thus	far	only	the	defensive	use	of	the	bat	has	been	considered	.
因此	远的	仅有的	这	防守	使用	的	这	蝙蝠	有	到过	经过考虑的	.

目前为止，人们只考虑了球棒的防守用途。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['wepən] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ] [ʃiːld] .

But	it	is	a	weapon	as	well	as	a	shield	.
但	它	是	一个	武器	作为	出色地	作为	一个	盾	.

但它既是武器也是盾牌。

[ðə; ði] ['tendənsi] [ɒv; əv] [bɪ'gɪnəz] [ɪz][tuː; tə][ɪg'nɔː(r)][ðə; ði] [ʃiːld] [ænd; ənd][juːz][ðə; ði] ['wepən] .

The	tendency	of	beginners	is	to	ignore	the	shield	and	use	the	weapon	.
这	趋势	的	初学者	是	到	忽略	这	盾	和	使用	这	武器	.

初学者往往倾向于忽略盾牌而使用武器。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv] [ðiːz] ['peɪdʒɪz][ɪz][tuː; tə] ['emfəsaɪz] [ðə; ði] [ʃiːld] ,

One	of	the	objects	of	these	pages	is	to	emphasize	the	shield	,
一	的	这	对象	的	这些	页面	是	到	强调	这	盾	,

这些页面的目的之一是强调盾牌，

[ˌðeə'baɪ] [pə'fektɪŋ] [ðə; ði] [wiːld] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wepən] , [ænd; ənd] ['mʌltɪplaɪɪŋ] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnətiz]

thereby	perfecting	the	wield	of	the	weapon	,	and	multiplying	the	opportunities
从而	完善	这	挥	的	这	武器	,	和	乘法	这	机会

[fɔː(r); fə(r)][ɪts][juːz] .

for	its	use	.
为了	它是	使用	.

从而完善武器的使用技巧，并增加其使用机会。

[let] [ˌjuː 'es][kləʊz] [ðɪs] ['pɔːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['tʃæptə(r)][ɒn] ['bætɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'mɑːk] [ðæt] [ðə; ði]

Let	us	close	this	portion	of	the	chapter	on	batting	with	the	remark	that	the
让	我们	关闭	这	部分	的	这	章	在	击球	和	这	评论	那	这

[dɪ'fens] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪkɪt] [ɪz][æn; ən] ['æbsəluːt] [nə'sesəti] .

defense	of	the	wicket	is	an	absolute	necessity	.
防御	的	这	便门	是	一个	绝对	必要性	.

让我们以一句关于击球的论述来结束本章：防守球门是绝对必要的。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['kʌltɪveɪtɪd] [baɪ] [bɪ'gɪnəz] [ænd; ənd] ['præktɪst] [baɪ]['ekspɜːts] .

It	must	be	cultivated	by	beginners	and	practiced	by	experts	.
它	必须	是	栽培	经过	初学者	和	练习	经过	专家	.

初学者需要培养它，而专家则需要实践它。

['ɑːftə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['θʌrəli] ['lɜːnɪd] , [laɪk] ['swɪmɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['nevə(r)] [fə'gɒtn] .

After	it	is	thoroughly	learned	,	like	swimming	,	it	is	never	forgotten	.
后	它	是	彻底	学习	,	喜欢	游泳	,	它	是	绝不	被遗忘的	.

一旦彻底学会，就像游泳一样，就永远不会忘记。

[ðə; ði]['bætə(r)][mʌst; məst]['ɔːlsəʊ][rɪ'zemb(ə)l][ðə; ði] ['swɪmə(r)] [ɪn][ə'nʌðə(r)][ɪm'pɔːt(ə)nt] [pɔɪnt] ,

The	batter	must	also	resemble	the	swimmer	in	another	important	point	,
这	连击	必须	还	类似	这	游泳运动员	在	其他	重要的	观点	,

击球手在另一点上也必须像游泳运动员一样。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['swɪmə(r)] [mʌst; məst] [kən'tɪnjuː] ['swɪmɪŋ] [waɪl] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,

for	the	swimmer	must	continue	swimming	while	in	the	water	,
为了	这	游泳运动员	必须	继续	游泳	尽管	在	这	水	,

因为游泳者必须在水中继续游泳。

[ænd; ənd][ðə; ði]['bætə(r)][mʌst; məst] [kən'tɪnjuː] “ ['blɒkɪŋ] ” ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][kə'rɪə(r)] .

and	the	batter	must	continue	“	blocking	”	during	the	rest	of	his	career	.
和	这	连击	必须	继续	“	阻塞	”	期间	这	休息	的	他的	职业	.

击球手在其职业生涯的剩余时间里必须继续"阻挡"。

[ðə; ði][hɪt][ɪz][ðə; ði] ['evɪdəns] [ɒv; əv] [sək'sesf(ə)l] ['bætɪŋ] .

The	hit	is	the	evidence	of	successful	batting	.
这	打	是	这	证据	的	成功的	击球	.

安打是击球成功的证明。

[æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] ['teɪkən] .

An	opportunity	taken	.
一个	机会	已采取	.

机会已把握。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [həʊpt] [fɔː(r); fə(r)][baɪ][ðə; ði]['bætə(r)] .

The	result	hoped	for	by	the	batter	.
这	结果	希望	为了	经过	这	连击	.

这是击球手所希望的结果。

[æz; əz][ɪn] ['blɒkɪŋ] , [wel] [dɪ'faɪnd] ['prɪnsəp(ə)lz]['gʌv(ə)n][ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] [hɪt] , [wɪtʃ] [dɪ'pendz] :

As	in	blocking	,	well	defined	principles	govern	the	successful	hit	,	which	depends	:
作为	在	阻塞	,	出色地	定义	原则	治理	这	成功的	打	,	哪个	取决于	:

与阻挡一样，成功的阻挡也遵循明确的原则，而这些原则取决于：

1st — [ə'pɒn] [ɪts] [truː] [kən'sepʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði]['bætsmən] .

1st	—	Upon	its	true	conception	by	the	batsman	.
1st	—	之上	它是	真的	概念	经过	这	击球手	.

第一——由击球手真正击出。

2nd . — [ə'pɒn] [ɪts] ['biːɪŋ] ['prɒpəli] [taɪmd] .

2nd	.	—	Upon	its	being	properly	timed	.
2nd	.	—	之上	它是	存在	适当地	定时	.

第二——只要时机合适。

3d . — [ə'pɒn] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['enədʒi] [trænz'mɪtɪd] [baɪ][ðə; ði]['bætsmən][tuː; tə][ðə; ði][bɔːl] .

3d	.	—	Upon	the	amount	of	energy	transmitted	by	the	batsman	to	the	ball	.
3d	.	—	之上	这	数量	的	活力	传输	经过	这	击球手	到	这	球	.

3d.—根据击球手传递给球的能量大小。

[lɑːst][bʌt; bət][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt] , [ðə; ði] [kə'rekt] ['hændlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][bæt] [waɪl] [ɪn]['kɒntækt] [wɪð] [ðə; ði][bɔːl] .

Last	but	most	important	,	the	correct	handling	of	the	bat	while	in	contact	with	the	ball	.
最后的	但	最多	重要的	,	这	正确的	处理	的	这	蝙蝠	尽管	在	接触	和	这	球	.

最后但也是最重要的一点，就是击球时正确握棒。

[hɪts] [dɪ'vaɪd] [ðəm'selvz] ['ɪntuː][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] , [wɪtʃ] [kəm'praɪz] [ɔːl] [hɪts] [tuː; tə][ðə; ði] “ [leg] ,

Hits	divide	themselves	into	the	natural	,	which	comprise	all	hits	to	the	“	leg	,
点击量	划分	他们自己	进入	这	自然的	,	哪个	包括	全部点击量		到	这	“	腿	,

击球分为自然击球和腿部击球，自然击球包括所有击中腿部的击球；

” [ɔː(r)] “ [ɒn] ” [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪkɪt] ,

”	or	“	on	”	side	of	the	wicket	,
”	或者	“	在	”	边	的	这	便门	,

或球门柱的“一侧”，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'kwaɪəd] [wɪtʃ] [ɪn'kluːd] [ɔːl] [hɪts] [tuː; tə][ðə; ði] “ [ɒf] ” [saɪd] .

and	the	acquired	which	include	all	hits	to	the	“	off	”	side	.
和	这	获得	哪个	包括	全部点击量		到	这	“	离开	”	边	.

以及所有击向“外侧”的击球。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] [dɪ'stɪŋkt] “ [leg] ” [hɪts] [rɪ'zʌltɪŋ] [frɒm; frəm] ['straɪkɪŋ] [ʃɔːt] [pɪtʃt] , [wel]

There	are	three	distinct	“	leg	”	hits	resulting	from	striking	short	pitched	,	well
那里	是	三	清楚的	“	腿	”	点击量	结果	从	引人注目	短的	投球	,	出色地

[pɪtʃt] , [ænd; ənd] [fʊl] [pɪtʃt] ,

pitched	,	and	full	pitched	,
投球	,	和	满的	投球	,

击中短球、中球和全速球会产生三种不同的“腿部”安打。

[bɔːlz] [tə'geðə(r)] [wɪð] ['njuːmərəs] [sʌb] - [və'raɪətiz] ['fɒləʊɪŋ] [straɪks] [ɒv; əv] [leg] [bɔːlz] [wɪtʃ] ['veəri]

balls	together	with	numerous	sub	-	varieties	following	strikes	of	leg	balls	which	vary
球	一起	和	很多的	子	-	品种	下列的	罢工	的	腿	球	哪个	各不相同

[frɒm; frəm] ['stændəd] [leŋθs] .

from	standard	lengths	.
从	标准	长度	.

球以及许多在击打腿球后出现的亚种，其长度与标准长度不同。

1st . — [ðə; ði] [strəʊk] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] “ [ʃɔːt] ” [ɔː(r)] “ [hɑːf] ['vɒli] ” [leg] [bɔːl] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [tuː; tə]

1st	.	—	The	stroke	from	a	“	short	”	or	“	half	volley	”	leg	ball	should	be	to
1st	.	—	这	中风	从	一个	“	短的	”	或者	“	一半	截击	”	腿	球	应该	是	到

[skweə(r)] [leg] [ɔː(r)] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['fɔːwəd] [ɒv; əv] [ðæt] [pɔɪnt] ,

square	leg	or	a	little	forward	of	that	point	,
正方形	腿	或者	一个	小的	向前	的	那	观点	,

第一——面对“短球”或“半截击”的腿球，击球点应该打向正腿或稍靠前一点的位置。

[wɪð] [ðə; ði] [bæt] [held] [æt; ət] [sʌtʃ] [æn; ən] ['æŋg(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [bɔːl] [wɪl] [straɪk] [ðə; ði] [graʊnd] ['twenti]

with	the	bat	held	at	such	an	angle	that	the	ball	will	strike	the	ground	twenty
和	这	蝙蝠	握住	在	这样的	一个	角度	那	这	球	将要	罢工	这	地面	二十

[ɔː(r)] ['θɜːti] [fiːt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kriːs] .

or	thirty	feet	from	the	crease	.
或者	三十	脚	从	这	褶皱	.

球棒握成一定角度，使球击中距离击球区20到30英尺的地面。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wɪð] [rɪ'gret] [ðæt] [wiː; wi] [əb'zɜːv] [ðæt] [ðɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] [hɪt] [ɪz] ['ɒf(ə)n] ['elɪveɪtɪd] ['ɪntuː] [ðə; ði]

It	is	with	regret	that	we	observe	that	this	beautiful	hit	is	often	elevated	into	the
它	是	和	后悔	那	我们	观察	那	这	美丽的	打	是	经常	升高	进入	这

[hændz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nɪmb(ə)l] ['fiːldə(r)] .

hands	of	the	nimble	fielder	.
双手	的	这	灵活	外野手	.

令人遗憾的是，我们注意到，这种漂亮的击球往往会落入身手敏捷的外野手手中。

2nd . — [ðə; ði] [hɪt] [rɪ'zʌltɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [wel] [pɪtʃt] [leg] [bɔːl] , [wɪtʃ] [ðə; ði] ['pɜːfɪkt]

2nd	.	—	The	hit	resulting	from	the	well	pitched	leg	ball	,	which	the	perfect
2nd	.	—	这	打	结果	从	这	出色地	投球	腿	球	,	哪个	这	完美的

['bætsmən] [straɪks] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] ['raɪzɪz] ,

batsman	strikes	as	it	rises	,
击球手	罢工	作为	它	上升	,

第二——击球手击中投出的好球，即腿部球，优秀的击球手在球上升时将其击中。

[tuː; tə] [ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fiːld] [dʒʌst] [bæk] [ɒv; əv] [ʃɔːt] [leg] .

to	that	part	of	the	field	just	back	of	short	leg	.
到	那	部分	的	这	场地	只是	后退	的	短的	腿	.

到短腿后方的那片场地区域。

[ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bætsmən] [waɪl] ['meɪkɪŋ] [ðɪs] ['sætɪsfaɪɪŋ] [hɪt] [ɪz] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪn] ['fɪgə(r)]

The	appearance	of	the	batsman	while	making	this	satisfying	hit	is	illustrated	in	figure
这	外貌	的	这	击球手	尽管	制作	这	令人满意	打	是	插图	在	数字

['sɛvən] .

7	.
7	.

图 7 展示了击球手在击出这记令人满意的球时的姿态。

3d . — [ðə; ði] [fʊl] [pɪtʃt] [leg] [bɔːl] [kæn; kən] [biː; bi] ['prɒpəli] [delt] [wɪð] [ɪn] [æt; ət] [liːst] [θriː] [weɪz]

3d	**.**	**—**	**The**	**full**	**pitched**	**leg**	**ball**	**can**	**be**	**properly**	**dealt**	**with**	**in**	**at**	**least**	**three**	**ways**
3d	.	—	这	满的	投球	腿	球	能	是	适当地	已处理	和	在	在	至少	三	方式

[baɪ][ðə; ði] ['pɜːfɪkt] ['bætsmən] .

by	**the**	**perfect**	**batsman**	**.**
经过	这	完美的	击球手	.

3d.—完美的击球手至少可以用三种方式正确处理全投腿球。

[fɜːst] , [hiː; hi] [kæn; kən] [draɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [lɒŋ] [fiːld] [ɪf] [nɒt] [fɑː(r)] [tuː; tə] [leg] .

First	**,**	**he**	**can**	**drive**	**it**	**to**	**long**	**field**	**if**	**not**	**far**	**to**	**leg**	**.**
第一的	,	他	能	驾驶	它	到	长的	场地	如果	不是	远的	到	腿	.

首先，他可以把球打到长野区，如果距离不远的话，可以打到腿边线。

['sekənd] , [hiː; hi] [kæn; kən] [weɪt] [ɪts] [ə'raɪv(ə)l] [tuː; tə] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['ʌmpaɪə(r)] [ænd; ənd]

Second	**,**	**he**	**can**	**wait**	**its**	**arrival**	**to**	**a**	**point**	**between**	**the**	**umpire**	**and**
第二	,	他	能	等待	它是	到达	到	一个	观点	之间	这	裁判	和

[hɪm'self] ,

himself	**,**
他自己	,

其次，他可以等到球到达他和裁判之间的某个位置。

[straɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [ðə; ði] [flaɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪə(r)] [ɒv; əv] [ðæt] [lɒŋ] [rəʊbd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] , ['baʊndɪŋ] [tuː; tə]

strike	**it**	**on**	**the**	**fly**	**to**	**the**	**rear**	**of**	**that**	**long**	**robed**	**individual**	**,**	**bounding**	**to**
罢工	它	在	这	飞	到	这	后部	的	那	长的	身着长袍	个人	,	边界	到

[ðə; ði] [rəʊps] .

the	**ropes**	**.**
这	绳索	.

趁着长袍人身后，飞身跃向绳索，将球击向他。

[θɜːd] ,

Third	**,**
第三	,

第三，

[waɪl] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] ['weɪtɪŋ] [geɪm] [æn; ən] ['ɪnstənt] [lɒŋgə(r)] [hiː; hi] [meɪ] [tɜːn] [hɪz; ɪz] ['pɜːs(ə)n] [tuː] -

while	**playing**	**the**	**waiting**	**game**	**an**	**instant**	**longer**	**he**	**may**	**turn**	**his**	**person**	**two**	**-**
尽管	玩耍	这	等待	游戏	一个	立即的	更长	他	可能	转动	他的	人	二	-

[θɜːdz] [ə'raʊnd] [ɒn] [hɪz; ɪz] [left] [fʊt] ,

thirds	**around**	**on**	**his**	**left**	**foot**	**,**
三分之一	大约	在	他的	左边	脚	,

在等待的片刻之后，他可能会以左脚为轴，将身体转过三分之二。

[ænd; ənd] [straɪk] [ðə; ði] [bɔːl] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [rɪə(r)] [tuː; tə] [ʃɑːp] [leg] .

and	**strike**	**the**	**ball**	**from**	**the**	**rear**	**to**	**sharp**	**leg**	**.**
和	罢工	这	球	从	这	后部	到	锋利的	腿	.

从后方击球至尖腿位置。

[ɔːl] ['nætʃ(ə)rəl] [hɪts] [rɪ'kwaɪə(r)] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['enədʒi] [ɒn] [ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bætə(r)] [ɪf]

All	**natural**	**hits**	**require**	**determination**	**and**	**energy**	**on**	**the**	**part**	**of**	**the**	**batter**	**if**
全部	自然的	点击量	要求	决心	和	活力	在	这	部分	的	这	连击	如果

[gʊd] [rɪ'zʌlts] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'spektɪd] .

good	**results**	**are**	**expected**	**.**
好的	结果	是	预期的	.

如果想要取得好成绩，所有自然击球都需要击球手付出决心和精力。

['mɒd(ə)n] ['krɪkɪt] [dʌz] [nɒt] [prɪ'peə(r)] [ɪt'self] [fɔː(r); fə(r)] ['nætʃ(ə)rəl] [hɪts] .

Modern	**cricket**	**does**	**not**	**prepare**	**itself**	**for**	**natural**	**hits**	**.**
现代的	蟋蟀	做	不是	准备	本身	为了	自然的	点击量	.

现代板球比赛并没有针对自然击球进行专门准备。

[ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] [ðə; ði] [bɪ'gɪnə(r)] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðə; ði] ['ekspɜ:t] [wɪl] [hæv; həv] [fju:] [bɔ:lz]

On	the	contrary	the	beginner	as	well	as	the	expert	will	have	few	balls
在	这	相反	这	初学者	作为	出色地	作为	这	专家	将要	有	很少	球

[dɪ'lɪvəd] [tu:; tə] [hɪm] ['ɒpətju:n] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪz] [hɪts] .

delivered	to	him	opportune	for	these	hits	.
发表	到	他	适时的	为了	这些	点击量	.

相反，无论是初学者还是专家，都很少有机会接到适合他们击球的球。

[ðə; ði] ['mɒd(ə)n] ['bəʊlə(r)] [ɪz] [ɪn'strʌktɪd] [tu:; tə] [fɔ:s] [ðə; ði] “ [ɒf] ” [ɔ:(r)] [ʌn'nætʃrəl] [ə'pɒn] [ðə; ði]

The	modern	bowler	is	instructed	to	force	the	“	off	”	or	unnatural	upon	the
这	现代的	保龄球手	是	指示	到	力量	这	“	离开	”	或者	不自然	之上	这

['bætsmən] .

batsman	.
击球手	.

现代投球手被要求迫使击球手投出“偏离”或不自然的球路。

[bʌt; bət] ['djʊərɪŋ] [lɒŋ] ['mætʃɪz] ['i:v(ə)n] [ðə; ði] [best] ['bəʊlə(r)] [send] [ʌp] [flu:ks] ,

But	during	long	matches	even	the	best	bowlers	send	up	flukes	,
但	期间	长的	比赛	甚至	这	最好的	保龄球手	发送	向上	吸虫	,

但即使是最好的投球手，在漫长的比赛中也会失分。

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'læbərət] [ɪn'strʌkʃənz] [ɪn] ['tʃæptə(r)] [θri:] .

notwithstanding	the	elaborate	instructions	in	Chapter	3	.
虽然	这	精心制作的	指示	在	章	3	.

尽管第三章中有详细的说明。

['bætsmən] [mʌst; məst] ['ðeəfɔ:(r)] [ˌʌndə'stænd] [wɒt] [ɪz] [ɪk'spektɪd] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [wi:; wi]

Batsmen	must	therefore	understand	what	is	expected	of	them	,	and	we
击球手	必须	所以	理解	什么	是	预期的	的	他们	,	和	我们

[du:; də] [nɒt] ['hezɪteɪt] [tu:; tə] [seɪ] ,

do	not	hesitate	to	say	,
做	不是	犹豫	到	说	,

因此，击球手必须明白对他们的期望是什么，我们毫不犹豫地说：

[ðæt] [ðə; ði] ['bætə(r)] [hu:] [kæn; kən] [di:l] [wɪð] [gʊd] ['bəʊlɪŋ] [kæn; kən] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [meɪk] [ðə; ði] “

that	the	batter	who	can	deal	with	good	bowling	can	usually	make	the	“
那	这	连击	WHO	能	交易	和	好的	保龄球	能	通常	制作	这	“

[lu:s] ” [ʃəʊ] [ə'pɒn] [ðə; ði] [skɔ:(r)] .

loose	”	show	upon	the	score	.
松动的	”	展示	之上	这	分数	.

能够应对优秀投球的击球手通常可以在得分上取得“轻松”的成绩。

['meni] [bɔ:lz] [ɑ:(r); ə(r)] [dɪ'lɪvəd] [ə'pɒn] [ðə; ði] [leg] [saɪd] , [frɒm; frəm] [wɪtʃ] ['əʊnli] [ðə; ði] [best] ['bætsmən]

Many	balls	are	delivered	upon	the	leg	side	,	from	which	only	the	best	batsmen
许多	球	是	发表	之上	这	腿	边	,	从	哪个	仅有的	这	最好的	击球手

[kæn; kən] [skɔ:(r)] .

can	score	.
能	分数	.

很多球都投向腿侧，只有最好的击球手才能得分。

[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [nəʊ] . [eɪt] , [ʃəʊz] ['mɪstə(r)] . ['brɑ:mˌhed] [prɪ'peərɪŋ] [tu:; tə] [draɪv] [ə; eɪ] ['nɪəli] [streɪt]

Illustration	No	.	8	,	shows	Mr	.	Bromhead	preparing	to	drive	a	nearly	straight
插图	不	.	8	,	演出	先生	.	布罗姆黑德	准备	到	驾驶	一个	几乎	直的

[bɔ:l] [tu:; tə] [ðə; ði] [mɪd] -['wɪkɪt] [ɒn] .

ball	to	the	mid	-	wicket	on	.
球	到	这	中	-	便门	在	.

插图 8 显示布罗姆黑德先生准备将一个几乎笔直的球击向中外野。

[ðə; ði] [ɒn] [draɪvz] [wɪl] ['ɔ:lweɪz] [ɪk'saɪt] [ðə; ði] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['krɪkɪtə(r)] .

The	on	drives	will	always	excite	the	admiration	of	cricketers	.
这	在	驱动	将要	总是	激发	这	钦佩	的	板球运动员	.

精彩的击球总是能激起板球运动员的钦佩之情。

[ðə; ði] ['ʃəuldəz] ,

The	shoulders	,
这	肩膀	,

肩膀，

[ɑ:mz] [ænd; ənd] [rɪsts] [ðəʊ] [məʊst] ['prɒmɪnənt] [prə'moʊtərz] [ɒv; əv] [ði:z] ['bju:tɪf(ə)l] [hɪts] [ɑ:(r); ə(r)]

arms	and	wrists	though	most	prominent	promoters	of	these	beautiful	hits	are
武器	和	手腕	尽管	最多	著名的	发起人	的	这些	美丽的	点击量	是

[ə'sɪstɪd] [baɪ] ['evri] ['mʌs(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɒdi] .

assisted	by	every	muscle	of	the	body	.
协助	经过	每一个	肌肉	的	这	身体	.

虽然手臂和手腕是这些优美旋律最主要的推动者，但身体的每一块肌肉都为之贡献力量。

[ðeɪ] [ɪg'zemplɪfaɪ] ['hju:mən] ['enədʒi] [ænd; ənd] [fɔ:s] .

They	exemplify	human	energy	and	force	.
他们	举例说明	人类	活力	和	力量	.

它们体现了人类的能量和力量。

[ðə; ði] ['ʌpraɪt] [bæt] [pleɪz] [ðə; ði] ['prɒmɪnənt] [pleɪs] [ɪn] [ðɪs] [hɪt] ,

The	upright	bat	plays	the	prominent	place	in	this	hit	,
这	直立	蝙蝠	演出	这	著名的	地方	在	这	打	,

在这次击球中，直立的球棒起着至关重要的作用。

[ænd; ənd] [wi:; wi] [mʌst; məst] [ɪn'sɪst] [ðæt] [ðə; ði] ['lɜ:nə(r)] [ig'nɔ:] [ðə; ði] “ [krɒs] [bæt] ” [ɪf] [hi:; hi] [həʊps]

and	we	must	insist	that	the	learner	ignores	the	“	cross	bat	”	if	he	hopes
和	我们	必须	坚持	那	这	学习者	忽略	这	“	叉	蝙蝠	”	如果	他	希望

[fɔ:(r); fə(r)] [sək'ses] .

for	success	.
为了	成功	.

我们必须坚持让学习者忽略“交叉球棒”，这样他才能取得成功。

[nəʊ] . ['sɛvən] — [ðə; ði] [leg] [hɪt] .

No	.	7	—	THE	LEG	HIT	.
不	.	7	—	这	腿	打	.

第七名——腿部撞击。

[ðə; ði] ['elɪmənt] [ɒv; əv] ['deɪndʒə(r)] [ɪz] ['ɔ:lməʊst] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] [baɪ] ['kɒnstənt] ['wɒtʃflnəs] .

The	element	of	danger	is	almost	eliminated	by	constant	watchfulness	.
这	元素	的	危险	是	几乎	已淘汰	经过	持续的	警惕	.

时刻保持警惕，几乎可以消除危险因素。

[ðə; ði] [maɪnd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['brɪliənt] ['fi:ldə(r)] , [ɪk'stendz; ek-] [tu:; tə] [ðə; ði] [endz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz]

The	mind	of	a	brilliant	fielder	,	extends	to	the	ends	of	his	fingers
这	头脑	的	一个	杰出的	外野手	,	扩展	到	这	结束	的	他的	手指

[ænd; ənd] [təʊz] .

and	toes	.
和	脚趾	.

一名优秀外野手的思维，甚至延伸到他的指尖和脚趾。

[ðə; ði] ['pɜ:fɪkt] ['bætsmən] [pleɪz] ['evri] [bɔ:l] [wɪð] [ə; eɪ] ['pɜ:pəs] .

The	perfect	batsman	plays	every	ball	with	a	purpose	.
这	完美的	击球手	演出	每一个	球	和	一个	目的	.

优秀的击球手会带着明确的目的去击打每一个球。

[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [nəʊ] . [naɪn] ,

Illustration	No	.	9	,
插图	不	.	9	,

插图9

[ʃəʊz] [haʊ] [tu:; tə] [pleɪ] [ə; eɪ] [wel] [pɪtʃt] [bɔ:l] ['wendɪŋ] [ɪts] [wei] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði] [leg] [stʌmp] .

shows	how	to	play	a	well	pitched	ball	wending	its	way	towards	the	leg	stump	.
演出	如何	到	玩	一个	出色地	投球	球	结束	它是	方式	向	这	腿	树桩	.

展示了如何应对投得好、弧线飞向腿柱的球。

[ðɪs] [bɔːl] [hiː; hi] [rɒbz] [ɒv; əv] [ɔːl] [ɪts] ['deɪndʒərəs] ['tendənsi] [baɪ] ['fɔːwədɪŋ] [hɪz; ɪz] [bæt] [tə'wɔːd] [ðə; ði]
This ball he robs of all its dangerous tendency by forwarding his bat toward the
这 球 他 抢劫 的 全部它是 危险的 趋势 经过 转发 他的 蝙蝠 朝向 这
['bəʊlə(r)] ,
bowler ,
保龄球手 ,

他向前挥动球棒，使这球失去了所有危险性。

['kærid] [æt; ət] [æn; ən] ['æŋg(ə)l] [ɒv; əv] - , [ænd; ənd] ['ɔːlməʊst] [ˌpɜːpən'dɪkjələ(r)] .
carried at an angle of 85 , and almost perpendicular .
携带 在 一个 角度 的 - , 和 几乎 垂直 .

以 85 度角，几乎垂直。

[ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] ['prez(ə)nts] ['ɔːlməʊst] [ə; eɪ] [fʊl] [bleɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɔːl] , [ˌðeə'baɪ] [dɪ'fendɪŋ] [hɪz; ɪz]
This position presents almost a full blade to the ball , thereby defending his
这 位置 礼物 几乎 一个 满的 刀刃 到 这 球 , 从而 防守 他的
['wɪkɪt] ,
wicket ,
便门 ,

这个姿势几乎能让球杆完全贴合来球，从而保护自己的三柱门。

[bʌt; bət] ['ɔːlsəʊ] ['fɔːsɪz] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [glɑːns] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɔːt] [legz] .
but also forces it to glance to the short legs .
但 还 力量 它 到 瞥一眼 到 这 短的 腿 .

但也迫使它注意到那双短腿。

[nəʊ] . - ,
No . 10 ,
不 . - ,

第10号

['ɪləstreɪts] [ə; eɪ] [seɪf] [ænd; ənd] ['iːzi] ['meθəd] [ɒv; əv] ['skɔːrɪŋ] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [bɔːl] [nɒt] [fɑː(r)] [ɪ'nʌf]
illustrates a safe and easy method of scoring from a ball not far enough
图示 一个 安全的 和 简单的 方法 的 得分 从 一个 球 不是 远的 足够的
[ɒf] [ðə; ði] ['wɪkɪt] [tuː; tə] [rɪsk] [ə; eɪ] [leg] [hɪt] .
off the wicket to risk a leg hit .
离开 这 便门 到 风险 一个 腿 打 .

图示了一种安全简便的得分方法，即使球离球门柱不够远，不会有被击中腿部的风险。

['gaːdɪŋ] [ðə; ði] ['wɪkɪt] [dʌz] [nɒt] ['entə(r)] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['bætərz] [kˌælkjʊl'eɪʃənz] .
Guarding the wicket does not enter into the batter's calculations .
守护 这 便门 做 不是 进入 进入 这 击球手的 计算 .

守住球门并不在击球手的考虑范围之内。

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['fɔːsɪz] [ðə; ði] [bæt] , ['kærid] [æt; ət] [æn; ən] ['æŋg(ə)l] [ɒv; əv] [ə'baʊt] - [dɪ'griːz] [ə'genst]
But he forces the bat , carried at an angle of about 70 degrees against
但 他 力量 这 蝙蝠 , 携带 在 一个 角度 的 关于 - 学位 反对
[ðə; ði] [əd'vɑːnsɪŋ] [bɔːl] ,
the advancing ball ,
这 前进 球 ,

但他强行挥动球棒，球棒与来球呈大约70度角。

[wɪtʃ] ['ræpɪdli] [faindz] [ɪts] [wei] [tə'wɔːdz] [ʃɑːp] [leg] .
which rapidly finds its way towards sharp leg .
哪个 快速 发现 它是 方式 向 锋利的 腿 .

它迅速找到通往尖腿的方法。

[wiː; wi] ['kænɒt] [liːv] [ðɪs] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['tʃæptə(r)] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] ['emfəsaɪz] [ðə; ði] [pɑːt] [ðə; ði]

We	cannot	leave	this	portion	of	our	chapter	until	we	emphasize	the	part	the
我们	不能	离开	这	部分	的	我们的	章	直到	我们	强调	这	部分	这

['ʃəuldəz] [ʃʊd; ʃəd] [pleɪ] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [hɪts] .

shoulders	should	play	in	making	the	natural	hits	.
肩膀	应该	玩	在	制作	这	自然的	点击量	.

在结束本章的这一部分之前，我们必须强调肩膀在自然击球中应发挥的作用。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn]['aʊə(r)] ['dʒʌdʒmənt] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'gretɪd] [ðæt] [ðə; ði] - [ɒv; əv][ðə; ði] [geɪm]

It	is	in	our	judgement	to	be	regretted	that	the	exigincies	of	the	game
它	是	在	我们的	判断	到	是	后悔	那	这	-	的	这	游戏

[hæv; həv] ['lɑːdʒli] [rɪ'mændid] [ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] ['hɪtə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [graʊnd] ;

have	largely	remanded	the	shoulder	hitter	to	the	back	ground	;
有	很大程度上	还押	这	肩膀	击球手	到	这	后退	地面	;

我们认为，令人遗憾的是，比赛的特殊性在很大程度上使肩部击球手退居次要地位；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ək'nɒlɪdʒd] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][nəʊ][lɒŋgə(r)][ðə; ði]['paʊə(r)][ɪn][ðə; ði]

but	it	must	be	acknowledged	that	he	is	no	longer	the	power	in	the
但	它	必须	是	已确认	那	他	是	不	更长	这	力量	在	这

[geɪm] [hiː; hi][wɒz; wəz]['praɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['pɪəriəd][ɒv; əv]['speʃ(ə)l] “ [ɒf] ” ['bəʊlɪŋ] .

game	he	was	prior	to	the	period	of	special	“	off	”	bowling	.
游戏	他	曾是	事先的	到	这	时期	的	特别的	“	离开	”	保龄球	.

但必须承认，他不再像以前那样在比赛中拥有强大的影响力了，自从他开始采用特殊的“偏离”投球方式以来，他就一直如此。

[bʌt; bət][ðə; ði][best] “ ['trʌndlərz] ” [gɪv] [tʃɑːnsiz] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] ['hɪtə(r)] ,

But	the	best	“	trundlers	”	give	chances	to	the	shoulder	hitter	,
但	这	最好的	“	平底船	”	给	机会	到	这	肩膀	击球手	,

但最好的“慢速球手”会给肩部击球手机会，

[ænd; ənd] [wen] [ək'septɪd] [ðə; ði][spek'teɪtə(r)] [fiːlz] ['grætɪfaɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['saɪənns] [ɒv; əv] ['krɪkɪt]

and	when	accepted	the	spectator	feels	gratified	that	the	science	of	cricket
和	什么时候	公认	这	旁观者	感觉	满意	那	这	科学	的	蟋蟀

[hæz; həz] [biːn] ['məʊməntrəli] [rɪ'lækst] .

has	been	momentarily	relaxed	.
有	到过	片刻	轻松	.

当观众接受这种观点时，他们会感到欣慰，因为板球的科学性暂时被放松了。

[ɪf] [ðə; ði]['mʌskjələ(r)]['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['bætsmən][biː; bi][nɒt] ['fʊli] [ig'zɔːtid] [ə'pɒn][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]

If	the	muscular	power	of	the	batsman	be	not	fully	exerted	upon	the	natural
如果	这	肌肉发达的	力量	的	这	击球手	是	不是	完全	施加	之上	这	自然的

[hɪts] ,

hits	,
点击量	,

如果击球手的肌肉力量没有完全发挥到自然击球上，

[wiː; wi] [θɪŋk] [ɔːl] [gʊd] ['krɪkɪtə(r)] [wɪl] [ə'griː] [wɪð] [ˌjuː 'es] ,

we	think	all	good	cricketers	will	agree	with	us	,
我们	思考	全部	好的	板球运动员	将要	同意	和	我们	,

我们认为所有优秀的板球运动员都会同意我们的观点。

[ðæt] ['seɪfti] [dɪ'mɑːndz] [ðæt] [ðə; ði] [bɔːl] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] “ [let] [ə'ləʊn] .

that	safety	demands	that	the	ball	should	be	“	let	alone	.
那	安全	需求	那	这	球	应该	是	“	让	独自的	.

出于安全考虑，应该“不要碰球”。

” [ðə; ði]['mɒd(ə)n] ['kæptɪn] [ɪn'strʌkts] [hɪz; ɪz] ['bəʊlə(r)] [tu:; tə] [gɪv] ['prefrəns] [tu:; tə] “ [ɒf] ” ['rɑ:ðə(r)]

”	The	modern	captain	instructs	his	bowlers	to	give	preference	to	“	off	”	rather
”	这	现代的	队长	指示	他的	保龄球手	到	给	偏爱	到	“	离开	”	相当

[ðæn; ðən] “ [ɒn] ” [bɔ:lz] ,

than	“	on	”	balls	,
比	“	在	”	球	,

“现代队长指示他的投球手优先投‘偏离’球而不是‘正’球，

[ænd; ənd]['pleɪsɪz][hɪz; ɪz] [fi:ld] [ɪn] [ə'kɔ:d(ə)ns] .

and	places	his	field	in	accordance	.
和	地方	他的	场地	在	根据	.

并据此安排他的领域。

[ɪf] [ðə; ði] ['bəʊlə(r)] [du:; də][ðeə(r)] [fʊl] ['dju:ti] , [ðə; ði]['bætə(r)][mʌst; məst][skɔ:(r)][frɒm; frəm] [ʌn'nætʃrəl]

If	the	bowlers	do	their	full	duty	,	the	batter	must	score	from	unnatural
如果	这	保龄球手	做	他们的	满的	责任	,	这	连击	必须	分数	从	不自然

[hɪts] ['əʊnli] ,

hits	only	,
点击量	仅有的	,

如果投球手尽职尽责，击球手只能通过非自然击球得分。

[ɪf] [æt; ət][ɔ:l] .

if	at	all	.
如果	在	全部	.

如果有的话。

1st . — [hi:; hi] [meɪ] [rɪ'si:v] [ə; eɪ] [ʃɔ:t] [pɪtʃ] “ [ɒf] ” [bɔ:l] , [wɪtʃ] [hi:; hi][kæn; kən][draɪv][tu:; tə][mɪd]

1st	.	—	He	may	receive	a	short	pitch	“	off	”	ball	,	which	he	can	drive	to	mid
1st	.	—	他	可能	收到	一个	短的	沥青	“	离开	”	球	,	哪个	他	能	驾驶	到	中

[ɒf] ,

off	,
离开	,

第一棒——他可能会接到一个短的“偏离球”，他可以把球打到中外野。

[ɔ:(r)] “ ['kʌvə(r)] , ” [ɔ:(r)][hi:; hi] [meɪ] “ [pʊl] [ˌaɪ 'ti:] ” [tu:; tə] “ [leg] ” [baɪ] [əd'vɑ:nsɪŋ] [hɪz; ɪz] [raɪt] [leg]

or	“	cover	,	”	or	he	may	“	pull	it	”	to	“	leg	”	by	advancing	his	right	leg
或者	“	覆盖	,	”	或者	他	可能	“	拉	它	”	到	“	腿	”	经过	前进	他的	正确的	腿

[tə'wɔ:dz] [pɔɪnt] ,

towards	point	,
向	观点	,

或者“掩护”，或者他可以通过向前迈出右腿来将球“拉”到“腿”的位置，

[ˌðeə'baɪ] [ə'sju:mɪŋ] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['ætɪtju:d] , [ænd; ənd] ['æktɪŋ] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][wɜ:(r); wə(r)][ə; eɪ][leg]

thereby	assuming	the	natural	attitude	,	and	acting	as	if	it	were	a	leg
从而	假设	这	自然的	态度	,	和	表演	作为	如果	它	是	一个	腿

[bɔ:l] .

ball	.
球	.

从而摆出自然的姿势，就像在玩腿球一样。

2nd . — [ðə; ði]['əʊvə(r)] [pɪtʃt] “ [ɒf] ” [bɔ:l][ðə; ði]['bætsmən][draɪvz][tu:; tə] [lɒŋ] [fi:ld] , [ɔ:(r)]['əʊvə(r)]

2nd	.	—	The	over	pitched	“	off	”	ball	the	batsman	drives	to	long	field	,	or	over
2nd	.	—	这	超过	投球	“	离开	”	球	这	击球手	驱动	到	长的	场地	,	或者	超过

[ðə; ði] ['boʊlərz] [hed] .

the	bowler's	head	.
这	保龄球手的	头	.

2.—击球手将投球手击向长场或越过投球手头顶的过高“偏离”球。

[ði:z] “ [ɒf] ” [bɔ:lz] [rɪ'kwaɪə(r)]['lɪt(ə)l] [bɪ'jɒnd] [ə; eɪ] [kə'rekt] [aɪ] [ænd; ənd] ['redi] [hænd] .

These	“	off	”	balls	require	little	beyond	a	correct	eye	and	ready	hand	.
这些	“	离开	”	球	要求	小的	超过	一个	正确的	眼睛	和	准备好	手	.

这些“偏离球”只需要正确的眼力和敏捷的手法即可接住。

[bʌt; bət][ðə; ði]['mɒd(ə)n]['bætsmən] [huː] [ik'spekt] [greɪt] [sək'ses] [mʌst; məst] [lɜːn] [tuː; tə] “ [kʌt] ,

But	the	modern	batsman	who	expects	great	success	must	learn	to	“	cut	,
但	这	现代的	击球手	WHO	预期	伟大的	成功	必须	学习	到	“	切	,

但现代击球手想要取得巨大成功，就必须学会“切球”。

” [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [lɑːdʒ] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [bɔːlz] [dɪ'lɪvəd] [ɑː(r); ə(r)] [best] ['suːtɪd; 'sjuːtɪd][fɔː(r); fə(r)]

”	for	the	large	proportion	of	balls	delivered	are	best	suited	for
”	为了	这	大的	部分	的	球	发表	是	最好的	适合	为了

['kʌtɪŋ] .

cutting	.
切割	.

“因为交付的大部分球都最适合切割。”

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θriː] [dɪ'stɪŋkt] [və'raɪətiz] [ɒv; əv] [kʌts] .

There	are	three	distinct	varieties	of	cuts	.
那里	是	三	清楚的	品种	的	削减	.

切割方式有三种。

[fɜːst] , [ðə; ði] ['fɔːwəd] [kʌt] .

First	,	the	forward	cut	.
第一的	,	这	向前	切	.

首先是前切。

['sekənd] , [ðə; ði][skweə(r)] [ɒf] [kʌt] .

Second	,	the	square	off	cut	.
第二	,	这	正方形	离开	切	.

其次，方形切块。

[θɜːd] , [ðə; ði] [leɪt] [kʌt] .

Third	,	the	late	cut	.
第三	,	这	晚的	切	.

第三，后期剪辑。

[iːtʃ] [pleɪ] [rɪ'zʌltɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['relətɪv] [pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][bɔːl][tuː; tə][ðə; ði]['bætsmən]

Each	play	resulting	from	the	relative	position	of	the	ball	to	the	batsman
每个	玩	结果	从	这	相对的	位置	的	这	球	到	这	击球手

[waɪl] [hiː; hi][ɪz] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði][hɪt] .

while	he	is	making	the	hit	.
尽管	他	是	制作	这	打	.

每一次击球都是由于击球手击球时球与击球手的相对位置造成的。

[ɔːl][ðə; ði] [kʌts] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [frɒm; frəm]['raɪzɪŋ] [bɔːlz] [dɪ'stɪŋktli] [tuː; tə][ðə; ði] [ɒf] .

All	the	cuts	are	made	from	rising	balls	distinctly	to	the	off	.
全部	这	削减	是	制成	从	上升	球	明显地	到	这	离开	.

所有切球都是从明显向外侧上升的球开始的。

[wen] [æn; ən] [ɒf] [bɔːl] [fɔːls] [ˌaʊt'saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][laɪn][ɒv; əv] ['seɪfti] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['fɔːwəd] [pleɪ] ,

When	an	off	ball	falls	outside	of	the	line	of	safety	for	a	forward	play	,
什么时候	一个	离开	球	瀑布	外部	的	这	线	的	安全	为了	一个	向前	玩	,

当一个非持球球落在前场进攻的安全线之外时，

[ðə; ði]['bætsmən] ['ɪnstəntli] [prɪ'pɛəz] [hɪm'self][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['fɔːwəd] [kʌt] .

the	batsman	instantly	prepares	himself	for	the	forward	cut	.
这	击球手	即刻	准备	他自己	为了	这	向前	切	.

击球手立即做好了向前切球的准备。

[ðɪs] [hiː; hi] [dʌz] [baɪ] ['elɪveɪtɪŋ] [ðə; ði][bæt][æz; əz][ɪn][nəʊ] . - ,

This	he	does	by	elevating	the	bat	as	in	No	.	11	,
这	他	做	经过	提升	这	蝙蝠	作为	在	不	.	-	,

他通过像第11个动作那样抬高球棒来实现这一点。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['məʊmənt] ['tɜːnɪŋ] [hɪz; ɪz] [feɪs] [tə'wɔːdz] [pɔɪnt] ,

at	the	same	moment	turning	his	face	towards	point	,
在	这	相同的	片刻	转弯	他的	脸	向	观点	,

与此同时，他转过脸朝前方，

[wɪð] [hɪz; ɪz] [raɪt] [fʊt] ['sʌmwɒt] [əd'vɑːnst] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [də'rekʃ(ə)n] , ['juːzɪŋ][hɪz; ɪz][left][æz; əz]

with	his	right	foot	somewhat	advanced	in	the	same	direction	,	using	his	left	as
和	他的	正确的	脚	有些	先进的	在	这	相同的	方向	,	使用	他的	左边	作为

[ə; eɪ]['pɪvət] .

a	pivot	.
一个	枢	.

他的右脚略微向前迈出一步，与左脚同向，以左脚为支点。

[ðɪs] ['muːvmənt] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [əd'vɑːnsɪŋ] [bɔːl] [i'neibl] [hɪm][tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði][spɒt][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [suːn]

This	movement	towards	the	advancing	ball	enables	him	to	reach	the	spot	it	is	soon
这	移动	向	这	前进	球	启用	他	到	抵达	这	点	它	是	很快

['laɪkli] [tuː; tə]['ɒkjupaɪ] .

likely	to	occupy	.
可能	到	占据	.

这种向推进的球移动的动作使他能够到达球即将到达的位置。

[ðen] [waɪl] ['kæriɪŋ] [hɪz; ɪz][bæt][æt; ət][æn; ən]['æŋg(ə)l][ɒv; əv][ə'baʊt] - ,

Then	while	carrying	his	bat	at	an	angle	of	about	70	,
然后	尽管	携带	他的	蝙蝠	在	一个	角度	的	关于	-	,

然后，他以大约70度的角度挥动球棒，

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [brɪŋz] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [wɪð] [ə; eɪ] ['tʃɒpɪŋ] ['məʊʃn] [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [ɪn]['kɒntækt]

he	suddenly	brings	it	down	with	a	chopping	motion	until	it	comes	in	contact
他	突然	带来	它	向下	和	一个	切碎	运动	直到	它	来	在	接触

[wɪð] [ðə; ði][bɔːl] ,

with	the	ball	,
和	这	球	,

他突然用劈砍的动作将球击落，直到球接触到球为止。

[wɪtʃ] [muːvz] ['ræpɪdli] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['baʊndri] [ɪn][ə; eɪ][laɪn] [bɪ'twiːn] [pɔɪnt] [ænd; ənd][mɪd] - ['wɪkɪt]

which	moves	rapidly	towards	the	boundary	in	a	line	between	point	and	mid	-	wicket
哪个	移动	快速	向	这	边界	在	一个	线	之间	观点	和	中	-	便门

.

:

.

它沿着点球区和中门区之间的直线快速向边界移动。

[ðɪs] [hɪt][ɪz] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][nəʊ] . - .

This	hit	is	illustrated	by	No	.	12	.
这	打	是	插图	经过	不	.	-	.

第 12 号图就体现了这一成功。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'fektɪv] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] ['tendənsi] [tuː; tə] [spred] [ðə; ði] [fiːld] ['fɔːwəd] .

It	is	effective	,	as	it	has	a	tendency	to	spread	the	field	forward	.
它	是	有效的	,	作为	它	有	一个	趋势	到	传播	这	场地	向前	.

它之所以有效，是因为它有向前推进的趋势。

[nəʊ] . [eit] — [prɪ'peəd] [tuː; tə] [draɪv] “ [ɒn] .

No	.	8	—	PREPARED	TO	DRIVE	“	ON	.
不	.	8	—	准备	到	驾驶	“	在	.

第 8 号——准备“继续前进”。

” [ðə; ði] ['krɪkɪt] [fiːld] [sez] [wɪð] [truːθ] :

”	The	Cricket	Field	says	with	truth	:
”	这	蟋蟀	场地	说道	和	真相	:

《板球场》一语道破真相：

“ [juː; jʊ][woʊnt][wɪn][baɪ][ə; eɪ] [ˈhɪtɪŋ] [geɪm] [ɪf] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ][hɪt][ɪn][juː; jʊ] ,

“	You	won't	win	by	a	hitting	game	if	there	is	no	hit	in	you	,
”	你	惯于	赢	经过	一个	击中	游戏	如果	那里	是	不	打	在	你	,

“如果你没有击球能力，即使靠击球也赢不了比赛。”

” [ænd; ənd] [ædz] [ɪn] [ˈsʌmwʊt] [ˈdɪfrənt] [ˈlæŋgwɪdʒ] ,

”	and	adds	in	somewhat	different	language	,
”	和	添加	在	有些	不同的	语言	,

并用略有不同的措辞补充道：

“ [ðə; ði] [geɪm] [tuː; tə] [ˈkæri] [juː; jʊ] [θruː] [ɪz][ðə; ði] [geɪm] [juː; jʊ] [pleɪ] [best] .

“	the	game	to	carry	you	through	is	the	game	you	play	best	.
”	这	游戏	到	携带	你	通过	是	这	游戏	你	玩	最好的	.

“让你坚持下去的游戏就是你最擅长的游戏。”

” [nəʊ] . - , [ˈɪləstreɪts] [ðə; ði][pəˈzɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ˈbætə(r)] [waɪl] [ˈmeɪkɪŋ] [ðə; ði][skweə(r)][kʌt] .

”	No	.	13	,	illustrates	the	position	of	the	batter	while	making	the	square	cut	.
”	不	.	-	,	图示	这	位置	的	这	连击	尽管	制作	这	正方形	切	.

“第 13 号图示了在进行方形切割时面糊的位置。

[ðɪs] [hɪt][ɪz] [meɪd] [frɒm; frəm][ə; eɪ][bɔːl][ˈraɪzɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [ɒf] [bʌt; bət] [ˈfɔːlɪŋ] [ˈsʌmwʊt] [ˈfɑːðə(r)]

This	hit	is	made	from	a	ball	rising	to	the	off	but	falling	somewhat	farther
这	打	是	制成	从	一个	球	上升	到	这	离开	但	坠落	有些	更远

[frɒm; frəm][ðə; ði][laɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈwɪkɪt] [ðæn; ðən] [ðæt] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈfɔːwəd] [kʌt][ɪz]

from	the	line	of	the	wicket	than	that	from	which	the	forward	cut	is
从	这	线	的	这	便门	比	那	从	哪个	这	向前	切	是

[meɪd] .

made	.
制成	.

这一击是由一个向外侧上升但下落距离球门线稍远的球击出的，而这一击所用的球是向前切球的球。

[wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][ˈbætə(r)][tuː; tə][stænd][fɜːm][ɪn][hɪz; ɪz][pəˈzɪʃ(ə)n][ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][æn; ən]

Were	the	batter	to	stand	firm	in	his	position	it	would	be	an
是	这	连击	到	站立	公司	在	他的	位置	它	会	是	一个

[ɪmˌpɒsəˈbɪləti] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə] [straɪk] [ðɪs] [bɔːl] ,

impossibility	for	him	to	strike	this	ball	,
不可能	为了	他	到	罢工	这	球	,

如果击球手坚守阵地，他就不可能击中这个球。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [rɪˈmembəd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ədˈvɑːnsɪŋ] [əˈbliːkli] [təˈwɔːdz] [pɔɪnt] ,

for	it	must	be	remembered	that	it	is	advancing	obliquely	towards	point	,
为了	它	必须	是	记得	那	它	是	前进	斜向	向	观点	,

因为必须记住，它是斜向朝着那个点前进的。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [hæv; həv] [muːvd] [ə; eɪ][kənˈsɪdərəb(ə)l] [ˈdɪstəns] [ɪn] [ðæt] [dəˈrekʃ(ə)n][baɪ][ðə; ði]

and	that	it	will	have	moved	a	considerable	distance	in	that	direction	by	the
和	那	它	将要	有	已搬	一个	大量	距离	在	那	方向	经过	这

[taɪm] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈraɪvz] [ˈɒpəzɪt] [ðə; ði][ˈbætsmən] .

time	it	arrives	opposite	the	batsman	.
时间	它	到达	对面的	这	击球手	.

而且当它到达击球手对面时，它已经朝那个方向移动了相当远的距离。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][hɪz; ɪz] [ˈbɪznəs] [tuː; tə] [muːv] [təˈwɔːdz] [ðə; ði][bɔːl] ,

But	it	is	his	business	to	move	towards	the	ball	,
但	它	是	他的	商业	到	移动	向	这	球	,

但他的职责就是向球移动。

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi][kæn; kən][æt; ət] [liːst] [traɪ][tuː; tə][hɪt][ˌaɪ ˈtiː] .

so	that	he	can	at	least	try	to	hit	it	.
所以	那	他	能	在	至少	尝试	到	打	它	.

这样他至少可以尝试击中它。

[mə'hɔmit] [mʌst; məst][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] ,

Mahomet	**must**	**go**	**to**	**the**	**mountain**	**,**
穆罕默德	必须	去	到	这	山	,

穆罕默德必须上山，

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][kwaɪt] ['evɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] ['maʊntən] [ɪz]['ræpɪdli] ['muːvɪŋ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm]

for	**it**	**is**	**quite**	**evident**	**that**	**the**	**mountain**	**is**	**rapidly**	**moving**	**away**	**from**
为了	它	是	相当	明显	那	这	山	是	快速	移动	离开	从

[mə'hɔmit] .

Mahomet	**.**
穆罕默德	.

因为很明显，这座山正在迅速远离穆罕默德。

['hævɪŋ] ['elɪveɪtɪd] [hɪz; ɪz][bæt][æz; əz][ɪn][nəʊ] . - ,

Having	**elevated**	**his**	**bat**	**as**	**in**	**No**	**.**	**11**	**,**
拥有	升高	他的	蝙蝠	作为	在	不	.	-	,

他像第11次击球时那样举起了球棒，

[ðə; ði]['bætsmən] [teɪks] [ə; eɪ] [lɒŋ] [straɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [raɪt] [fʊt] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][laɪn][ɒv; əv][ðə; ði]

the	**batsman**	**takes**	**a**	**long**	**stride**	**with**	**his**	**right**	**foot**	**along**	**the**	**line**	**of**	**the**
这	击球手	需要	一个	长的	步幅	和	他的	正确的	脚	沿着	这	线	的	这

['pɒpɪŋ] [kriːs] ,

popping	**crease**	**,**
爆米花	褶皱	,

击球手右脚沿着击球线迈出一大步，

[ðen] ['sʌd(ə)nli] [ænd; ənd] ['fɔːsəbli] ['brɪŋɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz][bæt] ['kærid] [æt; ət][æn; ən]['æŋg(ə)l][ɒv; əv] 70°

then	**suddenly**	**and**	**forcibly**	**bringing**	**down**	**his**	**bat**	**carried**	**at**	**an**	**angle**	**of**	**70°**
然后	突然	和	强制	带来	向下	他的	蝙蝠	携带	在	一个	角度	的	70°

,

,

,

然后突然用力地将球棒以70°角挥下。

[hiː; hi] “ [kʌts] ” [ðə; ði][bɔːl] [tə'wɔːdz] [pɔɪnt] .

he	**“**	**cuts**	**”**	**the**	**ball**	**towards**	**point**	**.**
他	“	削减	”	这	球	向	观点	.

他将球“切”向点球区。

[ðə; ði] [leɪt] [ɔː(r)] [bæk] [kʌt][ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði]['seɪfɪst][ænd; ənd][məʊst]['greɪsf(ə)l][hɪt]

The	**late**	**or**	**back**	**cut**	**is**	**beautiful**	**as**	**well**	**as**	**the**	**safest**	**and**	**most**	**graceful**	**hit**
这	晚的	或者	后退	切	是	美丽的	作为	出色地	作为	这	最安全	和	最多	优美	打

[ɪn][ðə; ði]['repətwɑː(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['bætsmən] .

in	**the**	**repertoire**	**of**	**the**	**batsman**	**.**
在	这	曲目	的	这	击球手	.

后切球或反切球既美观，也是击球手所有击球方式中最安全、最优雅的击球方式。

[bʌt; bət][hiː; hi][mʌst; məst] [pə'zɛs] [ɪk'spɪərɪəns] [ɒv; əv][nəʊ] [miːn] ['ɔːdə(r)][tuː; tə] [gaɪd] [ðə; ði][bæt][tuː; tə]

But	**he**	**must**	**posess**	**experience**	**of**	**no**	**mean**	**order**	**to**	**guide**	**the**	**bat**	**to**
但	他	必须	拥有	经验	的	不	意思是	命令	到	指导	这	蝙蝠	到

[straɪk] [ðə; ði][bɔːl] ,

strike	**the**	**ball**	**,**
罢工	这	球	,

但他必须拥有相当丰富的经验才能控制球棒击中球。

[wɪtʃ] [ɪz] ['muːvɪŋ] [baɪ][hɪm][æt; ət][ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [ə'kjuːt]['æŋg(ə)l][ænd; ənd]['juːʒuəli; 'juːʒəli][æt; ət][ə; eɪ]

which	**is**	**moving**	**by**	**him**	**at**	**a**	**double**	**acute**	**angle**	**and**	**usually**	**at**	**a**
哪个	是	移动	经过	他	在	一个	双倍的	急性	角度	和	通常	在	一个

['ræpɪd] [reɪt] ;

rapid	**rate**	**;**
迅速的	速度	;

它以双锐角从他身边快速移动；

[fɔː(r); fə(r)] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['feɪsɪŋ] [ðə; ði] [bɔːl] [ænd; ənd] ['miːtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [bæt] [æz; əz] [ɪn] [ðə; ði]

for	instead	of	facing	the	ball	and	meeting	it	with	his	bat	as	in	the
为了	反而	的	面向	这	球	和	会议	它	和	他的	蝙蝠	作为	在	这

['fɔːwəd] [ænd; ənd] [skweə(r)] [ɒf] [kʌt] ,

forward	and	square	off	cut	,
向前	和	正方形	离开	切	,

因为他不是像正切球和方切球那样面对球并用球棒击球，

[hiː; hi] [tɜːnz] [hɪz; ɪz] ['pɜːs(ə)n] [tuː] - [θɜːdz] [ə'raʊnd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['wɪkɪt] ['kiːpə(r)] ['juːzɪŋ] [hɪz; ɪz] [left]

he	turns	his	person	two	-	thirds	around	towards	the	wicket	keeper	using	his	left
他	转弯	他的	人	二	-	三分之一	大约	向	这	便门	守门员	使用	他的	左边

[fʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['pɪvət] .

foot	for	a	pivot	.
脚	为了	一个	枢	.

他以左脚为轴心，将身体转向守门员三分之二。

[ðen] [hiː; hi] [teɪks] [ə; eɪ] [lɒŋ] [straɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [raɪt] [tə'wɔːdz] [ʃɔːt] [slɪp] ,

Then	he	takes	a	long	stride	with	his	right	towards	short	slip	,
然后	他	需要	一个	长的	步幅	和	他的	正确的	向	短的	滑	,

然后他向右迈出一大步，朝短垒方向跑去。

[wɪtʃ] [muːvz] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] [də'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['məʊʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɔːl] .

which	moves	him	in	the	direction	of	the	motion	of	the	ball	.
哪个	移动	他	在	这	方向	的	这	运动	的	这	球	.

这使他朝着球的运动方向移动。

[waɪl] [ðiːz] ['muːvmənts] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] ['prəʊgres] [ðə; ði] ['bætə(r)] [hæz; həz] ['elɪveɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['wepən] [wɪð]

While	these	movements	are	in	progress	the	batter	has	elevated	his	weapon	with
尽管	这些	移动	是	在	进步	这	连击	有	升高	他的	武器	和

[wɪtʃ] [hiː; hi] [straɪks] [ðə; ði] [bɔːl] [ə; eɪ] [bləʊ] ,

which	he	strikes	the	ball	a	blow	,
哪个	他	罢工	这	球	一个	吹	,

在这些动作进行的同时，击球手举起了击球的武器，准备击打球。

[ə'bliːk] [wɪð] [ɪts] [kɔːs] ['ɑːftə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [pɑːst] [ðə; ði] [laɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɪkɪt] [ɪn] [ðə; ði]

oblique	with	its	course	after	it	has	passed	the	line	of	the	wicket	in	the
斜	和	它是	课程	后	它	有	通过了	这	线	的	这	便门	在	这

[də'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [slɪps] .

direction	of	the	slips	.
方向	的	这	滑倒	.

球越过球门线后，向滑垒方向斜向飞行。

[ɪf] [ðə; ði] [bæt] [ɪz] [held] [æt; ət] [æn; ən] ['æŋg(ə)l] [ɒv; əv] [ə'baʊt] 50° [wen] [ˌaɪ 'tiː] [straɪks] ,

If	the	bat	is	held	at	an	angle	of	about	50°	when	it	strikes	,
如果	这	蝙蝠	是	握住	在	一个	角度	的	关于	50°	什么时候	它	罢工	,

如果击球时球棒与地面呈大约 50° 角，

[ðə; ði] [bɔːl] [wɪl] [rɪ'baʊnd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [tɜːf] [ænd; ənd] [ɪ'luːd] [ðə; ði] ['nɪmb(ə)l] ['fiːldə(r)] .

the	ball	will	rebound	from	the	turf	and	elude	the	nimble	fielder	.
这	球	将要	反弹	从	这	草皮	和	躲避	这	灵活	外野手	.

球会从草皮上反弹，躲过敏捷的外野手。

[ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [leɪt] [kʌt] [ɪz] [trə'mendəs] ,

The	force	of	the	late	cut	is	tremendous	,
这	力量	的	这	晚的	切	是	巨大的	,

后期切入的力量非常巨大。

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [kəm'bain] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] [hɪt] [wɪð] [ðə; ði] [spiːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɔːl] .

as	it	combines	the	power	of	the	shoulder	hit	with	the	speed	of	the	ball	.
作为	它	组合	这	力量	的	这	肩膀	打	和	这	速度	的	这	球	.

因为它结合了肩部击球的力量和球的速度。

[ðə; ði] [kʌt] [ɪz] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪ'fektɪv] [pleɪ] [ðæt] [ðə; ði] [snɪk] [hæz; həz] ['lɑ:dʒli] [ɪn'krəʊtʃ] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'ti:]

The	cut	is	such	an	effective	play	that	the	snick	has	largely	encroached	upon	it
这	切	是	这样的	一个	有效的	玩	那	这	窃笑	有	很大程度上	侵占	之上	它

.

:

.

切球战术非常有效，以至于短传战术在很大程度上已经取代了它。

[wi:; wi] [du:; də] [nɒt] [dɪ'zaɪə(r)] [tu:; tə] [kən'dem] [ðə; ði] [tɪp] [ɔ:(r)] [snɪk] , [fɔ:(r); fə(r)] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ə; eɪ] ['fri:kwənt]

We	do	not	desire	to	condemn	the	tip	or	snick	,	for	it	is	a	frequent
我们	做	不是	欲望	到	谴责	这	提示	或者	窃笑	,	为了	它	是	一个	频繁

['kaʊntə(r)] ,

counter	,
柜台	,

我们并不想谴责这种小费或小费行为，因为这是一种常见的应对方式。

[bʌt; bət] ['əʊnli] [dɪ'zaɪə(r)] [tu:; tə] [wɔ:n] [bɪ'gɪnəz] , [nɒt] [tu:; tə] ['flætə(r)] [ðəm'selvz] ['ɪntu:] [ðə; ði] [bɪ'li:f]

but	only	desire	to	warn	beginners	,	not	to	flatter	themselves	into	the	belief
但	仅有的	欲望	到	警告	初学者	,	不是	到	奉承	他们自己	进入	这	信仰

[ðæt] [snɪk] [ɑ:(r); ə(r)] [kʌts] .

that	snicks	are	cuts	.
那	窃笑	是	削减	.

但只是想提醒初学者，不要自以为是地认为小擦伤就是割伤。

[ðə; ði] [ɒf] ['bəʊlə(r)] [hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə] [steɪ] , [ænd; ənd] [ɪf] ['bætə] [wɒnt] [skɔ:z] [ðeɪ] [mʌst; məst]

The	off	bowler	has	come	to	stay	,	and	if	batters	want	scores	they	must
这	离开	保龄球手	有	来	到	停留	,	和	如果	击球手	想	得分	他们	必须

[kʌt] .

cut	.
切	.

右臂外旋球投手已经成为主流，如果击球手想要得分，就必须减少外旋球投手的投球次数。

['bætə] [ɑ:(r); ə(r)] ['dʒʌstli] [praʊd] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ə'bɪlətɪ] [tu:; tə] [kʌt] ,

Batters	are	justly	proud	of	their	ability	to	cut	,
击球手	是	公正地	自豪的	的	他们的	能力	到	切	,

击球手们理所当然地为他们的切球能力感到自豪。

[ðəʊ] [bʌt; bət] [kəm'pærətɪvli] [fju:] [meɪk] [ə; eɪ] [kli:n] [hɑ:d] [hɪt] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'ti:] .

though	but	comparatively	few	make	a	clean	hard	hit	of	it	.
尽管	但	比较	很少	制作	一个	干净的	难的	打	的	它	.

虽然如此，但相对来说，能干净利落地击中目标的人却很少。

[ðə; ði] [tæp] [ɪz] [mɔ:(r)] ['ju:ʒuəl] , [waɪl] [fɔ:(r); fə(r)] ['sɜ:t(ə)n] ['bəʊlɪŋ] [seɪf] [ænd; ənd] [ɪ'fektɪv] .

The	tap	is	more	usual	,	while	for	certain	bowling	safe	and	effective	.
这	轻敲	是	更多的	通常	,	尽管	为了	肯定	保龄球	安全的	和	有效的	.

轻敲更为常见，而对于某些保龄球运动来说，轻敲是安全有效的。

[ðə; ði] [tæp] [ɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [rɪst] , [waɪl] [ðə; ði] [kʌt] [ɪz] [ə; eɪ] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɑ:m] , [rɪst]

The	tap	is	from	the	wrist	,	while	the	cut	is	a	combination	of	arm	,	wrist
这	轻敲	是	从	这	手腕	,	尽管	这	切	是	一个	组合	的	手臂	,	手腕

[ænd; ənd] ['ʃəʊldə(r)] .

and	shoulder	.
和	肩膀	.

轻击是从手腕开始的，而切击则是手臂、手腕和肩膀的组合动作。

[fɔ:(r); fə(r)] [kli:n] [hɑ:d] [kʌts] [ðə; ði] [skɑ:ts] [ɒv; əv] [bel'mɔ:nt] ,

For	clean	hard	cuts	the	Scotts	of	Belmont	,
为了	干净的	难的	削减	这	斯科茨	的	贝尔蒙特	,

对于干净利落的硬切，推荐贝尔蒙特的斯科特奶酪。

[lɔːd] [hɔːk] [ænd; ənd] [dʒɔːdʒ] ['pætərsən] [meɪ] [biː; bi]['saɪtɪd][æz; əz][ɪks'pəʊnənts] .

Lord	Hawke	and	George	Patterson	may	be	cited	as	exponents	.
主	霍克	和	乔治	帕特森	可能	是	引用	作为	指数	.

霍克勋爵和乔治·帕特森可被视为代表人物。

[ðə; ði]['paʊə(r)][bɪ'haɪnd][ðeə(r)] [kʌts] [ɪz] [fɪ'nɑːmɪnəl] .

The	power	behind	their	cuts	is	phenominal	.
这	力量	在后面	他们的	削减	是	非凡的	.

他们剪辑背后的力量是惊人的。

[ðə; ði] ['kʌtɪŋ] [ɒv; əv] ['eni] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɪz][ə; eɪ] ['stʌdi] [fɔː(r); fə(r)]['ekspɜːts] .

The	cutting	of	any	of	these	is	a	study	for	experts	.
这	切割	的	任何	的	这些	是	一个	学习	为了	专家	.

切割其中任何一种都需要专家进行研究。

[nəʊ] . [naɪn] — ['pleɪɪŋ] [ə; eɪ] [wel] - [pɪtʃt] [streɪt] [bɔːl] [pn] [leg] [stʌmp] .

No	.	9	—	Playing	a	Well	-	Pitched	Straight	Ball	on	Leg	Stump	.
不	.	9	—	玩耍	一个	出色地	-	投球	直的	球	在	腿	树桩	.

第9题——击打投向腿柱的漂亮直球。

[dʒɒn]['wɪzdən] [sez] [ɒn][peɪdʒ] - [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['krɪkɪt] [ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə] [pleɪ] [ˌaɪ 'tiː] :

John	Wisden	says	on	page	25	of	his	Cricket	and	How	to	Play	It	:
约翰	威斯登	说道	在	页	-	的	他的	蟋蟀	和	如何	到	玩	它	:

约翰·威斯登在其著作《板球及其玩法》第25页写道：

“ [ə; eɪ] ['θʌrəli] [gʊd] , ['æktɪv] ,

“	A	thoroughly	good	,	active	,
“	一个	彻底	好的	,	积极的	,

“一位非常优秀、积极主动的……”

['laɪvli] [ænd; ənd] ['fɪələs] ['wɪkɪt] ['kiːpə(r)] [dʌz] [mɔː(r)][tuː; tə][wɪn] ['mætʃɪz] [ðæn; ðən]['ɔːlməʊst]['eni]

lively	and	fearless	wicket	keeper	does	more	to	win	matches	than	almost	any
热闹	和	无畏	便门	守门员	做	更多的	到	赢	比赛	比	几乎	任何

[mæn][ɒn][ðə; ði] [fiːld] .

man	on	the	field	.
男人	在	这	场地	.

这位活力四射、无所畏惧的守门员对赢得比赛的贡献比场上几乎任何一名球员都要大。

” [wiː; wi] [wɪʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [hɪz; ɪz][rɪ'mɑːrks][mɔː(r)] [ɪm'fætɪk] [baɪ] [ə'mɪtɪŋ] [ðə; ði] [wɜːd] “

”	We	wish	he	had	made	his	remarks	more	emphatic	by	omitting	the	word	“
”	我们	希望	他	有	制成	他的	评论	更多的	强调	经过	省略	这	单词	“

['ɔːlməʊst] .

almost	.
几乎	.

“我们希望他能省略‘几乎’这个词，使他的言论更有力。”

” [wiː; wi] [θɪŋk] , [ɪf] ['wɪzdən] [hæd; həd] [spent] [ðə; ði][lɑːst] [fjuː] [j'iəz] [ɪn] [ə'merɪkə] ,

”	We	think	,	if	Wisden	had	spent	the	last	few	years	in	America	,
”	我们	思考	,	如果	威斯登	有	花费	这	最后的	很少	年	在	美国	,

“我们认为，如果威斯登过去几年都待在美国的话，

[ænd; ənd][hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] [dɪ'zɑːstrəs] [ɪ'fekts] [ɒv; əv] [rɪ'dʊsɪŋ] [ðæt] [ɔːl][ɪm'pɔːt(ə)nt][pə'zɪʃ(ə)n]

and	had	seen	the	disastrous	effects	of	reducing	that	all	important	position
和	有	已见	这	灾难性的	效果	的	减少	那	全部	重要的	位置

[tuː; tə][ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv][æn; ən][aʊt] - ['fiːldə(r)] ,

to	the	rank	of	an	out	-	fielder	,
到	这	秩	的	一个	出去	-	外野手	,

并且亲眼目睹了将那个至关重要的位置降级为外野手所带来的灾难性后果。

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [juːst] ['læŋgwɪdʒ] [kwaɪt][æz; əz] [ɪm'fætɪk] [æz; əz] [ðæt] [faʊnd] [ɪn] [ðiːz] ['peɪdʒɪz] .

he	would	have	used	language	quite	as	emphatic	as	that	found	in	these	pages	.
他	会	有	用过的	语言	相当	作为	强调	作为	那	成立	在	这些	页面	.

他使用的语言很可能与本书中的措辞一样强烈。

['tʃæptə(r)] [vi:] .

CHAPTER	**V**	**.**
章	V	.

第五章

[ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [mætʃ] .

THE	**MANAGEMENT**	**OF**	**A**	**MATCH**	**.**
这	管理	的	一个	匹配	.

比赛管理。

[ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['kɒnstəntli] [bɔ:n] [ɪn][maɪnd] [ðæt] [wen] [ə'rendʒmənts] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [mætʃ]

It	**should**	**be**	**constantly**	**borne**	**in**	**mind**	**that**	**when**	**arrangements**	**for**	**a**	**match**
它	应该	是	不断地	出生	在	头脑	那	什么时候	安排	为了	一个	匹配

[ɑ:(r); ə(r)] ['bi:ɪŋ] [meɪd] ,

are	**being**	**made**	**,**
是	存在	制成	,

在安排比赛时，应该始终牢记这一点：

[ðæt] [ðə; ði] ['pleʒə(r)] [tu:; tə][bi:; bi][ə'fɔ:d; ə'fɔrd][baɪ][ðə; ði] [geɪm] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ðə; ði][fɜ:st]

that	**the**	**pleasure**	**to**	**be**	**afforded**	**by**	**the**	**game**	**should**	**be**	**the**	**first**
那	这	乐趣	到	是	提供	经过	这	游戏	应该	是	这	第一的

[dɪˌzɪdə'rɑ:təm] .

desideratum	**.**
理想	.

游戏带来的乐趣应该是首要条件。

[ə; eɪ]['fɪkstʃə(r)] ['hævɪŋ] [bi:n] [ə'reɪndʒd] , [let][ˌju: 'es] [sə'pəʊz] [ðæt][ðə; ði] [ə'pɔɪntɪŋ] ['paʊə(r)][hæz; həz]

A	**fixture**	**having**	**been**	**arranged**	**,**	**let**	**us**	**suppose**	**that**	**the**	**appointing**	**power**	**has**
一个	固定装置	拥有	到过	安排	,	让	我们	认为	那	这	任命	力量	有

[nemd] [ðə; ði] [ɪ'levnz] .

named	**the**	**elevens**	**.**
命名	这	十一	.

赛程已定，假设任命机构已确定首发十一人名单。

[ðə; ði] ['pleər] [ʃʊd; ʃəd] [ɪ'mi:diətli] [mi:t] [ænd; ənd] [ɪ'lekt] [ðeə(r)] ['kæptɪn] .

The	**players**	**should**	**immediately**	**meet**	**and**	**elect**	**their**	**captain**	**.**
这	玩家	应该	立即地	见面	和	选	他们的	队长	.

球员们应该立即开会选举队长。

[ɪf] [ðə; ði] [pleɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'pəʊzɪŋ] [ti:mz] [ɪz]['i:v(ə)n] ,

If	**the**	**play**	**of**	**the**	**opposing**	**teams**	**is**	**even**	**,**
如果	这	玩	的	这	反对	团队	是	甚至	,

如果双方球队实力相当，

[ðə; ði][ɪ'lev(ə)n] [wɪð] [ðə; ði][best] ['kæptɪn] [wɪl] [wɪn] [tu:] [aʊt][ɒv; əv] [θri:] ['mætʃɪz] .

the	**eleven**	**with**	**the**	**best**	**captain**	**will**	**win**	**two**	**out**	**of**	**three**	**matches**	**.**
这	十一	和	这	最好的	队长	将要	赢	二	出去	的	三	比赛	.

拥有最佳队长的十一人队将在三场比赛中赢得两场。

[hi:; hi][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['tʃəʊzn] [frɒm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][su:'pɪəriə(r)][faɪv] .

He	**should**	**be**	**chosen**	**from**	**among**	**the**	**superior**	**five**	**.**
他	应该	是	选定	从	之中	这	优越的	五	.

他应该从最优秀的五人中选出。

[ɪf] [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['bi:ɪŋ] ['kæptɪn] [hi:; hi][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['wɪkɪt] ['ki:pə(r)][æz; əz] [wel] ,

If	**in**	**addition**	**to**	**his**	**being**	**captain**	**he**	**should**	**be**	**wicket**	**keeper**	**as**	**well**	**,**
如果	在	添加	到	他的	存在	队长	他	应该	是	便门	守门员	作为	出色地	,

如果他除了担任队长之外，还要兼任守门员的话，

[tʃɑ:nsiz] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv] [ðæt] [ɪ'lev(ə)n] ,

chances	**are**	**in**	**favor**	**of**	**that**	**eleven**	**,**
机会	是	在	偏爱	的	那	十一	,

那十一人获胜的几率很大。

[æz; əz][frɒm; frəm] [ðæt] [pə'zɪʃ(ə)n][hi:; hi][kæn; kən]['saɪləntli][də'rekt][ðə; ði] ['mu:vmənt] [ɒv; əv]['eni]['fi:ldə(r)]

as	from	that	position	he	can	silently	direct	the	movement	of	any	fielder
作为	从	那	位置	他	能	默默	直接的	这	移动	的	任何	外野手

[wɪ'ðaʊt] ['bi:ɪŋ] [əb'zɜ:vd] [baɪ][ðə; ði]['bætsmən] .

without	being	observed	by	the	batsman	.
没有	存在	观察到	经过	这	击球手	.

因为从那个位置，他可以悄无声息地指挥任何外野手的移动，而不会被击球手发现。

[ðə; ði] ['kæptɪnz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['grɑ:ntɪd] ['æbsəlu:t] [ə'bi:diəns] [frɒm; frəm] ['fi:ldəz] , [fɔ:(r); fə(r)][ə'pɒn]

The	captains	should	be	granted	absolute	obedience	from	fielders	,	for	upon
这	队长	应该	是	的确	绝对	服从	从	外野手	,	为了	之上

['dɪsəplɪn] [dɪ'pendz] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] .

discipline	depends	the	result	.
纪律	取决于	这	结果	.

队长应该得到场上队员的绝对服从，因为比赛结果取决于纪律。

[ðə; ði] ['kæptɪn] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl]['li:də(r)] , [ɒv; əv][mɔ:(r)][ðæn; ðən]['ævərɪdʒ] ['fɪzɪk(ə)l]

The	captain	should	be	a	natural	leader	,	of	more	than	average	physical
这	队长	应该	是	一个	自然的	领导者	,	的	更多的	比	平均的	身体的

[ɪn'djʊərəns] .

endurance	.
耐力	.

船长应该具备天生的领导才能，并且拥有超乎常人的体能。

[hi:; hi][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ɒv; əv]['sæŋgwɪn] [ˌdɪspə'zɪʃn] ,

He	should	be	of	sanguine	disposition	,
他	应该	是	的	乐观	处置	,

他应该性格乐观。

['ɔ:lweɪz] [ɪn'kʌrɪdʒɪŋ] [hɪz; ɪz][men][tu:; tə] [rɪ'nju:d] ['efəts] ['i:v(ə)n] [ðəʊ] [dɪ'zɑ:stə(r)][ɪz] ['ɪmɪnənt] .

always	encouraging	his	men	to	renewed	efforts	even	though	disaster	is	imminent	.
总是	鼓励	他的	男人	到	更新	努力	甚至	尽管	灾难	是	迫在眉睫	.

即使灾难迫在眉睫，他也始终鼓励部下重新振作。

[hi:; hi][ʃʊd; ʃəd] [kə'mɑ:nd] [rɪ'spekt] [ænd; ənd] [ə'bi:diəns] ['rɑ:ðə(r)][ðæn; ðən][ɪg'zækt][ˌaɪ 'ti:] .

He	should	command	respect	and	obedience	rather	than	exact	it	.
他	应该	命令	尊重	和	服从	相当	比	精确的	它	.

他应该赢得尊重和服从，而不是强迫别人尊重和服从。

[hi:; hi][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][fɜ:m][bʌt; bət][nɒt] [ˌəʊvə'beərɪŋ] , ['ɜ:nɪst] [bʌt; bət][nɒt] ['æŋkʃəs] ,

He	should	be	firm	but	not	overbearing	,	earnest	but	not	anxious	,
他	应该	是	公司	但	不是	霸道	,	认真	但	不是	焦虑的	,

他应该坚定但不专横，认真但不焦虑。

[sə'ri:n] [ænd; ənd][nɒt] ['pɒmpəs] [ɪn][hɪz; ɪz] ['beərɪŋ] .

serene	and	not	pompous	in	his	bearing	.
安详	和	不是	傲慢	在	他的	轴承	.

他举止沉稳，不显傲慢。

[ə'pɒn][hɪz; ɪz] ['dʒʌdʒmənt] [ɪn] ['pəʊstɪŋ][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] ['ɑ:mi] [dɪ'pendz] [ðə; ði][skɔ:(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['raɪvlz] .

Upon	his	judgement	in	posting	his	little	army	depends	the	score	of	his	rivals	.
之上	他的	判断	在	发帖	他的	小的	军队	取决于	这	分数	的	他的	竞争对手	.

他如何部署自己的小部队，将决定对手的胜负。

[hi:; hi] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ]['keəf(ə)l]['stju:d(ə)nt][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkeɪpə'bɪlətiz] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [ræŋks]

He	ought	to	be	a	careful	student	of	the	capabilities	in	his	own	ranks
他	应该	到	是	一个	小心	学生	的	这	能力	在	他的	自己的	排名

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn] [ðəʊz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ædvəsəri] .

as	well	as	in	those	of	his	adversary	.
作为	出色地	作为	在	那些	的	他的	对手	.

他应该认真研究自己队伍以及对手队伍的能力。

[ə'pɒn] [ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prə'pəʊzd] [mætʃ] [ðə; ði] ['kæptɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] “ [həʊm] ” [ɪ'lev(ə)n] [ʃʊd; ʃəd]

Upon	the	day	of	the	proposed	match	the	captain	of	the	“	home	”	eleven	should
之上	这	天	的	这	建议的	匹配	这	队长	的	这	“	家	”	十一	应该

[ri:tʃ] [ðə; ði] [graʊnd] [æt; ət] [li:st] [wʌn] ['aʊə(r)] [bɪ'fɔ:(r)] “ [pleɪ] ” [ɪz] [tu:; tə] [bi:; bi] [kɔ:ld] .

reach	the	ground	at	least	one	hour	before	“	play	”	is	to	be	called	.
抵达	这	地面	在	至少	一	小时	前	“	玩	”	是	到	是	称为	.

在比赛当天，“主队”队长应至少在“比赛开始”前一小时到达球场。

[ðɪs] ['taɪmli] [ə'raɪv(ə)l] [gɪvz] [hɪm] ['leʒə(r)] [tu:; tə] [ə'ʃʊə(r)] [hɪm'self] [ðæt] [ðə; ði] ['wɪkɪt] [hæz; həz] [bi:n]

This	timely	arrival	gives	him	leisure	to	assure	himself	that	the	wicket	has	been
这	及时	到达	给予	他	闲暇	到	保证	他自己	那	这	便门	有	到过

[sɪ'lektɪd] [ænd; ənd] [rəʊld] ,

selected	and	rolled	,
已选	和	滚动	,

他的及时到来让他有时间确认球门柱是否已被选好并滚出。

['pleɪsɪz] [ɒv; əv] [ˌæbsən'ti:] [fɪld] [baɪ] ['sʌbstəˌtjʊt] , [ðæt] [lʌntʃ] [hæz; həz] [bi:n] [prɪ'peəd] ,

places	of	absentees	filled	by	substitutes	,	that	lunch	has	been	prepared	,
地方	的	缺勤者	已填	经过	替代品	,	那	午餐	有	到过	准备	,

缺勤人员的空缺由替补人员填补，午餐已经准备好。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɔ:l] [ðə; ði] ['peti] [kə'mɪʃnz] [ɪn'klu:dɪŋ] ['lemənz] [ænd; ənd] [sɔ:] [dʌst] [hæv; həv] [bi:n]

and	that	all	the	petty	commissions	including	lemons	and	saw	dust	have	been
和	那	全部	这	小气	佣金	包括	柠檬	和	锯	灰尘	有	到过

['eksɪkju:tɪd] .

executed	.
执行	.

包括柠檬和锯末在内的所有小额佣金都已执行完毕。

[ðə; ði] ['vɪzɪtəz] ['hævɪŋ] [bi:n] ['welkəm] , [ðeə(r)] ['kæptɪn] ['intəvju:d] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [tɒs] [wʌn] ,

The	visitors	having	been	welcomed	,	their	captain	interviewed	,	and	the	toss	won	,
这	访客	拥有	到过	欢迎	,	他们的	队长	接受采访	,	和	这	折腾	韩元	,

来宾们受到了热烈欢迎，他们的队长接受了采访，而且掷硬币也赢了，

[ə; eɪ] [ˌkɒns(ə)l'teɪʃ(ə)n] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ɪ'lev(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [prɪ'si:d] [ðə; ði] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] “ [ɪnz; ˌaɪ en 'es] ” [ɔ:(r)] “

a	consultation	with	his	eleven	should	precede	the	decision	of	“	ins	”	or	“
一个	咨询	和	他的	十一	应该	先于	这	决定	的	“	保险	”	或者	“

[aʊts] ” [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [graʊnd] ,

outs	”	according	to	condition	of	ground	,
出局	”	根据	到	状况	的	地面	,

在决定球员“入选”或“落选”之前，应该先与他的十一名主力球员商议，并根据场地情况做出决定。

['weðə(r)] , [ænd; ənd] ['pleər] .

weather	,	and	players	.
天气	,	和	玩家	.

天气和球员。

[ə; eɪ] [sɒft] [tɜ:f] ['prez(ə)nts] [greɪt] [əd'væntɪdʒ] [tu:; tə] [ðə; ði] “ [aʊts] ,

A	soft	turf	presents	great	advantages	to	the	“	outs	,
一个	柔软的	草皮	礼物	伟大的	优势	到	这	“	出局	,

柔软的草皮对“外野手”来说有很大的优势，

” [ˌweər'æz] ['weðə(r)] [nɒt] ['fɒgi] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [prɪ'vent] [pleɪ] [meɪ] [gɪv] [trə'mendəs] [əd'væntɪdʒ]

”	whereas	weather	not	foggy	enough	to	prevent	play	may	give	tremendous	advantages
”	然而	天气	不是	雾蒙蒙的	足够的	到	防止	玩	可能	给	巨大的	优势

[tu:; tə] [ðə; ði] ['bætsmən] .

to	the	batsman	.
到	这	击球手	.

“而天气雾气不足以阻止比赛，则可能给击球手带来巨大的优势。”

[waɪl] [dɪ'saɪdɪŋ] [ðɪs] [ɪm'pɔ:t(ə)nt] [pɔɪnt] [ðə; ði] ['kæptɪn] [ɪz] [ɪn'taɪtld] [tu:; tə][ðə; ði][məʊst] [ɪn'telɪdʒənt]
While **deciding** **this** **important** **point** **the** **captain** **is** **entitled** **to** **the** **most** **intelligent**
尽管 决定 这 重要的 观点 这 队长 是 标题 到 这 最多 聪明的
[ə'sɪstəns] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['feləʊ] ['pleər] .
assistance **from** **his** **fellow** **players** **.**
协助 从 他的 同伴 玩家 .

在决定这个重要问题时，队长有权获得队友们最明智的帮助。

[nəʊ] . - — ['skɔ:rɪŋ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [wel] - [pɪtʃt] [leg] [bɔ:l] .
No **.** **10** **—** **SCORING** **FROM** **A** **WELL** **-** **PITCHED** **LEG** **BALL** **.**
不 . - — 得分 从 一个 出色地 - 投球 腿 球 .

第 10 局——凭借一记漂亮的腿部触球得分。

[ðə; ði] [gʊd] [bɔ:l] [teɪks] [ðə; ði] ['wɪkɪt] .
The **good** **ball** **takes** **the** **wicket** **.**
这 好的 球 需要 这 便门 .

好球拿下三柱门。

[ðeə(r)] [ɪz] “ [ə; eɪ][leŋkθ; leŋθ] [wɪtʃ] ['mɪstə(r)] . ['fi:lɪks] [sez] [brɪŋz] ['əʊvə(r)][ə; eɪ][mæn][məʊst]
There **is** **“** **a** **length** **which** **Mr** **.** **Felix** **says** **brings** **over** **a** **man** **most**
那里 是 “ 一个 长度 哪个 先生 . 菲利克斯 说道 带来 超过 一个 男人 最多
[ˌɪndɪ'skraɪbəbl] [ɪ'məʊʃnz] .
indescribable **emotions** **.**
无法形容 情绪 .

费利克斯先生说，有一种长度能给男人带来难以言喻的情感。

” [bɪ'fɔ:(r)] ['kɔ:lɪŋ] “ [pleɪ] ” [ðə; ði]['ʌmˌpaɪəz][mʌst; məst][bi:; bi] [sɪ'lektɪd] .
” **Before** **calling** **“** **play** **”** **the** **umpires** **must** **be** **selected** **.**
” 前 呼叫 “ 玩 ” 这 裁判 必须 是 已选 .

在喊“比赛开始”之前，必须先选出裁判。

[ði:z] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɑ:(r); ə(r)]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [ˌəʊvə'lʊkt] [ɪn][ˌʌnɪm'pɔ:t(ə)nt] [geɪmz] ,
These **individuals** **are** **usually** **overlooked** **in** **unimportant** **games** **,**
这些 个人 是 通常 被忽视的 在 不重要 游戏 ,

这些人通常在无关紧要的比赛中被忽视。

[bʌt; bət][tu:; tə][ðeə(r)]['kredɪt] “ [let][ˌaɪ 'ti:][bi:; bi] [rɪ'kɔ:dɪd] ” [ðæt] ['ɔ:lməʊst] [wɪ'ðaʊt] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ðeɪ]
but **to** **their** **credit** **“** **let** **it** **be** **recorded** **”** **that** **almost** **without** **exception** **they**
但 到 他们的 信用 “ 让 它 是 记录 ” 那 几乎 没有 例外 他们
[bɪ'kʌm] [ðə; ði][ɪm'pɑ:ʃ(ə)l] [dʒʌdʒ] ,
become **the** **impartial** **judge** **,**
变得 这 公正 法官 ,

但值得称赞的是，“必须记录在案”，他们几乎毫无例外地成为了公正的法官。

[hu:z] ['æbsəlu:t] [ɔ:'θɒrəti] [ɪz] [ək'nɒlɪdʒd] [baɪ][ɔ:l] .
whose **absolute** **authority** **is** **acknowledged** **by** **all** **.**
谁 绝对 权威 是 已确认 经过 全部 .

他的绝对权威得到所有人的认可。

[tu:; tə][ðeə(r)] ['fɜ:ðə(r)] [rɪ'pju:t] [wen] [dʒʌdʒɪŋ] [ðeə(r)] [əʊn] ['bætə] ,
To **their** **further** **repute** **when** **judging** **their** **own** **batters** **,**
到 他们的 更远 声誉 什么时候 评判 他们的 自己的 击球手 ,

为了进一步提升他们在评判本队击球手时的声誉，

([fɔ:(r); fə(r)][ɪn]['ləʊk(ə)l] ['mætʃɪz] [ðə; ði]['ʌmˌpaɪəz][ɑ:(r); ə(r)]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] ['tʃəʊzn] [frɒm; frəm] [ə'mʌŋ]
(**for** **in** **local** **matches** **the** **umpires** **are** **usually** **chosen** **from** **among**
(为了 在 当地的 比赛 这 裁判 是 通常 选定 从 之中
[ðə; ði] “ [ɪnz; ˌaɪ en 'es] ”) ,
the **“** **ins** **”** **)** **,**
这 “ 保险 ”) ,

（因为在地方比赛中，裁判通常是从“内部人士”中选出的），

[let][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [sed] [ɔːl][ə'baɪd][baɪ][ðeə(r)] [dɪ'sɪʒnz] , [raɪt] [ɔː(r)] [rɒŋ] .

let	it	be	said	all	abide	by	their	decisions	,	right	or	wrong	.
让	它	是	说	全部	遵守	经过	他们的	决策	,	正确的	或者	错误的	.

可以说，所有人都会遵守自己的决定，无论对错。

[ə; eɪ] ['fleɪgrəntli] [ˌɪnkə'rekt] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [rɪ'vɜːst] [baɪ][ðə; ði][juː'naɪtɪd] [wɪʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]

A	flagrantly	incorrect	decision	is	usually	reversed	by	the	united	wish	of	the
一个	明目张胆	错误	决定	是	通常	反转	经过	这	团结的	希望	的	这

['pleər] ;

players	;
玩家	;

球员们通常会通过一致意愿来推翻明显错误的决定;

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl] ['pleʒə(r)] [wʊd] [biː; bi] [dɪ'strɔɪd] [ɪf] [sʌtʃ] [ˌæksɪ'dent(ə)l] [rɪ'zʌlt] [ʃʊd; ʃəd] [əb'teɪn] .

for	all	pleasure	would	be	destroyed	if	such	accidental	result	should	obtain	.
为了	全部	乐趣	会	是	损毁	如果	这样的	偶然	结果	应该	获得	.

如果这种意外结果发生，所有的快乐都将荡然无存。

[fɔː(r); fə(r)] ['trəʊfi] ['mætʃɪz] [ðə; ði]['ʌmˌpaɪəz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['speʃəli] ['tʃəʊzn] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðeə(r)]

For	trophy	matches	the	umpires	should	be	specially	chosen	because	of	their
为了	杯	比赛	这	裁判	应该	是	特别	选定	因为	的	他们的

['θʌrə] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['krɪkɪt] ,

thorough	knowledge	of	cricket	,
彻底	知识	的	蟋蟀	,

对于奖杯赛，裁判应该经过专门挑选，因为他们对板球运动有着透彻的了解。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['peɪʃ(ə)nt] [ʌn'baɪəst] ['dʒʌdʒmənt] .

as	well	as	for	their	patient	unbiased	judgement	.
作为	出色地	作为	为了	他们的	病人	公正的	判断	.

以及他们耐心公正的判断。

[prɒmpt] [dɪ'sɪʒ(ə)n] ['fɒləʊɪŋ] [kləʊz] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] , [ə'ʃuə] [ɪm'plɪsɪt] [ə'biːdiəns] [ɒn][ðə; ði][pɑːt][ɒv; əv]

Prompt	decision	following	close	observation	,	assures	implicit	obedience	on	the	part	of
迅速的	决定	下列的	关闭	观察	,	保证	隐式	服从	在	这	部分	的

['pleər] [ænd; ənd][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][tuː; tə][ɔːl] .

players	and	satisfaction	to	all	.
玩家	和	满意	到	全部	.

密切观察后迅速做出决定，确保玩家绝对服从，让所有人都满意。

[ðeə(r)][fɜːst]['djuːti]['ɑːftə(r)] [kən'sʌltɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ['kæptɪnz] [ænd; ənd][bɪ'fɔː(r)][ðə; ði][fɜːst][bɔːl][hæz; həz]

Their	first	duty	after	consulting	the	two	captains	and	before	the	first	ball	has
他们的	第一的	责任	后	咨询	这	二	队长	和	前	这	第一的	球	有

[biːn] [boʊld] [ɪz][tuː; tə] [fɪks] [ðə; ði] ['aʊəz] [ɒv; əv] ['drɔːɪŋ] [stʌmps] ,

been	bowled	is	to	fix	the	hours	of	drawing	stumps	,
到过	保龄球	是	到	使固定	这	小时	的	绘画	树桩	,

在与两位队长商议后，在第一球投出之前，他们的首要任务是确定收球门的时间。

[ænd; ənd][ɔːl]['diːteɪlz][ɒv; əv][taɪm]['lɪmɪts] .

and	all	details	of	time	limits	.
和	全部	细节	的	时间	限制	.

以及所有时间限制的细节。

[ðə; ði] ['kæptɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] “ [ɪnz; ˌaɪ en 'es] ” ['hævɪŋ] ['nʌmbəd] [ænd; ənd] [pleɪst] [hɪz; ɪz] ['bætə] ,

The	captain	of	the	“	ins	”	having	numbered	and	placed	his	batters	,
这	队长	的	这	“	保险	”	拥有	编号	和	放置	他的	击球手	,

“内场”队长给击球手们编号并安排好位置后，

[waɪl] [ðə; ði] ['kæptɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] “ [aʊts] ” [hæz; həz] [m'ɑ:ʃəld] [hɪz; ɪz] [fi:ld] ; [ðə; ði]['ʌmˌpaɪəz]

while	the	captain	of	the	“	outs	”	has	marshalled	his	field	;	the	umpires
尽管	这	队长	的	这	“	出局	”	有	集结	他的	场地	;	这	裁判

[ə'sju:m] [kən'trəʊl] .

assume	control	.
认为	控制	.

当“出局”队长指挥好场上人员后，裁判接管了比赛。

['ɑ:ftə(r)] “ [pleɪ] ” [ɪz] [kɔ:ld] [ðeə(r)]['paʊə(r)][ɪz]['æbsəlu:t] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [dɪ'sɪʒnz] ['faɪn(ə)l] .

After	“	play	”	is	called	their	power	is	absolute	,	and	their	decisions	final	.
后	“	玩	”	是	称为	他们的	力量	是	绝对	,	和	他们的	决策	最终的	.

“比赛”结束后，他们的权力是绝对的，他们的决定是最终的。

[ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kæptɪn] [naʊ] [bɪ'gɪnz] .

The	work	of	the	captain	now	begins	.
这	工作	的	这	队长	现在	开始	.

现在，船长的工作开始了。

[ðə; ði] “ [aʊts] ” [ɪf] [wel] ['dɪsəplɪnd] [dɪ'pend] ['lɑ:dʒli] [ə'pɒn][ðə; ði] [ɪn'stɪŋktɪv] ['æptnəs] [ɒv; əv][ðeə(r)]

The	“	outs	”	if	well	disciplined	depend	largely	upon	the	instinctive	aptness	of	their
这	“	出局	”	如果	出色地	纪律严明的	依赖	很大程度上	之上	这	本能	恰当性	的	他们的

['li:də(r)] .

leader	.
领导者	.

如果训练有素，“外援”很大程度上取决于其领导者的本能适应能力。

[hɪz; ɪz] [ə'sʌmpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʌb(ə)l] [rəʊl][ɒv; əv] ['kæptɪn] [ænd; ənd] ['wɪkɪt] ['ki:pə(r)][ɪz]['nəʊtɪs][tu:; tə]

His	assumption	of	the	double	role	of	captain	and	wicket	keeper	is	notice	to
他的	假设	的	这	双倍的	角色	的	队长	和	便门	守门员	是	注意	到

[hɪz; ɪz][men] [ðæt] [haʊ'evə(r)][sɪ'vɪə(r)] [ðeɪ] [meɪ] [di:m] [ðeə(r)]['dju:tiz] ,

his	men	that	however	severe	they	may	deem	their	duties	,
他的	男人	那	然而	严重	他们	可能	认为	他们的	职责	,

他身兼队长和守门员两职，意在向他的队员们表明，无论他们认为自己的任务多么艰巨，

[hɪz; ɪz][rɪ'kwaɪə(r)]['greɪtə(r)]['mʌskjələ(r)] [streŋθ] , ['greɪtə(r)][æk'tɪvəti] , ['greɪtə(r)] [kən'tɪnjuəns] [ɒv; əv]

his	require	greater	muscular	strength	,	greater	activity	,	greater	continuance	of
他的	要求	更大的	肌肉发达的	力量	,	更大的	活动	,	更大的	继续	的

['efət] [ænd; ənd] ['enədʒi] ,

effort	and	energy	,
努力	和	活力	,

这需要更大的肌肉力量、更大的活动量、更长的持续努力和更充沛的精力。

['greɪtə(r)] [breɪn] ['paʊə(r)][ænd; ənd] ['ki:nə(r)] ['aɪsaɪt] [ðæn; ðən] [ðeəz] .

greater	brain	power	and	keener	eyesight	than	theirs	.
更大的	脑	力量	和	更敏锐	视力	比	他们的	.

比他们拥有更强的脑力和更敏锐的视力。

['evri] ['deɪndʒə(r)][tu:; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['fi:ldəz] [meɪ] [bi:; bi][ɪk'spəʊzd][ɪz] [ʃeəd] [baɪ][ðə; ði] ['kæptɪn] .

Every	danger	to	which	the	fielders	may	be	exposed	is	shared	by	the	captain	.
每一个	危险	到	哪个	这	外野手	可能	是	裸露	是	共享	经过	这	队长	.

所有外场球员可能面临的危险，队长都需承担。

[wen] [ðə; ði] [bɔ:l] [ɪz] [strʌk] [tu:; tə] ['eni] ['fi:ldə(r)][æn; ən] [ˌʌnəb'strʌktɪd] [vju:] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] [i'neibl] [hɪm]

When	the	ball	is	struck	to	any	fielder	an	unobstructed	view	of	it	enables	him
什么时候	这	球	是	击	到	任何	外野手	一个	通畅	看法	的	它	启用	他

[tu:; tə] [pə'fɔ:m] [hɪz; ɪz]['dju:tiz] [wɪ'ðaʊt] [fɪə(r)] ,

to	perform	his	duties	without	fear	,
到	履行	他的	职责	没有	害怕	,

当球被击向任何一名外野手时，不受阻碍的视线能够让他无所畏惧地履行职责。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['wɒtʃfl] [aɪ] [rɒbz][ˌaɪ 'tiː][ɒv; əv]['deɪndʒə(r)] .

for	the	watchful	eye	robs	it	of	danger	.
为了	这	警惕	眼睛	抢劫	它	的	危险	.

因为警惕的目光能使它远离危险。

[nɒt] [səʊ][ðə; ði] ['wɪkɪt] ['kiːpə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [əʊ'peɪk] ['bætsmən] [ɪn'kriːst] [ɪn][saɪz][baɪ][pædz] ,

Not	so	the	wicket	keeper	,	for	the	opaque	batsman	increased	in	size	by	pads	,
不是	所以	这	便门	守门员	,	为了	这	不透明	击球手	增加	在	尺寸	经过	垫子	,

但守门员就不是这样了，因为穿着护腿的击球手显得身材高大，浑身不透明。

[glʌvz] , [ænd; ənd][bæt] , [muːvz] [ɪn] [ʌn'sɜːt(ə)n] ['eəriəz] [bɪ'twiːn] [hɪm][ænd; ənd][ðə; ði]['bəʊlə(r)] .

gloves	,	and	bat	,	moves	in	uncertain	areas	between	him	and	the	bowler	.
手套	,	和	蝙蝠	,	移动	在	不确定	区域	之间	他	和	这	保龄球手	.

手套和球棒在他和投球手之间不确定的区域移动。

['evri] [pɑːst] [bɔːl][hæz; həz] [biːn] ['məʊməntrəli] [əb'skjuəd] — ['præktɪkli] [lɒst] [fɔː(r); fə(r)] [pə'hæps]

Every	passed	ball	has	been	momentarily	obscured	—	practically	lost	for	perhaps
每一个	通过了	球	有	到过	片刻	模糊不清	—	几乎	丢失的	为了	也许

[ðə; ði][wʌn] - ['twentiəθ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sekənd] ,

the	one	-	twentieth	of	a	second	,
这	一	-	第二十	的	一个	第二	,

每一个传球都短暂地被遮挡住了——几乎完全消失了，可能只有二十分之一秒的时间。

[tuː; tə][ðə; ði][mæn] [huː] [ɪz] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ˌaɪ 'tiː] .

to	the	man	who	is	expected	to	receive	it	.
到	这	男人	WHO	是	预期的	到	收到	它	.

交给预计接收者。

[wiː; wi] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['tʃɪəfəli] [ək'nɒlɪdʒd] [baɪ][ɔːl] , [ðæt] [ðə; ði][mæn] [huː] [ɪg'nɔːrɪŋ]

We	think	it	will	be	cheerfully	acknowledged	by	all	,	that	the	man	who	ignoring
我们	思考	它	将要	是	愉快地	已确认	经过	全部	,	那	这	男人	WHO	忽略

['pɜːsən(ə)l]['deɪndʒə(r)] ,

personal	danger	,
个人的	危险	,

我们认为所有人都会欣然承认，那个无视个人危险的人，

[faindz][ə; eɪ] [sək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv] [pɑːst] [bɔːlz] [θruː] [ə; eɪ] [lɒŋ] [mætʃ] ,

finds	a	succession	of	passed	balls	through	a	long	match	,
发现	一个	演替	的	通过了	球	通过	一个	长的	匹配	,

在一场漫长的比赛中，他连续找到几个传球。

['eniwʌn] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [straɪk] [hɪz; ɪz] [feɪs] [wʊd] ['fɪnɪʃ] [hɪz; ɪz] [deɪz] [kə'rɪə(r)] ,

anyone	of	which	were	it	to	strike	his	face	would	finish	his	day's	career	,
任何人	的	哪个	是	它	到	罢工	他的	脸	会	结束	他的	天	职业	,

其中任何一个要是击中他的脸部，都会终结他当天的职业生涯。

[ɪz][ə; eɪ]['liːdə(r)][tuː; tə][biː; bi] [praʊd] [ɒv; əv] .

is	a	leader	to	be	proud	of	.
是	一个	领导者	到	是	自豪的	的	.

是一位值得骄傲的领导者。

[ðə; ði][æm'bɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [huː] [kæn; kən] [kəm'baɪn] ['wɪkɪt] ['kiːpə(r)] [wɪð] ['kæptɪn] [tuː; tə]

The	ambition	of	the	individual	who	can	combine	wicket	keeper	with	captain	to
这	志向	的	这	个人	WHO	能	结合	便门	守门员	和	队长	到

[ðə; ði][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ɪ'lev(ə)n] [niːd] [nɒt][biː; bi] ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə][wʌn] ['hemɪsfɪə(r)] .

the	satisfaction	of	his	eleven	need	not	be	limited	to	one	hemisphere	.
这	满意	的	他的	十一	需要	不是	是	有限的	到	一	半球	.

能够同时胜任守门员和队长双重角色，并让全队满意的球员，其雄心壮志不应局限于一个半球。

[ðə; ði] [pɔɪnts] [tuː; tə][biː; bi] ['keəfəli] [wɒtʃt] [baɪ] ['kæptɪnz] [ɑː(r); ə(r)] :

The	points	to	be	carefully	watched	by	captains	are	:
这	积分	到	是	小心	观看	经过	队长	是	:

队长们需要密切关注以下几点：

1st . — ['boʊlərz] [leŋθs] [ænd; ənd] [spiːdz] , [wɪð] [ə; eɪ] [vjuː] [tuː; tə] ['pɔɪntɪŋ] [aʊt] ['bætsmənz] [wiːk]
1st . — Bowler's lengths and speeds , with a view to pointing out batsmen's weak
1st . — 保龄球手的 长度 和 速度 , 和 一个 看法 到 指向 出去 击球手的 虚弱的
[pɔɪnts] .
points .
积分 .

1.—投球手的投球长度和速度，目的是指出击球手的弱点。

2d . — [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] ['bəʊlə(r)] , [tuː; tə] [θwɔːt] ['bætsmən] [huː] [ʃəʊ] [ˌɪndə'keʃənz] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ]
2d . — Change of bowlers , to thwart batsmen who show indications of making
2d . — 改变 的 保龄球手 , 到 阻挠 击球手 WHO 展示 症状 的 制作
[ə; eɪ][stænd] .
a stand .
一个 站立 .

2d.—更换投球手，以阻止那些表现出要坚持到底的击球手。

3d . — ['wɒtʃfl] [keə(r)][ɒv; əv] ['bəʊlə(r)] - ['fɪzɪk(ə)l] [ɪn'djʊərəns] , [wɪð] [ə; eɪ] [vjuː] [ɒv; əv] ['tʃeɪndʒɪŋ]
3d . — Watchful care of bowlers ' physical endurance , with a view of changing
3d . — 警惕 关心 的 保龄球手 - 身体的 耐力 , 和 一个 看法 的 变化
[fɔː(r); fə(r)][rest] .
for rest .
为了 休息 .

3d.—注意保龄球运动员的身体耐力，以便轮换休息。

4th . — ['iːzɪŋ] ['fiːldəz] [huːz] ['djuːtiz][rɪ'kwaɪə(r)] [lɒŋ] ['dʒɜːrniz] [bɪ'twiːn] ['əʊvəz] .
4th . — Easing fielders whose duties require long journeys between overs .
4th . — 缓解 外野手 谁 职责 要求 长的 旅程 之间 局 .

4.—减轻守场员在局间需要长途跋涉的负担。

5th . — [æn'tɪsɪpeɪtɪŋ] [ænd; ənd] [prɪ'ventɪŋ] [ˌəʊvə'θrəʊ] , [baɪ] ['kiːpɪŋ] [ðə; ðɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]
5th . — Anticipating and preventing overthrows , by keeping the attention of the
5th . — 预期 和 预防 推翻 , 经过 保持 这 注意力 的 这
['fiːldəz] [ə'pɒn][ðə; ðɪ][bɔːl] .
fielders upon the ball .
外野手 之上 这 球 .

5.—通过让外野手的注意力集中在球上，来预判和防止传球失误。

6th . — [prɪ'ventɪŋ] ['æksɪdənts][frɒm; frəm] [kə'lɪʒnz] ,
6th . — Preventing accidents from collisions ,
6th . — 预防 事故 从 碰撞 ,

第六条——防止碰撞事故

[baɪ] ['prɒmptli] ['neɪmɪŋ] [ðə; ðɪ]['fiːldə(r)] [huː] [ʃæl; ʃəl][traɪ][tuː; tə] [kætʃ] [æn; ən] ['elɪveɪtɪd] [bɔːl] ['laɪkli] [tuː; tə]
by promptly naming the fielder who shall try to catch an elevated ball likely to
经过 及时 命名 这 外野手 WHO 将 尝试 到 抓住 一个 升高 球 可能 到
[drɒp] [bɪ'twiːn] [men][æt; ət]['iːv(ə)n] ['dɪstənsɪz] [frɒm; frəm][ɪts] [ə'prəʊtʃ] .
drop between men at even distances from its approach .
降低 之间 男人 在 甚至 距离 从 它是 方法 .

通过迅速指定一名外野手去接一个高飞球，这个球可能会落在距离球飞来方向相等的两名球员之间。

7th . — ['wɪlɪŋnəs] [tuː; tə]['ɑːnsə(r)] ['kwestʃənz] [wɪ'ðaʊt] [ə'nɔɪəns] .
7th . — Willingness to answer questions without annoyance .
7th . — 意愿 到 回答 问题 没有 烦恼 .

7.—乐于回答问题而不感到恼怒。

8th . — [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] ['kɔːʃ(ə)n] [hɪz; ɪz][men] [ə'genst] [ɪk'sesɪv] ['præktɪs] [dʒʌst][bɪ'fɔː(r)] “ [pleɪ] ” [ɪz]
8th . — He should caution his men against excessive practice just before “ play ” is
8th . — 他 应该 警告 他的 男人 反对 过多的 实践 只是 前 “ 玩 ” 是
[kɔːld] ,
called ,
称为 ,

第八条——他应该告诫他的队员们在比赛开始前不要过度练习。

['ɔːlsəʊ] [ə'genst] [ˌoʊvər'loʊdɪŋ] [ðə; ði] ['stʌmək] [bɪ'fɔː(r)] ['bætɪŋ] , [ə; eɪ]['hæbɪt] [wɪtʃ] [hæz; həz][ə; eɪ]

also	**against**	**overloading**	**the**	**stomach**	**before**	**batting**	**,**	**a**	**habit**	**which**	**has**	**a**
还	反对	过载	这	胃	前	击球	,	一个	习惯	哪个	有	一个

['tendənsi] [tuː; tə][əb'skjʊə(r)][ðə; ði] [saɪt] ,

tendency	**to**	**obscure**	**the**	**sight**	**,**
趋势	到	朦胧	这	视线	,

此外，还要避免在击球前吃得太饱，这种习惯容易影响视线。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][tuː; tə] [dʌl] [ðə; ði]['ment(ə)l][ænd; ənd] ['fɪzɪk(ə)l] ['enədʒi] .

as	**well**	**as**	**to**	**dull**	**the**	**mental**	**and**	**physical**	**energy**	**.**
作为	出色地	作为	到	乏味的	这	精神的	和	身体的	活力	.

同时还会削弱精神和体力。

9th . — [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [ðæt] ['evri] [mæn][ɪz] ['prɒpəli] [ɪ'kwɪpt] , [ɪ'speʃəli] [æz; əz][tuː; tə][kæp]

9th	**.**	**—**	**He**	**should**	**know**	**that**	**every**	**man**	**is**	**properly**	**equipped**	**,**	**especially**	**as**	**to**	**cap**
9th	.	—	他	应该	知道	那	每一个	男人	是	适当地	配备	,	尤其	作为	到	帽

, [spaɪks] [ænd; ənd] ['ʃuːz] .

,	**spikes**	**and**	**shoes**	**.**
,	尖峰	和	鞋	.

第九条——他应该知道，每个人都装备齐全，尤其是帽子、钉鞋和鞋子。

10th . — [lɑːst] , [bʌt; bət][nɒt] [liːst] , [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [wɒtʃ] [ðə; ði] ['telɪgrɑːf] ,

10th	**.**	**—**	**Last**	**,**	**but**	**not**	**least**	**,**	**he**	**should**	**watch**	**the**	**telegraph**	**,**
10th	.	—	最后的	,	但	不是	至少	,	他	应该	手表	这	电报	,

第十条——最后但同样重要的是，他应该关注电报。

['kiːpɪŋ] ['rɑːðə(r)]['betə(r)]['pəʊstɪd][ɪn] ['evri] ['diːteɪl][ɒv; əv][ðə; ði] [geɪm] [ðæn; ðən]['eni][wʌn][ɒn][ðə; ði]

keeping	**rather**	**better**	**posted**	**in**	**every**	**detail**	**of**	**the**	**game**	**than**	**any**	**one**	**on**	**the**
保持	相当	更好的	发布	在	每一个	细节	的	这	游戏	比	任何	一	在	这

[graʊnd] .

ground	**.**
地面	.

他对比赛的每一个细节都了如指掌，甚至比现场的任何人都更清楚。

[hɪz; ɪz]['djuːtiz] [ðəʊ] ['ɑːdʒuəs] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuəs] ,

His	**duties**	**though**	**arduous**	**and**	**continuous**	**,**
他的	职责	尽管	艰巨	和	连续的	,

虽然他的职责繁重且持续不断，

[wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [dɪ'laɪt] [tuː; tə][hɪm'self][ænd; ənd][ə; eɪ][dʒɔɪ][tuː; tə][hɪz; ɪz][men] .

will	**be**	**a**	**delight**	**to**	**himself**	**and**	**a**	**joy**	**to**	**his**	**men**	**.**
将要	是	一个	喜	到	他自己	和	一个	喜悦	到	他的	男人	.

他自己会感到高兴，他的部下也会感到欣慰。

[nəʊ] . - — ['redi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['fɔːwəd] [kʌt] .

No	**.**	**11**	**—**	**READY**	**FOR**	**THE**	**FORWARD**	**CUT**	**.**
不	.	-	—	准备好	为了	这	向前	切	.

第 11 号——准备向前切入。

[bæt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][skɔː(r)] [ɪn'sted] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gæləri] .

Bat	**for**	**the**	**score**	**instead**	**of**	**the**	**gallery**	**.**
蝙蝠	为了	这	分数	反而	的	这	画廊	.

击球时要关注得分而不是观众。

['krɪkɪt] [ɪz][ə; eɪ] [geɪm] [ɒv; əv] [skɪl] [ə'genst] [skɪl] .

Cricket	**is**	**a**	**game**	**of**	**skill**	**against**	**skill**	**.**
蟋蟀	是	一个	游戏	的	技能	反对	技能	.

板球是一项技巧与技巧的较量。

[ə; eɪ] [gʊd] ['krɪkɪtə(r)] [ɪz][æpt][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [kætʃ] .

A	**good**	**cricketer**	**is**	**apt**	**to**	**be**	**a**	**good**	**catch**	**.**
一个	好的	板球运动员	是	易于	到	是	一个	好的	抓住	.

优秀的板球运动员往往是理想的下家。

['tʃæptə(r)] ['sɪksθ] .

CHAPTER	VI	.
章	六年级	.

第六章

['dʒen(ə)rəl] [rɪ'mɑ:rks] .

GENERAL	REMARKS	.
一般的	评论	.

一般性说明。

[sʌm; səm] ['krɪkɪtə(r)] ['nevə(r)] [si:m] [tu:; tə][get] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] “ [bɪ'gɪnɪŋ] ” ['pɪəriəd] ,

Some	cricketers	never	seem	to	get	beyond	the	“	beginning	”	period	,
一些	板球运动员	绝不	似乎	到	得到	超过	这	“	开始	”	时期	,

有些板球运动员似乎永远无法走出“起步”阶段。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪn][veɪn][tu:; tə][ɪk'spekt] ['eniwʌn] [tu:; tə] [dɪ'laɪt] [ɪn][ə; eɪ] [θɪŋ] [wɪtʃ] [hi:; hi] ['kænɒt]

and	it	is	in	vain	to	expect	anyone	to	delight	in	a	thing	which	he	cannot
和	它	是	在	徒劳	到	预计	任何人	到	喜	在	一个	事物	哪个	他	不能

[du:; də] ['feəli] [wel] .

do	fairly	well	.
做	相当	出色地	.

指望一个人喜欢做自己做不好的事情是徒劳的。

[ɪf] [ði:z] [laɪnz][kæn; kən] [kən'veɪ] [ə; eɪ][hɪnt][ɔ:(r)] [tu:] [ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv] [ə'kʌmplɪʃt] [ə; eɪ][məʊst]

If	these	lines	can	convey	a	hint	or	two	they	will	have	accomplished	a	most
如果	这些	线条	能	传达	一个	暗示	或者	二	他们	将要	有	完成	一个	最多

[ˌsætɪs'fæktəri] ['pɜ:pəs] .

satisfactory	purpose	.
令人满意的	目的	.

如果这些文字能够传达一两个暗示，那么它们就达到了非常令人满意的目的。

[let] [ˌju: 'es][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] [wɒtʃ] [ə; eɪ]['bætsmən][plɑ:nt][hɪm'self] [bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði] ['wɪkɪt] [æz; əz]

Let	us	for	a	moment	watch	a	batsman	plant	himself	before	the	wicket	as
让	我们	为了	一个	片刻	手表	一个	击球手	植物	他自己	前	这	便门	作为

[ðəʊ] [wɪð] [ðə; ði] [dɪˌtɜ:mɪ'neɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [steɪ] [ðeə(r)][ðə; ði][rɪ'meɪndə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] .

though	with	the	determination	to	stay	there	the	remainder	of	the	day	.
尽管	和	这	决心	到	停留	那里	这	余	的	这	天	.

让我们花点时间看看击球手是如何在球门前站稳脚跟，仿佛决心要在这里待到比赛结束。

[hɪz; ɪz]['ment(ə)l] ['pɜ:pəs] [bɪ'kʌmz] [hɪz; ɪz] ['wi:knəs] ,

His	mental	purpose	becomes	his	weakness	,
他的	精神的	目的	变成	他的	弱点	,

他的精神目标反而成了他的弱点。

[fɔ:(r); fə(r)][nəʊ] [ˌpri:kən'si:vd] [aɪ'dɪə][ɒv; əv] [wɒt] [wʌnz] [ə'pəʊnənt] [wɪl] [du:; də][ɪz][æt; ət][ɔ:l] ['laɪkli]

for	no	preconceived	idea	of	what	one's	opponent	will	do	is	at	all	likely
为了	不	先入为主的	主意	的	什么	一个人的	对手	将要	做	是	在	全部	可能

[tu:; tə][ə'kɜ:(r)] .

to	occur	.
到	发生	.

因为事先预判对手会做什么几乎是不可能的。

[ðə; ði] ['krɪkɪtə(r)] [ɪz]['ɔ:lweɪz][ə; eɪ] ['kri:tʃə(r)] [ɒv; əv] ['sɜ:kəmstənsɪz] ['əʊvə(r)] [wɪtʃ] [hi:; hi]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli]

The	cricketer	is	always	a	creature	of	circumstances	over	which	he	usually
这	板球运动员	是	总是	一个	生物	的	情况	超过	哪个	他	通常

[hæz; həz]['lɪt(ə)l][ɔ:(r)][nəʊ][kən'trəʊl] ,

has	little	or	no	control	,
有	小的	或者	不	控制	,

板球运动员总是受制于各种环境，而这些环境通常他几乎或完全无法控制。

[bʌt; bət][ɒv; əv] [wɪtʃ] [hi:; hi][mʌst; məst][bi:; bi]['evə(r)] ['redi] [tu:; tə] [teɪk] [ɪ'mi:diət] [əd'vɑ:ntɪdʒ] .

but	of	which	he	must	be	ever	ready	to	take	immediate	advantage	.
但	的	哪个	他	必须	是	曾经	准备好	到	拿	即时	优势	.

但他必须时刻准备着立即利用这些优势。

[wi:; wi] [ju:st] [ðə; ði] [wɜ:dz] “ [plɑ:nt][hɪm'self] ” [əd'vaɪzədli] , [fɔ:(r); fə(r)][nəʊ]['ʌðə(r)][su:ts] .

We	used	the	words	“	plant	himself	”	advisedly	,	for	no	other	suits	.
我们	用过的	这	字	“	植物	他自己	”	谨慎地	,	为了	不	其他	西装	.

我们特意使用了“安插自己”这个词，没有其他诉讼理由。

['hævɪŋ] ['plɑ:ntɪd] , [ə; eɪ] ['vɪgərəs] [grəʊθ] [ʃʊd; ʃəd] ['fɒləʊ] ,

Having	planted	,	a	vigorous	growth	should	follow	,
拥有	已种植	,	一个	蓬勃	生长	应该	跟随	,

播种后，植物应该会茁壮生长。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [spek'teɪtə(r)] [si:z] ['əʊnli][ə; eɪ] [mə'ʃi:n] ['krɪkɪtə(r)] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [fɔ:s]

but	the	disappointed	spectator	sees	only	a	machine	cricketer	trying	to	force
但	这	失望的	旁观者	看到	仅有的	一个	机器	板球运动员	尝试	到	力量

[hændz][ænd; ənd] [rɪsts] [tu:; tə][du:; də][ðə; ði]['dju:ti] ,

hands	and	wrists	to	do	the	duty	,
双手	和	手腕	到	做	这	责任	,

但失望的观众看到的只是一个机械式的板球运动员，试图强迫自己的手腕完成击球动作。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][bʌt; bət] [ə'sɪst] [ðə; ði] [ɑ:mz] [ænd; ənd] ['ʃəuldəz] [ɪn] ['du:ɪŋ] .

which	they	should	but	assist	the	arms	and	shoulders	in	doing	.
哪个	他们	应该	但	协助	这	武器	和	肩膀	在	正在做	.

它们的作用仅仅是辅助手臂和肩膀完成这项工作。

[ðə; ði] ['bju:ti] [ɒv; əv][ðə; ði] [geɪm] [ɪz] ['sækrɪfaɪst] [tu:; tə][ðə; ði] [aʊns] [ɒv; əv] [prɪ'kɔ:ʃ(ə)n] ,

The	beauty	of	the	game	is	sacrificed	to	the	ounce	of	precaution	,
这	美丽	的	这	游戏	是	牺牲	到	这	盎司	的	预防	,

为了谨慎起见，比赛的精彩之处被牺牲了。

[wɪtʃ] [meɪ] [hæv; həv] [bi:n] [tu:] [mʌtʃ] ['emfəsaɪzd] [baɪ][æn; ən]['əʊvə(r)]['keəf(ə)l] ['kæptɪn] .

which	may	have	been	too	much	emphasized	by	an	over	careful	captain	.
哪个	可能	有	到过	也	很多	强调	经过	一个	超过	小心	队长	.

这或许是过于谨慎的船长过分强调了。

[waɪl] [ðə; ði] [geɪm] [ɪz][ɪn]['prəʊgres] ['krɪkɪtə(r)] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['æktɪv] ['mentəli] [æz; əz] [wel] [æz; əz]

While	the	game	is	in	progress	cricketers	should	be	active	mentally	as	well	as
尽管	这	游戏	是	在	进步	板球运动员	应该	是	积极的	精神上	作为	出色地	作为

['fɪzɪkli] ,

physically	,
身体	,

比赛进行期间，板球运动员在精神和身体上都应该保持活跃。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv]['əʊnli] [ðəm'selvz] [tu:; tə] [θæŋk] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪ'rəʊniəs] [ɪm'preʃ(ə)n]

and	they	have	only	themselves	to	thank	for	the	erroneous	impression
和	他们	有	仅有的	他们自己	到	感谢	为了	这	错误	印象

[wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] ['prevələnt] [ðæt] ['krɪkɪt] [ɪz][ə; eɪ] ['sli:pi] [geɪm] .

which	has	become	prevalent	that	cricket	is	a	sleepy	game	.
哪个	有	变得	流行	那	蟋蟀	是	一个	困	游戏	.

他们只能怪自己造成了板球是一项昏昏欲睡的运动这种错误的印象。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [weɪst] [ɒv; əv][taɪm][tu:; tə] [pleɪ] [ə; eɪ][pjʊə(r)] [dɪ'fensɪv] [geɪm] ,

It	is	waste	of	time	to	play	a	pure	defensive	game	,
它	是	浪费	的	时间	到	玩	一个	纯的	防守	游戏	,

纯粹的防守型打法是浪费时间。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [ɪn'vetərət] ['blɒkə(r)] [kʊd; kəd] [weɪst] ['əʊnli] [hɪz; ɪz] [əʊn] [taɪm] [nʌn] [wʊd] [hæv; həv]
and 和 **if** 如果 **the** 这 **inveterate** 根深蒂固 **blocker** 阻断器 **could** 可以 **waste** 浪费 **only** 仅有的 **his** 他的 **own** 自己的 **time** 时间 **none** 没有任何 **would** 会 **have** 有
['eni] [raɪt] [tu:; tə] [kəm'pleɪn] ,
any 任何 **right** 正确的 **to** 到 **complain** 抱怨 **,** ,

如果那个惯于阻挠的人只是浪费自己的时间，那谁也没有权利抱怨了。

[bʌt; bət] [ðæt] [ɒv; əv] [æt; ət] [li:st] ['twenti] - [faɪv] ['ʌðə(r)z] [ɪz] ['bi:ɪŋ] ['sækrɪfaɪst] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm]
but 但 **that** 那 **of** 的 **at** 在 **least** 至少 **twenty** 二十 **-** - **five** 五 **others** 其他的 **is** 是 **being** 存在 **sacrificed** 牺牲 **at** 在 **the** 这 **same** 相同的
['məʊmənt] ,
moment 片刻 **,** ,

但与此同时，至少还有二十五个人的生命被牺牲了。

[ʌn'tɪl] [frɒm; frəm] [ðæt] [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)] [dɪ'leɪz] [ə; eɪ] [geɪm] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['gɪvɪŋ] [dɪ'laɪt]
until 直到 **from** 从 **that** 那 **and** 和 **many** 许多 **other** 其他 **delays** 延误 **a** 一个 **game** 游戏 **capable** 有能力的 **of** 的 **giving** 给予 **delight** 喜
[hæz; həz] [bɪ'kʌm] [səʊ] ['lɪt(ə)l] [ˌʌndə'stʊd] ,
has 有 **become** 变得 **so** 所以 **little** 小的 **understood** 理解 **,** ,

由于那次事件以及其他诸多延误，一款原本能够带来快乐的游戏变得如此鲜为人知。

['i:v(ə)n] [baɪ] [ə'merɪkən] ['krɪkɪtə(r)] [ðəm'selvz] [ðæt] ['əʊnli] ['fɒrənəz] [kæn; kən] [drɔ:] [ə; eɪ] [kraʊd] .
even 甚至 **by** 经过 **American** 美国人 **cricketers** 板球运动员 **themselves** 他们自己 **that** 那 **only** 仅有的 **foreigners** 外国人 **can** 能 **draw** 画 **a** 一个 **crowd** 人群 **.** .

甚至连美国板球运动员自己都认为，只有外国人才能吸引观众。

[ðə; ði] ['blaɪndnəs] [ɒv; əv] [ə'mɛrɪkənz] [tu:; tə] [ðeə(r)] [əʊn] [ʃɔ:t] ['kʌmiŋ] [wɒz; wəz] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] [ðeə(r)]
The 这 **blindness** 失明 **of** 的 **Americans** 美国人 **to** 到 **their** 他们的 **own** 自己的 **short** 短的 **comings** 来访 **was** 曾是 **illustrated** 插图 **by** 经过 **their** 他们的
['ætɪtju:d] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['ri:s(ə)nt] ['vɪzɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aɪrɪʃ] [ti:m] .
attitude 态度 **during** 期间 **the** 这 **recent** 最近的 **visit** 访问 **of** 的 **the** 这 **Irish** 爱尔兰 **Team** 团队 **.** .

美国人对自身不足的视而不见，从他们最近接待爱尔兰队时的态度可见一斑。

[ðə; ði] [ju:nɪ'vɜ:s(ə)l] ['kɒnfɪdəns] [ɪn] [ðəm'selvz] ,
The 这 **universal** 普遍的 **confidence** 信心 **in** 在 **themselves** 他们自己 **,** ,

普遍的自信

[wɒz; wəz] ['əʊnli] ['i:kwəld] [baɪ] [ðə; ði] ['pɪti] [ɪk'sprest] [fɔ:(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['vɪzɪtəz] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)]
was 曾是 **only** 仅有的 **equalled** 等于 **by** 经过 **the** 这 **pity** 遗憾 **expressed** 表达 **for** 为了 **their** 他们的 **visitors** 访客 **who** WHO **were** 是
[ɪk'spektɪd] [tu:; tə] [fɔ:l] [æn; ən] ['i:zi] [preɪ] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˌreprɪ'zentətɪvz] [ɒv; əv] ['ʌŋk(ə)l] [sæm] .
expected 预期的 **to** 到 **fall** 落下 **an** 一个 **easy** 简单的 **prey** 猎物 **to** 到 **the** 这 **representatives** 代表 **of** 的 **Uncle** 叔叔 **Sam** 山姆 **.** .

人们对来访者表达的怜悯之情，与他们对来访者的怜悯之情不相上下，因为来访者被认为很容易成为山姆大叔代表的猎物。

[ə'mɛrɪkənz] [hæv; həv] [set] [ʌp] [ə; eɪ] ['stændəd] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [əʊn] ,
Americans 美国人 **have** 有 **set** 放 **up** 向上 **a** 一个 **standard** 标准 **of** 的 **their** 他们的 **own** 自己的 **,** ,

美国人已经建立了自己的标准，

[ænd; ənd] ['meni] [hæv; həv] [pə'sweɪdɪd] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ɪn] ['meθədz] [wɪtʃ] [ə'keɪʒnəli]
and **many** **have** **persuaded** **themselves** **to** **believe** **in** **methods** **which** **occasionally**
和 许多 有 被说服 他们自己 到 相信 在 方法 哪个 偶尔
[sək'siːd] ,
succeed **,**
成功 ,

许多人已经说服自己相信那些偶尔奏效的方法。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃmən] [ɪz][æt; ət][hɪz; ɪz][best][ðə; ði] [ə'merɪkən] [hæz; həz][ɪn'veərɪəbli] [biːn]
but **when** **the** **Englishman** **is** **at** **his** **best** **the** **American** **has** **invariably** **been**
但 什么时候 这 英国人 是 在 他的 最好的 这 美国人 有 总是 到过
[dɪ'fiːtɪd] ,
defeated **,**
战败 ,

但是，当英国人发挥出最佳水平时，美国人总是败下阵来。

[ɪk'skjuːzɪz] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] [gʊd] [pleɪ] ,
excuses **taking** **the** **place** **of** **good** **play** **,**
借口 采取 这 地方 的 好的 玩 ,

借口取代了精彩的表现，

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][səʊ]['dʒen(ə)rəli] [ək'septɪd] [ðæt] [ə'merɪkən] ['krɪkɪt] [hæz; həz] ['temprərəli] ['retrəugreid]
which **are** **so** **generally** **accepted** **that** **American** **cricket** **has** **temporarily** **retrograded**
哪个 是 所以 一般来说 公认 那 美国人 蟋蟀 有 暂时地 逆行
.
.
.

这些观点已被普遍接受，以至于美国板球运动暂时出现了倒退。

[ðɪs] [ˌretrəʊ'greʃən] [hæz; həz] [biːn] [kɔːzd] ['tʃiːfli] [baɪ] [ɪg'nɔːrɪŋ] [ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði]
This **retrogression** **has** **been** **caused** **chiefly** **by** **ignoring** **the** **importance** **of** **the**
这 退化 有 到过 导致 主要 经过 忽略 这 重要性 的 这
['wɪkɪt] ['kiːpə(r)] .
wicket **keeper** **.**
便门 守门员 .

这种倒退主要是由于忽视了守门员的重要性造成的。

[ðə; ði][stɑː(r)] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] [ə'gresɪv] ['bætə(r)] , [ɔː(r)] [pə'hæps] [hiː; hi][hæd; həd]['betə(r)][biː; bi]
The **star** **known** **as** **the** **aggressive** **batter** **,** **or** **perhaps** **he** **had** **better** **be**
这 星星 已知 作为 这 挑衅的 连击 , 或者 也许 他 有 更好的 是
[kɔːld] [ə; eɪ] ['kɒmɪt] ,
called **a** **comet** **,**
称为 一个 彗星 ,

这位被称为"进攻型击球手"的明星，或许更应该被称为"彗星"。

[hæz; həz] [tɜːnd] [ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv] [ə'merɪkən] ['krɪkɪtə(r)] .
has **turned** **the** **heads** **of** **American** **cricketers** **.**
有 转向 这 头部 的 美国人 板球运动员 .

引起了美国板球运动员的关注。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

为美国板球而“呐喊”(A Bawl for American Cricket)
第3/3页

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ['sɔvrinz] , [ðəʊ] ['meni] [ɒv; əv][juː 'es] ['kænɒt] [ʃəʊ] [ðæt] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [kæʃ]
We 我们 **are** 是 **all** 全部 **sovereigns** 君主 **,** , **though** 尽管 **many** 许多 **of** 的 **us** 我们 **cannot** 不能 **show** 展示 **that** 那 **amount** 数量 **of** 的 **cash** 现金
,
,
,

我们都是主权者，尽管我们中的许多人无法拿出那么多现金。

[ænd; ənd] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd][wiː; wi][nɒt][ɔːl][biː; bi][stɑː(r)]['bætsmən] ?
and 和 **why** 为什么 **should** 应该 **we** 我们 **not** 不是 **all** 全部 **be** 是 **star** 星星 **batsmen** 击球手 **?** ?

为什么我们不能都成为明星击球手呢?

[ðə; ðɪ]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɪz] ['iːzəli] [ə'kʌmplɪʃt] [ɪf] [ðə; ðɪ] ['wɪkɪt] ['kiːpə(r)] [kæn; kən][biː; bi][gɒt][rɪd]
The 这 **object** 目的 **is** 是 **easily** 容易地 **accomplished** 完成 **if** 如果 **the** 这 **wicket** 便门 **keeper** 守门员 **can** 能 **be** 是 **got** 得到 **rid** 摆脱
[ɒv; əv] .
of 的 **.** .

如果能把守门员弄走，这个目标就很容易实现。

[ðə; ðɪ] [ə'tempt] [hæz; həz][nɒt]['əʊnli] [biːn] [meɪd] ,
The 这 **attempt** 试图 **has** 有 **not** 不是 **only** 仅有的 **been** 到过 **made** 制成 **,** ,

尝试不仅已经进行，

[bʌt; bət][hæz; həz] [biːn] ['æktʃuəli] [ɪm'pəʊzd][ə'pɒn][ðə; ðɪ][ə'merɪkən] ['pʌblɪk][æz; əz] ['krɪkɪt] ;
but 但 **has** 有 **been** 到过 **actually** 实际上 **imposed** 强加 **upon** 之上 **the** 这 **American** 美国人 **public** 民众 **as** 作为 **cricket** 蟋蟀 **;** ;

但实际上，它已被强加给美国公众，成为板球运动;

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊ] ['weərɪŋ] [ðə; ðɪ]['ɑːmə(r)][ɒv; əv] [ðæt] [greɪt] ['ɒfɪs] ,
for 为了 **though** 尽管 **wearing** 穿着 **the** 这 **armor** 盔甲 **of** 的 **that** 那 **great** 伟大的 **office** 办公室 **,** ,

虽然身披那伟大官职的盔甲，

[hiː; hi][ɪz][ləʊ'keɪtɪd][ten][tuː; tə] [ˌfɪf'tiːn] [fiːt] [bɪ'haɪnd][ðə; ðɪ]['bætsmən] , [ˌðeə'baɪ] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ]['fiːldə(r)]
he 他 **is** 是 **located** 位于 **ten** 十 **to** 到 **fifteen** 十五 **feet** 脚 **behind** 在后面 **the** 这 **batsman** 击球手 **,** , **thereby** 从而 **becoming** 成为 **a** 一个 **fielder** 外野手
;
;
;

他位于击球手身后十到十五英尺处，因此成为了一名外野手;

[wɪð] [ðə; ðɪ] ['kɒnsɪkwəns] [ðæt] [fɜːst] - [klɑːs] ['wɪkɪt] ['kiːpɪŋ] [ɪz] ['reəli] [siːn] [ɪn]
with 和 **the** 这 **tremendious** 巨大的 **consequence** 结果 **that** 那 **first** 第一的 **-** - **class** 班级 **wicket** 便门 **keeping** 保持 **is** 是 **rarely** 很少 **seen** 已见 **in** 在
[ə'merɪkə] .
America 美国 **.** .

结果造成了一个非常严重的后果：在美国，一流的守门员很少见。

[bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv] ['meni] [ə'gresɪv] ['bætə] ,
But 但 **we** 我们 **have** 有 **many** 许多 **aggressive** 挑衅的 **batters** 击球手 **,** ,

但我们有很多进攻型击球手，

[huː] ['set(ə)l] [daʊn] ['ɪntuː][fɜːst] - [reɪt] [bæts] [wen] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['stændəd] ['wɪkɪt]

who	settle	down	into	first	-	rate	bats	when	in	the	presence	of	a	standard	wicket
WHO	定居	向下	进入	第一的	-	速度	蝙蝠	什么时候	在	这	在场	的	一个	标准	便门

['kiːpə(r)] .

keeper	.
守门员	.

当有合格的守门员在场时，他们就能发挥出一流的水平。

[wiː; wi] [seɪ] [məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ədˈvaɪzədli] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][stɑː(r)] [wɪl] [ʃaɪn] , ['wɪkɪt] ['kiːpə(r)] ,

We	say	most	of	them	,	advisedly	,	for	a	star	will	shine	,	wicket	keeper	,
我们	说	最多	的	他们	,	谨慎地	,	为了	一个	星星	将要	闪耀	,	便门	守门员	,

[ɔː(r)][nəʊ] ['wɪkɪt] ['kiːpə(r)] .

or	no	wicket	keeper	.
或者	不	便门	守门员	.

我们谨慎地表示，大多数情况下，明星球员都会闪耀光芒，无论有没有守门员。

[ðə; ði] [truː] [əˈgresɪv] ['bætsmən][ɪz][ə; eɪ][ˌkɒmbɪˈneɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [kɔːz] [ænd; ənd] [ɪˈfekt] [wɪtʃ] [nəʊ]

The	true	aggressive	batsman	is	a	combination	of	cause	and	effect	which	no
这	真的	挑衅的	击球手	是	一个	组合	的	原因	和	影响	哪个	不

[əˈmaʊnt] [ɒv; əv][æmˈbɪʃ(ə)n][kæn; kən]['iːv(ə)n][həʊp][tuː; tə] ['ɪmɪteɪt] .

amount	of	ambition	can	even	hope	to	imitate	.
数量	的	志向	能	甚至	希望	到	模拟	.

真正的进攻型击球手是因果关系的结合体，任何雄心壮志都无法模仿。

[breɪn] , ['gaɪdɪŋ] ['mʌs(ə)l] , [wɪð] ['dɪsəplɪn] [rɪˈzʌltɪŋ] [frɒm; frəm] [lɒŋ] [ænd; ənd]['peɪʃ(ə)nt] ['treɪnɪŋ] .

Brain	,	guiding	muscle	,	with	discipline	resulting	from	long	and	patient	training	.
脑	,	指导	肌肉	,	和	纪律	结果	从	长的	和	病人	训练	.

大脑引导肌肉，并通过长期耐心的训练培养出自律。

[hiː; hi][kæn; kən] [teɪk] ['ɔːlməʊst]['eni] ['lɪbəti] [wɪð] [ðə; ði]['bəʊlə(r)] , [hiː; hi][kæn; kən] [pleɪ] [ˌɪn'saɪd][ɔː(r)]

He	can	take	almost	any	liberty	with	the	bowler	,	he	can	play	inside	or
他	能	拿	几乎	任何	自由	和	这	保龄球手	,	他	能	玩	里面	或者

[ˌaʊt'saɪd][hɪz; ɪz] [kriːs] ,

outside	his	crease	,
外部	他的	褶皱	,

他几乎可以对投球手采取任何行动，他可以在投球线内或线外击球。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['deɪndʒərəs] [bɔːl]['nevə(r)] ['riːtʃɪz] [ðə; ði] ['wɪkɪt] ['kiːpə(r)] .

for	the	dangerous	ball	never	reaches	the	wicket	keeper	.
为了	这	危险的	球	绝不	到达	这	便门	守门员	.

因为危险的球永远不会到达守门员那里。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [rɪˈmembəd] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][stɑː(r)] .

But	it	must	be	remembered	that	he	is	a	star	.
但	它	必须	是	记得	那	他	是	一个	星星	.

但必须记住，他是一位明星。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði] ['pɜːfɪkt] ['bætsmən] [rɪˈfɜːd] [tuː; tə][ɒn] ['sevrəl] [əˈkeɪʒnz] ,

He	is	the	perfect	batsman	referred	to	on	several	occasions	,
他	是	这	完美的	击球手	指	到	在	一些	场合	,

他是一位多次被提及的完美击球手。

[huː] [hɪts] ['evri] [bɔːl] [wɪtʃ] [dʌz] [nɒt] ['θret(ə)n] [hɪz; ɪz] ['wɪkɪt] , [ænd; ənd] ['meni] [ðæt] [duː; də] .

who	hits	every	ball	which	does	not	threaten	his	wicket	,	and	many	that	do	.
WHO	点击量	每一个	球	哪个	做	不是	威胁	他的	便门	,	和	许多	那	做	.

他会击打每一个不威胁到他三柱门的球，以及很多威胁到他三柱门的球。

[hɪz; ɪz] ['paʊəf(ə)l] [fɪ'zi:k] , ['i:g(ə)l] [aɪ] , [ænd; ənd][ˌenə'dʒetɪk][maɪnd][hæv; həv]['gɪv(ə)n][hɪm][ə; eɪ] [pleɪs]

His	**powerful**	**physique**	**,**	**eagle**	**eye**	**,**	**and**	**energetic**	**mind**	**have**	**given**	**him**	**a**	**place**
他的	强大的	体质	,	鹰	眼睛	,	和	精力充沛	头脑	有	给定	他	一个	地方

[bɪ'jɒnd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] .

beyond	**his**	**companions**	**.**
超过	他的	同伴	.

他强壮的体魄、敏锐的眼光和充沛的精力，使他在同伴中脱颖而出。

[ðæt] [ɪn'stɪŋktɪv] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] [ɪ'mi:diətli] [bɪ'haɪnd][hɪm] [hu:]

That	**instinctive**	**knowledge**	**of**	**the**	**presence**	**of**	**a**	**man**	**immediately**	**behind**	**him**	**who**
那	本能	知识	的	这	在场	的	一个	男人	立即地	在后面	他	WHO

[wɪl] [daʊn] [hɪz; ɪz] ['wɪkɪt] [wɪð] [ə; eɪ] [smaɪl] [ɒv; əv][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] ,

will	**down**	**his**	**wicket**	**with**	**a**	**smile**	**of**	**satisfaction**	**,**
将要	向下	他的	便门	和	一个	微笑	的	满意	,

他本能地知道身后立刻会有人接替他，带着满意的微笑拿下他的三柱门。

[mʌst; məst][bi:; bi][fər'evə(r)]['prez(ə)nt][ɪn][ðə; ði][maɪnd][ɒv; əv][ðə; ði]['bætə(r)] .

must	**be**	**forever**	**present**	**in**	**the**	**mind**	**of**	**the**	**batter**	**.**
必须	是	永远	展示	在	这	头脑	的	这	连击	.

必须时刻牢记在击球手的脑海中。

[ə'merɪkən] ['krɪkɪtə(r)] [meɪ] [ɪg'nɔ:(r)][hɪm] ,

American	**cricketers**	**may**	**ignore**	**him**	**,**
美国人	板球运动员	可能	忽略	他	,

美国板球运动员可能会无视他，

[bʌt; bət] [wen] [ə'merɪkə] [mi:ts] [hɜ:(r); hə(r)] ['ɪŋglɪʃ] [kəm'petɪtə(r)][ænd; ənd] [həʊps] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [laɪk]

but	**when**	**America**	**meets**	**her**	**English**	**competitor**	**and**	**hopes**	**for**	**the**	**like**
但	什么时候	美国	满足	她	英语	竞争者	和	希望	为了	这	喜欢

[kən'vi:niənt] ['ɪgnərəns] ,

convenient	**ignorance**	**,**
方便的	无知	,

但当美国遇到她的英国竞争对手并希望同样地保持无知时，

[ʃi:; ʃi][ɪz][ʃʊə(r)][tu:; tə][hæv; həv][hɜ:(r); hə(r)] [praɪd] ['ɪndʒəd] .

she	**is**	**sure**	**to**	**have**	**her**	**pride**	**injured**	**.**
她	是	当然	到	有	她	自豪	受伤	.

她的自尊心肯定会受到伤害。

[ə; eɪ] [mætʃ] [ɪz]['nevə(r)] [lɒst] - [tɪl] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [wʌn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌʌnɪk'spektɪd] [meɪ] [æt; ət]['eni] [taɪm]

A	**match**	**is**	**never**	**lost**	**'**	**till**	**it**	**is**	**won**	**,**	**and**	**the**	**unexpected**	**may**	**at**	**any**	**time**
一个	匹配	是	绝不	丢失的	-	直到	它	是	韩元	,	和	这	意外	可能	在	任何	时间

['hæpən] ,

happen	**,**
发生	,

不到最后一刻，比赛永远不会输，而且任何时候都可能发生意想不到的事情。

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [tʃɑ:m] [ɪn][ðə; ði] [geɪm] .

which	**is**	**a**	**great**	**charm**	**in**	**the**	**game**	**.**
哪个	是	一个	伟大的	魅力	在	这	游戏	.

这是游戏中的一大魅力所在。

[ðə; ði] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [wɪtʃ] [f'pləʊz] [ðə; ði][fɔ:l][ɒv; əv] ['wɪkɪt] ['ɑ:ftə(r)] ['wɪkɪt] ,

The	**disappointment**	**which**	**follows**	**the**	**fall**	**of**	**wicket**	**after**	**wicket**	**,**
这	失望	哪个	跟随	这	落下	的	便门	后	便门	,

接连不断的击球手出局带来的失望，

['sɪmpli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði][rɪ'laɪəb(ə)l][bæt][hæz; həz][hæd; həd][ðə; ði] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [tuː; tə][biː; bi] [boʊld] ,

simply	**because**	**the**	**reliable**	**bat**	**has**	**had**	**the**	**misfortune**	**to**	**be**	**bowled**	**,**
简单地	因为	这	可靠的	蝙蝠	有	有	这	不幸	到	是	保龄球	,

[ɪz][nɒt] ['iːzəli] [dɪ'skraɪbd] ,

is	**not**	**easily**	**described**	**,**
是	不是	容易地	描述	,

仅仅因为可靠的球棒不幸被三柱门击倒，这种情况并不容易描述。

[bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv] [ɪk'spɪərɪənst] [ðə; ði] ['kiːnɪst] ['æŋgwɪʃ] [wen] [ðə; ði] [kə'tæstrəfi] [hæz; həz]

but	**we**	**have**	**experienced**	**the**	**keenest**	**anguish**	**when**	**the**	**catastrophy**	**has**
但	我们	有	经验丰富的	这	最热衷	痛苦	什么时候	这	灾难	有

['hæpənd] [tuː; tə]['aʊə(r)][saɪd] ;

happened	**to**	**our**	**side**	**;**
发生	到	我们的	边	;

但是，当灾难发生在我们这边时，我们才体会到了最深的痛苦；

[waɪl] [ɪk'sesɪv] ['bɔɪənsi] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv]['teɪkən] [pə'zɛʃən] [ɒv; əv][ænd; ənd][ɪn'tɒksɪkeɪtɪd]

while	**excessive**	**buoyancy**	**seems**	**to**	**have**	**taken**	**posession**	**of**	**and**	**intoxicated**
尽管	过多的	浮力	似乎	到	有	已采取	所有权	的	和	酣

['aʊə(r)] [ə'pəʊnənts] .

our	**opponents**	**.**
我们的	对手	.

而过大的浮力似乎控制了我们的对手，使他们神魂颠倒。

[ðə; ði] [ə'merɪkən] ['ɔːdiəns] [ɪz][səʊ] [kəm'pliːtli] [bent] [ə'pɒn] ['vɪktəri] [ðæt] [gʊd] ['krɪkɪt] [ɪz]

The	**American**	**audience**	**is**	**so**	**completely**	**bent**	**upon**	**victory**	**that**	**good**	**cricket**	**is**
这	美国人	观众	是	所以	完全地	弯曲	之上	胜利	那	好的	蟋蟀	是

['məʊməntrəli] [lɒst] [saɪt] [ɒv; əv] .

momentarily	**lost**	**sight**	**of**	**.**
片刻	丢失的	视线	的	.

美国观众一心只想赢球，以至于暂时忽略了精彩的板球比赛。

[ɪf] ['krɪkɪtə(r)] [wɪl] [rɪ'membə(r)] [ðæt] [suː'pɪərɪə(r)] [pleɪ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ,

If	**cricketers**	**will**	**remember**	**that**	**superior**	**play**	**ought**	**to**	**be**	**the**	**object**	**,**
如果	板球运动员	将要	记住	那	优越的	玩	应该	到	是	这	目的	,

[ænd; ənd] [wɪl] [fə'get] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] ,

and	**will**	**forget**	**the**	**result**	**,**
和	将要	忘记	这	结果	,

如果板球运动员们能记住，比赛的目标应该是展现高水平的竞技状态，而忽略比赛结果，

[ðiːz] [ˌeksə'bɪʃən] [ɒv; əv][ɪn'fɪərɪə(r)] ['krɪkɪt] [wɪl] [biː; bi]['fjuːə(r)] .

these	**exhibitions**	**of**	**inferior**	**cricket**	**will**	**be**	**fewer**	**.**
这些	展览	的	下	蟋蟀	将要	是	更少	.

这种水平不高的板球表演赛将会减少。

[ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] [nɜːv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ʃʊə(r)][tuː; tə] ['fɒləʊ] ['keəf(ə)l] ['treɪnɪŋ] [ænd; ənd] [gʊd]

The	**courage**	**and**	**nerve**	**which**	**are**	**sure**	**to**	**follow**	**careful**	**training**	**and**	**good**
这	勇气	和	神经	哪个	是	当然	到	跟随	小心	训练	和	好的

['dɪsəplɪn] ,

discipline	**,**
纪律	,

经过严格的训练和良好的纪律约束，必然会培养出勇气和胆识。

[kæn; kən][ænd; ənd] [wɪl] [prɪ'peə(r)] [iːtʃ] ['bætə(r)][tuː; tə] [dɪ'pend] [ə'pɒn] [hɪm'self] , ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən]

can	**and**	**will**	**prepare**	**each**	**batter**	**to**	**depend**	**upon**	**himself**	**,**	**rather**	**than**
能	和	将要	准备	每个	连击	到	依赖	之上	他自己	,	相当	比

['fɒləʊ] [ə; eɪ][bæd][ɪg'zɑːmp(ə)l] .

follow	**a**	**bad**	**example**	**.**
跟随	一个	坏的	例子	.

能够并且将会培养每个击球手依靠自己，而不是效仿坏榜样。

['fiːldɪŋ]	[ɪz]	[tuː]	[mʌtʃ]	[nɪ'glektɪd]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[mɔː(r)]	['plez(ə)nt]	[ˌɒkju'peɪʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	['bætɪŋ]	.
Fielding	**is**	**too**	**much**	**neglected**	**for**	**the**	**more**	**pleasant**	**occupation**	**of**	**batting**	**.**
菲尔丁	是	也	很多	被忽视的	为了	这	更多的	令人愉快的	职业	的	击球	.

人们过于忽视守备，而把精力放在了更令人愉悦的击球上。

[ðə; ði]	[net]	[ɪz]	[ə; eɪ]	['juːsf(ə)l]	[ɪn'venʃ(ə)n]	,	[ə; eɪ]	[trə'mendəs]	[taɪm]	['seɪvə(r)]	,
The	**net**	**is**	**a**	**useful**	**invention**	**,**	**a**	**tremendous**	**time**	**saver**	**,**
这	网	是	一个	有用	发明	,	一个	巨大的	时间	省钱	,

网是一项非常有用的发明，它极大地节省了时间。

['θʌrəli]	[ɪn]	[ə'kɔːd]	[wɪð]	['ʌðə(r)]	[ˌiːkə'nɒmɪk]	[dɪ'vaɪsɪz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[eɪdʒ]	,	[bʌt; bət]	[ˌaɪ 'tiː]	[hæz; həz]	[nɒt]
thoroughly	**in**	**accord**	**with**	**other**	**economic**	**devices**	**of**	**the**	**age**	**,**	**but**	**it**	**has**	**not**
彻底	在	符合	和	其他	经济的	设备	的	这	年龄	,	但	它	有	不是

[ɪm'pruːvd]	['fiːldɪŋ]	.
improved	**fielding**	**.**
改进	守备	.

它与当时的其他经济手段完全一致，但并没有改善守备。

['fiːldəz]	[ʃʊd; ʃəd]	['præktɪs]	[ðeə(r)]	[ɑːt]	[wen]	[ðə; ði]	[geɪm]	[ɪz]	[nɒt]	[ɪn]	['prəʊgres]	[ɪf]	[ðeɪ]	[ɪk'spekt]	[sək'ses]
Fielders	**should**	**practice**	**their**	**art**	**when**	**the**	**game**	**is**	**not**	**in**	**progress**	**if**	**they**	**expect**	**success**
菲尔德斯	应该	实践	他们的	艺术	什么时候	这	游戏	是	不是	在	进步	如果	他们	预计	成功

[waɪl]	[ðə; ði]	[aɪz]	[ɒv; əv]	[spek'tetər]	[ɑː(r); ə(r)]	['kɒnsntreɪtɪd]	[ə'pɒn]	[ə; eɪ]	[hɑːd]	[hɪt]	[bɔːl]	.
while	**the**	**eyes**	**of**	**spectators**	**are**	**concentrated**	**upon**	**a**	**hard**	**hit**	**ball**	**.**
尽管	这	眼睛	的	观众	是	集中	之上	一个	难的	打	球	.

如果外野手希望在观众的目光都集中在强劲击球上时取得成功，那么他们应该在比赛间隙练习守备技巧。

[ðə; ði]	['saɪləns]	[wɪtʃ]	[f'ɒləʊz]	['fɔːlti]	['fiːldɪŋ]	[ɪz]	[kwaɪt]	[æz; əz]	[ɪm'fætɪk]	[æz; əz]	[ðə; ði]	[kraɪ]	[ɒv; əv]	“
The	**silence**	**which**	**follows**	**faulty**	**fielding**	**is**	**quite**	**as**	**emphatic**	**as**	**the**	**cry**	**of**	**“**
这	沉默	哪个	跟随	故障	守备	是	相当	作为	强调	作为	这	哭	的	“

[mʌf]	”	[ɔː(r)]	“	['bʌtə(r)]	-	['fɪŋgəz]	.
muff	**”**	**or**	**“**	**butter**	**-**	**fingers**	**.**
耳罩	”	或者	“	黄油	-	手指	.

接球失误后现场的寂静，与“失误”或“手滑”的喊声一样响亮。

”	[ðə; ði]	['fiːldə(r)]	[ɪz]	['ɔːlweɪz]	[ɒn]	[ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n]	[ɪn]	[ðə; ði]	[prə'pɔːʃ(ə)n]	[ɒv; əv]	[ɪ'lev(ə)n]	[tuː; tə]	[wʌn]	['bætə(r)]	,
”	**The**	**fielder**	**is**	**always**	**on**	**exhibition**	**in**	**the**	**proportion**	**of**	**eleven**	**to**	**one**	**batter**	**,**
”	这	外野手	是	总是	在	展览	在	这	部分	的	十一	到	一	连击	,

“守场员与击球手的比例始终为11:1，

[səʊ]	[ðæt]	[hɪz; ɪz]	[ˌɒpə'tjuːnətiz]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[dɪ'spleɪ]	[ɒv; əv]	['aɪðə(r)]	[gʊd]	[ɔː(r)]	[bæd]	[pleɪ]	[ɑː(r); ə(r)]
so	**that**	**his**	**opportunities**	**for**	**the**	**display**	**of**	**either**	**good**	**or**	**bad**	**play**	**are**
所以	那	他的	机会	为了	这	展示	的	任何一个	好的	或者	坏的	玩	是

['meni]	.
many	**.**
许多	.

因此，他有很多机会展现出好的或坏的球技。

[ɪf]	['krɪkɪtə(r)]	[wɪl]	[brɪŋ]	[tuː; tə]	[ðeə(r)]	[geɪm]	[ðə; ði]	['eksələnt]	['kwɒlətiz]	[dɪ'spleɪd]	[ə'pɒn]	[ðə; ði]
If	**cricketers**	**will**	**bring**	**to**	**their**	**game**	**the**	**excellent**	**qualities**	**displayed**	**upon**	**the**
如果	板球运动员	将要	带来	到	他们的	游戏	这	出色的	品质	显示	之上	这

['daɪmənd]	,
diamond	**,**
钻石	,

如果板球运动员能将他们在棒球场上展现出的优秀品质带到板球比赛中，

[ðeəz]	[wɪl]	[suːn]	[biː; bi]	['rekəg'naɪzd]	[æz; əz]	[ðə; ði]	['pɒpjələ(r)]	[geɪm]	.
theirs	**will**	**soon**	**be**	**recognized**	**as**	**the**	**popular**	**game**	**.**
他们的	将要	很快	是	认可	作为	这	受欢迎的	游戏	.

他们的游戏很快就会被公认为热门游戏。

['greɪtə(r)] ['ɪntrəst] [ɪz][felt][ɪn][faɪn] ['fiːldɪŋ] [ðæn; ðən][ɪn] ['brɪliənt] ['bætɪŋ] [baɪ][ðə; ði][spek'teɪtə(r)] ,

Greater	**interest**	**is**	**felt**	**in**	**fine**	**fielding**	**than**	**in**	**brilliant**	**batting**	**by**	**the**	**spectator**	**,**
更大的	兴趣	是	毛毡	在	美好的	守备	比	在	杰出的	击球	经过	这	旁观者	,

观众对精彩的守备比对精湛的击球更感兴趣。

[ðəʊ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['krɪkɪtə(r)] ['stændpɔɪnt][ə; eɪ] ['fɪnɪʃt] ['bætsmən] [wɪl] ['ɔːlweɪz][biː; bi][ðə; ði]

though	**from**	**a**	**cricketers**	**standpoint**	**a**	**finished**	**batsman**	**will**	**always**	**be**	**the**
尽管	从	一个	板球运动员	立场	一个	完成的	击球手	将要	总是	是	这

['feɪvərɪt] .

favorite	**.**
最喜欢的	.

但从板球运动员的角度来看，一名技术成熟的击球手永远是最受欢迎的。

[ðeə(r)] [siːm] [nəʊ][ɪk'skjuːs][fɔː(r); fə(r)][pɔː(r); pʊə(r)] ['fiːldɪŋ] [ən'les] [tuː; tə] [pə'mɪt] [ðə; ði]['sekənd] - [reɪt]

There	**seems**	**no**	**excuse**	**for**	**poor**	**fielding**	**unless**	**to**	**permit**	**the**	**second**	**-**	**rate**
那里	似乎	不	原谅	为了	贫穷的	守备	除非	到	允许	这	第二	-	速度

[bæt][tuː; tə][skɔː(r)] ['dʌb(ə)l] ['fɪgəz] .

bat	**to**	**score**	**double**	**figures**	**.**
蝙蝠	到	分数	双倍的	数据	.

除非是为了让二流击球手得分上双，否则糟糕的守备表现似乎没有任何借口。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɪð] [mʌtʃ] [rɪ'gret] [ðæt] [wiː; wi] [fiːl] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv] ['dwelɪŋ] [ə'pɒn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt]

It	**is**	**with**	**much**	**regret**	**that**	**we**	**feel**	**the**	**necessity**	**of**	**dwelling**	**upon**	**this**	**subject**
它	是	和	很多	后悔	那	我们	感觉	这	必要性	的	住宅	之上	这	主题

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ] ,

at	**length**	**,**
在	长度	,

我们非常遗憾地感到有必要详细讨论这个问题。

[bʌt; bət] [ðiːz] [hɪnts] [wʊd] [biː; bi] ['ʌðəwaɪz] [ˌɪnkəm'pliːt] .

but	**these**	**hints**	**would**	**be**	**otherwise**	**incomplete**	**.**
但	这些	提示	会	是	否则	未完成	.

但除此之外，这些提示是不完整的。

[bɪ'fɔː(r)] ['kləʊzɪŋ][wiː; wi][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [θæŋk] ['mɪstə(r)] . [es] . [viː] . ['mɛrɪk] , ['sekrət(ə)ri][ɒv; əv][ðə; ði]

Before	**closing**	**we**	**desire**	**to**	**thank**	**Mr**	**.**	**S**	**.**	**V**	**.**	**Merrick**	**,**	**Secretary**	**of**	**the**
前	结束	我们	欲望	到	感谢	先生	.	S	.	V	.	梅里克	,	秘书	的	这

['dʒɜːrmənˌtaʊn] ['krɪkɪt] [klʌb] ,

Germantown	**Cricket**	**Club**	**,**
日耳曼敦	蟋蟀	俱乐部	,

在结束之前，我们要感谢日耳曼敦板球俱乐部秘书SV Merrick先生。

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][kaɪnd] [ə'sɪstəns] [waɪl] [ðiːz] ['fəutəgræfs] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] ['teɪkən][æt; ət]

for	**his**	**kind**	**assistance**	**while**	**these**	**photographs**	**were**	**being**	**taken**	**at**
为了	他的	种类	协助	尽管	这些	照片	是	存在	已采取	在

['mænˌhaɪm] .

Manheim	**.**
曼海姆	.

感谢他在曼海姆拍摄这些照片期间提供的帮助。

[ðə; ði][ætətuːdz][ɒv; əv]['mɪstə(r)] . [dʒɔːdʒ] ['brɑːmˌhed] , [ðeə(r)] [prə'feʃən(ə)l] ['krɪkɪtə(r)] , [wɪtʃ]

The	**atitudes**	**of**	**Mr**	**.**	**George**	**Bromhead**	**,**	**their**	**professional**	**cricketer**	**,**	**which**
这	态度	的	先生	.	乔治	布罗姆黑德	,	他们的	专业的	板球运动员	,	哪个

['ɪləstreɪts] [ðɪs] ['eseɪ] ,

illustrates	**this**	**essay**	**,**
图示	这	散文	,

本文将以他们的职业板球运动员乔治·布罗姆黑德先生的态度为例进行说明。

[wɜː(r); wə(r)] [meɪd] - , [ænd; ənd][weər'evə(r)]['pɒsəb(ə)l] [waɪl] [bæt][ænd; ənd][bɔːl]

were	made	instanteneously	,	and	wherever	possible	while	bat	and	ball
是	制成	-	,	和	无论	可能的	尽管	蝙蝠	和	球

[wɜː(r); wə(r)][ɪn] ['məʊʃn] .

were	in	motion	.
是	在	运动	.

迅速做出反应，并且尽可能在球棒和球运动时进行。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['ðeəfɔː(r)] [biː; bi] [ə'sjuːmd] [ðæt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv]['aɪðə(r)] “ [bɪ'gɪnə(r)] ” [ɔː(r)]

It	may	therefore	be	assumed	that	for	the	purpose	of	either	“	beginner	”	or
它	可能	所以	是	假定	那	为了	这	目的	的	任何一个	“	初学者	”	或者

“ ['ekspɜːt] ” [ðiːz] [pə'zɪʃnz] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz][kləʊz][tuː; tə][laɪf][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)]

“	expert	”	these	positions	are	as	close	to	life	as	it	is	possible	to	secure
“	专家	”	这些	职位	是	作为	关闭	到	生活	作为	它	是	可能的	到	安全的

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

因此可以认为，无论是对于“初学者”还是“专家”而言，这些职位都尽可能地接近真实生活。

[nəʊ] . - — ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['fɔːwəd] [kʌt] .

No	.	12	—	MAKING	THE	FORWARD	CUT	.
不	.	-	—	制作	这	向前	切	.

第 12 点——向前切入。

“ [pleɪ] [æz; əz] - [tɔːl] - [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] . ” — ['wɪzdən] .

“	Play	as	'	tall	'	as	you	can	.	”	—	Wisden	.
“	玩	作为	-	高的	-	作为	你	能	.	”	—	威斯登	.

“尽可能地展现你的‘高大’姿态。”——威斯登

[gʊd] ['bəʊlɪŋ] [sə'praiziz] [ðə; ði]['bætə(r)][baɪ] [twɪsts] , [baɪ] [bɔːlz] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] [leŋθs] , [ænd; ənd]

Good	bowling	surprises	the	batter	by	twists	,	by	balls	of	different	lengths	,	and
好的	保龄球	惊喜	这	连击	经过	曲折	,	经过	球	的	不同的	长度	,	和

[bɔːlz] [ɒv; əv] ['veərid] [spiːd] .

balls	of	varied	speed	.
球	的	多种多样	速度	.

优秀的保龄球手会通过旋转球、不同长度的球和不同速度的球来出其不意地击球。

['tʃæptə(r)] [sevn] .

CHAPTER	VII	.
章	七	.

第七章

['defɪnɪʃənz] .

DEFINITIONS	.
定义	.

定义。

['boʊlərz] [kriːs] . — [ə; eɪ][laɪm][laɪn] , [wʌn] [ɪntʃ] [tuː; tə][wʌn][ænd; ənd][wʌn] - [hɑːf] ['ɪntʃɪz] [waɪd] , [sɪks]

Bowler's	Crease	.	—	A	lime	line	,	one	inch	to	one	and	one	-	half	inches	wide	,	six
保龄球手的	褶皱	.	—	一个	酸橙	线	,	一	英寸	到	一	和	一	-	一半	英寸	宽的	,	六

[fiːt] [eɪt] ['ɪntʃɪz] [lɒŋ] ,

feet	eight	inches	long	,
脚	八	英寸	长的	,

保龄球道线——一条浅绿色的线，宽一英寸到一英寸半，长六英尺八英寸。

[ðə; ði]['sentə(r)] [stʌmp] ['biːɪŋ] ['teɪkən][æz; əz][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['meʒəmənt] , ['pærəlel] [wɪð]

the	centre	stump	being	taken	as	the	centre	of	the	measurement	,	parallel	with
这	中心	树桩	存在	已采取	作为	这	中心	的	这	测量	,	平行线	和

[ðə; ði] ['pɒpɪŋ] [kriːs] .

the	popping	crease	.
这	爆米花	褶皱	.

以中心树桩为测量中心，与弹跳线平行。

[kɔ:l] . — [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði]['dju:ti][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒli:g] ['bætsmən][tu:; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] [ˌɒpə'tju:nəti]

Call	.	—	It	is	the	duty	of	the	colleague	batsman	to	watch	the	opportunity
称呼	.	一	它	是	这	责任	的	这	同事	击球手	到	手表	这	机会

[fɔ:(r); fə(r)] ['skɔ:rɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [tu:] ['ri:z(ə)nz] .

for	scoring	for	two	reasons	.
为了	得分	为了	二	原因	.

呼叫——击球手有责任观察得分机会，原因有二。

[fɜ:st] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [ɪz][nɒt] ['ʌðəwaɪz] ['ɒkjupaɪd] .

First	his	attention	is	not	otherwise	occupied	.
第一的	他的	注意力	是	不是	否则	占领	.

首先，他的注意力没有被其他事情占据。

['sekənd] ,

Second	,
第二	,

第二，

[ə; eɪ] [slaɪt] [lɒs] [ɒv; əv][taɪm] [ə'kɜ:z] [ɪf] [ðə; ði]['bætsmən]['ɑ:ftə(r)] ['straɪkɪŋ] [ə; eɪ][bɔ:l] [tɜ:nz] [hɪz; ɪz] [hed]

a	slight	loss	of	time	occurs	if	the	batsman	after	striking	a	ball	turns	his	head
一个	轻微	损失	的	时间	发生	如果	这	击球手	后	引人注目	一个	球	转弯	他的	头

[tu:; tə] [lʊk] ['weðə(r)] [æn; ən] [ˌɒpə'tju:nəti] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][rʌn][hæz; həz] [ə'raɪvd] .

to	look	whether	an	opportunity	for	a	run	has	arrived	.
到	看	无论	一个	机会	为了	一个	跑步	有	到达的	.

如果击球手击球后转头查看是否有得分机会，就会稍微浪费一些时间。

['kæptɪnz] [tu:] ['ɒf(ə)n][du:; də][nɒt] [gɪv] ['rɪdʒɪd] [ɪn'strʌkʃənz] [ə'pɒn] [ðɪs] [məʊst][ɪm'pɔ:t(ə)nt]['dju:ti] (

Captains	too	often	do	not	give	rigid	instructions	upon	this	most	important	duty	(
队长	也	经常	做	不是	给	死板的	指示	之上	这	最多	重要的	责任	(

[sə'pəʊzɪŋ] [ðæt] ['krɪkɪtə(r)] [nəʊ] [ðeə(r)] ['bɪznəs]) ,

supposing	that	cricketers	know	their	business	)	,
假如	那	板球运动员	知道	他们的	商业	)	,

队长们往往没有就这项最重要的职责给出明确的指示（假设板球运动员知道自己的职责所在）。

[ænd; ənd]['ɔ:lsəʊ][frɒm; frəm][ə; eɪ][dɪ'zaɪə(r)][nɒt][tu:; tə] [ə'fend] [ə; eɪ]['bætə(r)] .

and	also	from	a	desire	not	to	offend	a	batter	.
和	还	从	一个	欲望	不是	到	得罪	一个	连击	.

也出于不想冒犯击球手的考虑。

[ðə; ði][ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] “ [rʌn] [aʊt] ” ['bi:ɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] .

The	unnecessary	“	run	out	”	being	the	result	.
这	不必要	“	跑步	出去	”	存在	这	结果	.

结果导致不必要的“出局”。

[ðə; ði] [tu:] [men] [ɪn] [tə'geðə(r)] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][æn; ən] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,

The	two	men	in	together	should	have	an	understanding	,
这	二	男人	在	一起	应该	有	一个	理解	,

两人在一起时应该互相理解。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] “ [kɔ:l] ” [ɪz]['gɪv(ə)n][ðeə(r)][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [sʌtʃ] ['pɜ:fɪkt] ['kɒnfɪdəns] [ɪn][ðə; ði] “

and	when	the	“	call	”	is	given	there	should	be	such	perfect	confidence	in	the	“
和	什么时候	这	“	称呼	”	是	给定	那里	应该	是	这样的	完美的	信心	在	这	“

['kɔ:lə(r)] ” [ðæt] [ðə; ði] [rʌn] [ɪz] [ə'temptɪd] [wɪ'ðaʊt] [ˌmɪs'gɪvɪŋ] [ɔ:(r)] [ˌhezɪ'teɪʃn] .

caller	”	that	the	run	is	attempted	without	misgiving	or	hesitation	.
呼叫者	”	那	这	跑步	是	尝试过	没有	疑虑	或者	犹豫	.

当发出“指令”时，应该对“指令者”抱有十足的信心，毫不犹豫地执行跑垒任务。

[kriːs] . — [ðə; ði] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [fiːld] [set] [ə'pɑːt][ænd; ənd] [prɪ'peəd] [baɪ] ['rəʊlɪŋ] , [ə'pɒn]

Crease	.	—	The	portion	of	the	field	set	apart	and	prepared	by	rolling	,	upon
褶皱	.	—	这	部分	的	这	场地	放	除	和	准备	经过	滚动	,	之上

[wɪtʃ] [tuː; tə] [ɪ'rekt] [ðə; ði] ['wɪkɪt] .

which	to	erect	the	wickets	.
哪个	到	直立	这	球门	.

球门线——球场上用滚筒压平并划出的部分，用于竖立球门柱。

[nəʊ] . - — [ðə; ði] [skweə(r)] [kʌt] .

No	.	13	—	THE	SQUARE	CUT	.
不	.	-	—	这	正方形	切	.

第 13 号——方正的切割。

[ə; eɪ] [gʊd] ['fiːldə(r)] [meɪks] [æn; ən] ['efət] [tuː; tə] [stɒp] ['evri] [bɔːl] [wɪtʃ] ['kɒmz] [hɪz; ɪz] [weɪ] [nɒt]

A	good	fielder	makes	an	effort	to	stop	every	ball	which	comes	his	way	not
一个	好的	外野手	制作	一个	努力	到	停止	每一个	球	哪个	来	他的	方式	不是

['ɔːlweɪz] [ɪk'spektɪŋ] [ɔː(r)]['iːv(ə)n]['həʊpɪŋ][tuː; tə] [riːtʃ] [ˌaɪ 'tiː][bʌt; bət][tuː; tə] [kiːp] [ʌp][hɪz; ɪz] [əʊn] ['spɪrɪt]

always	expecting	or	even	hoping	to	reach	it	but	to	keep	up	his	own	spirits
总是	期待	或者	甚至	希望	到	抵达	它	但	到	保持	向上	他的	自己的	烈酒

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] .

as	well	as	that	of	his	companions	.
作为	出色地	作为	那	的	他的	同伴	.

一名优秀的守场员会努力接住每一个飞向他的球，他并不总是期望或希望能够接到球，而是为了鼓舞自己和队友的士气。

[gɑːd] [ɔː(r)] [blɒk] . — [ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [dɪ'fens] [sɪ'lektɪd] [baɪ][ðə; ði]['bætə(r)][tuː; tə] [pleɪs] [ðə; ði]

Guard	or	Block	.	—	The	position	of	defense	selected	by	the	batter	to	place	the
警卫	或者	堵塞	.	—	这	位置	的	防御	已选	经过	这	连击	到	地方	这

[pɔɪnt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][bæt] .

point	of	his	bat	.
观点	的	他的	蝙蝠	.

防守或阻挡。——击球手选择的防守位置，用于放置球棒的尖端。

[məʊst] ['bætə] [rɪ'kwest] [ðə; ði]['ʌmpaɪə(r)][tuː; tə][stænd][ə'pɒn][ðə; ði][spɒt][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði]

Most	batters	request	the	umpire	to	stand	upon	the	spot	from	which	the
最多	击球手	要求	这	裁判	到	站立	之上	这	点	从	哪个	这

['bəʊlə(r)] [wɪl] [dɪ'lɪvə(r)] .

bowler	will	deliver	.
保龄球手	将要	递送	.

大多数击球手都会要求裁判站在投球手即将投球的位置上。

[ɪf] [ðə; ði]['bætə(r)][həʊldz][hɪz; ɪz][bæt] [ɪ'rekt] [ðə; ði] [bleɪd] [wɪl] [kən'siːl] [tuː] [stʌmps] [frɒm; frəm][ðə; ði]

If	the	batter	holds	his	bat	erect	the	blade	will	conceal	two	stumps	from	the
如果	这	连击	持有	他的	蝙蝠	直立	这	刀刃	将要	隐藏	二	树桩	从	这

[vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌmpaɪə(r)] .

view	of	the	umpire	.
看法	的	这	裁判	.

如果击球手竖直握住球棒，球棒的棒面会遮挡住裁判看不到的两个球门柱。

[ðɪs] [spɒt] [ɪz] ['keəfəli] ['dentɪd] [ɪn][ðə; ði] [tɜːf] [baɪ][ðə; ði][bæt] .

This	spot	is	carefully	dented	in	the	turf	by	the	bat	.
这	点	是	小心	凹陷	在	这	草皮	经过	这	蝙蝠	.

这个位置是球棒在草皮上精心击出的凹痕。

['teɪkɪŋ] [gɑːd] [ɪz]['ɒpʃən(ə)l] [wɪð] ['bætə] .

Taking	guard	is	optional	with	batters	.
采取	警卫	是	选修的	和	击球手	.

对于击球手来说，站位是可选的。

['ɪnɪŋz] . — [ɪn]['sɪŋg(ə)l] ['wɪkɪt] ,
Innings . — In single wicket ,
局 . — 在 单身的 便门 ,

局数——仅失一分，

[ðə; ði] [həʊl] ['nʌmbə(r)][pv; əv][bəuθ][saɪdz] ['hævɪŋ] [gɒn] [tu:; tə][ðə; ði][bæt][ænd; ənd] [bi:n] [dɪ'saɪdɪd][aʊt] [baɪ][ðə; ði]['ʌmpaɪə(r)] .
the whole number of both sides having gone to the bat and been decided out by the umpire .
这 所有的 数字 的 两个都 侧面 拥有 已消失 到 这 蝙蝠 和 到过 决定 出去 经过 这 裁判 .

双方全部上场击球，并被裁判判定出局的人数。

[ɪn] ['dʌb(ə)l] ['wɪkɪt] , [ɪ'lev(ə)n][men] ['hævɪŋ] [gɒn] [ɪn][ænd; ənd][ten] ['hævɪŋ] [bi:n] ['gɪv(ə)n][aʊt][pn] [i:tʃ] [saɪd] .
In double wicket , eleven men having gone in and ten having been given out on each side .
在 双倍的 便门 , 十一 男人 拥有 已消失 在 和 十 拥有 到过 给定 出去 在 每个 边 .

双三柱门，每队进场11人，出场10人。

[pn] . — [ɪf] [ə; eɪ][laɪn][ɪz] [ɪk'stendɪd] [frɒm; frəm] ['baʊndri] [tu:; tə] ['baʊndri] ,
On . — If a line is extended from boundary to boundary ,
在 . — 如果 一个 线 是 扩展 从 边界 到 边界 ,

上—如果一条线从边界延伸到边界，

['pɑ:sɪŋ] [θru:] [ðə; ði]['mɪd(ə)l][pv; əv][ðə; ði]['sentə(r)] [stʌmp] [pv; əv] [i:tʃ] ['wɪkɪt] ,
passing through the middle of the centre stump of each wicket ,
通过 通过 这 中间 的 这 中心 树桩 的 每个 便门 ,

穿过每个球门柱中心的球门柱，

[ɔ:l] [ðæt] ['pɔ:ʃ(ə)n] [pv; əv][ðə; ði] [fi:ld] [tu:; tə][ðə; ði][left][pv; əv][ðə; ði][laɪn][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [raɪt] - [hænd] ['bætə(r)] ,
all that portion of the field to the left of the line for a right - hand batter ,
全部 那 部分 的 这 场地 到 这 左边 的 这 线 为了 一个 正确的 - 手 连击 ,

对于右打者来说，球场左侧的所有区域，

[ɪz][ðə; ði] “ [leg] , ” [ɔ:(r)] “ [pn] ” [saɪd][pv; əv][ðə; ði] ['wɪkɪt] .
is the “ leg , ” or “ on ” side of the wicket .
是 这 “ 腿 , ” 或者 “ 在 ” 边 的 这 便门 .

是球门柱的"腿"侧，或"上"侧。

[pf] . — [waɪl] [ɔ:l] [ðæt] ['pɔ:ʃ(ə)n] [pv; əv][ðə; ði] [fi:ld] [tu:; tə][ðə; ði] [raɪt] [pv; əv][ðə; ði][laɪn] [waɪl] [ə; eɪ] [raɪt] - ['hændɪd]['bætə(r)][ɪz] [pə'fɔ:mɪŋ] ,
Off . — While all that portion of the field to the right of the line while a right - handed batter is performing ,
离开 . — 尽管 全部 那 部分 的 这 场地 到 这 正确的 的 这 线 尽管 一个 正确的 - 递交 连击 是 表演 ,

外野——当右打者击球时，球场右侧所有位于界线右侧的区域。

[ɪz][ðə; ði] “ [pf] ” [saɪd][pv; əv][ðə; ði] ['wɪkɪt] .
is the “ off ” side of the wicket .
是 这 “ 离开 ” 边 的 这 便门 .

是球门柱的"外侧"。

[ðə; ði] [rɪ'vɜ:s] [əb'teɪnz][fɔ:(r); fə(r)][left] - ['hændə(r)] .
The reverse obtains for left - handers .
这 撤销 获得 为了 左边 - 搬运工 .

左撇子的情况则相反。

[ðiːz] [tɜːmz] [ɑː(r); ə(r)] ['relətɪv] [tuː; tə][ðə; ði]['bætə(r)] .

These	terms	are	RELATIVE	to	the	batter	.
这些	条款	是	相对的	到	这	连击	.

这些术语是相对于击球手而言的。

[ðeɪ] [meɪ] [tʃeɪndʒ] [wɪð] [ðə; ði]['bætsmən] ['evri] “ ['əʊvə(r)] , ” [ɔː(r)] [wɪð] ['evri] [bɔːl] .

They	may	change	with	the	batsman	every	“	over	,	”	or	with	every	ball	.
他们	可能	改变	和	这	击球手	每一个	“	超过	,	”	或者	和	每一个	球	.

它们可能会随着击球手的每一“局”或每一球而改变。

['pɒpɪŋ] [kriːs] . — [ə; eɪ][laɪn] [mɑːkt] [fɔː(r)] [fiːt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪkɪt] [ænd; ənd] ['pærəlel]

Popping	Crease	.	—	A	line	marked	four	feet	in	front	of	the	wicket	and	parallel
爆米花	褶皱	.	—	一个	线	标记	四	脚	在	正面	的	这	便门	和	平行线

[tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,

to	it	,
到	它	,

击球线——在球门柱前方四英尺处画一条线，与球门柱平行。

[ɪk'stendɪŋ] [frɒm; frəm] ['baʊndri] [tuː; tə] ['baʊndri] .

extending	from	boundary	to	boundary	.
扩展	从	边界	到	边界	.

从边界延伸到边界。

['əʊnli][ə'baʊt][sɪks] [fiːt] [ɒv; əv] [ðɪs] [laɪn][ɪz] ['hwaitən] [wɪð] [laɪm][tuː; tə] [gaɪd] [ðə; ði]['ʌmpaɪə(r)][ænd; ənd]

Only	about	six	feet	of	this	line	is	whitened	with	lime	to	guide	the	umpire	and
仅有的	关于	六	脚	的	这	线	是	漂白	和	酸橙	到	指导	这	裁判	和

[tuː; tə] [dɪ'faɪn] [ðə; ði] [rʌnz] .

to	define	the	runs	.
到	定义	这	跑步	.

只有大约六英尺长的线用石灰涂白，用来引导裁判和界定跑线。

['ʃuːtə(r)] . — [ə; eɪ][bɔːl] [wɪtʃ] [frɒm; frəm] ['eni] [kɔːz] [dʌz] [nɒt] [raɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] .

Shooter	.	—	A	ball	which	from	any	cause	does	not	rise	from	the	ground	.
射手	.	—	一个	球	哪个	从	任何	原因	做	不是	上升	从	这	地面	.

抛物线球——指由于任何原因都不会从地面升起的球。

[taɪs] . — [ə; eɪ][bɔːl] [boʊld] [tuː; tə] [tempt] [ə; eɪ]['bætə(r)][tuː; tə] [straɪk] .

Tice	.	—	A	ball	bowled	to	tempt	a	batter	to	strike	.
蒂斯	.	—	一个	球	保龄球	到	诱惑	一个	连击	到	罢工	.

诱使击球手击球的球。

['wɪkɪt] . — [ðə; ði] ['wɪkɪt] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [dɪ'veləpt] [frɒm; frəm][ə; eɪ][həʊl][ɪn][ðə; ði] [graʊnd]

Wicket	.	—	The	wicket	seems	to	have	developed	from	a	hole	in	the	ground
便门	.	—	这	便门	似乎	到	有	发达	从	一个	洞	在	这	地面

['ɪntuː] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['fiːldəz] [pleɪst] [ðə; ði][bɔːl][tuː; tə] “ [pʊt] [aʊt] ” [ðə; ði]['bætsmən] .

into	which	the	fielders	placed	the	ball	to	“	put	out	”	the	batsman	.
进入	哪个	这	外野手	放置	这	球	到	“	放	出去	”	这	击球手	.

球门柱——球门柱似乎是从地面上的一个洞发展而来的，守场员将球放在洞里，使击球手出局。

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [stɪk] [ˌeɪ'tiːn] ['ɪntʃɪz] [haɪ] [dɪs'pleɪst] [ðə; ði][həʊl] .

A	single	stick	eighteen	inches	high	displaced	the	hole	.
一个	单身的	戳	十八	英寸	高的	流离失所	这	洞	.

一根十八英寸高的木棍就能把洞填满。

[tuː] ['ʌpraɪt] [stɪks] [iːtʃ] [ə; eɪ] [fʊt] [haɪ] [pleɪst] [tuː] [fiːt] [ə'pɑːt] [wɪð] [ə; eɪ][beɪl] [tuː] [fiːt] [lɒŋ]

Two	upright	sticks	each	a	foot	high	placed	two	feet	apart	with	a	bail	two	feet	long
二	直立	棍子	每个	一个	脚	高的	放置	二	脚	除	和	一个	保释	二	脚	长的

[sək'siːdɪd] [ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] [stɪk] [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - .

succeeded	the	single	stick	in	the	year	1700	.
成功了	这	单身的	戳	在	这	年	-	.

1700 年，两根一英尺高的直立木棍相距两英尺，中间系着两英尺长的吊环，取代了之前的单根木棍。

[ðə; ði] [j'iəz] - , - , [ænd; ənd] - [ɑː(r); ə(r)][ɔːl]['memərəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)]['tʃeɪndʒɪz][ɪn][ðə; ði]

The	years	1781	,	1814	,	and	1817	are	all	memorable	for	changes	in	the
这	年	-	,	-	,	和	-	是	全部	难忘	为了	变化	在	这

['wɪkɪt] ,

wicket	,
便门	,

1781年、1814年和1817年都因板球比赛规则的变化而令人难忘。

[wɪtʃ] [sɪns] [ðə; ði]['lætə(r)][jɪə(r)][hæz; həz] [rɪ'meɪnd] [ðə; ði] [seɪm] .

which	since	the	latter	year	has	remained	the	same	.
哪个	自从	这	后者	年	有	剩余	这	相同的	.

自那年起，情况一直保持不变。

['sɪŋg(ə)l] ['wɪkɪt] ['krɪkɪt] ['əʊnli][wɒz; wəz] [pleɪd] [ʌn'tɪl] - ,

Single	wicket	cricket	only	was	played	until	1710	,
单身的	便门	蟋蟀	仅有的	曾是	玩	直到	-	,

直到1710年，板球比赛只采用单门制。

[wen] [ðə; ði] [skɒtʃ] [dɪ'veləpt] ['dʌb(ə)l] ['wɪkɪt] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] “ [kæt][ænd; ənd][dɒg] .

when	the	Scotch	developed	double	wicket	under	the	name	of	“	cat	and	dog	.
什么时候	这	苏格兰威士忌	发达	双倍的	便门	在下面	这	姓名	的	“	猫	和	狗	.

苏格兰人发明了双板球，并将其命名为“猫和狗”。

” [ðə; ði] [geɪm] [hæz; həz] [biːn] [ænd; ənd][ɪz][ə; eɪ] [prə'gresɪv] [wʌn] , [iːtʃ] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [rɪ'viːlɪŋ]

”	The	game	has	been	and	is	a	progressive	one	,	each	generation	revealing
”	这	游戏	有	到过	和	是	一个	进步	一	,	每个	一代	揭示

[ɪm'prʊvmənt] .

improvements	.
改进	.

“这款游戏一直以来都在不断进步，每一代都会带来改进。”

[ðə; ði]['daɪəgræm] [ʃəʊz] [ðə; ði] ['veərɪəs] ['saɪzɪz][ænd; ənd] [ʃeɪps] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪkɪt] :

The	diagram	shows	the	various	sizes	and	shapes	of	the	wicket	:
这	图表	演出	这	各种各样的	尺寸	和	形状	的	这	便门	:

图示展示了球门柱的各种尺寸和形状：

['wɪkɪt] . — [θriː] [stʌmps] ['twentɪ] - ['sev(ə)n] ['ɪntʃɪz] [haɪ] , [səʊ] [ɪ'rektɪd] [ðæt] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]

Wicket	.	—	Three	stumps	twenty	-	seven	inches	high	,	so	erected	that	they	shall	be
便门	.	—	三	树桩	二十	-	七	英寸	高的	,	所以	竖立	那	他们	将	是

[eɪt] ['ɪntʃɪz] [frɒm; frəm][ˌaʊt'saɪd][tuː; tə][ˌaʊt'saɪd] ,

eight	inches	from	outside	to	outside	,
八	英寸	从	外部	到	外部	,

球门柱——三根高二十七英寸的柱子，竖立时外侧到外侧的距离为八英寸。

[wɪð] [beɪlz] [leɪd][ɪn] [gruːvz] [ə'pɒn][ðə; ði][tɒp] .

with	bails	laid	in	grooves	upon	the	top	.
和	保释	铺设	在	凹槽	之上	这	顶部	.

顶部凹槽内放置了吊环。

[ðə; ði] [stʌmps] [kəm'pəʊzɪŋ] [ðə; ði] ['wɪkɪt] [mʌst; məst][biː; bi][ɒv; əv] [sʌtʃ] ['θɪknəs] [ðæt] [ðə; ði] [bɔːl]

The	stumps	composing	the	wicket	must	be	of	such	thickness	that	the	ball
这	树桩	构成	这	便门	必须	是	的	这样的	厚度	那	这	球

['kænɒt] [pɑːs] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .

cannot	pass	between	them	.
不能	经过	之间	他们	.

构成板球门柱的柱子必须足够粗，使球无法从柱子之间穿过。

['wɪkɪt] . — [ə; eɪ]['bætə(r)]['gɪv(ə)n] “ [aʊt] ” [baɪ][ðə; ði]['ʌmpaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)]['eni] [kɔːz] .

Wicket	.	—	A	batter	given	“	out	”	by	the	umpire	for	any	cause	.
便门	.	—	一个	连击	给定	“	出去	”	经过	这	裁判	为了	任何	原因	.

出局——裁判因任何原因判罚击球手出局。

['wɪkɪt] . — [ðə; ði] “ [kriːs] ” [æz; əz][ə; eɪ] [həʊl] [wɪð] ['speʃ(ə)l] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːfɪsɪŋ] .
Wicket . — The “ crease ” as a whole with special reference to the surfacing .
便门 . — 这 “ 褶皱 ” 作为 一个 所有的 和 特别的 参考 到 这 表面 .

球门柱——指整个“球门线”，尤其指球门柱的表面。

[nəʊ] . - — [ðə; ði] [leɪt] [ɔː(r)] [bæk] [kʌt] .
No . 14 — THE LATE OR BACK CUT .
不 . - — 这 晚的 或者 后退 切 .

第 14 号——后剪或倒剪。

['saɪəns] [hæz; həz] ['demənstreɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['ætməsfɪə(r)] [ɪz] [nɒt] [dens] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ə'kaʊnt]
Science has demonstrated that the atmosphere is not dense enough to account
科学 有 已证明 那 这 气氛 是 不是 稠密 足够的 到 帐户
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][eə(r)] [kɜːv] [ɒv; əv][ðə; ði][bɔːl] ;
for the air curve of the ball ;
为了 这 空气 曲线 的 这 球 ;

科学已经证明，大气层的密度不足以解释球的空气弧线；

[bʌt; bət][ðə; ði]['bætə(r)] [huː] [ɪz] [ˌðeə'baɪ] “ [aʊt] ” [dɪ'raɪvz] [nəʊ][ˌkɒnsə'leɪʃ(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði] ['saɪəntɪsts]
but the batter who is thereby “ out ” derives no consolation from the scientists
但 这 连击 WHO 是 从而 “ 出去 ” 衍生 不 安慰 从 这 科学家
- [kən'kluːʒn] .
' conclusion .
- 结论 .

但因此“出局”的击球手无法从科学家的结论中获得任何安慰。

['tʃæptə(r)] [eɪtθ] .
CHAPTER VIII .
章 八 .

第八章

[lɔːz] [ɒv; əv] ['krɪkɪt] . — [æz; əz] [rɪ'vaɪzd] [baɪ][ðə; ði] - ['krɪkɪt] [klʌb] , [meɪ] , - .
LAWS OF CRICKET . — AS REVISED BY THE MARLEYBONE CRICKET CLUB , MAY , 1890 .
法律 的 蟋蟀 . — 作为 修改 经过 这 - 蟋蟀 俱乐部 , 可能 , - .
[wʌn] .
1 .
1 .

板球规则——由马里波恩板球俱乐部于 1890 年 5 月修订。1.

[ə; eɪ] [mætʃ] [ɪz] [pleɪd] [bɪ'twiːn] [tuː] [saɪdz][ɒv; əv][ɪ'lev(ə)n] ['pleər] [iːtʃ] , [ən'les] ['ʌðəwaɪz] [ə'griːd]
A match is played between two sides of eleven players each , unless otherwise agreed
一个 匹配 是 玩 之间 二 侧面 的 十一 玩家 每个 , 除非 否则 同意
[tuː; tə] ;
to ;
到 ;

除非另有约定，比赛由两支各由十一名球员组成的队伍进行；

[iːtʃ] [saɪd][hæz; həz] [tuː] ['ɪnɪŋz] , ['teɪkən] [ɔːl'tɜːnətli] , [ɪk'sept] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [prə'vaɪdɪd][fɔː(r); fə(r)][ɪn]
each side has two innings , taken alternately , except in the case provided for in
每个 边 有 二 局 , 已采取 交替 , 除了 在 这 案件 假如 为了 在
[lɔː] - .
Law 53 .
法律 - .

除第 53 条规定的情况外，双方各有两局，轮流进行。

[ðə; ði] [tʃɔɪs] [ɒv; əv] ['ɪnɪŋz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][dɪ'saɪdɪd][baɪ] ['tɒsɪŋ] . [ˌtuː'tuː] .
The choice of innings shall be decided by tossing . 2 .
这 选择 的 局 将 是 决定 经过 抛掷 . 2 .

1. 比赛的局数由掷硬币决定。

[ðə; ði][skɔː(r)][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ˈrekən] [baɪ][rʌnz] .

The	score	shall	be	reckoned	by	runs	.
这	分数	将	是	估计	经过	跑步	.

得分将以跑分计算。

[ə; eɪ][rʌn][ɪz] [skɔːd] — 1st , [səʊ][ˈɒf(ə)n][æz; əz][ðə; ði][ˈbætsmən][ˈɑːftə(r)][ə; eɪ][hɪt] ,

A	run	is	scored	—	1st	,	so	often	as	the	batsmen	after	a	hit	,
一个	跑步	是	得分	—	1st	,	所以	经常	作为	这	击球手	后	一个	打	,

得分——首先，击球手击球后通常都能得分。

[ɔː(r)][æt; ət][ˈeni] [taɪm] [waɪl] [ðə; ði][bɔːl][ɪz][ɪn] [pleɪ] , [ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [krɒst] ,

or	at	any	time	while	the	ball	is	in	play	,	shall	have	crossed	,
或者	在	任何	时间	尽管	这	球	是	在	玩	,	将	有	交叉	,

或在球处于比赛状态的任何时间，都应已越过边界，

[ænd; ənd] [meɪd] [gʊd] [ðeə(r)] [graʊnd] [frɒm; frəm][end][tuː; tə][end] .

and	made	good	their	ground	from	end	to	end	.
和	制成	好的	他们的	地面	从	结尾	到	结尾	.

他们从头到尾都巩固了阵地。

2d , [fɔː(r); fə(r)] [ˈpenəltiz] [ˈʌndə(r)] [lɔːz] - , - , - , [ænd; ənd] [əˈlaʊənsɪz] [ˈʌndə(r)] - .

2d	,	for	penalties	under	Laws	16	,	34	,	41	,	and	allowances	under	44	.
2d	,	为了	处罚	在下面	法律	-	,	-	,	-	,	和	津贴	在下面	-	.

2d，根据第 16、34、41 条法律规定的处罚，以及根据第 44 条法律规定的津贴。

[ˈeni] [rʌn][ɔː(r)][rʌnz][səʊ] [skɔːd] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ˈdjuːli] [rɪˈkɔːdɪd] [baɪ][ˈskɔːrə] [əˈpɔɪntɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

Any	run	or	runs	so	scored	shall	be	duly	recorded	by	scorers	appointed	for	the
任何	跑步	或者	跑步	所以	得分	将	是	正式地	记录	经过	得分手	任命	为了	这

[ˈpɜːpəs] .

purpose	.
目的	.

任何得分都应由指定的记分员进行正式记录。

[ðə; ði][saɪd] [wɪtʃ] [skɔːz] [ðə; ði] [ˈgreɪtɪst] [ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv][rʌnz] [wɪnz][ðə; ði] [mætʃ] .

The	side	which	scores	the	greatest	number	of	runs	wins	the	match	.
这	边	哪个	得分	这	最	数字	的	跑步	胜利	这	匹配	.

得分最高的一方赢得比赛。

[nəʊ] [mætʃ] [ɪz][wʌn] [ənˈles] [pleɪd] [aʊt][ɔː(r)][ˈgɪv(ə)n][ʌp] ,

No	match	is	won	unless	played	out	or	given	up	,
不	匹配	是	韩元	除非	玩	出去	或者	给定	向上	,

比赛只有打完或放弃才算获胜。

[ɪkˈsept] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [prəˈvaɪdɪd][fɔː(r); fə(r)][ɪn] [lɔː] - . [θriː] .

except	in	the	case	provided	for	in	Law	45	.	3	.
除了	在	这	案件	假如	为了	在	法律	-	.	3	.

除法律第 45.3 条规定的情况外。

[bɪˈfɔː(r)][ðə; ði] [kəˈmensmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [mætʃ] [tuː] [ˈʌmˌpaɪəz][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [əˈpɔɪntɪd] , [wʌn]

Before	the	commencement	of	the	match	two	umpires	shall	be	appointed	,	one
前	这	开始	的	这	匹配	二	裁判	将	是	任命	,	一

[fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [end] . [fɔːr] .

for	each	end	.	4	.
为了	每个	结尾	.	4	.

比赛开始前，应指定两名裁判，每局一名。4.

[ðə; ði][bɔːl][ʃæl; ʃəl] [weɪ] [nɒt] [les] [ðæn; ðən] 5½ [ˌəʊ ˈzed] . , [nɔː(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] 5¾ [ˌəʊ ˈzed] .

The	ball	shall	weigh	not	less	than	5½	oz	.	,	nor	more	than	5¾	oz	.
这	球	将	称重	不是	较少的	比	5½	盎司	.	,	也不	更多的	比	5¾	盎司	.

球的重量不得少于 5½ 盎司，也不得多于 5¾ 盎司。

[ˌaɪ ˈtiː][ʃæl; ʃəl] [ˈmeʒə(r)] [nɒt] [les] [ðæn; ðən][naɪn][ɪn] .

It	shall	measure	not	less	than	9	in	.
它	将	措施	不是	较少的	比	9	在	.

它的尺寸不得小于 9 英寸。

[nɔː(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən] 9¼ [ɪn] .

nor	more	than	9¼	in	.
也不	更多的	比	9¼	在	.

不超过 9¼ 英寸。

[ɪn] [səˈkʌmfərəns] .

in	circumference	.
在	圆周	.

周长。

[æt; ət][ðə; ði] [bɪˈgɪnɪŋ] [ɒv; əv] [iːtʃ] [ˈɪnɪŋz] [ˈaɪðə(r)][saɪd] [meɪ] [dɪˈmɑːnd][ə; eɪ] [njuː] [bɔːl] . [faɪv] .

At	the	beginning	of	each	innings	either	side	may	demand	a	new	ball	.	5	.
在	这	开始	的	每个	局	任何一个	边	可能	要求	一个	新的	球	.	5	.

每局开始时，任何一方都可以要求更换新球。5.

[ðə; ði][bæt][ʃæl; ʃəl][nɒt] [ɪkˈsiːd] 4¼ [ɪn] .

The	bat	shall	not	exceed	4¼	in	.
这	蝙蝠	将	不是	超过	4¼	在	.

球棒长度不得超过 4¼ 英寸。

[ɪn][ðə; ði]['waɪdɪst][pɑːt] ; [ˌaɪ ˈtiː][ʃæl; ʃəl][nɒt][biː; bi][mɔː(r)][ðæn; ðən] - [ɪn] .

in	the	widest	part	;	it	shall	not	be	more	than	38	in	.
在	这	最宽	部分	;	它	将	不是	是	更多的	比	-	在	.

最宽处不得超过 38 英寸。

[ɪn][leŋkθ; leŋθ] . [sɪks] .

in	length	.	6	.
在	长度	.	6	.

长度为6。

[ðə; ði] [ˈwɪkɪt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [pɪtʃt] [ˈɒpəzɪt] [ænd; ənd] [ˈpærəlel] [tuː; tə] [iːtʃ] [ˈʌðə(r)] , [æt; ət][ə; eɪ]

The	wickets	shall	be	pitched	opposite	and	parallel	to	each	other	,	at	a
这	球门	将	是	投球	对面的	和	平行线	到	每个	其他	,	在	一个

['dɪstəns] [ɒv; əv] - [jɑːrdz] .

distance	of	22	yards	.
距离	的	-	码	.

球门应相对而设，彼此平行，距离为 22 码。

[iːtʃ] ['wɪkɪt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][eit][ɪn] .

Each	wicket	shall	be	8	in	.
每个	便门	将	是	8	在	.

每个球门柱高 8 英寸。

[ɪn][wɪdθ; wɪtθ][ænd; ənd][kənˈsɪst; ˈkɒnsɪst][ɒv; əv] [θriː] [stʌmps] , [wɪð] [tuː] [beɪlz][əˈpɒn][ðə; ði][tɒp] .

in	width	and	consist	of	three	stumps	,	with	two	bails	upon	the	top	.
在	宽度	和	由	的	三	树桩	,	和	二	保释	之上	这	顶部	.

宽度为 3 英寸，由三个柱子组成，顶部有两个横木。

[ðə; ði] [stʌmps] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ɒv; əv]['iːkwəl][ænd; ənd] [səˈfɪʃ(ə)nt] [saɪz][tuː; tə] [prɪˈvent] [ðə; ði][bɔːl]

The	stumps	shall	be	of	equal	and	sufficient	size	to	prevent	the	ball
这	树桩	将	是	的	平等的	和	充足的	尺寸	到	防止	这	球

[frɒm; frəm] ['pɑːsɪŋ] [θruː] ,

from	passing	through	,
从	通过	通过	,

球门柱应大小一致且足够大，以防止球穿过。

[ænd; ənd] - [ɪn] .

and	27	in	.
和	-	在	.

以及 27 英寸。

[aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [graʊnd] .

out	of	the	ground	.
出去	的	这	地面	.

从地里拔出来。

[ðə; ðɪ] [beɪlz] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [iːtʃ] [fɔːr] [ɪn] .

The	bails	shall	be	each	4	in	.
这	保释	将	是	每个	4	在	.

每个吊环高 4 英寸。

[ɪn] [leŋkθ; leŋθ] [ænd; ənd] [wen] [ɪn] [pə'zɪʃ(ə)n] , [ɒn] [ðə; ðɪ] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [stʌmps] ,

in	length	and	when	in	position	,	on	the	top	of	the	stumps	,
在	长度	和	什么时候	在	位置	,	在	这	顶部	的	这	树桩	,

长度和位置，位于树桩顶部，

[ʃæl; ʃəl] [nɒt] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ½ [ɪn] .

shall	not	project	more	than	½	in	.
将	不是	项目	更多的	比	½	在	.

突出部分不得超过½英寸。

[ə'bʌv] [ðem; ðəm] .

above	them	.
多于	他们	.

在他们上方。

[ðə; ðɪ] ['wɪkɪt] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [biː; bi] [tʃeɪndʒd] ['djʊərɪŋ] [ə; eɪ] [mætʃ] ,

The	wickets	shall	not	be	changed	during	a	match	,
这	球门	将	不是	是	已更改	期间	一个	匹配	,

比赛期间不得更换球门柱。

[ən'les] [ðə; ðɪ] [graʊnd] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] [bɪ'kʌm] [ʌn'fɪt] [fɔː(r); fə(r)] [pleɪ] , [ænd; ənd] [ðen] ['əʊnli] [baɪ]

unless	the	ground	between	them	become	unfit	for	play	,	and	then	only	by
除非	这	地面	之间	他们	变得	不合格	为了	玩	,	和	然后	仅有的	经过

[kən'sent] [ɒv; əv] [bəuθ] [saɪdz] . ['sɛvən] .

consent	of	both	sides	.	7	.
同意	的	两个都	侧面	.	7	.

除非双方之间的场地不适宜比赛，且必须经双方同意才能进行比赛。7.

[ðə; ðɪ] ['bəʊlɪŋ] [kriːs] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [ɪn] [ə; eɪ] [laɪn] [wɪð] [ðə; ðɪ] [stʌmps] [sɪks] [ˌef 'tiː] . [eit] [ɪn] .

The	bowling	crease	shall	be	in	a	line	with	the	stumps	6	ft	.	8	in	.
这	保龄球	褶皱	将	是	在	一个	线	和	这	树桩	6	英尺	.	8	在	.

投球线应与球门柱成一条直线，距离为 6 英尺 8 英寸。

[ɪn] [leŋkθ; leŋθ] ; [ðə; ðɪ] [stʌmps] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['sentə(r)] , [wɪð] [ə; eɪ] [rɪ'tɜːn] [kriːs] [æt; ət] [iːtʃ] [end] ,

in	length	;	the	stumps	in	the	center	,	with	a	return	crease	at	each	end	,
在	长度	;	这	树桩	在	这	中心	,	和	一个	返回	褶皱	在	每个	结尾	,

长度方面；中间有残端，两端各有一个回折线，

[æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] [bɪ'haɪnd] [ðə; ðɪ] ['wɪkɪt] . [eit] .

at	right	angles	behind	the	wicket	.	8	.
在	正确的	角度	在后面	这	便门	.	8	.

8. 在球门后方呈直角。

[ðə; ði] ['pɒpɪŋ] [kriːs] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [mɑːkt] [fɔːr][ˌef 'tiː] . [frɒm; frəm][ðə; ði] ['wɪkɪt] , ['pærəlel][tuː; tə]

The	popping	crease	shall	be	marked	4	ft	.	from	the	wicket	,	parallel	to
这	爆米花	褶皱	将	是	标记	4	英尺	.	从	这	便门	,	平行线	到

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	,
它	,

击球线应距离球门柱 4 英尺，并与球门柱平行。

[ænd; ənd][biː; bi] [diːmd] [ʌn'lɪmɪtɪd] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] . [naɪn] .

and	be	deemed	unlimited	in	length	.	9	.
和	是	被认为	无限	在	长度	.	9	.

并且被视为无限长度。9.

[ðə; ði] [graʊnd] [ʃæl; ʃəl][nɒt][biː; bi] [rəʊld] , ['wɔːtəd] , ['kʌvəd] , [məʊn] [ɔː(r)]['biːt(ə)n]['djʊərɪŋ][ə; eɪ]

The	ground	shall	not	be	rolled	,	watered	,	covered	,	mown	or	beaten	during	a
这	地面	将	不是	是	滚动	,	浇水	,	涵盖	,	修剪过的	或者	被打败	期间	一个

[mætʃ] ,

match	,
匹配	,

比赛期间，场地不得进行碾压、浇水、覆盖、修剪或拍打。

[ɪk'sept] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [kə'mensmənt] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['ɪnɪŋz] [ænd; ənd][ɒv; əv] [iːtʃ] [deɪz] [pleɪ] , [wen]

except	before	the	commencement	of	each	innings	and	of	each	day's	play	,	when
除了	前	这	开始	的	每个	局	和	的	每个	天	玩	,	什么时候

,

,
,

除每局比赛和每日比赛开始前外，

[ən'les] [ðə; ði][ˌɪn'saɪd]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] , [ðə; ði] [graʊnd] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [swept] [ænd; ənd] [rəʊld] [fɔː(r); fə(r)]

unless	the	inside	object	,	the	ground	shall	be	swept	and	rolled	for
除非	这	里面	目的	,	这	地面	将	是	扫荡	和	滚动	为了

[nɒt][mɔː(r)][ðæn; ðən][ten] ['mɪnɪts] .

not	more	than	ten	minutes	.
不是	更多的	比	十	分钟	.

除非是内部物体，否则地面应清扫并碾压不超过十分钟。

[ðɪs] [ʃæl; ʃəl][nɒt] [prɪ'vent] [ðə; ði]['bætsmən][frɒm; frəm] ['biːtɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] [wɪð] [hɪz; ɪz][bæt] ,

This	shall	not	prevent	the	batsman	from	beating	the	ground	with	his	bat	,
这	将	不是	防止	这	击球手	从	殴打	这	地面	和	他的	蝙蝠	,

但这并不妨碍击球手用球棒击打地面。

[nɔː(r)][ðə; ði]['bætsmən][nɔː(r)]['bəʊlə(r)][frɒm; frəm]['juːzɪŋ] ['sɔːdʌst] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][əb'teɪn][ə; eɪ]['prɒpə(r)]

nor	the	batsmen	nor	bowler	from	using	sawdust	in	order	to	obtain	a	proper
也不	这	击球手	也不	保龄球手	从	使用	锯末	在	命令	到	获得	一个	恰当的

['fʊthəʊld] . - .

foothold	.	10	.
立足点	.	-	.

击球手和投球手都不得使用锯末来获得良好的立足点。10.

[ðə; ði][bɔːl][mʌst; məst][biː; bi] [boʊld] ; [ɪf] [θrəʊn] [ɔː(r)] [dʒɜːk] , [ðə; ði]['ʌmpaɪə(r)][ʃæl; ʃəl][kɔːl] “ [nəʊ]

The	ball	must	be	bowled	;	if	thrown	or	jerked	,	the	umpire	shall	call	“	No
这	球	必须	是	保龄球	; 如果		抛掷	或者	猛地一抖	,	这	裁判	将	称呼	“	不

[bɔːl] . ” - .

ball	.	”	11	.
球	.	”	-	.

球必须投掷出去；如果投掷出去或猛拉出去，裁判应判“无效球”。11.

[ðə; ði]['bəʊlə(r)][ʃæl; ʃəl][dɪ'lɪvə(r)][ðə; ði][bɔ:l] [wɪð] [wʌn] [fʊt] [ɒn][ðə; ði] [greɪnd] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] ['bəʊlɪŋ]

The	bowler	shall	deliver	the	ball	with	one	foot	on	the	ground	behind	the	bowling
这	保龄球手	将	递送	这	球	和	一	脚	在	这	地面	在后面	这	保龄球

[kri:s] ,

crease	,
褶皱	,

投球手投球时，一只脚应踩在投球线后方的地面上。

[ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [rɪ'tɜ:n] [kri:s] , ['ʌðəwaɪz] [ðə; ði]['ʌmpaɪə(r)][ʃæl; ʃəl][kɔ:l] “ [nəʊ][bɔ:l] . ” - .

and	within	the	return	crease	,	otherwise	the	umpire	shall	call	“	No	ball	.	”	12	.
和	之内	这	返回	褶皱	,	否则	这	裁判	将	称呼	“	不	球	.	”	-	.

且球必须在回球区内，否则裁判员应判“无效球”。12.

[ɪf] [ðə; ði]['bəʊlə(r)][ʃæl; ʃəl] [bəʊl] [ðə; ði][bɔ:l][səʊ] [haɪ] ['əʊvə(r)][ɔ:(r)][səʊ][waɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪkɪt] [ðæt]

If	the	bowler	shall	bowl	the	ball	so	high	over	or	so	wide	of	the	wicket	that
如果	这	保龄球手	将	碗	这	球	所以	高的	超过	或者	所以	宽的	的	这	便门	那

[ɪn][ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌmpaɪə(r)][ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɒt] [wɪ'ðɪn] [ri:tʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['straɪkə(r)] ,

in	the	opinion	of	the	umpire	it	is	not	within	reach	of	the	striker	,
在	这	观点	的	这	裁判	它	是	不是	之内	抵达	的	这	前锋	,

如果投球手投出的球过高或过宽，以致裁判员认为击球手无法接到，

[ðə; ði]['ʌmpaɪə(r)][ʃæl; ʃəl][kɔ:l] “ [waɪd] [bɔ:l] . ” - .

the	umpire	shall	call	“	Wide	ball	.	”	13	.
这	裁判	将	称呼	“	宽的	球	.	”	-	.

裁判员应判罚“宽球”。13.

[ðə; ði][bɔ:l][ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [boʊld] [ɪn]['əʊvəz][ɒv; əv][faɪv] [bɔ:lz][frɒm; frəm] [i:tʃ] ['wɪkɪt] [ɔ:l'tɜ:nətli] .

The	ball	shall	be	bowled	in	overs	of	five	balls	from	each	wicket	alternately	.
这	球	将	是	保龄球	在	局	的	五	球	从	每个	便门	交替	.

比赛将以每局五球为单位，由两个击球手交替投球。

[wen] [faɪv] [bɔ:lz][hæv; həv] [bi:n] [boʊld] [ænd; ənd][ðə; ði][bɔ:l][ɪz]['faɪnəli]['set(ə)ld][ɪn][ðə; ði] ['boʊləz]

When	five	balls	have	been	bowled	and	the	ball	is	finally	settled	in	the	bowler's
什么时候	五	球	有	到过	保龄球	和	这	球	是	最后	定居	在	这	保龄球手的

[ɔ:(r)] ['wɪkɪt] - ['ki:pərz] [hændz] ,

or	wicket	-	keeper's	hands	,
或者	便门	-	守门员	双手	,

当投出五个球，球最终落入投球手或守门员手中时，

[ðə; ði]['ʌmpaɪə(r)][ʃæl; ʃəl][kɔ:l] “ ['əʊvə(r)] .

the	umpire	shall	call	“	Over	.
这	裁判	将	称呼	“	超过	.

裁判员应喊“结束”。

” ['naɪðə(r)][ə; eɪ] “ [nəʊ][bɔ:l] ” [nɔ:(r)][ə; eɪ] “ [waɪd] [bɔ:l] ” [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] ['rekən] [æz; əz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]

”	Neither	a	“	no	ball	”	nor	a	“	wide	ball	”	shall	be	reckoned	as	one	of	the
”	两者都不	一个	“	不	球	”	也不	一个	“	宽的	球	”	将	是	估计	作为	一	的	这

“ ['əʊvə(r)] . ” - .

“	over	.	”	14	.
“	超过	.	”	-	.

“无论是‘无球’还是‘宽球’，都不得计入‘一局’。”14.

[ðə; ði]['bəʊlə(r)][ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [ə'laʊd] [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [endz][æz; əz]['ɒf(ə)n][æz; əz][hi:; hi] [pli:z] ,

The	bowler	shall	be	allowed	to	change	ends	as	often	as	he	pleases	,
这	保龄球手	将	是	允许	到	改变	结束	作为	经常	作为	他	请	,

投球手可以随意更换投球局的两端。

[prə'vaɪdɪd]['əʊnli] [ðæt] [hi:; hi] [dʌz] [nɒt] [bəʊl] [tu:] ['əʊvəz] [kən'sekjətɪvli] [ɪn][wʌn] ['ɪnɪŋz] . - .

provided	only	that	he	does	not	bowl	two	overs	consecutively	in	one	innings	.	15	.
假如	仅有的	那	他	做	不是	碗	二	局	连续	在	一	局	.	-	.

前提是他不能在同一局比赛中连续投两局。15.

[ðə; ði]['bəʊlə(r)] [meɪ] [rɪ'kwaɪə(r)][ðə; ði]['bætsmən][æt; ət][ðə; ði] ['wɪkɪt] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz] ['bəʊlɪŋ]

The	bowler	may	require	the	batsman	at	the	wicket	from	which	he	is	bowling
这	保龄球手	可能	要求	这	击球手	在	这	便门	从	哪个	他	是	保龄球

[tuː; tə][stænd][ɒn] [ðæt] [saɪd][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [wɪtʃ] [hiː; hi] [meɪ] [də'rekt] . - .

to	stand	on	that	side	of	it	which	he	may	direct	.	16	.
到	站立	在	那	边	的	它	哪个	他	可能	直接的	.	-	.

投球手可以要求击球手站在他所投球的球门柱的哪一侧。16.

[ðə; ði]['straɪkə(r)] [meɪ] [hɪt][ə; eɪ] “ [nəʊ] - [bɔːl] , ” [ænd; ənd] [wɒt'evə(r)] [rʌnz] [rɪ'zʌlt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['ædɪd]

The	striker	may	hit	a	“	no	-	ball	,	”	and	whatever	runs	result	shall	be	added
这	前锋	可能	打	一个	“	不	-	球	,	”	和	任何	跑步	结果	将	是	额外

[tuː; tə][hɪz; ɪz][skɔː(r)] ;

to	his	score	;
到	他的	分数	;

击球手可能会击出“无效球”，无论由此产生的得分都应计入他的得分；

[bʌt; bət][hiː; hi][ʃæl; ʃəl][nɒt][biː; bi][aʊt][frɒm; frəm][ə; eɪ] “ [nəʊ][bɔːl] , ” [ən'les] [hiː; hi][biː; bi][rʌn] [aʊt] ,

but	he	shall	not	be	out	from	a	“	no	ball	,	”	unless	he	be	run	out	,
但	他	将	不是	是	出去	从	一个	“	不	球	,	”	除非	他	是	跑步	出去	,

但是，除非被跑垒出局，否则他不会因为“无球”而出局。

[ɔː(r)] [breɪk] [lɔːz] - , - , - , - .

or	break	Laws	26	,	27	,	29	,	30	.
或者	休息	法律	-	,	-	,	-	,	-	.

或违反第 26、27、29、30 条法律。

[ɔːl] [rʌnz] [meɪd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] “ [nəʊ] - [bɔːl] , ” ['ʌðəwaɪz] [ðæn; ðən][frɒm; frəm][ðə; ði][bæt] , [ʃæl; ʃəl]

All	runs	made	from	a	“	no	-	ball	,	”	otherwise	than	from	the	bat	,	shall
全部	跑步	制成	从	一个	“	不	-	球	,	”	否则	比	从	这	蝙蝠	,	将

[biː; bi] [skɔːd] “ [nəʊ] - [bɔːlz] ,

be	scored	“	no	-	balls	,
是	得分	“	不	-	球	,

除击球外，所有因“无球”而获得的分数都应计为“无球”。

” [ænd; ənd] [ɪf] [nəʊ] [rʌn] [biː; bi] [meɪd] [wʌn] [rʌn] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['ædɪd] [tuː; tə] [ðæt] [skɔː(r)] .

”	and	if	no	run	be	made	one	run	shall	be	added	to	that	score	.
”	和	如果	不	跑步	是	制成	一	跑步	将	是	额外	到	那	分数	.

“如果没有得分，则在该分数上加一分。”

[frɒm; frəm][ə; eɪ] “ [waɪd] [bɔːl] ” [æz; əz] ['meni] [rʌnz] [æz; əz][ɑː(r); ə(r)] [rʌn] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['ædɪd] [tuː; tə]

From	a	“	wide	ball	”	as	many	runs	as	are	run	shall	be	added	to
从	一个	“	宽的	球	”	作为	许多	跑步	作为	是	跑步	将	是	额外	到

[ðə; ði][skɔː(r)][æz; əz] “ [waɪd] [bɔːlz] ,

the	score	as	“	wide	balls	,
这	分数	作为	“	宽的	球	,

对于“宽球”，应将跑出的分数计入总分，作为“宽球”得分。

” [ænd; ənd] [ɪf] [nəʊ] [rʌn] [biː; bi] ['ʌðəwaɪz] [əb'teɪnd] [wʌn] [rʌn] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][səʊ] ['ædɪd] . - .

”	and	if	no	run	be	otherwise	obtained	one	run	shall	be	so	added	.	17	.
”	和	如果	不	跑步	是	否则	获得	一	跑步	将	是	所以	额外	.	-	.

“如果没有其他跑分，则应加一分。”17.

[ɪf] [ðə; ði][bɔːl] , [nɒt] ['hævɪŋ] [biːn] [kɔːld] “ [waɪd] ” [ɔː(r)] “ [nəʊ] - [bɔːl] , ” [pɑːs] [ðə; ði]['straɪkə(r)] ,

If	the	ball	,	not	having	been	called	“	wide	”	or	“	no	-	ball	,	”	pass	the	striker	,
如果	这	球	,	不是	拥有	到过	称为	“	宽的	”	或者	“	不	-	球	,	”	经过	这	前锋	,

如果球没有被判为“偏出”或“无效球”，则传给前锋。

[wɪ'ðaʊt] ['tʌtʃɪŋ] [hɪz; ɪz][bæt][ɔ:(r)]['pɜ:s(ə)n] , [ænd; ənd]['eni] [rʌnz][bi:; bi] [əb'teɪnd] , [ðə; ði]['ʌmpaɪə(r)]

without	touching	his	bat	or	person	,	and	any	runs	be	obtained	,	the	umpire
没有	接触	他的	蝙蝠	或者	人	,	和	任何	跑步	是	获得	,	这	裁判

[ʃæl; ʃəl][kɔ:l] “ [baɪ] ;

shall	call	“	Bye	;
将	称呼	“	再见	;

不触碰球棒或身体，且获得任何得分，裁判应喊“Bye”；

” [bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði][bɔ:l] [tʌtʃ] ['eni] [pɑ:t][ɒv; əv][ðə; ði]['straɪkərz]['pɜ:s(ə)n] ([hænd] [ɪk'septɪd]) [ænd; ənd]

”	but	if	the	ball	touch	any	part	of	the	striker's	person	(	hand	excepted	)	and
”	但	如果	这	球	触碰	任何	部分	的	这	前锋的	人	(	手	例外	)	和

['eni] [rʌn][bi:; bi] [əb'teɪnd] ,

any	run	be	obtained	,
任何	跑步	是	获得	,

但如果球触碰到击球手身体的任何部位（手除外），并且得分，

[ðə; ði]['ʌmpaɪə(r)][ʃæl; ʃəl][kɔ:l] “ [leg] - [baɪ] , ” [sʌtʃ] [rʌnz][tu:; tə][bi:; bi] [skɔ:d] “ [bai] ” [ænd; ənd] “ [leg]

the	umpire	shall	call	“	Leg	-	bye	,	”	such	runs	to	be	scored	“	byes	”	and	“	leg
这	裁判	将	称呼	“	腿	-	再见	,	”	这样的	跑步	到	是	得分	“	轮空	”	和	“	腿

- [bai] ” [rɪ'spektɪvli] . - .

-	byes	”	respectively	.	18	.
-	轮空	”	分别	.	-	.

裁判员应喊“腿边球”，这样的得分分别记为“边球”和“腿边球”。18.

[æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [mætʃ] , [ænd; ənd][ɒv; əv] [i:tʃ] ['ɪnɪŋz] ,

At	the	beginning	of	the	match	,	and	of	each	innings	,
在	这	开始	的	这	匹配	,	和	的	每个	局	,

比赛开始时，以及每一局开始时，

[ðə; ði]['ʌmpaɪə(r)][æt; ət][ðə; ði] ['boʊlərz] ['wɪkɪt] [ʃæl; ʃəl][kɔ:l] “ [pleɪ] ;

the	umpire	at	the	bowler's	wicket	shall	call	“	Play	;
这	裁判	在	这	保龄球手的	便门	将	称呼	“	玩	;

投球手球门前的裁判应喊“比赛开始”；

” [frɒm; frəm] [ðæt] [taɪm] [nəʊ]['traɪəl][bɔ:l][ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [ə'laʊd] [tu:; tə]['eni]['bəʊlə(r)][ɒn][ðə; ði] [graʊnd]

”	from	that	time	no	trial	ball	shall	be	allowed	to	any	bowler	on	the	ground
”	从	那	时间	不	审判	球	将	是	允许	到	任何	保龄球手	在	这	地面

[bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['wɪkɪt] ,

between	the	wickets	,
之间	这	球门	,

“从那时起，任何投球手都不得在球门之间的场地上投试探球。”

[ænd; ənd] [wen] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['bætsmən][ɪz][aʊt][ðə; ði][ju:z][ɒv; əv][ðə; ði][bæt][ʃæl; ʃəl][nɒt][bi:; bi]

and	when	one	of	the	batsman	is	out	the	use	of	the	bat	shall	not	be
和	什么时候	一	的	这	击球手	是	出去	这	使用	的	这	蝙蝠	将	不是	是

[ə'laʊd] [tu:; tə]['eni]['pɜ:s(ə)n][ʌn'tɪl][ðə; ði][nekst]['bætsmən][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [ɪn] . - .

allowed	to	any	person	until	the	next	batsman	shall	come	in	.	19	.
允许	到	任何	人	直到	这	下一个	击球手	将	来	在	.	-	.

当一名击球手出局时，在下一名击球手上场之前，任何人都不得使用球棒。19.

[ə; eɪ]['bætsmən][ʃæl; ʃəl][bi:; bi][held][tu:; tə][bi:; bi] “ [aʊt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [graʊnd] ” [ən'les] [hɪz; ɪz][bæt][ɪn]

A	batsman	shall	be	held	to	be	“	out	of	his	ground	”	unless	his	bat	in
一个	击球手	将	是	握住	到	是	“	出去	的	他的	地面	”	除非	他的	蝙蝠	在

[hænd][ɔ:(r)][sʌm; səm] [pɑ:t] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['pɜ:s(ə)n][bi:; bi] ['graʊndɪd] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][laɪn][ɒv; əv][ðə; ði]

hand	or	some	part	of	his	person	be	grounded	within	the	line	of	the
手	或者	一些	部分	的	他的	人	是	接地	之内	这	线	的	这

['pɒpɪŋ] [kri:s] . - .

popping	crease	.	20	.
爆米花	褶皱	.	-	.

除非击球手手中的球棒或身体的某个部位触地在击球线内，否则击球手将被视为“出界”。20.

[ðə; ði] ['wɪkɪt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][held][tuː; tə][biː; bi] “ [daʊn] ” [wen] ['aɪðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][beɪlz][ɪz] [strʌk] [ɒf]

The	wicket	shall	be	held	to	be	“	down	”	when	either	of	the	bails	is	struck	off
这	便门	将	是	握住	到	是	“	向下	”	什么时候	任何一个	的	这	保释	是	击	离开

，

，

，

当任何一个横木被击落时，该球门柱即被视为“出局”。

[ɔː(r)] , [ɪf] [bəuθ][beɪlz][biː; bi] [ɒf] , [wen] [ə; eɪ] [stʌmp] [ɪz] [strʌk] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [graʊnd] .

or	,	if	both	bails	be	off	,	when	a	stump	is	struck	out	of	the	ground	.
或者	,	如果	两个都	保释	是	离开	,	什么时候	一个	树桩	是	击	出去	的	这	地面	.

或者，如果两个横木都落空，则当球杆被击出地面时。

[ðə; ði]['straɪkə(r)][ɪz][aʊt] : - .

The	striker	is	out	:	21	.
这	前锋	是	出去	:	-	.

前锋出局：21。

[ɪf] [ðə; ði] ['wɪkɪt] [biː; bi] [boʊld] [daʊn] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði][bɔːl] [fɜːst] [tʌtʃ] [ðə; ði]['straɪkərz][bæt][ɔː(r)]

If	the	wicket	be	bowled	down	,	even	if	the	ball	first	touch	the	striker's	bat	or
如果	这	便门	是	保龄球	向下	,	甚至	如果	这	球	第一的	触碰	这	前锋的	蝙蝠	或者

['pɜːs(ə)n] :

person	:
人	:

如果击球手被保龄球击倒，即使球先碰到了击球手的球棒或身体：

— “ [boʊld] . ” - .

—	“	Bowled	.	”	22	.
—	“	保龄球	.	”	-	.

—“保龄球。”22.

[ɔː(r)] , [ɪf] [ðə; ði][bɔːl] , [frɒm; frəm][ə; eɪ] [strəʊk] [ɒv; əv][ðə; ði][bæt][ɔː(r)][hænd] , [bʌt; bət][nɒt][ðə; ði] [rɪst] ,

Or	,	if	the	ball	,	from	a	stroke	of	the	bat	or	hand	,	but	not	the	wrist	,
或者	,	如果	这	球	,	从	一个	中风	的	这	蝙蝠	或者	手	,	但	不是	这	手腕	,

或者，如果球是由球棒或手击出的，而不是由手腕击出的，

[biː; bi][held] [bɪ'fɔː(r)][ˌaɪ 'tiː] [tʌtʃ] [ðə; ði] [graʊnd] , [ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [hʌgd] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɒdi]

be	held	before	it	touch	the	ground	,	although	it	be	hugged	to	the	body
是	握住	前	它	触碰	这	地面	,	虽然	它	是	拥抱	到	这	身体

[ɒv; əv][ðə; ði]['kætʃə(r)] :

of	the	catcher	:
的	这	捕手	:

虽然被紧紧抱在接球手的怀里，但在它落地之前仍要被抓住：

— “ [kɔːt] . ” - .

—	“	Caught	.	”	23	.
—	“	捕捉	.	”	-	.

—“被抓住了。”23.

[ɔː(r)] , [ɪf] [ɪn] ['pleɪɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][bɔːl] , [prə'vaɪdɪd][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][nɒt] [tʌtʃt] [baɪ][ðə; ði][bæt][ɔː(r)][hænd]

Or	,	if	in	playing	at	the	ball	,	provided	it	be	not	touched	by	the	bat	or	hand
或者	,	如果	在	玩耍	在	这	球	,	假如	它	是	不是	感动	经过	这	蝙蝠	或者	手

，

，

，

或者，如果是在玩球时，只要球没有被球棒或手触碰，

[ðə; ði]['straɪkə(r)][biː; bi][aʊt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [graʊnd] ,

the	striker	be	out	of	his	ground	,
这	前锋	是	出去	的	他的	地面	,

前锋出界了，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪkɪt] [biː; bi][pʊt] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] ['wɪkɪt] - ['kiːpə(r)] [wɪð] [ðə; ði][bɔːl][ɔː(r)] [wɪð] [ðə; ði]

and	the	wicket	be	put	down	by	the	wicket	-	keeper	with	the	ball	or	with	the
和	这	便门	是	放	向下	经过	这	便门	-	守门员	和	这	球	或者	和	这

[hænd][ɔː(r)][ɑːm] ,

hand	or	arm	,
手	或者	手臂	,

守门员可以用球、手或手臂将球击倒在地。

[wɪð] [bɔːl][ɪn][hænd] : — “ [stʌmpt] . ” - .

with	ball	in	hand	:	—	“	Stumped	.	”	24	.
和	球	在	手	:	—	“	难住了	.	”	-	.

手里拿着球：“难住了。”24.

[ɔː(r)] , [ɪf] [wɪð] ['eni] [pɑːt][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['pɜːs(ə)n][hiː; hi][stɒp][ðə; ði][bɔːl] ,

Or	,	if	with	any	part	of	his	person	he	stop	the	ball	,
或者	,	如果	和	任何	部分	的	他的	人	他	停止	这	球	,

或者，如果他用身体的任何部位挡住了球，

[wɪtʃ] [ɪn][ðə; ði][ə'pɪnjən][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌmpaɪə(r)][æt; ət][ðə; ði] ['boʊlərz] ['wɪkɪt] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [biːn]

which	in	the	opinion	of	the	umpire	at	the	bowler's	wicket	shall	have	been
哪个	在	这	观点	的	这	裁判	在	这	保龄球手的	便门	将	有	到过

[pɪtʃt] [ɪn][ə; eɪ] [streɪt] [laɪn][frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][stɹ'aɪkəz] ['wɪkɪt] [ænd; ənd] [wʊd]

pitched	in	a	straight	line	from	it	to	the	strikers	wicket	and	would
投球	在	一个	直的	线	从	它	到	这	前锋	便门	和	会

[hæv; həv][hɪt][ˌaɪ 'tiː] :

have	hit	it	:
有	打	它	:

根据投球手球门处的裁判员的判断，该球应沿直线从投球手球门投向击球手球门，并且会击中该球门：

— “ [leg] [bɪ'fɔː(r)] ['wɪkɪt] . ” - .

—	“	Leg	before	wicket	.	”	25	.
—	“	腿	前	便门	.	”	-	.

—“腿部触球出局。”25.

[ɔː(r)] ,

Or	,
或者	,

或者，

[ɪf] [ɪn] ['pleɪɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][bɔːl][hiː; hi][hɪt] [daʊn] [hɪz; ɪz] ['wɪkɪt] [wɪð] [hɪz; ɪz][bæt][ɔː(r)]['eni] [pɑːt][ɒv; əv]

if	in	playing	at	the	ball	he	hit	down	his	wicket	with	his	bat	or	any	part	of
如果	在	玩耍	在	这	球	他	打	向下	他的	便门	和	他的	蝙蝠	或者	任何	部分	的

[hɪz; ɪz]['pɜːs(ə)n][ɔː(r)] [dres] :

his	person	or	dress	:
他的	人	或者	裙子	:

如果在击球过程中，他用球棒或身体或衣服的任何部位击中了自己的三柱门：

— “ [hɪt] ['wɪkɪt] . ” - .

—	“	Hit	wicket	.	”	26	.
—	“	打	便门	.	”	-	.

—“击中三柱门。”26.

[ɔː(r)] , [ɪf] ['ʌndə(r)] [prɪ'tens] [ɒv; əv] ['rʌnɪŋ] , [ɔː(r)] ['ʌðəwaɪz] ,

Or	,	if	under	pretense	of	running	,	or	otherwise	,
或者	,	如果	在下面	虚伪	的	跑步	,	或者	否则	,

或者，如果假装跑步，或者以其他方式，

['aɪðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['bætsmən] ['wɪlfəlɪ] [prɪ'vent] [ə; eɪ][bɔ:l][frɒm; frəm] ['bi:ɪŋ] [kɔ:t] : — “

either	of	the	batsmen	willfully	prevent	a	ball	from	being	caught	:	—	“
任何一个	的	这	击球手	故意	防止	一个	球	从	存在	捕捉	:	—	“

[əb'strʌktɪŋ] [ðə; ði] [fi:ld] . ” - .

Obstructing	the	field	.	”	27	.
阻碍	这	场地	.	”	-	.

两名击球手中的任何一人故意阻止球被接住：“妨碍比赛。”27.

[ɔ:(r)] , [ɪf] [ðə; ði][bɔ:l][bi:; bi] [strʌk] , [ɔ:(r)][bi:; bi] [stɒpt] [baɪ]['eni] [pɑ:t][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['pɜ:s(ə)n] ,

Or	,	if	the	ball	be	struck	,	or	be	stopped	by	any	part	of	his	person	,
或者	,	如果	这	球	是	击	,	或者	是	停止	经过	任何	部分	的	他的	人	,

或者，如果球被他身体的任何部位击中或阻挡，

[ænd; ənd][hi:; hi] ['wɪlfəlɪ] [straɪk] [ˌaɪ 'ti:] [ə'gen] , [ɪk'sept] [ˌaɪ 'ti:][bi:; bi] [dʌn] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜ:pəs]

and	he	willfully	strike	it	again	,	except	it	be	done	for	the	purpose
和	他	故意	罢工	它	再次	,	除了	它	是	完毕	为了	这	目的

[ɒv; əv] ['ga:dɪŋ] [hɪz; ɪz] ['wɪkɪt] ,

of	guarding	his	wicket	,
的	守护	他的	便门	,

他故意再次击球，除非是为了保住自己的球门。

[wɪtʃ] [hi:; hi] [meɪ] [du:; də] [wɪð] [hɪz; ɪz][bæt] , [ɔ:(r)]['eni] [pɑ:t][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['pɜ:s(ə)n] ,

which	he	may	do	with	his	bat	,	or	any	part	of	his	person	,
哪个	他	可能	做	和	他的	蝙蝠	,	或者	任何	部分	的	他的	人	,

他可以用球棒，或者用身体的任何部位来做到这一点。

[ɪk'sept] [hɪz; ɪz][hændz] : — “ [hɪt][ðə; ði][bɔ:l] [twaɪs] .

except	his	hands	:	—	“	Hit	the	ball	twice	.
除了	他的	双手	:	—	“	打	这	球	两次	.

除了他的手：——“击球两次。

” ['aɪðə(r)]['bætsmən][ɪz][aʊt] : - .

”	Either	batsman	is	out	:	28	.
”	任何一个	击球手	是	出去	:	-	.

“两名击球手均出局：28。

[ɪf] [ɪn] ['rʌnɪŋ] , [ɔ:(r)][æt; ət]['eni]['ʌðə(r)][taɪm] ,

If	in	running	,	or	at	any	other	time	,
如果	在	跑步	,	或者	在	任何	其他	时间	,

如果在跑步过程中，或者任何其他时间，

[waɪl] [ðə; ði][bɔ:l][ɪz][ɪn] [pleɪ] [hi:; hi][bi:; bi][aʊt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [graʊnd] ,

while	the	ball	is	in	play	he	be	out	of	his	ground	,
尽管	这	球	是	在	玩	他	是	出去	的	他的	地面	,

当球处于比赛状态时，他应该出界。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['wɪkɪt] [bi:; bi] [strʌk] [daʊn] [baɪ][ðə; ði][bɔ:l]['ɑ:ftə(r)] ['tʌtʃɪŋ] ['eni] ['fi:ldzmən] ,

and	his	wicket	be	struck	down	by	the	ball	after	touching	any	fieldsman	,
和	他的	便门	是	击	向下	经过	这	球	后	接触	任何	外野手	,

他的球门柱被球击中后，球必须先碰到任何一名外野手才能被击倒。

[ɔ:(r)][baɪ][ðə; ði][hænd][ɔ:(r)][ɑ:m] , [wɪð] [bɔ:l][ɪn][hænd] , [ɔ:(r)]['eni] ['fi:ldzmən] : — “ [rʌn] [aʊt] . ” - .

or	by	the	hand	or	arm	,	with	ball	in	hand	,	or	any	fieldsman	:	—	“	Run	out	.	”	29	.
或者	经过	这	手	或者	手臂	,	和	球	在	手	,	或者	任何	外野手	:	—	“	跑步	出去	.	”	-	.

或用手或手臂，手里拿着球，或任何外野手：——“跑垒出局。”29.

[ɔ:(r)] , [ɪf] [hi:; hi] [tʌtʃ] [wɪð] [hɪz; ɪz][hændz][ɔ:(r)] [teɪk] [ʌp][ðə; ði][bɔ:l] [waɪl] [ɪn] [pleɪ] ,

Or	,	if	he	touch	with	his	hands	or	take	up	the	ball	while	in	play	,
或者	,	如果	他	触碰	和	他的	双手	或者	拿	向上	这	球	尽管	在	玩	,

或者，如果他在比赛进行中用手触球或捡球，

[ən'les] [æt; ət][ðə; ði] [rɪ'kwest] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [saɪd] : — “ ['hændld] [ðə; ði][bɔ:l] . ” - .

unless	at	the	request	of	the	opposite	side	:	—	“	Handled	the	ball	.	”	30	.
除非	在	这	要求	的	这	对面的	边	:	—	“	处理	这	球	.	”	-	.

除非对方提出要求：——“手球。”30.

[ɔ:(r)] [ɪf] [hi:; hi] ['wɪlfəlɪ] [əb'strʌkt] ['eni] ['fi:ldzmən] : — “ [əb'strʌktɪŋ] [ðə; ði] [fi:ld] . ” - .

Or	if	he	willfully	obstruct	any	fieldsman	:	—	“	Obstructing	the	field	.	”	31	.
或者	如果	他	故意	阻碍	任何	外野手	:	—	“	阻碍	这	场地	.	”	-	.

或者如果他故意阻碍任何外场球员：“妨碍比赛。”31。

[ɪf] [ðə; ði]['bætsmən][hæv; həv] [krɒst] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] ,

If	the	batsmen	have	crossed	each	other	,
如果	这	击球手	有	交叉	每个	其他	,

如果击球手们互相交叉了击球路线，

[hi:; hi] [ðæt] [rʌnz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['wɪkɪt] [wɪtʃ] [ɪz][pʊt] [daʊn] [ɪz][aʊt] ; [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv][nɒt] [krɒst]

he	that	runs	for	the	wicket	which	is	put	down	is	out	;	if	they	have	not	crossed
他	那	跑步	为了	这	便门	哪个	是	放	向下	是	出去	;	如果	他们	有	不是	交叉

,

,

,

跑向被击倒的球门柱的球员出局；如果他们没有越过球门柱，

[hi:; hi] [ðæt] [hæz; həz][left] [ðə; ði] ['wɪkɪt] [wɪtʃ] [ɪz][pʊt] [daʊn] [ɪz][aʊt] . - .

he	that	has	left	the	wicket	which	is	put	down	is	out	.	32	.
他	那	有	左边	这	便门	哪个	是	放	向下	是	出去	.	-	.

32. 离开被击倒的球门柱的球员出局。

[ðə; ði]['straɪkə(r)] ['bi:ɪŋ] [kɔ:t] [nəʊ][rʌn][ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [skɔ:d] .

The	striker	being	caught	no	run	shall	be	scored	.
这	前锋	存在	捕捉	不	跑步	将	是	得分	.

击球手被接杀，不得分。

[ə; eɪ]['bætsmən] ['bi:ɪŋ] [rʌn] [aʊt] , [ðæt] [rʌn] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['bi:ɪŋ] [ə'temptɪd] [ʃæl; ʃəl][nɒt][bi:; bi]

A	batsman	being	run	out	,	that	run	which	was	being	attempted	shall	not	be
一个	击球手	存在	跑步	出去	,	那	跑步	哪个	曾是	存在	尝试过	将	不是	是

[skɔ:d] . - .

scored	.	33	.
得分	.	-	.

击球手被跑垒出局时，他试图跑出的那一分不得分。33.

[ə; eɪ]['bætsmən] ['bi:ɪŋ] [aʊt][frɒm; frəm]['eni] [kɔ:z] , [ðə; ði][bɔ:l][ʃæl; ʃəl][bi:; bi] “ [ded] . ” - .

A	batsman	being	out	from	any	cause	,	the	ball	shall	be	“	dead	.	”	34	.
一个	击球手	存在	出去	从	任何	原因	,	这	球	将	是	“	死的	.	”	-	.

击球手因任何原因出局，球即为“死球”。34.

[ɪf] [ə; eɪ][bɔ:l][ɪn] [pleɪ] ['kænɒt] [bi:; bi] [faʊnd] [ɔ:(r)] [rɪ'kʌvəd] , ['eni] ['fi:ldzmən] [meɪ] [kɔ:l] “ [lɒst] [bɔ:l] ,

If	a	ball	in	play	cannot	be	found	or	recovered	,	any	fieldsman	may	call	“	Lost	Ball	,
如果	一个	球	在	玩	不能	是	成立	或者	恢复	,	任何	外野手	可能	称呼	“	丢失的	球	,

如果比赛进行中的球无法找到或回收，任何场上队员都可以喊“球丢了”，

” [wen] [ðə; ði][bɔ:l][ʃæl; ʃəl][bi:; bi] “ [ded] : ” [sɪks] [rʌnz] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] ['ædɪd] [tu:; tə][ðə; ði][skɔ:(r)] ,

”	when	the	ball	shall	be	“	dead	:	”	six	runs	shall	be	added	to	the	score	,
”	什么时候	这	球	将	是	“	死的	:	”	六	跑步	将	是	额外	到	这	分数	,

当球成为“死球”时：得分增加六分。

[bʌt; bət] [ɪf] [mɔ:(r)][ðæn; ðən][sɪks] [rʌnz] [hæv; həv] [bi:n] [rʌn] [bɪ'fɔ:(r)] “ [lɒst] [bɔ:l] ” [hæz; həz] [bi:n] [kɔ:ld]

but	if	more	than	six	runs	have	been	run	before	“	lost	ball	”	has	been	called
但	如果	更多的	比	六	跑步	有	到过	跑步	前	“	丢失的	球	”	有	到过	称为

,

,

,

但如果在宣布“球丢失”之前已经跑出了超过六分，

[æz; əz] ['meni] [rʌnz] [æz; əz][hæv; həv] [biːn] [rʌn] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [skɔːd] . - .

as	many	runs	as	have	been	run	shall	be	scored	.	35	.
作为	许多	跑步	作为	有	到过	跑步	将	是	得分	.	-	.

得分应与跑出的分数相同。35.

['ɑːftə(r)][ðə; ði][bɔːl][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [biːn] ['faɪnəli]['set(ə)ld][ɪn][ðə; ði] ['wɪkɪt] - ['kiːpərz] [ɔː(r)] ['boʊlərz]

After	the	ball	shall	have	been	finally	settled	in	the	wicket	-	keeper's	or	bowler's
后	这	球	将	有	到过	最后	定居	在	这	便门	-	守门员	或者	保龄球手的

[hænd][ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi] “ [ded] ;

hand	it	shall	be	“	dead	;
手	它	将	是	“	死的	;

当球最终落入守门员或投球手手中时，它就“死球”了；

” [bʌt; bət] [wen] [ðə; ði]['bəʊlə(r)][ɪz][ə'baʊt][tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)][ðə; ði][bɔːl] ,

”	but	when	the	bowler	is	about	to	deliver	the	ball	,
”	但	什么时候	这	保龄球手	是	关于	到	递送	这	球	,

但是当投球手即将投球时，

[ɪf] [ðə; ði]['bætsmən][æt; ət][hɪz; ɪz] ['wɪkɪt] [biː; bi][aʊt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [graʊnd] [bɪ'fɔː(r)]['æktʃuəl] [dɪ'lɪvəri] ,

if	the	batsman	at	his	wicket	be	out	of	his	ground	before	actual	delivery	,
如果	这	击球手	在	他的	便门	是	出去	的	他的	地面	前	实际的	送货	,

如果击球手在投球前已经离开击球区，

[ðə; ði] [sed] ['bəʊlə(r)] [meɪ] [rʌn] [hɪm] [aʊt] ;

the	said	bowler	may	run	him	out	;
这	说	保龄球手	可能	跑步	他	出去	;

上述投球手可能会将他跑出局；

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði]['bəʊlə(r)] [θrəʊ] [æt; ət] [ðæt] ['wɪkɪt] [ænd; ənd] ['eni] [rʌn] [rɪ'zʌlt] [ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi]

but	if	the	bowler	throw	at	that	wicket	and	any	run	result	it	shall	be
但	如果	这	保龄球手	扔	在	那	便门	和	任何	跑步	结果	它	将	是

[skɔːd] “ [nəʊ][bɔːl] . ” - .

scored	“	no	ball	.	”	36	.
得分	“	不	球	.	”	-	.

但如果投球手向该球门投球，并且导致任何得分，则该球应记为“无效球”。36.

[ə; eɪ]['bætsmən][ʃæl; ʃəl][nɒt][rɪ'taɪə(r)][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['wɪkɪt] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]

A	batsman	shall	not	retire	from	his	wicket	and	return	to	it	to
一个	击球手	将	不是	退休	从	他的	便门	和	返回	到	它	到

[kəm'pliːt] [hɪz; ɪz] ['ɪnɪŋz] ['ɑːftə(r)][ə'nʌðə(r)][hæz; həz] [biːn] [ɪn] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][kən'sent][ɒv; əv][ðə; ði]

complete	his	innings	after	another	has	been	in	without	the	consent	of	the
完全的	他的	局	后	其他	有	到过	在	没有	这	同意	的	这

['ɒpəzɪt] [saɪd] . - .

opposite	side	.	37	.
对面的	边	.	-	.

未经对方同意，击球手不得从自己的击球区退场，并在另一名击球手上场后返回击球区完成自己的击球局。37.

[ə; eɪ] ['sʌbstɪtjuːt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [fiːld] [ɔː(r)] [rʌn] [bɪ'twiːn] ['wɪkɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['pleɪə(r)]

A	substitute	shall	be	allowed	to	field	or	run	between	wickets	for	any	player
一个	代替	将	是	允许	到	场地	或者	跑步	之间	球门	为了	任何	玩家

[huː] [meɪ] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [mætʃ] [biː; bi][ˌɪnkə'pæsɪteɪtɪd][frɒm; frəm] ['ɪlnəs] [ɔː(r)]['ɪndʒəri] ,

who	may	during	the	match	be	incapacitated	from	illness	or	injury	,
WHO	可能	期间	这	匹配	是	丧失能力	从	疾病	或者	受伤	,

比赛中，若有球员因病或受伤而无法上场，则允许替补球员上场守备或在三柱门之间跑动。

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][nəʊ]['ʌðə(r)]['riːz(ə)n] , [ɪk'sept] [wɪð] [ðə; ði][kən'sent][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [saɪd] . - .

but	for	no	other	reason	,	except	with	the	consent	of	the	opposite	side	.	38	.
但	为了	不	其他	原因	,	除了	和	这	同意	的	这	对面的	边	.	-	.

但除经对方同意外，不得有其他任何理由。38.

[ɪn] [ɔːl] [keɪsɪz] [weə(r)] [ə; eɪ] ['sʌbstɪtjuːt] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [ə'laʊd] ,

In	all	cases	where	a	substitute	shall	be	allowed	,
在	全部	案例	在哪里	一个	代替	将	是	允许	,

凡允许使用替代品的，

[ðə; ði] [kən'sent] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [saɪd] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [əb'teɪnd] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [tuː; tə]

the	consent	of	the	opposite	side	shall	be	obtained	as	to	the	person	to
这	同意	的	这	对面的	边	将	是	获得	作为	到	这	人	到

[ækt] [æz; əz] ['sʌbstɪtjuːt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði] [fiːld] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ʃæl; ʃəl] [teɪk] . - .

act	as	substitute	and	the	place	in	the	field	which	he	shall	take	.	39	.
行为	作为	代替	和	这	地方	在	这	场地	哪个	他	将	拿	.	-	.

须征得对方同意方可指定替补人员及其在场上的位置。39.

[ɪn] [keɪs] ['eni] ['sʌbstɪtjuːt] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [rʌn] [bɪ'twiːn] ['wɪkɪt] ,

In	case	any	substitute	shall	be	allowed	to	run	between	wickets	,
在	案件	任何	代替	将	是	允许	到	跑步	之间	球门	,

如果允许任何替补球员在两柱门之间奔跑，

[ðə; ði] ['straɪkə(r)] [meɪ] [biː; bi] [rʌn] [aʊt] [ɪf] ['aɪðə(r)] [hiː; hi] [ɔː(r)] [hɪz; ɪz] ['sʌbstɪtjuːt] [biː; bi] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [graʊnd] .

the	striker	may	be	run	out	if	either	he	or	his	substitute	be	out	of	his	ground	.
这	前锋	可能	是	跑步	出去	如果	任何一个	他	或者	他的	代替	是	出去	的	他的	地面	.

如果前锋或其替补球员出界，则前锋可能会被判出局。

[ɪf] [ðə; ði] ['straɪkə(r)] [biː; bi] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [graʊnd] [waɪl] [ðə; ði] [bɔːl] [ɪz] [ɪn] [pleɪ] ,

If	the	striker	be	out	of	his	ground	while	the	ball	is	in	play	,
如果	这	前锋	是	出去	的	他的	地面	尽管	这	球	是	在	玩	,

如果前锋在比赛进行中离开防守位置，

[ðæt] ['wɪkɪt] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæz; həz] [left] [meɪ] [biː; bi] [pʊt] [daʊn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['straɪkə(r)] ['gɪv(ə)n] [aʊt] ,

that	wicket	which	he	has	left	may	be	put	down	and	the	striker	given	out	,
那	便门	哪个	他	有	左边	可能	是	放	向下	和	这	前锋	给定	出去	,

他剩下的那个球门可以弃用，击球手可以出局。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['bætsmən] [meɪ] [hæv; həv] [meɪd] [gʊd] [ðə; ði] [graʊnd] [æt; ət] [ðæt] [end] ,

although	the	other	batsman	may	have	made	good	the	ground	at	that	end	,
虽然	这	其他	击球手	可能	有	制成	好的	这	地面	在	那	结尾	,

虽然另一侧的击球手可能已经把球打好了，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['straɪkə(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sʌbstɪtjuːt] [æt; ət] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [end] . - .

and	the	striker	and	his	substitute	at	the	other	end	.	40	.
和	这	前锋	和	他的	代替	在	这	其他	结尾	.	-	.

以及另一端的进攻球员和他的替补球员。40.

[ə; eɪ] ['bætsmən] [ɪz] ['laɪəb(ə)l] [tuː; tə] [biː; bi] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [ɪn'frɪndʒmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔːz] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['sʌbstɪtjuːt] . - .

A	batsman	is	liable	to	be	out	for	any	infringement	of	the	laws	by	his	substitute	.	41	.
一个	击球手	是	容易	到	是	出去	为了	任何	侵权	的	这	法律	经过	他的	代替	.	-	.

击球手若因替补球员违反规则而被判出局。41.

[ðə; ði] ['fiːldzmən] [meɪ] [stɒp] [ðə; ði] [bɔːl] [wɪð] ['eni] [pɑːt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['pɜːs(ə)n] ,

The	fieldsman	may	stop	the	ball	with	any	part	of	his	person	,
这	外野手	可能	停止	这	球	和	任何	部分	的	他的	人	,

外野手可以用身体的任何部位接球。

[bʌt; bət] [ɪf] [hiː; hi] ['wɪlfəlɪ] [stɒp] [ˌaɪ 'tiː] ['ʌðəwaɪz] [ðə; ði] [bɔːl] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] “ [ded] ,

but	if	he	willfully	stop	it	otherwise	the	ball	shall	be	“	dead	,
但	如果	他	故意	停止	它	否则	这	球	将	是	“	死的	,

但如果他故意以其他方式停止，则球将被判为“死球”。

” [ænd; ənd] [faɪv] [rʌnz] ['ædɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [skɔː(r)] .

”	and	five	runs	added	to	the	score	.
”	和	五	跑步	额外	到	这	分数	.

并增加了五分。

[wɒt'evə(r)] [rʌnz] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] [faɪv] ['əʊnli] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] ['ædɪd] . - .

Whatever	runs	may	have	been	made	five	only	shall	be	added	.	42	.
任何	跑步	可能	有	到过	制成	五	仅有的	将	是	额外	.	-	.

无论跑动得分多少，都应加上五分。42.

[ðə; ði] ['wɪkɪt] - ['kiːpə(r)] [ʃæl; ʃəl] [stænd] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['wɪkɪt] .

The	wicket	-	keeper	shall	stand	behind	the	wicket	.
这	便门	-	守门员	将	站立	在后面	这	便门	.

守门员应站在球门后方。

[ɪf] [hiː; hi] [ʃæl; ʃəl] [teɪk] [ðə; ði] [bɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['stʌmpɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz]

If	he	shall	take	the	ball	for	the	purpose	of	stumping	before	it	has
如果	他	将	拿	这	球	为了	这	目的	的	拦网	前	它	有

[pɑːst] [ðə; ði] ['wɪkɪt] ,

passed	the	wicket	,
通过了	这	便门	,

如果他为了在球越过球门柱之前将其接住而进行击球出局，

[ɔː(r)] [ɪf] [hiː; hi] [ʃæl; ʃəl] [ˌɪnkə'məʊd] [ðə; ði] ['straɪkə(r)] [baɪ] ['eni] [nɔɪz] , [ɔː(r)] ['məʊʃn] ,

or	if	he	shall	incommode	the	striker	by	any	noise	,	or	motion	,
或者	如果	他	将	不便	这	前锋	经过	任何	噪音	,	或者	运动	,

或者如果他以任何噪音或动作妨碍击球手，

[ɔː(r)] [ɪf] ['eni] [pɑːt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['pɜːs(ə)n] [biː; bi] ['əʊvə(r)] [ɔː(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['wɪkɪt] ,

or	if	any	part	of	his	person	be	over	or	before	the	wicket	,
或者	如果	任何	部分	的	他的	人	是	超过	或者	前	这	便门	,

或者如果他身体的任何部分越过或越过球门柱，

[ðə; ði] ['straɪkə(r)] [ʃæl; ʃəl] [nɒt] [biː; bi] [aʊt] , [ɪk'septɪŋ] ['ʌndə(r)] [lɔːz] - , - , - , - [ænd; ənd] - . - .

the	striker	shall	not	be	out	,	excepting	under	Laws	26	,	27	,	28	,	29	and	30	.	43	.
这	前锋	将	不是	是	出去	,	除外	在下面	法律	-	,	-	,	-	,	-	和	-	.	-	.

除第 26、27、28、29 和 30.43 条规定外，击球手不得出局。

[ðə; ði] ['ʌmˌpaɪəz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [səʊl] ['dʒʌdʒɪz] [ɒv; əv] [feə(r)] [ɔː(r)] [ˌʌn'feə(r)] [pleɪ] , [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɪtnəs]

The	umpires	are	the	sole	judges	of	fair	or	unfair	play	,	of	the	fitness
这	裁判	是	这	唯一	法官	的	公平的	或者	不公平	玩	,	的	这	健康

[ɒv; əv] [ðə; ði] [graʊnd] ,

of	the	ground	,
的	这	地面	,

裁判是判断比赛公平与否、场地是否适宜的唯一评判者。

[ðə; ði] ['weðə(r)] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [laɪt] [fɔː(r); fə(r)] [pleɪ] ; [ɔːl] [dɪ'spjuːts; 'dɪspjuːts] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi]

the	weather	,	and	the	light	for	play	;	all	disputes	shall	be
这	天气	,	和	这	光	为了	玩	;	全部	争议	将	是

[dɪ'tɜːmɪnd] [baɪ] [ðem; ðəm] ,

determined	by	them	,
决定	经过	他们	,

天气和光线条件是比赛的评判标准；所有争议均应以此为依据。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [ˌdɪsə'griː] [ðə; ði] ['æktʃuəl] [steɪt] [ɒv; əv] [θɪŋz] [ʃæl; ʃəl] [kən'tɪnjuː] . - .

and	if	they	disagree	the	actual	state	of	things	shall	continue	.	44	.
和	如果	他们	不同意	这	实际的	状态	的	事物	将	继续	.	-	.

如果双方意见不一致，则现状继续维持。44.

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [pɪtʃ] [θər] ['wɪkɪt] , [ə'reɪndʒ] ['baʊndriz] [weə(r)] ['nesəsəri] , [ænd; ənd][ðə; ði]

They	shall	pitch	ther	wickets	,	arrange	boundaries	where	necessary	,	and	the
他们	将	沥青	那里	球门	,	安排	边界	在哪里	必要的	,	和	这

[ə'laʊənsɪz] [tu:; tə][bi:; bi] [meɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm] ,

allowances	to	be	made	for	them	,
津贴	到	是	制成	为了	他们	,

他们应设立球门，在必要时划定边界，并做出相应的安排。

[ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] [endz]['ɑ:ftə(r)] [i:tʃ] [saɪd][hæz; həz][hæd; həd][wʌn] ['ɪnɪŋz] . - .

and	change	ends	after	each	side	has	had	one	innings	.	45	.
和	改变	结束	后	每个	边	有	有	一	局	.	-	.

双方各完成一局后，换边结束。45.

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [ə'laʊ] [tu:] ['mɪnɪts] [fɔ:(r); fə(r)] [i:tʃ] ['straɪkə(r)][tu:; tə] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd][ten] ['mɪnɪts]

They	shall	allow	two	minutes	for	each	striker	to	come	in	and	ten	minutes
他们	将	允许	二	分钟	为了	每个	前锋	到	来	在	和	十	分钟

[bɪ'twi:n] [i:tʃ] ['ɪnɪŋz] .

between	each	innings	.
之间	每个	局	.

每位击球手上场时间为两分钟，每局比赛之间间隔十分钟。

[wen] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][kɔ:l] “ [pleɪ] , ” [ðə; ði][saɪd] [rɪ'fju:zɪŋ] [tu:; tə] [pleɪ] [ʃæl; ʃəl] [lu:z] [ðə; ði] [mætʃ] . - .

When	they	shall	call	“	Play	,	”	the	side	refusing	to	play	shall	lose	the	match	.	46	.
什么时候	他们	将	称呼	“	玩	,	”	这	边	拒绝	到	玩	将	失去	这	匹配	.	-	.

当裁判喊“比赛开始”时，拒绝比赛的一方将输掉比赛。46.

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][nɒt]['ɔ:də(r)][ə; eɪ]['bætsmən][aʊt] [ən'les] [ə'pi:ld] [tu:; tə][baɪ][ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd] . - .

They	shall	not	order	a	batsman	out	unless	appealed	to	by	the	other	side	.	47	.
他们	将	不是	命令	一个	击球手	出去	除非	上诉	到	经过	这	其他	边	.	-	.

除非对方提出上诉，否则裁判不得判击球手出局。47.

[ðə; ði]['ʌmpaɪə(r)][æt; ət][ðə; ði] ['boʊlərz] ['wɪkɪt] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [ə'pi:ld] [tu:; tə][bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)]

The	umpire	at	the	bowler's	wicket	shall	be	appealed	to	before	the	other
这	裁判	在	这	保龄球手的	便门	将	是	上诉	到	前	这	其他

['ʌmpaɪə(r)][ɪn][ɔ:l][keɪsɪz] [ɪk'sept] [ɪn] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['stʌmpɪŋ] ,

umpire	in	all	cases	except	in	those	of	stumping	,
裁判	在	全部	案例	除了	在	那些	的	拦网	,

除击球出局的情况外，所有情况下，投球手球门前的裁判员的判罚都应先于另一裁判员进行申诉。

[hɪt][ðə; ði] ['wɪkɪt] , [rʌn] [aʊt][æt; ət][ðə; ði]['straɪkərz] ['wɪkɪt] , [ɔ:(r)][ə'raɪzɪŋ]['ʌndə(r)] [lɔ:] - ,

hit	the	wicket	,	run	out	at	the	striker's	wicket	,	or	arising	under	Law	42	,
打	这	便门	,	跑步	出去	在	这	前锋的	便门	,	或者	产生	在下面	法律	-	,

击中球门柱、在击球手球门柱处被跑出局，或根据第 42 条规则发生的情况，

[bʌt; bət][ɪn]['eni] [keɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [æn; ən]['ʌmpaɪə(r)][ɪz][ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [gɪv] [ə; eɪ][dɪ'sɪʒ(ə)n][hi:; hi][ʃæl; ʃəl]

but	in	any	case	in	which	an	umpire	is	unable	to	give	a	decision	he	shall
但	在	任何	案件	在	哪个	一个	裁判	是	无法	到	给	一个	决定	他	将

[ə'pi:l] [tu:; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)]['ʌmpaɪə(r)] ,

appeal	to	the	other	umpire	,
上诉	到	这	其他	裁判	,

但是，如果裁判员无法做出判决，则应向另一位裁判员提出上诉。

[hu:z] [dɪ'sɪʒ(ə)n][ʃæl; ʃəl][bi:; bi]['faɪn(ə)l] .

whose	decision	shall	be	final	.
谁	决定	将	是	最终的	.

其决定为最终决定。

- [ə; eɪ] . [ɪf] [ðə; ði]['ʌmpaɪə(r)][æt; ət][ðə; ði] ['boʊlərz] [end][bi:; bi][nɒt]['sætɪsfaɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['æbsəlu:t]

48	A	.	If	the	umpire	at	the	bowler's	end	be	not	satisfied	of	the	absolute
-	一个	.	如果	这	裁判	在	这	保龄球手的	结尾	是	不是	使满意	的	这	绝对

['feənəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'lɪvəri] [ɒv; əv]['eni] [bɔ:l] ,

fairness	of	the	delivery	of	any	ball	,
公平	的	这	送货	的	任何	球	,

48 A. 如果投球手一端的裁判员对任何球的投掷是否绝对公平感到不满，

[hi:; hi][ʃæl; ʃəl][kɔ:l] “ [nəʊ][bɔ:l] .

he	shall	call	“	No	ball	.
他	将	称呼	“	不	球	.

他会喊“无球”。

” - [bi:] . [ðə; ði]['ʌmpaɪə(r)][ʃæl; ʃəl] [teɪk] [ɪ'speʃl] [keə(r)][tu:; tə][kɔ:l] “ [nəʊ][bɔ:l] ” ['ɪnstəntli] [ə'pɒn]

”	48	B	.	The	umpire	shall	take	especial	care	to	call	“	No	ball	”	instantly	upon
”	-	B	.	这	裁判	将	拿	特别的	关心	到	称呼	“	不	球	”	即刻	之上

[dɪ'lɪvəri] ,

delivery	,
送货	,

“48 B. 裁判员应特别注意在投球后立即判罚“无效球”，

“ [waɪd] [bɔ:l] ” [æz; əz] [su:n] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [pɑ:st] [ðə; ði]['straɪkə(r)] . - .

“	Wide	ball	”	as	soon	as	it	shall	have	passed	the	striker	.	49	.
“	宽的	球	”	作为	很快	作为	它	将	有	通过了	这	前锋	.	-	.

“边球”一旦越过前锋，就应该判罚。49.

[ɪf] ['aɪðə(r)]['bætsmən] [rʌn] [ə; eɪ] [ʃɔ:t] [rʌn] , [ðə; ði]['ʌmpaɪə(r)][ʃæl; ʃəl][kɔ:l] “ [wʌn] [ʃɔ:t] ,

If	either	batsman	run	a	short	run	,	the	umpire	shall	call	“	One	short	,
如果	任何一个	击球手	跑步	一个	短的	跑步	,	这	裁判	将	称呼	“	一	短的	,

如果任何一名击球手跑短分，裁判应喊“一分之差”，

” [ænd; ənd][ðə; ði][rʌn][ʃæl; ʃəl][nɒt][bi:; bi] [skɔ:d] . - .

”	and	the	run	shall	not	be	scored	.	50	.
”	和	这	跑步	将	不是	是	得分	.	-	.

且该跑垒得分无效。50.

['ɑ:ftə(r)][ðə; ði]['ʌmpaɪə(r)][hæz; həz] [kɔ:ld] “ ['əʊvə(r)] ” [ðə; ði][bɔ:l][ɪz] “ [ded] ” [bʌt; bət][æn; ən] [ə'pi:l]

After	the	umpire	has	called	“	Over	”	the	ball	is	“	dead	”	but	an	appeal
后	这	裁判	有	称为	“	超过	”	这	球	是	“	死的	”	但	一个	上诉

[meɪ] [bi:; bi] [meɪd] [æz; əz][tu:; tə] ['weðə(r)] ['aɪðə(r)]['bætsmən][ɪz][aʊt] ,

may	be	made	as	to	whether	either	batsman	is	out	,
可能	是	制成	作为	到	无论	任何一个	击球手	是	出去	,

裁判喊出“结束”后，球就“死球”了，但可以就两名击球手是否出局提出上诉。

[sʌtʃ] [ə'pi:l] , [haʊ'evə(r)] , [ʃæl; ʃəl][nɒt][bi:; bi] [meɪd] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] [dɪ'lɪvəri] [ɒv; əv][ðə; ði][nekst][bɔ:l] ,

such	appeal	,	however	,	shall	not	be	made	after	the	delivery	of	the	next	ball	,
这样的	上诉	,	然而	,	将	不是	是	制成	后	这	送货	的	这	下一个	球	,

但是，这种申诉不得在下一个球发出后提出。

[nɔ:(r)]['ɑ:ftə(r)]['eni] [se'seɪʃn] [ɒv; əv] [pleɪ] . - .

nor	after	any	cessation	of	play	.	51	.
也不	后	任何	停止	的	玩	.	-	.

比赛停止后也不得进行。51.

[nəʊ]['ʌmpaɪə(r)][ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [ə'laʊd] [tu:; tə][bet] . - .

No	umpire	shall	be	allowed	to	bet	.	52	.
不	裁判	将	是	允许	到	赌注	.	-	.

裁判员不得参与投注。52.

[nəʊ]['ʌmpaɪə(r)][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [tʃeɪndʒd] ['djʊərɪŋ][ə; eɪ] [mætʃ] [ən'les] [wɪð] [ðə; ði][kən'sent][ɒv; əv][bəuθ]
No umpire shall be changed during a match unless with the consent of both
不 裁判 将 是 已更改 期间 一个 匹配 除非 和 这 同意 的 两个都
[saɪdz] ,
sides ,
侧面 ,

除非双方同意，否则比赛期间不得更换裁判。

[ɪk'sept] [ɪn] [keɪs] [ɒv; əv][ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [lɔː] - , [ðen] ['aɪðə(r)][saɪd] [meɪ] [dɪs'mɪs] [hɪm] . - .
except in case of violation of Law 51 , then either side may dismiss him . 53 .
除了 在 案件 的 违反 的 法律 - , 然后 任何一个 边 可能 解雇 他 . - .

除违反第 51 条规定的情况外，任何一方均可将其解雇。53.

[ðə; ði][saɪd] [wɪtʃ] [gəʊz][ɪn]['sekənd][ʃæl; ʃəl] ['fɒləʊ] [ðeə(r)] ['ɪnɪŋz] [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] [skɔːd] ['eɪti]
The side which goes in second shall follow their innings if they have scored eighty
这 边 哪个 去 在 第二 将 跟随 他们的 局 如果 他们 有 得分 八十
[rʌnz] [les] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [saɪd] . - .
runs less than the opposite side . 54 .
跑步 较少的 比 这 对面的 边 . - .

第二个上场的一方，如果得分比对方少80分，则该方应继续上场。54.

[ɒn][ðə; ði][lɑːst][deɪ][ɒv; əv][ə; eɪ] [mætʃ] , [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ][wʌn] - [deɪ] [mætʃ] [æt; ət]['eni][taɪm] ,
On the last day of a match , and in a one - day match at any time ,
在 这 最后的 天 的 一个 匹配 , 和 在 一个 一 - 天 匹配 在 任何 时间 ,

在比赛的最后一天，以及在单日比赛的任何时间，

[ðə; ði][ɪn] - [saɪd][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [em'paʊəd] [tuː; tə][dɪ'kleə(r)][ðeə(r)] ['ɪnɪŋz] [æt; ət][æn; ən][end] .
the in - side shall be empowered to declare their innings at an end .
这 在 - 边 将 是 赋权 到 宣布 他们的 局 在 一个 结尾 .

内场球员有权宣布结束他们的回合。

[wʌn] - [deɪ] ['mætʃɪz] . [wʌn] .
ONE - DAY MATCHES . 1 .
一 - 天 比赛 . 1 .

一日赛。1.

[ðə; ði][saɪd] [wɪtʃ] [gəʊz][ɪn]['sekənd][ʃæl; ʃəl] ['fɒləʊ] [ðeə(r)] ['ɪnɪŋz] [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] [skɔːd] ['sɪksti][rʌnz]
The side which goes in second shall follow their innings if they have scored sixty runs
这 边 哪个 去 在 第二 将 跟随 他们的 局 如果 他们 有 得分 六十 跑步
[les] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [saɪd] . [ˌtuː'tuː] .
less than the opposite side . 2 .
较少的 比 这 对面的 边 . 2 .

2.

[ðə; ði] [mætʃ] , [ən'les] [pleɪd] [aʊt] , [ʃæl; ʃəl][biː; bi][dɪ'saɪdɪd][baɪ][ðə; ði][fɜːst] ['ɪnɪŋz] . [θriː] .
The match , unless played out , shall be decided by the first innings . 3 .
这 匹配 , 除非 玩 出去 , 将 是 决定 经过 这 第一的 局 . 3 .

除非比赛继续进行，否则比赛结果将以第一局比赛结果为准。3.

['praɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [kə'mensmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [mætʃ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ə'griːd] [ðæt] [ðə; ði]['əʊvə(r)]
Prior to the commencement of a match it may be agreed that the over
事先的 到 这 开始 的 一个 匹配 它 可能 是 同意 那 这 超过
[kən'sɪst; 'kɒnsɪst][ɒv; əv][faɪv][ɔː(r)][sɪks][bɔːlz] .
consist of 5 or 6 balls .
由 的 5 或者 6 球 .

比赛开始前，可以约定每局投球数为 5 或 6 个球。

[-] [nəʊts]
Transcriber's Notes
转录员的 笔记

转录者注释

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [kə'rekʃnz] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] [ɪn][ðə; ði][tekst] : [wʌn] —
The following corrections have been made in the text : 1 —
这 下列的 更正 有 到过 制成 在 这 文本 : 1 —

文本中已作如下更正：1 —

- - - [rɪ'pleɪsd] [wɪð] - ['krɪkɪt]
' cicket ' replaced with ' cricket
- - - 替换 和 - 蟋蟀

'cicket' 替换为 'cricket'

- ([wen] [bɔɪz] [wiːld] [ə; eɪ] ['krɪkɪt] [bæt]) [ˌtuː'tuː] —
' (when boys wielded a cricket bat) 2 —
- (什么时候 男孩们 挥舞 一个 蟋蟀 蝙蝠) 2 —

（当男孩们挥舞着板球棒时）2 —

- - - [rɪ'pleɪsd] [wɪð] - [ɪk'skluːdɪd]
' excldued ' replaced with ' excluded
- - - 替换 和 - 排除

'excluded' 替换为 'excluded'

- ([ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [ɪk'skluːdɪd][frɒm; frəm]) [θriː] —
' (are always excluded from) 3 —
- (是 总是 排除 从) 3 —

'（总是被排除在外）3 —

- - - [rɪ'pleɪsd] [wɪð] - [kɔːld]
' ealled ' replaced with ' called
- - - 替换 和 - 称为

"ealed"被替换为"called"。

- ([ðə; ði][mæn][wɒz; wəz] [kɔːld] [ə; eɪ] [rəʊg] [də'rektli]) [fɔːr] —
' (the man was called a rogue directly) 4 —
- (这 男人 曾是 称为 一个 流氓 直接地) 4 —

（那人直接被称作流氓）4 —

['djuːplɪkeɪt] - [keɪm] - [rɪ'muːvd]
duplicate ' came ' removed
复制 - 来了 - 已移除

已删除重复的"came"

(['æŋgri] [wɜːdz] [keɪm] [aʊt] [fɑːst]) [faɪv] —
(Angry words came out fast) 5 —
(生气的 字 来了 出去 快速地) 5 —

（愤怒的话语脱口而出）5 —

[əʊ'mɪtɪd] - [ɒv; əv] - ['ædɪd]
omitted ' of ' added
省略 - 的 - 额外

省略了"的"，添加了

(['spɪrɪt][ɒv; əv] [ə'merɪkən] ['krɪkɪt]) [sɪks] —
(spirit of American cricket) 6 —
(精神 的 美国人 蟋蟀) 6 —

（美国板球精神）6 —

[rɪ'muːvd] ['djuːplɪkeɪt] - [ðə; ði]
removed duplicate ' the
已移除 复制 - 这

删除重复的"the

- ([pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['fiːldə(r)]) ['sɛvən] —
' (part of the fielder) 7 —
- (部分 的 这 外野手) 7 —

'（外野手的一部分）7 —

[ˌeɪ diː ˈdiː] [əʊˈmɪtɪd] - [ɒv; əv]
add **omitted** **'** **of**
添加 省略 - 的

添加省略的“的

- ([ˈfɑːðə(r)][ɒv; əv][æn; ən] [ˈʌpraɪt] [mæn]) [eit] —
' (father of an upright man) 8 —
- (父亲 的 一个 直立 男人) 8 —

（正直之人的父亲）8 —

- ['beɪtmən] - [rɪ'pleɪsd] [wɪð] - ['bætsmən]
' bateman ' replaced with ' batsman
- 巴特曼 - 替换 和 - 击球手

“bateman”替换为“batsman”。

- ([ɔː(r)] [ʌn'nætʃrəl] [ə'pɒn][ðə; ði]['bætsmən]) [naɪn] —
' (or unnatural upon the batsman) 9 —
- (或者 不自然 之上 这 击球手) 9 —

（或对击球手来说不自然）9 —

- ['paʊdə(r)] - [rɪ'pleɪsd] [wɪð] - ['paʊə(r)]
' powder ' replaced with ' power
- 粉末 - 替换 和 - 力量

“粉末”替换为“能量”。

- ([ðə; ði]['paʊə(r)][bɪ'haɪnd][ðeə(r)] [kʌts]) - —
' (The power behind their cuts) 10 —
- (这 力量 在后面 他们的 削减) - —

（他们削减开支背后的力量）10 —

- - - [rɪ'pleɪsd] [wɪð] - [ɪn'kriːst]
' increaased ' replaced with ' increased
- - - 替换 和 - 增加

“increased”替换为“increased”。

- (['bætsmən] [ɪn'kriːst] [ɪn][saɪz][baɪ][pædz]) - —
' (batsman increased in size by pads) 11 —
- (击球手 增加 在 尺寸 经过 垫子) - —

（击球手因护垫而体型增大）11 —

- [prəfɛʃənəl] - [rɪ'pleɪsd] [wɪð] - [prə'feʃən(ə)l]
' professsional ' replaced with ' professional
- 专业人士 - 替换 和 - 专业的

“professional”替换为“professional”。

- ([ðeə(r)] [prə'feʃən(ə)l] ['krɪkɪtə(r)])
' (their professional cricketer)
- (他们的 专业的 板球运动员)

（他们的职业板球运动员）

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神